АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ХРОНИКА
МУХАММЕДА ТАХИРА
АЛ-КАРАХИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР

ХРОНИКА МУХАММЕДА ТАХИРА АЛ-КАРАХИ

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ХРОНИКА
МУХАММЕДА ТАХИРА
АЛ-КАРАХИ

О ДАГЕСТАНСКИХ ВОЙНАХ В ПЕРИОД ШАМИЛЯ

АРАБСКИЙ ТЕКСТ,
ПОДГОТОВЛЕННЫЙ А. М. БАРАБАНОВЫМ
ПОД РЕДАКЦИЕЙ АКАД. И. Ю. КРАЧКОВСКОГО
ТРУДЫ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ, XXXVII

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1946 ЛЕНИНГРАД

ХРОНИКА МУХАММЕДА ТАХИРА АЛ-КАРАХИ

*

Печатается по постановлению
Редакционно-издательского совета
Академии Наук СССР

*

М—03810. Тип. заказ № 929. Подп. к печ. 3/VI 1946 г.
Печ. л. 20¾. Уч.-издат. л. 24. Тираж 1000.

1-я типография Издательства Академии Наук СССР
Ленинград. В. О., 9 лин., 12

ОТ РЕДАКЦИИ

Настоящее издание выходит в свет не совсем в том виде, как предполагалось по первоначальному плану. Мировая война и блокада Ленинграда нарушили нормальную работу над ним. С самого начала войны автор ушел добровольцем на фронт, откуда уже не вернулся. Издание не было полностью при нем отпечатано, а его отсутствие не позволило исправить недочеты, замеченные при окончательном просмотре.

Систематическая работа над „Хроникой" Мухаммеда Тахира ал-Карахи была начата А. М. Барабановым в 1938 г., когда в связи с планом своей кандидатской диссертации он решил сосредоточиться на изучении арабской литературы Северного Кавказа. Издание было рассчитано на три тома — текст, перевод и исследование памятника, как исторического источника. Основой должна была послужить подготовка критического издания текста; в ходе ее А. М. Барабанов был командирован в Махач-кала в Дагестане, где ему посчастливилось найти несколько, до того неизвестных рукописей „Хроники", одна из которых и легла в основу намеченного издания.[1]

Детальное изучение большого количества рукописей одного и того же произведения позволило ему сделать открытие, важное для арабской письменности Северного Кавказа вообще: он выяснил смысл тех вспомогательных значков, которые применялись в рукописях этого происхождения и оставались до последнего времени непонятными для ученых. Обстоятельная статья об этом увидела свет уже после смерти автора.[2]

---

[1] Подробности о рукописях, использованных при издании и переводе текста см. в предисловии к переводу (стр. 22—23) и тексту (стр. 19).

[2] Пояснительные значки в арабских рукописях и документах Северного Кавказа. Советское востоковедение, III, 1945, стр. 183—214.

Печатание текста и перевода „Хроники“ происходило одновременно; перевод был выпущен отдельной книгой к апрелю 1941 г.[1]

Работа по изданию текста, более сложная в техническом отношении, проходила медленнее, и к началу мировой войны было отпечатано в чистовом виде не более половины листов. Между тем, систематический просмотр отпечатанного текста параллельно с переводом к этому времени обнаружил, что в обе части работы вкралось не мало недоразумений, преимущественно в собственных именах. Обусловливались они, главным образом, тем, что с самого начала издатель не в должной мере учел влияние аварского языка как на арабскую графику памятника вообще, так в особенности на передачу форм личных, племенных и географических названий, в известной мере и на синтаксические обороты.

К сожалению, военные обстоятельства и стремление предохранить готовый набор от возможных случайностей блокады требовали скорейшего печатания; в связи с этим было решено довести печатание текста в том виде, как он был подготовлен, без всяких изменений до конца. Ко времени прекращения деятельности типографии зимой 1941—1942 г. было отпечатано уже 19 листов. Вместе с тем для частичного исправления вкравшихся в оба тома недоразумений было признано необходимым по инициативе проф. А. Н. Генко приложить к тексту особый, составленный им указатель географических и племенных названий в троякой передаче — арабской, местной, принятой в народном употреблении, и русской официальной, зафиксированной в эпоху событий, о которых идет речь в „Хронике“.

Когда деятельность типографии восстановилась после снятия блокады, выяснилось, что отпечатанные листы текста полностью сохранились. Уцелел и набор не отпечатанных первого и двадцатого листов текста, но, к сожалению, нигде не был обнаружен указатель А. Н. Генко, не найденный ни в оригинале, ни в наборе, в связи с чем недоразумения, о которых шла речь, остались неисправленными.

Только в корректурном оттиске сохранилось введение А. М. Барабанова, которое и набрано вновь по этому оттиску. Уже в последнюю минуту, пользуясь кратковременным приездом с ленинград-

[1] Хроника Мухаммеда Тахира ал-Карахи о дагестанских войнах в период Шамиля. Перевод с арабского А. М. Барабанова. Предисловие акад. И. Ю. Крачковского. Труды Института востоковедения, XXXV. Академия Наук СССР. Институт востоковедения. М. — Л., 1941, 8⁰, 336 стр.

ского фронта и, точно предчувствуя, что ему не удастся вернуться к работе, автор внес в введение к тексту, первоначально посвященное только характеристике рукописной традиции памятника (стр. 16—21), и некоторые данные из подготовлявшейся им третьей части — исследования памятника с историко-литературной точки зрения (стр. 9—16). В полном виде эту намеченную им работу придется осуществлять уже другим исследователям.

Думается, что выпускаемый теперь текст, вместе с изданным раньше переводом, несмотря на все недостатки, в значительной мере вызванные обстоятельствами военного времени, несколько помогут дальнейшему изучению памятника, этого выдающегося источника для истории национально-освободительной борьбы на Кавказе. Подъем исторической работы в Дагестане, создание Архива восточных рукописей в Махач-кала дают все основания надеяться, что усилиями местных ученых, хорошо знакомых со всей традицией края, будут окончательно разъяснены недоразумения, которые затрудняли начинающего, безвременно погибшего исследователя.

Апрель 1946 г.

И. Крачковский

ВВЕДЕНИЕ

Среди немногих, известных науке в арабском оригинале источников для истории Северного Кавказа XIX в. хроника Мухаммеда Тахира ал-Карахи „Блеск дагестанских шашек в некоторых шамилевских битвах" занимает основное и ведущее место. Довольно значительная по объему, содержащая массу фактического материала, касающегося внешней и, главное, внутренней сторон жизни государства Шамиля, хроника является одним из тех местных первоисточников, без использования которых в наше время вообще нельзя обойтись при детальном и всестороннем изучении данного периода истории.

Автор хроники — современник большинства описанных им событий — в течение 8 лет (1850—1858 гг.) жил в резиденции Шамиля — Дарго. Исполняя при Шамиле обязанности „писца", как он сам неоднократно указывает, Мухаммед Тахир, естественно, был хорошо осведомлен о всех происходивших в его время событиях. Здесь же, в Дарго, он составил и основную часть своей хроники. Источниками устной информации служил сам Шамиль или же лица, бывшие участниками или очевидцами передаваемых событий. В ряде случаев привлекались письменные документы (послания, письма и пр.) и поэтические произведения других авторов. Обстоятельства составления хроники позволяют рассматривать ее, если не целиком, то в основной части, как вполне надежный исторический источник, вышедший из-под пера современника описываемого периода.

Биографические сведения об авторе хроники крайне скудны и отрывочны; ряд из них имеется в самом его произведении.

Родился он, как указывает его имя, в Карахе, вероятно в конце XVIII или в первом десятилетии XIX в. Арабистическое образование получил он у себя на родине у хаджи Дибира ал-Хунухи ал-Карахи.[1] Круг его ученых занятий можно определить лишь предположительно. Судя по характеру его последующей деятельности и содержанию его литературных произведений, основными науками, в области которых специализировался Мухаммед Тахир, были арабский язык, мусульманское право и поэзия. Первое из известных нам его поэтических произведений относится к 1832 г. Это была элегия на смерть первого имама Дагестана — Гази Мухаммеда. К этому времени Мухаммед Тахир, очевидно, закончил свое

[1] См. текст хроники, стр. оf, примечание 9.

образование, так как он величает себя уже „стремящимся к истине ученым“ (العالم المحقّق).[1]

Второе дошедшее до нас его поэтическое произведение относится к 1837 г. Оно включено Мухаммедом Тахиром в свою хронику. Это касыда, написанная в связи с проникновением русских в Ашильту. При защите Ашильты погиб его учитель Дибир ал-Хунухи. Мухаммед Тахир обращается к Аллаху с просьбой о даровании сторонникам Шамиля победы над русскими и благословляет прах погибшего своего устаза.[2] Можно с известной долей уверенности предположить, что кроме упомянутых двух касыд к тому времени у него были и другие литературные или поэтические произведения, однако нам они пока еще не известны. Ничего мы не знаем и о характере его практической деятельности до поселения в Дарго. Впервые упоминание о нем, как о „скромном писце“ при Шамиле в Дарго, мы находим в самой хронике. В „Главе о назначении сына Шамиля Гази Мухаммеда наибом Караляля“ (это назначение имело место в конце 1850 г.) Мухаммед Тахир сообщает: „В эту зиму впервые началось мое житье у имама в Дарго“.[3] Жил он в Дарго „до тех пор, пока не умер мой отец во время между возвращением сына имама Джемаль ад-Дина и приходом русских в Буртунай для закладки там крепости“,[4] т. е. до июля — августа 1858 г.

После падения Дарго Шамиль с небольшим числом оставшихся верных ему приближенных и членами своей семьи с боями отходил к Гунибу. Мухаммеда Тахира не было в числе поднявшихся на Гуниб; он, вероятно, остался в занятом русскими войсками Дарго.

Во время осады Гуниба он был одним из трех посредников, посланных русским командованием к Шамилю для переговоров о сдаче.[5] Посредников Шамиль на Гуниб не пустил, и Мухаммед Тахир вернулся обратно, не выполнив возложенной на него миссии.

После падения Гуниба и сдачи Шамиля Мухаммед Тахир переселился в Темир-хан-шуру, где и жил до конца своих дней, исполняя обязанности кадия,[6] а впоследствии — старшего кадия дагестанского народного суда. К последнему периоду его деятельности относится и ряд его произведений по вопросам мусульманского права и юриспруденции. Некоторые из этих произведений до нас дошли в арабском оригинале,[7] другие известны только по случайным упо-

---

[1] Арабская рукопись исторических произведений дагестанских ученых. Рукописный отдел Института востоковедения Академии Наук СССР, № 3339, л. 7а.

[2] Касыду см. стр. ٥٢.

[3] Стр. ١٧٥ и ١٧٦, примечание.

[4] Стр. ١٧٦.

[5] Стр. ١٩٧.

[6] Асари Дагестан. Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа, вып. 46, Махач-кала, 1929, стр. 137.

[7] См. указанную арабскую рукопись, лл. 95—100 (о штрафах и наказаниях в государстве Шамиля).

минаниям их названий.[1] Несколько больших писем на юридические темы, написанных им как участником полемики о „назре“ (пожертвовании на благотворительные и богоугодные цели) с Али Аджи, кадием селения Акуши, — мы имеем опубликованными на русском языке.[2] Факт участия в данной полемике указывает на то, что он пользовался широкой известностью и авторитетом в местных мусульманских кругах. Из заключительной статьи полемики видно, что он поддерживал переписку и с рядом мекканских и египетских ученых.[3] Его авторитет и всесторонние знания мусульманского права и истории ислама неоднократно использовались и русскими властями: кроме выполнения обязанностей кадия и участия в упомянутой полемике о „назре“, он привлекался для выработки законодательства о „сейидах“.[4]

Умер Мухаммед Тахир в 1882 г.

Причины, побудившие Мухаммеда Тахира приступить к составлению данной хроники, нам известны из послесловия к хронике сына автора, Хабибуллаха, продолжавшего и редактировавшего труд отца после его смерти.[5] Инициатива по составлению хроники исходила от самого Шамиля, желавшего „собрать и записать рассказы про случившееся в его время“.[6]

Как уже указывалось выше, в течение восьмилетнего пребывания в Дарго, резиденции Шамиля, Мухаммед Тахир составил основную часть хроники; здесь он довел описание событий до 1858 г. (возвращение сына Шамиля Джемаль ад-Дина из русского плена). Первые же записки относятся к 1830—1831 гг. — началу деятельности имама Гази Мухаммеда. Эта часть хроники, охватывающая период в 27—28 лет, является наиболее ценной по содержанию и достоверности. Большинство изложенных в ней событий записано непосредственно со слов самого Шамиля и его приближенных, участников или очевидцев передаваемых событий. В ряде случаев автор указывает имена своих информаторов, в их числе и Шамиля,[7] или называет те письменные источники, из которых он взял отдельные отрывки.[8] В большинстве же случаев он ограничивается лаконичными оговорками: „сообщил мне человек, заслуживающий доверия“, „передают“, „рассказывают“ и т. п.

---

[1] Так, например, из писем Мирзы Мавраева к сыну Мухаммеда Тахира Хабибуллаху известно о его сочинении شرح المفروض.

[2] Сборник сведений о кавказских горцах, вып. V. Тифлис, 1871, стр. 8—10, 17—24 и 33—37.

[3] Там же, стр. 40.

[4] И. Крачковский. Новые рукописи истории Шамиля. Исторический архив, т. II, Изд-во Акад. Наук СССР, 1939, стр. 7.

[5] Стр. ٢٥٦.

[6] Там же.

[7] См., например, описание обстоятельств избиения аварских ханов, стр. ٣٤.

[8] Послание имама Гази Мухаммеда, стр. ١٢—١٣; стихи из его же сочинения стр. ١٠—١١.

Мухаммед Тахир не ограничивается описанием событий, происходивших на стороне Шамиля. Он стремится также собрать и сведения о положении в лагере русских войск. Информации о событиях среди русских он получает от лиц, побывавших при тех или иных обстоятельствах в лагере русских. „Со слов Исмаила, сына Джемал ал-Чиркави, бывшего в то время с русскими", передано содержание бесед последнего с генералом Пантелеевым,[1] о потерях русских при осаде Ахульго сообщается „со слов Джавад-хана, который раньше служил у русских", причем Джавад-хан сообщал, в свою очередь, те сведения, которые он вычитал в „военных ведомостях" (جرائد), будучи в крепости Кизляр.[2] Такие же „ведомости", сообщавшие о потерях русских войск в борьбе с первым имамом Гази Мухаммедом, читал в Дербенде Хусейн ал-Гимри.[3] Сведения о событиях, происходивших в лагере русских войск во время осады Ахульго, изложены со слов верного помощника Шамиля — Юнуса. Юнус находился несколько дней в лагере осаждающих во время перемирия, так как он сопровождал выданного в аманаты сына Шамиля Джемаль ад-Дина. Его рассказы выделены в специальное „Дополнение".[4]

Крайне интересны сообщения хроники о событиях, имевших место в лагере Воронцова во время его неудачной экспедиции в 1845—1846 гг. Здесь дана подробная характеристика неуравновешенной натуры самого Воронцова,[5] приведены тексты двух адресованных ему писем: одно из них „от царя",[6] второе — анонимное — было подброшено в его канцелярию в Тифлисе.[7] Кроме того, приведен ряд личных высказываний Воронцова. Все эти сведения могли исходить только от лица, если не близко знавшего, то, во всяком случае, лично неоднократно видевшего Воронцова и вращавшегося среди его приближенных. Вероятно, информатором этих сообщений хроники Мухаммеда Тахира был один из русских офицеров, при тех или иных обстоятельствах очутившийся в лагере Шамиля. Обычный горец из иррегулярных войск не мог, при всей его наблюдательности, так тонко подметить ряд тех мелких деталей из жизни и традиций русских войск, которые сообщает Мухаммед Тахир (содержание писем, помещение их в газетах, помимо желания Воронцова, отмена Воронцовым военного салюта и пр.). К сожалению, для этой части хроники Мухаммед Тахир не указывает имен своих информаторов; он здесь повсюду ограничивается обычными для него „нам сообщили", „рассказывают" и пр.

Последующая часть хроники охватывает период с 1859 по 1871 г., т. е. период с момента падения Гуниба до смерти Шамиля.

---

1 Стр. ٦٠.
2 Стр. ٧٨.
3 Стр. ٢٧—٢٨.
4 Стр. ٦٦—٦٩.
5 Стр. ١٢٢—١٢٥.
6 Стр. ١٥٩.
7 Стр. ١٢٩.

Последняя запись самого Мухаммеда Тахира относится к 1872 г. Она касается пребывания сына Шамиля, Гази Мухаммеда, в Стамбуле.[1] Эта часть хроники писалась при других обстоятельствах и в иной обстановке, чем первая. Шамиль в качестве пленника находился в ссылке в Калуге, Мухаммед Тахир жил в Темир-ханшуре и состоял на русской службе в должности кадия при мусульманском народном суде. Изменившаяся обстановка в Дагестане и резкие перемены в судьбах как инициатора хроники — Шамиля, так и ее составителя — Мухаммеда Тахира, сказались на ее содержании, формах выражения и достоверности.

Прежде всего, находясь вдали от Шамиля и в то же время продолжая хронику событий, касающихся его жизни, автор уже не мог своевременно и подробно записывать происходившее. Источники его информации в этот период крайне случайны и разнообразны. Среди обычных „передают", „рассказывают", или „сообщил мне человек, заслуживающий доверия, со слов такого же" появляются новые источники — русские газеты.[2] Записи носят случайный отрывочный характер, без хронологической последовательности, которая строго выдержана в первой части хроники. Часто в одном рассказе соединены сведения о событиях, отстоявших друг от друга во времени на несколько лет и происходивших в различных местах. Нарушено и конструктивное построение хроники. Если в первой части материал относительно равномерно распределен по главам, то во второй многочисленные, совершенно между собою не связанные „дополнения", „заключения", „приставки" чередуются с текстами писем и документов и поэтическими произведениями.

По первоначальному плану автора хроника, вероятно, заканчивалась описанием падения Гуниба и сообщениями о судьбах ряда видных сторонников Шамиля. Это ясно видно по заключительной концовке, в которой автор испрашивает у Аллаха помощи угнетенным жителям Дагестана. Затем к хронике Мухаммед Тахир счел нужным приложить большую касыду (160 двустиший) Хаджи Мухаммеда, сына ал-Хафиза Абд ар-Рахмана ас-Сугратли, в которой в сокращенном виде повторено содержание всей хроники. Перед касыдой Мухаммед Тахир делает краткое замечание, поясняющее причину появления ее в хронике: „Пусть будут стихи равны тому, что им предшествовало в прозе".[3]

Однако через несколько лет Мухаммед Тахир вновь принялся за продолжение своего произведения. Поводом к этому послужило попавшее в его руки сочинение зятя Шамиля Абдуррахмана ал-Гази-Гумуки خلاصة التفصيل عن احوال شمويل.[4]

---

[1] Стр. ٢٥١.

[2] Стр. ٢٥٠, ٢٢٧, ٢٢٢.

[3] Касыду см. стр. ٢٠٩—٢١٩.

[4] Подробно об этом произведении см. статью акад. И. Ю. Крачковского „Арабская рукопись воспоминаний о Шамиле" (Записки Института востоковедения, II, 1934, стр. 9—20).

Абдуррахман, как член семьи Шамиля, находился при последнем в течение всей его 10-летней ссылки в Калуге. Он сопровождал пленного Шамиля из Дагестана в Петербург, а затем в Калугу, ездил с ним в Москву, Красное Село и Петергоф, присутствовал на устраиваемых Шамилю приемах и встречах, осматривал вместе с последним фабрики, заводы, дворцы, музеи, обсерваторию и пр. Впечатления от всего виденного и слышанного Абдуррахман изложил в упомянутом сочинении. Сюда же он включил ряд сведений о жизни Шамиля в период калужской ссылки. Сочинение Абдуррахмана, таким образом, хронологически является как бы продолжением хроники Мухаммеда Тахира. В 1869 г. Шамиль получил разрешение царского правительства поехать в Мекку в хадж. Вскоре после отъезда Шамиля Абдуррахман вернулся к себе на родину в Дагестан, где и провел остаток своих дней в должности кадия Гази-Гумука. Рукопись своего произведения Абдуррахман хранил при себе; он продолжал свои записи и после отъезда Шамиля из России. По заключению акад. И. Ю. Крачковского, Абдуррахман начал писать свое произведение около 1864 г., а дополнения вносил вплоть до 1883 г.,[1] т. е. находясь уже в Дагестане. Мухаммед Тахир, получивший возможность познакомиться с произведением Абдуррахмана после переселения последнего в Дагестан, решил, вероятно, пополнить сведения своей хроники материалами, собранными Абдуррахманом. Он воспользовался этим сочинением и включил ряд извлечений из него в свою хронику под специальным заглавием „Дополнение".[2] Так получился законченный очерк о жизни Шамиля; начатый описанием первых шагов его деятельности еще при первом имаме Гази Мухаммеде, он доведен до времени отъезда Шамиля в Мекку.

Не вдаваясь в детальную и всестороннюю оценку произведения Абдуррахмана, все же необходимо отметить, что по содержанию, тону и манере изложения и идеологической направленности это произведение резко отличается от хроники Мухаммеда Тахира. Здесь ярко выразились диаметрально противоположные политические ориентации и взгляды авторов и, кроме того, сказалась та различная обстановка, в которой писались оба произведения.

Мухаммед Тахир писал свою хронику в период ожесточенной борьбы горцев во главе с Шамилем против царских войск, против колонизаторов и их помощников — местной знати и ханов. Будучи в то время верным сторонником горцев и одним из приближенных Шамиля, он неизбежно должен был освещать излагаемые в хронике события с точки зрения своей среды, выражать настроения и чувства горцев и их руководителей, разделять господствовавшие в государстве Шамиля взгляды, симпатии и антипатии. Кроме того, составляя хронику по устным рассказам самого Шамиля и его ближайших помощников, т. е. со слов идейных и военных

[1] См. указанную статью, стр. 13.
[2] Стр. ггг.

руководителей горцев, Мухаммед Тахир находился в полной зависимости от своих информаторов не только при выборе фактического материала, но и при оценке событий. В итоге его произведение правдиво отражает действительность и идеологию участников и руководителей описываемых им событий.

Абдуррахман писал во время пребывания Шамиля в Калуге в качестве почетного пленника. Царское правительство прекрасно знало о том влиянии, которое имел Шамиль среди горцев в течение 25-летней кровопролитной борьбы. Знало оно и о том, что, несмотря на прекращение борьбы и плен Шамиля, имя последнего, как „имама", руководителя „священной борьбы" против „неверных" — русских, все еще продолжало быть священным среди многих мусульман. Дагестан был покорен, но дух горцев не был сломлен: в различных уголках страны периодически вспыхивали мелкие восстания, грозившие каждую минуту перерасти во всеобщую „священную войну" за независимость и свободу. Достаточно указать хотя бы на то, что всего через несколько месяцев после падения Гуниба вспыхнуло восстание в Ичкерии (май 1860 г.), затем в Ункратльском обществе (октябрь 1860 г.) и с тех пор отдельные вспышки повторялись до всеобщего восстания в 1877 г. Во главе восстаний часто стояли бывшие наибы Шамиля. При такой обстановке царскому правительству было очень важно изолировать Шамиля, не допустить с его стороны оказания какого-либо влияния на восставших горцев, сделать из пленного имама и членов его семьи своих сторонников. Этими обстоятельствами и определялось чрезмерно почтительное отношение царских властей к пленному Шамилю. Александр II любезно обходится с ним, приглашает его на военные парады, дает ему аудиенциии, посылает от своего имени подарки. Шамилю и его спутникам показывают дворцы, музеи, военный арсенал, обсерваторию, фабрики, заводы и пр. Их окружают довольством и роскошью. Военные власти, во главе с министром Милютиным, внешне оказывают ему почтение и уважение, ведут с Шамилем любезную переписку. Так, например, во время пребывания Шамиля в Калуге военным министром было приказано всем проезжавшим через Калугу военным чинам от прапорщика до генерала включительно делать визиты Шамилю. Каждый посещавший Шамиля получал предварительно инструкцию у пристава при Шамиле о том, как себя держать во время визита и на какие темы вести разговор. Пленному руководителю горцев были оказаны почести как высокопоставленному титулованному гостю.

Молодой Абдуррахман, с детства находившийся в условиях суровой и примитивной жизни Дагестана того времени, воспитанный в среде горцев, ведущих непрерывно ожесточенную борьбу с „неверными" — русскими, был ошеломлен происшедшей в его жизни переменой обстановки. Он быстро забыл о своей родине и своих единоверцах, продолжавших борьбу в Дагестане. Внешние почести и милости сделали из Абдуррахмана, принимавшего все поступки

царского правительства за проявления искренних чувств, верного русского подданного. Он бесконечно благодарен за все „благодеяния", оказанные Шамилю и его семье царским правительством. Его восхищает „доброта" царя к Шамилю и уважение, проявляемое русскими властями в отношении всех с ним находившихся. Когда Абдуррахман сравнивает отношение русских к пленному Шамилю с отношением горцев к своим пленникам, то по его словам: „содрогается моя кожа и стыд морщит веселость моего лица".[1] Находясь полностью во власти этих настроений и чувств, Абдуррахман и писал свое произведение, которое оказалось, в противоположность хронике Мухаммеда Тахира, панегириком царским властям.

Мухаммед Тахир, включая в свою хронику извлечения из произведения Абдуррахмана, соединил, таким образом, в одно целое два сочинения, написанные авторами, стоящими на диаметрально противоположных позициях.

Последующие дополнения к хронике сделаны уже, вероятно, после смерти Мухаммеда Тахира его сыном Хабибуллахом. Эти дополнения распадаются на две части: первая содержит тексты писем и речей, вторая — сведения о последних днях Шамиля в Медине и обстоятельствах его смерти.

Источник первой части дополнений Хабибуллаха нам не известен. Вероятнее всего это были какие-то записи, случайно попавшие в руки Хабибуллаха, может быть даже из семейного архива Шамиля. Все приводимые документы Хабибуллах ошибочно рассматривает как письма Шамиля к царю и от царя к Шамилю. В действительности же, как явствует из содержания самих документов, письмами являются только два первые документа — прошение, направленное Шамилем Александру II с просьбой о принятии от него и членов его семьи присяги на подданство[2] и ответ об удовлетворении просьбы Шамиля, посланный военным министром Милютиным.[3]

Третий документ представляет текст присяги, принятой Шамилем в дворянском собрании города Калуги. Последние три документа — записи речей, которыми обменялись в дворянском собрании губернский предводитель дворянства и Шамиль после окончания церемонии принятия присяги.[4]

Источником информации второй части дополнений Хабибуллаха был сын Шамиля Гази Мухаммед, с которым Хабибуллах встречался в Медине.[5] Гази Мухаммед был отпущен царским правительством из России в 1870 г. сроком на 6 месяцев для совершения паломничества в Мекку и посещения отца, находившегося тогда в Медине. Ко времени приезда Гази Мухаммеда Шамиля уже не было в живых. Гази Мухаммед вернулся в Россию и через год был отпу-

---

[1] Стр. ٢٢٧.
[2] Стр. ٢٢١.
[3] Стр. ٢٢٢—٢٢٣.
[4] Стр. ٢٢٣—٢٢٦.
[5] Стр. ٢٥١.

щен в Медину к семье покойного отца на постоянное жительство. В 1873 г. он переселился с семьей в Стамбул. Во время русско-турецкой войны 1877—1878 гг. Гази Мухаммед служил в турецких войсках в чине дивизионного генерала. Затем, после поражения Турции, вынужден был опять переехать в Медину, где и жил до конца своих дней. Умер он в 1903 г. Встреча Хабибуллаха с Гази Мухаммедом в Медине могла состояться не ранее 1881—1882 г. Мухаммед Тахир умер в 1882 г., т. е. примерно в то же время. Таким образом продолжение хроники отца было для Хабибуллаха не случайным занятием, а как бы наследственной обязанностью. Кроме указанных дополнений, Хабибуллах систематически пополнял хронику отца различными доходившими до него сведениями, легендами и рассказами. Его пополнения к различным главам легко проследить по примечаниям издаваемого нами текста (см., например, легенды об Ахульго, стр. ٧٢).

В 1902 г., по инициативе владельца арабской типографии в Темир-хан-шуре Мирзы Мавраева, принимавшего деятельное участие в издании трудов Мухаммеда Тахира ал-Карахи, Хабибуллах приступил к подготовке хроники отца к печати. Царская цензура никоим образом не дала бы разрешения на издание этой хроники. Это понимал Хабибуллах и еще более учитывал Мирза Мавраев. Тогда Мавраев решает несколько переделать хронику: он советует Хабибуллаху, не изменяя ее основного содержания, опустить все те места, где автор нелестно отзывается о русских, заменить ругательные эпитеты более пристойными и дать произведению другое заглавие. В одном из своих писем к Хабибуллаху Мавраев писал: „Я раньше хотел печатать «Блеск горских шашек», однако печатание ее в данном виде невозможно. А если бы ты выбросил из нее то, что порочит российское правительство и переменил название на «Кремни Дагестана» или что-либо подобное, то я, может быть, смог бы взять разрешение на ее напечатание. Поистине, как часто цензура смотрит на название книги и на их начала и концы без внимательного рассмотрения того, что находится в самой книге. Пойми это, и с миром".[1]

Хабибуллах переделал хронику в точном соответствии с указаниями Мавраева. В конце хроники Хабибуллах поместил „Разъяснение выражений", т. е. своеобразный подстрочный толковый словарь. Этот словарь помещен нами в алфавитном порядке корней вслед за текстом хроники. В ноябре 1904 г. Мавраев сдал рукопись в цензуру. Разрешение на издание этого, значительно переделанного „в интересах дела", как пишет Хабибуллах в своем послесловии, произведения Мавраев не получил. Труд Хабибуллаха пропал даром. Рукопись была похоронена в цензурных архивах. Вновь появилась она на свет только через 30 лет: в 1934 г. ее передали в Институт востоковедения Академии Наук СССР наследники бывшего

[1] Подлинник письма хранится в Дагестанском краеведческом музее в г. Махачкала. Перевод с арабского сделан мною.

цензора мусульманских изданий проф. В. Д. Смирнова. В издаваемом тексте она использована нами в числе других рукописей. По примечаниям к тексту легко проследить все изменения и переделки, произведенные Хабибуллахом в произведении отца.[1]

Начало составления хроники, как указывалось выше, следует относить к 1850—1851 гг., ее окончание, на основе последних записей Хабибуллаха, датируется 1904 годом. Хроника, таким образом, составлялась в течение пятидесяти с лишним лет.

Хроника Мухаммеда Тахира получила широкую известность среди горцев задолго еще до ее окончания. Написанная в Дарго первая часть хроники (включая главу о возвращении из русского плена Джемаль ад-Дина) считалась, вероятно, автором вполне законченным произведением. Копии с этой части хроники начали распространяться еще до падения Гуниба. О существовании произведения Мухаммеда Тахира были осведомлены и русские военные власти. Известный кавказовед того времени А. П. Берже, побывавший на Гунибе всего через несколько месяцев после его падения, получил в подарок от генерала Лазарева копию хроники Мухаммеда Тахира.[2]

Полковник П. Г. Пржецлавский, назначенный после сдачи Шамиля начальником Дербентского уезда и поселившийся на Гунибе, также имел копию произведения Мухаммеда Тахира и уже в 1860 г. занимался переводом хроники на русский язык.[3] Можно с уверенностью предположить, что копия хроники была и у отправившегося в калужскую ссылку Шамиля, так как она и составлялась собственно по его заказу и инициативе. Сын Шамиля Гази Мухаммед, находясь в Медине, также имел список этого произведения. Может быть это был список, доставшийся ему в наследство от отца. Свой список Гази Мухаммед впоследствии подарил посетившему его в Медине известному турецкому литератору и поэту Мехмеду Акиф-бею Эфенди. Турецкий перевод этой рукописи был опубликован в Стамбуле в 1914 г.[4] Как явствует из турецкого перевода, список Гази Мухаммеда также оканчивался главой о возвращении Джемаль ад-Дина, т. е. принадлежал к числу наиболее ранних копий.

Последующие известные нам по различным упоминаниям или в оригиналах списки хроники уже включают касыду Хаджи Мухаммеда ас-Сугратли и извлечения из сочинения Абдуррахмана ал-Гази-Гумуки. Наиболее ранний из известных нам списков этой группы

---

[1] Автограф Хабибуллаха хранится в Рукописном отделе Института востоковедения Академии Наук СССР (В 2521). В издаваемом тексте при ссылках эта рукопись обозначена „рукопись *А*".

[2] Сделанный А. П. Берже перевод первых трех глав хранится в Архиве Академии Наук СССР (Фонд 100, оп. 1, д. № 195/15).

[3] Перевод П. Г. Пржецлавского, датированный 1 июля 1862 г., находится в Архиве Академии Наук СССР среди бумаг историка Кавказа Н. Ф. Дубровина (Фонд 100, оп. 1, д. № 44).

[4] طاهر المولوى ' دار الخلافة ' ۱۳۳۳ قفقاس مجاهدى شيخ شاملگ غزواتى '

был скопирован с оригинала, по определению акад. И. Ю. Крачковского, в 1873—1874 г. Кто был заказчиком и переписчиком этого списка, к сожалению, не установлено. Рукопись приобретена Институтом востоковедения Академии Наук СССР в конце 1939 г. у одного проживающего в Махач-кала арабиста — Абдуррахмана Казиева.[1]

Списки хроники распространялись не только в пределах одного Кавказа. Иногда они попадали в самые различные уголки мусульманского мира. Так, например, в 1935 г. экспедиция Академии Наук СССР приобрела в Астрахани список хроники, датированный 1899 годом.[2] Эта рукопись переписана дагестанцем Али, сыном Абд ал-Хамида ал-Гази-Гумуки, и была поднесена в дар известному астраханскому ученому Абд ар-Рахману, сыну Абд ал-Ваххаба.

За пять лет до выхода в свет цитированного выше турецкого перевода Тахира аль-Мевлеви, в 1909 г., в Стамбуле был издан небольшой сборник стихов, извлеченных из хроники Мухаммеда Тахира. Сборник имеет одноименное с хроникой название. Издан он дагестанцем Тахиром ар-Ригали ал-Хусейни, как указывает автор в предисловии, на его собственный счет. В этот сборник входит также и касыда хаджи Мухаммеда ас-Сугратли. Наличие в сборнике указанной касыды указывает на то, что источником для сборника послужил один из более поздних списков хроники. Таким образом только в одной Турции по нашим, далеко не полным сведениям имелось два списка хроники: список, подаренный Гази Мухаммедом упоминавшемуся выше литературоведу Мехмеду Акиф-бею Эфенди, и список, послуживший источником для сборника стихов Тахира ар-Ригали ал-Хусейни. Есть все основания полагать, что при более тщательных изысканиях можно было бы обнаружить списки хроники Мухаммеда Тахира и в других мусульманских странах, в частности в Египте и Саудии.

Оригинал хроники, вероятно, находился у автора до конца его жизни. После смерти Мухаммеда Тахира автограф остался у его сына Хабибуллаха, который пользовался им при составлении списка, предназначенного для печати. О том, что Хабибуллах пользовался именно автографом, а не одним из списков произведения отца, говорят следующие факты: в списке Хабибуллаха содержится ряд отсутствующих в других списках сведений; судя по характеру этих сведений, они могли быть записаны только самим автором; значительное количество глосс рукописи Хабибуллаха, также не имеющихся в других списках, заканчиваются пометкой منه, т. е. „от автора“, пояснения же и глоссы самого Хабибуллаха отмечены من ابنه, т. е. „от сына автора“, и, наконец, обращение Мирзы Мавраева к Хабибуллаху с просьбой перередактировать рукопись отца для печати говорит о том, что Мавраев знал о месте нахождения автографа произведения.

---

[1] В тексте при ссылках данный список обозначен „рукопись *К*“.

[2] Рукописный отдел Института востоковедения Академии Наук СССР (В 3712). При ссылках в тексте этот список озаглавлен „рукопись *Б*“.

Дальнейшая судьба оригинала хроники неизвестна; может быть со временем он и будет обнаружен, но в данное время он науке недоступен.

При подготовке к изданию данной хроники передо мной была поставлена задача дать такой текст хроники, кот орый по своему объему и содержанию наиболее приближался бы к утраченному оригиналу. Эта задача могла быть решена только при наличии нескольких копий, отражающих постепенные этапы нарастания хроники в течение пятидесятилетнего периода ее написания. При копировании арабоязычных произведений и документов даже самый аккуратный и грамотный переписчик не гарантирован от случайных ошибок, описок и пропусков. Кроме того, в зависимости от предполагаемого назначения снимаемой копии, конкретной обстановки, политической ориентации, личных интересов и симпатий переписчика или заказчика в новые списки, как правило, сознательно вносится ряд изменений: некоторые места оригинала опускаются или наоборот, дополняются новыми, отсутствующими в оригинале сведениями, пояснениями и комментариями.

Наглядным примером к сказанному может служить рукопись Хабибуллаха. Руководимый тщетной попыткой напечатать произведение отца, он вынужден был в угоду придирчивой царской цензуре значительно переделать хронику: опустить ряд мест текста, заменить все резкие и подчас грубые эпитеты автора, иногда дать совершенно иное изложение текста,[1] дополнить произведение рядом сообщений и копиями документов, содержание которых совершенно не согласуется с духом и общей направленностью произведения[2] и даже изменить название произведения. В итоге получилась копия, во многом отличная от своего оригинала и в то же время, казалось бы, наиболее авторитетная, так как снята непосредственно с оригинала лицом, близким к автору произведения. Необходимо указать, что без сличения с другими копиями невозможно установить количество и характер допущенных Хабибуллахом отклонений; о внесенных им изменениях Хабибуллах очень глухо упоминает лишь в послесловии своей рукописи.[3]

Мотивы, побудившие переписчика или редактора внести те или другие изменения, не всегда могут быть известны. Если по случайно обнаруженному письму Мирзы Мавраева и пометке на самой рукописи о том, что она представлена в цензуру, можно с известной определенностью установить причины, побудившие Хабибуллаха внести в рукопись изменения, то некоторые изменения в других списках хроники объяснить невозможно. Совершенно ничего определенного нельзя сказать, например, о пропуске в астраханской

---

[1] Ср., например, текст хроники в рукописи Хабибуллаха на стр. ٩٦, примечание 1, где идет речь о женитьбе Шамиля на взятой в плен армянке Шуаванат.

[2] Имеются в виду тексты документов и содержание речей, приведенных в „дополнении" (см. стр. ۲۶۱).

[3] Стр. ۲۵۶—۲۵۵.

рукописи (рукопись *Б*) касыды Мирзы ал-Ахди, написанной им во время его заключения у Шамиля.[1]

Учет истории создания хроники и особенностей каждой из имевшихся у меня, первоначально, трех копий[2] привел к выводу о необходимости привлечения дополнительных списков, предпочтительно различных дат написания. Вскоре в Махач-кала мною были обнаружены еще две рукописи,[3] которые удачно восполнили имевшийся пробел.

При подготовке текста, таким образом, появилась возможность использовать пять рукописей, даты написания которых последовательно расположены в пределах 60 лет (*К* 1872 г. — *Б* 1899 г. — *А* 1904 г. — без шифра 1929 г. и *В* без даты). Важно также отметить, что места нахождения рукописей различны: Махач-кала (2 рукописи), Тбилиси, Астрахань и рукопись *А* из царских цензурных архивов.

При установлении критического текста, в случаях разночтений в отдельных рукописях, предпочтение отдавалось тексту, имеющемуся в большинстве рукописей, или же — рукописи *К*, как наиболее ранней. Транскрипция и огласовки собственных имен и географических названий приняты преимущественно по рукописи *А*, так как в ней наиболее полно даны имена и тщательно расставлены огласовки и диакритические знаки у литер, применявшихся в то время в Дагестане дополнительно к арабскому алфавиту. Допущенные в хронике отклонения от норм арабской грамматики и синтаксиса мною сохранены в издаваемом тексте.

Говорящие на языках яфетической системы народы Дагестана, пользуясь при письме арабским языком, неизбежно должны были ощущать трудности не только в области передачи фонетических особенностей своих языков, но также и в области морфологии и синтаксиса. Возникала вполне закономерная потребность в дополнительных к арабской грамматике средствах передачи звуков и мысли. Особенно острая потребность в дополнительных средствах фонетической передачи ощущалась при написании местных географических названий и собственных имен. Кроме того, арабская лексика постепенно пополнялась новыми словами и терминами, заимствованными из других языков, в частности аварского и русского.

Издаваемая хроника Мухаммеда Тахира, помимо ее исторической ценности, представляет также исключительный интерес и с филологической точки зрения. Впервые на страницах этого относительно

---

[1] Мирза Али был взят Шамилем в плен во время сражения в селении Ахди в 1848 г. Затем в качестве заложника от этого селения он находился в заключении. В своей касыде Мирза Али сетует на постигшую его горькую участь.

[2] Первые две — упоминавшийся выше автограф Хабибуллаха (рукопись *А*) и астраханская (рукопись *Б*), третья — фото-снимок со списка, хранящегося в Тбилиси, любезно предоставленный мне в пользование проф. Г. В. Церетели.

[3] Разобранная выше рукопись *К* и вторая, почти буквально ее повторяющая и вероятно восходящая к очень близкому к рукописи *К* списку. Последняя рукопись, как наиболее поздняя по времени написания (1929 г.) и тождественная рукописи *К*, привлекалась при подготовке текста только для справок.

крупного произведения мы можем всесторонне проследить все те нововведения и дополнительные средства выражения фонетики и мысли, которыми пользовались в Дагестане в XIX в. Наличие же нескольких списков одного и того же сочинения дает, кроме того, еще и богатый сравнительный материал, вполне достаточный хотя бы для предварительного и поверхностного изучения этих новых для арабского языка филологических явлений. Для передачи ряда звуков и фонем, имеющихся в дагестанских языках, но отсутствующих в арабском, в хронике, как и в других письменных документах того же периода, применены дополнительные литеры: چ — *ч*, реже *ж*, څ — *кх*, ڜ — обычное русское *ц*, ڤ — смычно-гортанное *кль*, ڥ — русское *г*, ڸ — *ль*, ڴ — *тль*.

Некоторые из этих литер к тому времени, вероятно, еще недостаточно прочно вошли в алфавитную систему и не твердо закрепили за собой соответствующие комбинации звуков. Этим обстоятельством объясняется, повидимому, чередование при написании одних и тех же слов или названий литеры چ с ج, ڤ с ڸ, ڸ с ڴ и пр. Одновременно с этим недостаточно четко различались, а поэтому иногда смешивались, некоторые арабские звуки ض и ظ, ذ и ز, خ и ق, غ и ق и пр. Все эти особенности в транскрипции оставлены мною неизмененными и их необходимо учитывать при чтении данной хроники. Дополнительные средства выражения и уточнения излагаемой мысли были найдены дагестанскими учеными в своеобразной системе под- и надстрочных пояснительных значков.[1] Попутно необходимо отметить, что расшифровать эти значки, долгое время остававшиеся непонятными арабистам, мне удалось лишь благодаря текстам хроники.

Пополнение лексики шло, главным образом, за счет привлечения русских терминов и названий военных чинов и титулов. Лексическая сторона хроники Мухаммеда Тахира исследована акад. И. Ю. Крачковским в цитированной выше его статье „Новые рукописи истории Шамиля"; кроме того, к издаваемому тексту приложен указатель всех употребляющихся в хронике русских и отчасти вообще неарабских слов.

Морфологические особенности языка хроники касаются исключительно местных географических и этнических названий и образованных от них прилагательных. Очень часто при написании этих названий автор пользовался одновременно нормами арабского и аварского (или других соседних с ним) языков.

Так же часто автор хроники употреблял местные названия (аварские и чеченские), нигде до сих пор на картах не зафиксированные. Расшифровка этих названий может быть выполнена только лицом, хорошо знающим дагестанские языки и местную историческую

[1] Подробно об этих значках см. мою статью „Пояснительные значки в арабских рукописях и документах Северного Кавказа" (Советское востоковедение, III, Изд-во Акад. Наук СССР, 1945), стр. 183—214.

географию. По моей просьбе известный специалист в этих областях проф. А. Н. Генко любезно взял на себя труд идентифицировать ряд таких названий с общепринятыми. Им составлен прилагаемый к данному предисловию „Географический указатель", за что и приношу ему свою искреннюю благодарность.[1]

Вся работа по подготовке и изданию данной хроники и русского с нее перевода велась мною под непосредственным руководством и контролем акад. И. Ю. Крачковского. Его строгая требовательность и в то же время неизменная внимательность дали мне возможность справиться с поставленной задачей.

Девять лет тому назад И. Ю. Крачковский первый поставил вопрос о необходимости изучения дагестанских арабоязычных произведений как весьма ценных источников для истории народов СССР. Затем он взял на себя инициативу подготовки ряда переводов наиболее важных из этих источников и издания их в арабском оригинале. Выход в свет хроники Мухаммеда Тахира ал-Карахи в арабском оригинале и русском переводе — первый результат этой его инициативы.[2]

А. Барабанов

Июнь 1941 г.

---

[1] [В материалах А. М. Барабанова рукопись упомянутого указателя не была найдена и он не мог быть напечатан].

[2] [Последние части настоящей работы, равно как и предисловие, печатаются без окончательного просмотра и корректур издателя, который с начала войны находился на фронте. В связи с этим редактор не имел возможности проверить ряд мест в арабском тексте, казавшихся искаженными, равно как удалить недоразумения в глоссарии и указателе или восполнить пробелы, оставленные издателем до набора всей работы. Можно все же надеяться, что и в таком виде текст, печатавшийся по необходимости спешно, послужит основательной базой для углубленного изучения этого важного памятника].

فطارين — патроны

فِلْتِيغِرْ — фельдъегерь ٢٣١

فُلْكْ — полк ٢٢٥

فُلْكُونِيك — полковник ٢٢٣, ٢٣١ — ٢٣٤

فُنْكَر (خُنْكَر) اسم الامام الاعظم على لغة اهل أَوَارْ ٤٧

فُوت — пуд ٢٣٥

فُوشْ — почта ٢٠٦, ٢٠٧

قَرْقَرْ اسم صوت السفينة ٢٤٨

قِيوْ قَاوْ (قَوْ قَافْ) اسم صوت الغُراب ٢٠

كُرّاث — نبت له حرارة فم ١٠٧

كِزَاةْ ج كَزَاتْ أَو كَزَاةْ ج كَزَاتْ — газета ١٤٩, ٢٠٥, ٢٢٢, ٢٤٧, ٢٥٠

كفطان — капитан ٢٢٧, ٢٢٨, ٢٣١, ٢٣٦

كَنَافِر — мортира ٢٢٥

كِلِسْكَا — коляска ٩٥

كِرَف — граф ٦٦—٧٠, ٩٥, ١٠٥ — ١٠٧

كِينَاز — князь ٢٠٦

مَكَارْ اسم السَفينة الروسية ١٢٢

مكاعب — туфли ٢٣٥

مِكْفَال ج مكافل و مكافيل — ружье ١٨, ٢٥, ٢٦, ٣٧, ٥٩, ٦١, ٦٩, ٧٤, ٨٥, ٩٣, ٩٥, ١٣٠, ١٧٥, ١٨٧

مِكْفَال طويل — ружье обычное в отличие от карабина ٢٤

مِكْفَال قصير — карабин ٢٤, ٣٨

نَجَانِيك و نَجَالَكْ — начальник ١٦٤

وَرْس ج وِرسات — верста ٢٢٥, ٢٢٨, ٢٣٣

ياناراڵ راجع غَنَارَاڵ — генерал

فهرس الكلمات العجميّة

اَبْصِرُ — офицер ٦٩, ١٣١, ١٨٨

اَتُوتَانْ و اَطوطَانْ — адъютант ١٦٠, ٢٣١, ٢٣٣

اَرْتِن فَانطِرْ يَنارال — генерал от инфантерии ٢٠٦

اَرْكِيرَىْ — архиерей ٢٢١, ٢٢٢

اَكَازِىَ — оказия ٢٢, ١٤١, ١٤٣, ١٥٩, ١٦٠

اُلَانْ — улан ٢٢٥

اَلْمَاس — алмаз ٢٢٤

امبيراطور — император ٢٤٣, ٢٤٥, ٢٤٦

اِنْكِلِسِيَّة — англичанка ١٨٥

بِرْلِيانات — бриллианты ٢٢٤

بَرُونْ و بَارُون — барон ١٨٧, ١٩٦, ٢٠٦

بَلَاكُوز — посланник ٢٠٥, ٢٤٧

تِلِكْرَافْ و تِلِغْرَافْ — телеграф ٢٣١, ٢٤٧

چِرْكِسْ و سِرْكِسْ — черкес ١٠٨

چُكُلْطَ — сахарная свекла ٢٢٩

چَلَنْدَارْ و جَلَنْدَارْ — штаб-офицер ٦٥, ٦٦, ٦٧, ٦٨, ٦٩, ١٣١

دِجُرْن غَنارَال — дежурный генерал ٢٣١, ٢٣٢

دَرشكَا و دَرَشْكَهْ — дрожки ٢٠٤

زَاكُونْ و زاكُونْ و زَكُونْ — закон ١١٧, ١٦٠, ١٧١

زِرْطْ اسم صوت بندقة المكفال ١٠٩

زُدْلْ هُكْ اى دَرْبُ الحديد ٢٣١

سارَاوِيچ — царевич ٢٤٣

سُرَيَجَانْ — сержант ١٣١

سَلْدَةْ, سَلْدَاةْ, سَلْدَتْ ج سَلْدَاتْ سَلَادِيتْ — солдат ١٨, ٢٦, ٤٤, ٦٠, ٦٥, ٦٧, ٦٨, ٨٤, ٨٥, ٩٦, ١٠٣, ١٠٤, ١٠٧, ١١٦, ١١٧, ١٢٤, ١٣٠, ١٣١, ١٤٣, ١٤٥, ١٥٢, ١٥٤, ١٥٩, ١٦٢, ١٧٥, ١٨٧, ١٩٣—١٩٥

سوسات — провиант ٦٢, ١٢٣, ١٢٨, ١٣٠, ١٣٧, ١٤٣, ١٤٦, ١٦٠, ١٦٣

غُسَارِسْكِى فُلْكْ — гусарский полк ٢٢٥

غَنَارَال ج غنارالات — генерал ٤٠, ٥٠, ٦٠, ١٨١, ١٨٣, ٢٠٥, ٢٢٩, ٢٣١, ٢٣٣

فَرَاخُودْ — пароход ٢٥

فَشَالِيغْ و فَشْلُغْ — пашалык ٩٢

كُوالْ و كُوَدِلْ ۳۲, ۵۲, ۹۹, ۱۳۵, ۱۹۴

كُورْ و كِرْكُلَهْ ۱۰۲

لِعِلْغ ۹۲

مجَالِسْ ۱۲۷

مِچِكْ نهر ۱۸۶

المدينة ۲۵۰, ۲۵۱, ۲۵۳, ۲۵۴

مَسْكُوْ ۸, ۲۳۱, ۲۳۸, ۲۴۱, ۲۴۲

مِشْكِی كور فی چچان ۸۷

مُشُول قرية ۵۱

مصر ۱۱۱

مَعَدُلُلْ راجع مَعَرُخْ

مَعَرُخْ و مَعَدُلَلْ ۸۳, ۱۹۲, ۲۰۴

مُقَرْعُرْ و مُقْعُرْ و مُقْرَعُرْ ۱۵۰, ۱۸۰

مُكْرَطْ و مُكْرَاطْ و مُكْرِلّْ ۴۶, ۱۵۰

مُكْشُخْ قلعة ۵۷, ۱۱۷

مكّة ۴۴, ۲۰۴, ۲۴۹—۲۵۱

ملل راجع مِيلْطَیْ

مِيلْ راجع مِيلْطَیْ

مِيلْطَیْ اوْ ملل و ميل ۱۴, ۱۵

مَنَصُو و مَنَسْ ۱۲۲

مُهِطَ ۹۴

مِيَرْطُهْ و مِيَقْ و مِيلّ و مِيَرْكُلْهْ ۱۲۵, ۱۲۶

ناصِرِينْ ۹۶

نِچِكْ قلعة ۱۶۲, ۱۶۵

نَخْبَكَلْ و نَخْبَاك ۷۲, ۱۴۱, ۱۹۱

نُخُوهْ و نُخُهْ ۱۷۹, ۱۹۹, ۲۰۴, ۲۰۵

النهر الكبير ۳۶, ۳۸, ۷۳, ۷۶, ۱۲۴, ۱۲۶

هَرَدَرِخْ قرية ۳۲

هِرِكْ ۳۷

هَرَكَانْ ۱۴

هِرِهْ ۸۸

هُزَالْ و هُزَالّْ و هُزْدَالْ ۳۲, ۳۵, ۳۷, ۵۰, ۵۷, ۱۱۷—۱۱۹, ۱۲۱, ۱۲۳, ۲۰۸

هَقَّالْ و هَقَّآلْ اوْ هُمَلْ قرية ۳۲, ۵۳, ۱۰۲

هَقّال نهر ۱۰۰

هُمَلْ راجع هَقَّالْ

هَمْچُقُطَهْ نهر ۱۰۲

هُمِیّ و هُيَمِی ۲۰۷

هِيد ناحية ۳۳, ۵۲, ۹۲, ۹۷, ۱۴۰, ۱۵۱, ۱۵۴, ۲۰۷

وِدَانْ قرية فی چچانْ ۸۲, ۸۳, ۸۷, ۸۸, ۹۲, ۱۵۱

يَنْغِوُرْتْ و يَنْغِيُورْتْ ۹۳, ۱۲۵, ۱۲۶

قرية بيضاء ٧٩
قرية طويلة راجع قرية خُلَلْ عَىَ
قَفْقَازُ أوْ كَفْكازْ ٢٣٨, ٢٤١
قِنْصِرْ ناحية ١٥٠, ١٩٥, ١٩٦
قُورلْ قرية ١٨٤, ١٨٥
قيلَ ناحية ١٥٠

كَالُوكَهْ و كَالُوغَه ٢٢٦, ٢٢٧, ٢٢٩, ٢٣٨, ٢٤١, ٢٤٢, ٢٤٦
كُتِيشَهْ ١٥٣, ١٥٤, ٢٣٥
كُچُلِكْ ١٠٥, ١١١
كِخِى أوْ كِخِى و كِخِيهْ ٨٧, ١٠٨, ١١٨, ١٢٠
كُرَاهْ ١٢٨
كُرْچِهْ ١٨٣, ١٨٥
كَرَسْنِمْ سِلْ ٢٣٣
كَرَطَهْ أوْ كَرَطَهْ ٥٨, ٥٩, ١٠٠, ١٧٦, ١٨٢, ١٩٣, ١٩٤
كِرْكِبْ راجع كِرْكِلْ
كِرْمِچِكْ ٨٦, ٨٧
كِشَّبْ و كِشَهْ ١٢٧
كعبة ١١٠
كَفُرْ غُمُقْ و كَفُرْ غُمِكْ ١٧, ١٩
كفكازْ راجع قَفْقَازْ
كلابِتْر و قِلْ (كُلَصِلْ وبتْر و قل و كُلَصِلْ و بتْرَصِلْ) ٣٢, ٥٥
كَلالْ جبل ١٩٣
كِلْبَاخْ و كِلْ بَقْ اوْ كِلْبَغْ و كِلْبَاخْ ١٩, ٩٣, ٩٦, ١٢٥

كِلْدِرْ كِن ٩٥
كِمْرَاهْ راجع كِمْراه
كَنْخُوَهْ (نهر كَنْخْ) ٨٦, ١٩١
كِنْدَال و كِنْدَلَلْ أوْ كِنْدَلَلْ ١٥, ٣٢, ٣٣, ٤٥
كَنَدَهْ ٩٨
كَهَالْ اوْ كِهال جبل ١٩٦, ١٩٨, ٢٢٣, ٢٢٤
كُوادَه ١٠٠
كُيُدْرُمَسْ ٢١

كِخِى و كِخِيهْ اىْ كخى
كُرْزَلِ قلعة ١٤٦
كَرَطَهْ أىْ كَرَطَهْ
كِرْكِلْ و كَرْكَبْ أوْ كِرْكِبْ ٣٢, ٣٧, ٥٧, ١١٨, ١٢٢, ١٢٣, ١٥٨, ١٦١, ١٦٢
كَطِمَّزْحْ ١٨٢
كَلْبَغْ و كِلْبَاخْ راجع كِلْبَاخْ
كَلْ خُسْرَكْ ١٠٣
كُلْزَهَ قرية من قرى مُكْرَطْ فى جهة غازى غُمُقَه ٤٦
كَلَلْ و كَرَلْ ٨٣, ١٧٥, ١٨٣, ١٩١
كِمْرَاهْ أوْ كِمْرَاهْ ١٤, ١٦, ٢٣, ٢٤, ٢٧, ٢٨, ٣٠, ٣٣, ٣٨ — ٤٤, ٤٧, ٤٨, ٥٦, ٥٧, ٦٦, ٧٦, ٩١, ٩٢, ٩٤, ٩٨, ٩٩, ١١٦, ١٢٤, ١٢٥, ١٢٩
كِنِچْقْ قرية ٣٥, ٣٧, ١٢٠
كِنْدَالْ راجع كِنْدَالْ
كِهَال راجع كهال

غُرُخ ٩٦

غُرُطَهْ قرية ٣٢, ٤٩

غُرْغُهْ ١٢٩

غَرُقّ وادى ١٢٤

غَرُكِچْ ٥٠

غَرُلّغْ قرية ٨١

غِشْ ٤٥, ٤٦, ٤٨, ٥١, ٥٢

غَشِلْطَ و غَشِلْطَهْ ٣٨, ٤٢—٤٤, ٤٦, ٤٧, ٥١, ٥٥, ٩٤, ١١١

غَكِلَچْ و غَكِّلِچْ ٥١, ٥٧, ١١٧, ١١٨

غَكَخَلْ ٥٢

غَلَچْ جبل و غَرَخْ ١٢٤

على سماد و غَلِمَحَّادْ ١٧٠

غَلِيرِى ١٤٤

غَلِيصُنْجْ ١٤٠, ١٤٢, ١٥١

غَنْدالْ و غَنْدَلَلْ و غَنْدَلْ ١٤, ٣٢, ٤٩ — ٥٢, ٨٣, ٩٢, ٩٧, ١٠٦, ١٣٧, ١٣٩—١٤٢, ١٩٢, ١٩٣

غَنْدِهْ ٩٢, ١٠٥, ١١٧, ١٣٧—١٣٩, ١٤٣, ١٥٠

غَوُخْ و غَوُخَهْ ١٨, ٨٧, ٩٧, ٩٨, ١٩١

غُورْ قرية ٧٣

غازى غُمُقه و غازى غُمُقْ ٤٦, ٩٩, ١٠٠, ١٠١—١٠٣, ١٠٨, ١١٢, ١٢٧, ١٣٣, ١٣٤, ١٨٠, ١٨٢

غاغِلْ و غغالّ و غَغَلْ ١٤, ٣٢, ١٣٩

غُبانْ ١٠٩

غَبَرْتى ساحة ١٥٢

غُدَرْ ١٠٧

غدير الذهب قلعة ١٨٢

غَرَبُدَخْ ١٢٢

غَرَشْكِتى قرية من ناحية شُبُوت ٨٢

غَرَنِى و غَرَنَه راجع خرنى

غَزَانَشْ راجع خَزَانَشْ

غَزْنَهْ ١١٤, ١١٥

غُلُدَهْ ١٦, ٣٣, ٢٠٤

غُنِيبْ و غُنِيبَهْ و غُنِهْ و غُنِى و غُنالْ ١٩٤, ١٩٦, ١٩٧, ٢٠٧, ٢٠٨, ٢١٢, ٢٢٣

فَتْرُبُورُغْ أَوْ بَتَرْبُوتْ ٨, ٢٢٥, ٢٢٧, ٢٣١, ٢٣٣—٢٤٢

فِرَوُزْ جبل ٩٣

فِرِى أَىْ فِرِى اَوَل ١٧

قُبَاهْ ناحية ١٦٣, ١٨٠

قِبُدَهْ ١٠٢, ١٠٣

قَحْط و قَحِّطَهْ جبل ١٥٠

قِذْلَارْ ١٩, ٢٠, ٤٠, ٧٨, ١٥٩

قَرَاخْ ٣٣, ١٠٠, ١٥٠, ١٥٣, ١٩٥—١٩٧

قَرَالْ (قنطرة قَرَالْ) ٥٠

قُرُدَهْ و قُرُودَهْ وادى و قرية ٣٢, ١٣٣, ١٨٨

قَرْصْ و قَارْصْ ٢٠٦, ٢٠٧

قِرْقْلَارْ مقبرة ١٨١

قَرَقَدَنْ قرية ١٣٣

قَرَلَلْ ٣٢, ٥٢, ١٥٠, ١٩٤, ١٩٥

قَرَنِى و قَرَنَهْ راجع خَرَنى

قَرَهْبَاغْ ٢٠٥

قُرُوشْ قرية ١٩٥

زنوه وادی ٥٨, ١٨٢

زُبُوطْ و زُبُوطَهْ و زُبُلّ و زُبُلْ ٩١, ١٢٥, ١٢٦

زَرَقَارْ ٣٧, ١٢٧, ١٣٢, ١٣٤, ١٣٥, ١٥٠, ١٥٤, ١٦١

زِطِنْ راجع زَطَنُغْ

زَطَنُغْ أَوْ زِطِنْ ٥٧, ١١٦, ١١٧, ١١٨

زِكَالْ قرية ٥٢

زَكَرْتَلَاهْ راجع زَكَرْتلاهْ

زِلِنْدَارْ قرية ١٨٤

زَمُتَرْتِلّ ١٤٤

زُنْطَرَقِنْ ١٣٠

زُنْطَهْ و زُنطال ١٨٣, ١٨٤

زُورِب وِ زُورْ قرية ١٩٤, ١٩٥

سِبِيرْ أَوْ صبير ٨, ٨٠

سَخَالْ قرية ١٣٩

سعيد يُورْتْ و سعيد وُرْتْ ٩٥

سَلْبارِی قرية ١٣٧, ١٤١

سَلَتَهْ و سَلَتُوهْ و سَلْطَهْ ١٨, ٣٧, ١٣٠, ١٣٣, ١٥٤, ١٥٨, ١٥٩, ١٦١

سِوُخْ قرية ١٢١

شُبُوتْ ٨١, ٨٢, ٨٤—٨٦, ٨٨, ٩٠, ٩٢, ٩٥, ١٩١

شَرَخْ شِرَخَلْ قرية ٥٢, ١٦٣

شُلَلْلُكْ التلّ الاعلى ٦٢

شِلْدَه قرية ١٨٤

شِلَهِی قرية ١٨٠

شَلِی ١٧٥, ١٧٧, ١٨٩

شمخال بِرْدِ ١٤٤, ١٤٥

شُورَهْ و شُوراه أَوْ تمير خان شُورَهْ ٤٠, ٦٠, ١٠٧, ١٢٢, ١٢٣, ١٢٥, ١٢٦, ١٢٩, ١٣١, ١٤١, ١٤٥, ١٩٠, ١٩٨, ٢٠٦, ٢٢٢, ٢٢٤, ٢٣٩, ٢٤٧

شَوْكِرَهْ قنطرة ١٠٣

شُونْ ١٤٤

صُبُونْچ راجع صُنْچْ

صبير راجع سبير

صُخُومْ ١٠٩

ضُغُورْ راجع ثغور

صُغُورِی قَنْطرة ٩٥, ١٧١

صُنْچْ قلعه أَوْ صُبُونْچ ١٧٩

طانُوسَهْ ١١٨, ١٢٠

طَبَسْرَانْ و طَبَسَرَانْ ١٩, ١٢٦, ١٢٧, ١٧٧, ١٧٨, ١٨٠

طح نُسَلَلْ ٤٩

طَدْبُنْرِی و طَدْبُنْرْ ٩٢, ١١٢, ١٣٣, ١٣٩, ١٨٢, ١٩١

طَرَدَ اِنْخَالْ ٥٨, ٥٩

طصر ٩٤

طِقَّالْ و طِپْلْ و طِپِلْ راجع طِلِق

طِكّطَ ميدان ٩٢

طِلِقْ و طِلِپْ أَوْ طِقَّالْ ٣٢, ٥٢, ٥٤, ٥٥, ١٠٠, ١٥٠, ١٨٩, ١٩٥, ٢٠٦, ٢٠٨

طِلِپ و طِپِلْ راجع طِلِق

طِنْدَالْ ٨٧, ١٨٣

طَنْدُبْ ١٩٣, ١٩٦

عُثْمانْلُو ١٠٩, ٢٠٧

عِرِبْ قلعة وقرية ١٦٢, ١٦٤, ١٩٤, ١٩٦, ٢٠٨

چُكَيُف بلدة ٢٢٥
چَلْدَ رَعَلْ ١٧٢
چَلْدَهْ ريف هُزال ١١٩
چَلِى كورة فى چچان ٨٦, ٨٧
چُمُلِ ١٨
چُنْكُوتْ ١٢٣
چُوخْ و چُوخَهْ ١٨, ١٠٠, ١١٣, ١٣٣, ١٣٦, ١٥١, ١٦٩, ١٧٣

حَتَب و حَدَبْ ميدان ١٣٤, ١٦٩
حَرَكَبُرْ و حَرِكَبُر موضع ١٣٧, ١٣٩
حَزُرَهْ ١٢٣, ١٢٤
حَنْچِهْ ١٣٧

خِخِهْ جبل و خِخِهْ ٥٨, ١٣٧
خَرَجْ و خرَچَهْ ٣٣, ١١٤, ١١٦
خِرِكْ قرية ٤٩, ٥٠
خَرُكُفْ و خَرِكُوفْ ٢٢٥
خِرِمْ ١٠٩
خَرَنِى أوْ قَرَنِى و قَرَنَهْ و قِرَنَهْ أوْ غَرَنِى و غَرَنَهْ ١٣, ٩٢, ٩٣, ١٢٨, ١٢٩
خَزَانَشْ أى غَزَانَشْ ١٧, ١٢٣, ١٢٤, ١٢٦, ١٢٨, ١٢٩, ٢٠٦
خُفَّهْ ٣٧
خِكَنَ بِكَنَ ١٣٩
خُلَلْ عَى قرية اى قرية طويلة ١٥٤
خُنْزَخْ و خُنْزْ أوْ اَوَارْ ١٤—١٦, ٢٣, ٣٢, ٣٣, ٣٦, ٣٨, ٤٦—٥٦, ٥٧, ٥٨, ٦٣, ١٠٠, ١٠٢, ١١٨—١٢٤, ١٣٣, ١٥٨, ١٧٩, ٢٠٨
خيداقْ ١٢٦, ١٢٧, ١٧٧, ١٧٨, ١٨٠

دَاغُستانْ ٧, ٩, ١٠, ٢٤, ٤٥, ٥٦, ٩٢, ١١١, ١٣٩, ١٨٩, ١٩٢, ١٩٥, ٢٠٦, ٢١١, ٢٢١, ٢٣٨, ٢٤٨
دُرْبِنْدْ ١٩, ٢٨, ١٨٠, ١٨١
دُرْچَلِهْ جبل ١٥٨, ١٧٧
دَرَدَهْ ١٥٨
دُرْغِيهْ ٩٩, ١٠٢, ١٠٥—١٠٧, ١٣٦, ١٣٧, ١٣٩, ١٤١, ١٤٢, ١٤٤, ١٨٥, ١٩٢, ٢٥٦
دَرْغِيهْ الجديدة ١٥١, ١٩٢, ٢٠٨
دَرْغِيهْ العتيقة ٩٠, ٩٥, ١٤١, ١٥١, ١٧٥
دَرَكَمَاهْ و دُرْكَاهْ ١٢٨, ١٨٠
دَشْمِرْزَهْ قرية ٩٠
دِلِمَهْ قرية ١٢٦

رُغِجْ و رُغُجْ قرية ٣٢, ٣٣, ٣٩, ١٩٤
رُغِجْ جبل ٣٢, ٣٣, ١٧٧, ٢٠٨
رَقَمِچِى راجع بعَلَمِچِى
رِكِلْ نُخْ ٣٩
رِكُنْ وادى و قرية ٢١, ٣١, ١٣٧
رِهِقّ وادى ٥٢
رُوچِهْ قرية ١٠٤
الروسِيَّهْ ٢٢١, ٢٢٤

زِرَانْ ٥٧, ١٢٣, ١٢٥
زَكَرْتَلَهْ أوْ زَكَرْتَلَاهْ ١٨١, ٢٠٤
زِلّهْ قرية ١٣٧, ١٣٨
زَنْدَقْ قرية فى چچان ٨٢
زُنُوهْ بقعة ٥٢

اَوَارُ أَیْ خُنْزَخ ۴۷, ۴۹, ۵۱, ۸۴, ۱۱۳, ۱۱۶, ۱۱۸, ۱۲۳

اُولِی موضع ۱۶۲, ۲۰۸

اِیْصُنْغُرْ قلعة ۱۸۶

بَتَرْبُوتْ راجع فَتِرْبُورْغ

بُخارَی ۸, ۸۰

بُخْدِهْ قریة ۱۰۱, ۱۷۷

بُرْتِنَ و بُرْتِنَهْ أو بُرْتنل ۶۰, ۱۷۶, ۱۹۱

بَرْتِنَلْ راجع بُرْتنَ

بَرْشِلِهْ ۱۲۸, ۱۳۲, ۱۸۰

بُرَنْدِبْ قلعة ۱۲۳

بِرِهْ میدان ۱۳۳

بُرَوْ ۲۰

بِرِی میدان ۵۰

بِزْعُوْ وادی ۱۹۴

بُزُنْ ۵۰, ۱۲۱

بُسْرَاخْ موضع ۱۳۷, ۱۳۹, ۱۹۱

بَعلِهِچِی أَوْ رَقِهِچِی ۱۷۹

بُقْ محمد ریف فی وادی بِزْعُوْ ۱۹۴

بَکْلَلْ ناحیة ۳۳

بَکْلَلْ ۵۲, ۵۵, ۵۸, ۸۷, ۱۳۸

بَقْبُلَلْ ناحیة ۱۴, ۱۵, ۴۶, ۸۳, ۱۱۳, ۱۴۱, ۱۹۱, ۱۹۳

بَلْخْ ۸, ۸۰

بلْغِتْ ۱۰۷, ۱۴۳

بِلِكْ راجع بَلَکِنْ

بَلَکِنْ و بَلَکِّنْ أو بِلِك ۲۸, ۳۶, ۵۷, ۹۸, ۱۱۷

بِلِغْ و بُلِّغْ ۱۱۷, ۲۰۸

بَلْخَلْ نهر ۱۹۱

بَیَانْ قریة فی چچان ۲۱, ۸۲, ۸۳

بُیْنَاخْ و بُیْنَاق ۱۷۸

تَتَّخ قریة ۸۲

تَرْغُو قلعة ۱۷, ۱۸, ۲۷, ۱۲۲—۱۲۵

تِرِك نهر ۱۵۲, ۱۵۳

تَفْلِیس ۱۶, ۱۰۳, ۱۴۹, ۲۰۴, ۲۰۶

تُمُل و تومل ۱۵۰, ۱۹۴

تمیر خان شُورَهْ راجع شُورَهْ

ثغورُ أَیْ صُغُور ۳۳, ۱۰۰, ۱۰۳, ۱۲۳, ۱۷۰, ۲۵۴

ثِوَخْ ای چُوخَهْ ۱۱۳

الجبل الطویل ۱۹۱

جَرْبِلْ ۴۹

جنة البقیع ۲۵۰, ۲۵۳

جواد خان دَرْغِیهْ راجع دَرْغِیهْ

چَار قلعة ۱۶, ۱۷۹, ۱۸۱—۱۸۳

چَارْتَلَهْ ۱۶, ۱۹۶, ۲۰۴

چچان ۱۹, ۲۱, ۲۲, ۲۶, ۴۹, ۵۷, ۸۲—۸۸, ۹۲, ۱۰۶, ۱۴۲, ۱۷۷, ۱۹۲, ۲۰۵

چَخالْ ۱۲۳, ۱۳۴, ۱۵۰

چِرْقَطَهْ قریة ۴۹, ۵۵, ۵۶, ۶۲, ۶۶, ۷۵, ۱۱۱, ۱۲۸

چِرْکِسْ و چِرْکِیسْ ۱۱۳, ۱۵۲

چِرْکَهْ ۱۱, ۱۸—۲۱, ۶۲, ۸۷, ۹۱—۹۳, ۹۶, ۹۷, ۱۰۰, ۱۱۳, ۱۲۳, ۱۲۹—۱۳۲, ۱۹۱

چُعُمِقْلِی ۸۸

الفهرس الجغرافي

اَبازَكْ و اَبازِيك ١٠٩

اَتْلِ بُيونْ ١٧

اُحُد ٦١

اُحُلِبْ ١٦٠, ١٦١

اَحُلْكُخ و اَحُلْكُخْ و اَحُلْكُخّْ و اَحُلْ كُخْ ٨,
٤٣, ٥٥, ٥٨, ٦٠, ٦٢, ٦٣, ٧١, ٧٣, ٧٨, ٧٩,
٩١, ٩٥, ١١١, ١٣٠

اَخُرِدْ ١٦٢, ١٦٤, ١٦٥, ١٨٠, ١٩٥

اَرْتِرِكْ ١٧

اُرْتَمِشْ و اُتْمِشْ ١٢٨

ارحية حسين ٩٧, ١٣٠, ١٣١

اِرْغَنَهْ و اِرْغِينْ ٥٥, ٦٠, ١٩٣

اِرْفِلِهْ و اِرْفِلِي ١٣, ١٩, ٩١, ١٢٥, ١٢٨—١٣٠

اِرَوَان ١٤٩

اِسْطَرْفُولْ ٩٥

اِسْكَنْدَرَهْ ٢٤٩

اسلام بول و اسطنبول ٤٧, ١١١, ٢٠٥, ٢٠٧,
٢٣١, ٢٤٧, ٢٤٨, ٢٥٠, ٢٥١

اِشْچِلِي و اشْچِلَهْ ١٩٠, ١٩٢, ١٩٤

اِشْكَتَلِي و اِشْكَتَلْ ٩٠, ٩١, ١٣٢

اِشْكِيتْ ١٢٨

اَغْدَشْ عَوُخْ ١٨, ١٩, ٧٨

أَغَشْ قلعة ١٦, ١٧, ٢٠

اِفُطَهْ جبل ١٥٨, ١٦١

اَقُوشَهْ ١٢٢, ١٢٣, ١٢٧, ١٣١, ١٣٤, ١٣٥, ١٥٤

الاَوِرْدِي كنيسة ١٨٤

اَلْبُرُسْتَوْ جبل بِچِرْكسْ ١١٣

اَلَزَان ١٨٤, ١٨٥

اِلِصُو ١٠٣, ١٧٩, ٢٠٥

اَلْمَخَلْ قرية ٨١, ١٣٦

اَنْجه قلعة ١٢٢

اِنْخالْ قرية ٤٩

اِنْخُبْ ١٩٣

اِنْدِرِي قلعة ١٨—٢٠, ٩١, ١٣٠

اَنْدِرُورْتْ ٩٠

اَنْصَالْ أَوْ اُنْصُكَلى ١٤, ١٨, ٢٨, ٢٩, ٣١,
٣٧—٤٠, ٤٢, ٤٥, ٤٧, ٤٩, ٥٠, ٦٢, ٩٤, ٩٨,
٩٩, ١١٢—١١٤, ١١٦, ١١٧

اُنْصُكُلوى راجع اَنْصَالْ

اَنْصُلْدَهْ ٩٢

اَنَفَهْ ١٠٩, ٢٤٧

اِهَلِي و ايهالْ و اِيهالِي ٢٠, ٩٢, ١٠٧, ١١٣

نور علی الهَرَدَرخِیّ ٧٣

نور محمد الإنْخُویّ الدرویش ١٥, ١٧, ٧٠, ٩٩, ١٠٠

نور محمد النُزبُطِیّ ١٨

نور محمد العُرُطِیّ الحاج ٤٩

نور محمد العُرُكِیّ ٧٩

نور محمد القراخِیّ النائب ١٧٧

نور محمد قَادِی ٣٤

نُوسَالْ خان ابن بَاخُو بِیكَهْ ٣٣, ٣٤, ٣٦

هَارُون بن طاهِر وَالِی وِلایة كَرَاهْ ١٠١

هِطِنْ الدَنُخِیّ النائب ٨١, ١٣٧, ١٤٣, ١٤٧

هِطِنْ الهِدَلِیّ النائب ١٩١

هِطِنمُحمد الهَزَّ لُخِیّ ١٢٠

همت العُبُودیّ ١٣٣, ١٦٢

همت الهزلِی ٨٣

وَرَنصوف ١٣٦, ١٣٩—١٤١, ١٤٤—١٤٦, ١٤٨—١٥١, ١٥٧—١٦٠, ١٨٥

یحیی ابن بُدَازِی الاَعوَر الچُنكُوزِیّ ١٠١

یحیی ابن طاهر ١٠٢

یحیی الچِرُكَوِیّ ٩٧, ١٣٩, ١٦٣

یحیی الحاج النائب ١٠٢, ١٥٣

الیَرَاغِیّ أَیْ محمد افندی الیَرَاغِیّ الكدالِیّ

یَكَتِرَنْ ٢٣٥

یوسف افندی الیَخُسَوِیّ ١٠٦, ١٩٩, ٢٠٤

یوسف الحاج ١٠٨, ١٠٩, ١١٠

یُونُسْ رفیق شمویل ٥٦, ٦٠, ٦٥—٦٨, ٧١, ٧٥, ٨٢, ٨٣, ١٨٧

محمد بن الحاجّ الحافظ عبد الرحمن الصُغُوريّ ٢٠٩, ٢١٩
محمد بن عبد اللطيف الإلّصُوِيّ ١٦٥
محمد بن مرتضى على الكُلُوِيّ ١٣٣
محمد بن معروف النُقُشِيّ ١٦٥
محمد حاج ابن سلتان الأَنْصُكُلُوِيّ ٩٩
محمد سلتان ابن خالة غازى محمد ٢٥
محمد سلتان الرِكِنِيّ ٧٨
محمد شافع ابن شمويل ٨٢, ١٤٢, ١٤٣, ٢٢٤
محمد طاهر القَراخِيّ الدَاغَسْتانى ٩, ٣٤, ١٥٧, ١٧٤—١٧٦, ١٧٩, ١٨٩, ١٩٧, ٢١٨, ٢٤٠, ٢٥٤, ٢٥٦
محمد طِلو اى محمد طاهر القراخِيّ
محمد على الكِمْرَاوِيّ ٣٥
محمد على من القرية البيضاء ٧٩
محمد كامل ابن شمويل ٢٥٠
محمد كِرِيْ ٨٤
محمد مِرْزَاخان الغُمُوقِيّ ٥٢, ٥٣, ٥٥
محمود السلطان ١١٤
محمود خَانْ ابن طاهر ١٠١
مرَاد بيك اخو حمزة ٣٥
مُرتضى العُرْكَچِيّ ١٩٦
مرتضى بن مرتضى لَصُلْ محمد العُرْكَچِيّ ٨٣
مرتضى على أخو قبد محمد الطِلِقِيّ ١٩٥
مرتضى على الچِرْكَوِيّ مِلْرِكْ ٦٩, ٧٨, ١٩٦
مرتضى على الذُلدِيّ القراخِيّ ٢٤
مرتضى على العُرُطِيّ النائب ١٧٥, ١٩٨
مرتضى على الكُوادِيّ ١٨١
مرتضى على الهَرَدَرِخِيّ ٨٣
مرتضى على الهِدَلِيّ المچادِيّ ٧٩
مرتضى لَصُلْ محمد العُرْكَچِيّ ٥٠, ٧٩
محمد نبيّ ٧, ٩, ١١, ٢٩, ٤٤, ١٥٥, ١٥٦, ١٨٩, ٢٤٢, ٢٥٣, ٢٥٦
مِرْزَا على الاختِيّ الشاعر ١٦٤, ١٦٥, ١٦٧
مِرْزَه الدلِمِيّ الشيخ ١٠٥
مِرْزَلْ حَجِيَوْ (مرضى الحَجِيَوْ) ٣٤
مِسِكُلَوْ العَنْدِوِيّ ١٦٣
مَعاشْ النُزُنْسِيّ ٨٩
مِلْرِكْ أَى مرتضى على الچِرْكَوِيّ المُغرّب
ملّاچى الطانوسِيّ ٣٤
مِلُوتِنْ أَو مِيلُوتِينْ ٢٣٢, ٢٤٣
مَمّادْ خان العَنْدِيّ ٩١
مَهْدِى ابن شَمْخَالْ ٤١
موحو الهَرَدَرِخِيّ ٨٤
موسى الأُنْصُكُلُوِيّ ١١٦
موسى البَلَكِنِيّ ٧٤, ٨٣, ٩٤, ١٠٨, ١١٠
موسى العَنْدِيّ ١٤١
موسى نبيّ ٦٤
مِيكَالَىْ الروسى ٥٦, ٥٧, ٢٢١
ميكائل الهَوْكَرِيّ النائب ٨٦, ١١٣, ١٣٩, ١٤٢

نَجَابَةْ بنت شمويل ٢٣٧, ٢٣٨, ٢٣٩
نصر الله القَبِيرِيّ الكُرالِيّ ١٩٦, ١٩٧
نفيسة بنت شمويل ٢٢٤

فادشاه الاسلام ٢٠٣, ٢٠٦, ٢٤٧
فاطمة بنت شمويل ٢٢٤
فَاطِمَةُ زوجة شمويل ٤٣, ٧٥, ١٤١, ١٤٥
فرعون ٦٤, ٢٤٩
فُلّوُ رئيس الروس ٦٤, ٦٥, ٧٨
فِيُوتَرُ الكبير ٢٣٥

قادى (قاضى) ابن القاضى الصغورِىّ ١٠٠, ١٠١, ١٠٢
قادى الاِشچَلىّ النائب ١٦٣, ١٧٧, ١٩٣
قاضى اَقُوشَهُ اى القاضى محمد النائب الاقُوشىّ ١٢٢, ١٢٣, ١٢٧, ١٣٨
قاضى قِرَنه ١٤
قاضى مِيلُ ١٤
قِبِدُ الاُنصُكُلُوىّ الحاج اَوْ قِبِدُ حاج من اَنصَالُ ٩٨, ١٢٥
قبِدُ حَجِيَوُ الاُنصُكُلُوىّ ٣١, ٩٨, ١١٦
قِبِدُ محمد الطِلِقِىّ المدير ٣٥, ٤١, ٤٢, ٩٩, ١٠٢, ١٣٣, ١٥٠, ١٥٤, ١٥٨, ١٩٥, ٢٠٦
قَچَارُ ٦٤
القُدُقِىّ ١٩٥
قَدِ لَصُلُ محمد ٨٦, ١٢٢
قُرْبَانُ الكَرَطِىّ ١٨٢
قُرْبانُ على الخَرْشِىّ العالم ٦١
قُرْبانِلمحمد البَزَدِىّ نائب قَرَلَل ١٩٤
قَرَهُ خان الكُلكِىّ الكُرْجِسْتَانِى ٨٠

كِرْكِچلُ محمد القرُوشىّ القراخى ٥٤, ٥٦
كريمة زوجة غازى محمد ابن شمويل ٢٢٤
كُلُكَهُ اى كُلُكَهُ
كمال الغُلُودِىّ ١٩٧
كُلُكَهُ ينارال ٤٠, ٤٢, ٤٣, ٥٠, ٥١, ٥٧, ١٣٠
لُدُوك كِرْجِنَوُسِكى ٢٣٨

محاد الچُوخِىّ ١٣٦
محمد ابن خان الاِرْغَنِىّ ٧٨
محمد ابن أُخت غازى محمد ٧٨
محمد ابن قاضى اوار ٥١
محمد افندى المهاجر الاعور الهومىّ ١٢٦, ١٢٧, ١٦٤, ١٩٦, ٢٠٧
محمد افندى البَرَاغِىّ الكُدَالِىّ ١٢, ١٩—٢١, ٢٣, ٢٨, ٣٠, ١٥٦
ممحد أمين الحُدُطِىّ ٧٩
محمد الاِنْخُوىّ ١٤٣
محمد الخِرِقِرِىّ ٧٩
محمد الخنّاوِىّ ١٥١
محمد الطانُسِىّ ١٣٣
محمد الطُوخِىّ ملّا الحاج ٦٢
محمد العُرَادِىّ الهِدَلِىّ ١٧٧
محمد العَشِلطِىّ ٥٥
محمد القدُقِىّ الرُعْچَوِىّ ١٣٦
محمد القراخىّ الهَچُوىّ ١٩١
محمد القصير الاِنْدِرِىّ ٢٢١, ٢٢٢
محمد المَهْدِىّ ٨٠
محمد النَقْشَبَنْدِىّ الشيخ ٨٠٠

عبد الله العَشِيلُطِيّ ١٨
عبد الله حفيد الحاج عبد الرحمن الصغورى ٢٥٢
عبد المجيد خان السلطان ١٠٨
عثمان البَلَكِنِيّ ٧٨
عثمان الچِرْكَوِيّ ١٣٠, ١٣١
عثمان الخُنْزَخِيّ اخو حَجِمُراد ٣٨
عثمان العِرِيّ النائب ١٦٤, ١٩٢
عُثْمَانْلُو ٢٤
عُرْسُبِى الچچانِيّ ١٤٠
عزِيزَىْ امراةٌ چِرْكِيّةٌ ٨٤
عَلِيكْ ابن حسين الاعمى ١٢٤
عَلِيك الخُنْزَخِيّ العالم ٥٨, ٧٨
عَلِيكْ بن خِرِيصُلُو قاضى اِزْغَنَهْ ٥٥
عَلِيكُلْحُسَيْن العُرُطِيّ ٤٩, ٧٩
على الكُلْزَوِيّ قاضى عِشى ٤٦, ٤٨
على بن عبد الحميد الغموقيّ ٢٥٥
عليبك اليخساوِيّ فُلْكُونيك ٢٢٣, ٢٢٤
عليخان الخَرَكِيّ ٧٨
على سُلتَانْ الأُنْصُكُلِّيّ ١٧
عَلِيسُلتَانْ ٩١
عمر اخو طاهر ١٠٢
عُمَرُ الخَيْدَاقِيّ ١٢٦, ١٢٧
عُمَرُ السَلْطِيّ النائب ١٧٧
عمر العَكَلِچِيّ القاضى ٥١
عمر القصير الصُغُورِيّ الحاج ٧٩
عمر المحمد القَراخِيّ ١٠٠
عُمّ خانْ ابن بَاخُو بِيكَهْ ٣٣, ٣٤, ٣٦
عمير خان الچِرْكَوِيّ تلميذ شمويل ٨٧, ٩١, ١٠٨, ١٠٩, ١١٠, ١١٣—١١٥, ١٢٨, ١٢٩, ٢٠٧
عيسى بن قاضى اَقُوشَهْ ١٨٢
عيسى حَجِيَوْ الچِرْكَوِيّ ٧٧
عيسى نبىّ ٢٢٢

غازى محمد ابن شمويل ٣١, ٤٣, ٧٠, ٧١, ٧٤, ٧٥, ٧٧, ٨٢, ٨٤, ١٧٥, ١٧٦, ١٧٨, ١٨٢—١٨٤, ١٨٦—١٨٨, ١٩٢, ١٩٤, ١٩٥, ١٩٧—١٩٩, ٢٢٤, ٢٤٦, ٢٥٠—٢٥٣
غازى محمد افندى ابن حسن حسين الغموقيّ ٢٥٥
غازى محمد الطِلِقِيّ نائب هِيدُ ١٥٤, ١٥٨
غازى محمد الكِمْراوِيّ الإمام الأَول ٨, ٩, ١١, ١٣, ١٥—١٥, ٢٥—٢٧, ٣١—٣٥, ١١٧, ١٢٥, ١٤٧, ١٥٥, ١٥٦, ٢١٤
غُماشْ ٨٨
غُرْشْ الصُغُورِيّ ١٩٦
غَزِيَوْ العَنْدِيّ ٤٩, ٥١, ٥٣, ٦٥, ٧٤, ٨٥, ٩٧
غَزِيَوْ الكَرَاطِيّ ٣٥
غَلْبَازْ الخُنْزَخِيّ النائب ١٣٧
غَلْبَازْ الكَرَطِيّ نائب كَلَلْ ٩٧, ١١٦, ١٩٦, ١٩٧
غَلْبَاز راجع غَلْبَازْ
غُلِى المِلِلْطِيّ ٦١

فاتشاه اِفْرِنجْ ٣٥
فاتشاه الروس اَوْ فادشاه اَوْ پادشاه ١٨٨, ١٨٩, ١٩٥, ٢٠٣—٢٠٥, ٢٢١—٢٢٧, ٢٣٠—٢٣٦, ٢٤١, ٢٤٤, ٢٤٧, ٢٤٨, ٢٥١

سعد العُرُطِيّ ٨٩
سعيد ١٨١
سعيد ابن شمويل ٧٢, ٧٥
سعيد الإنْخُويّ النائب ١٣٧, ١٣٨
سعيد الإهَلِيّ ٢٠, ٣٢, ٣٥, ٣٦, ٤٩
سعيد الشيخ الهَرَكَانى (الهَرَكَنيّ و الهَرَنيّ) ١٤, ٢٤, ٢٧, ٧٢
سلتان ابى حجى محمد الأنْصُكُلُويّ ٩٩
سلتان بيك أخو حاجى بك الدِلِمِيّ ١٤٧
سلتان بيك الدِلِمِيّ ٧٤
سلتان بِيكُ المهاجر الجِرْكِسِيّ ١٠٨
سلطان بُخارى ٨٠
سلطان مَسْكو أى فاتشاه الروس ٢٢٤
سَلْطانَوْ الرُغْجُويّ ٣٣, ٣٨
سِلِكْل محمد الطانوسِيّ ٧٩
سليمان الجِرْقَطِيّ ٦٠
سليمان الزِلِقِيّ ١٨٢

شابّ ابن كبير من خِرِمْ ١٠٩
الشافعى ٤١, ٢٢٧
شامل راجع شمويل
شان كِرَىْ ١٧٧, ١٧٨
شِخْشَى مفتى اَوَارْ ١٦٢
شُخلَوْ المغارِيّ ١٠٣
شرَطِيّ القاضى ٢٩
شريف مكة ٢٠٤, ٢٥١
شعبانْ البُهْنُدِيّ ١٦
شَعْبانْ دِدِر الأنْصُكُلُويّ ٣٢
شعبان الشُبُوتِيّ ضيف شمويل ٨٣, ٨٩
شعبان قاضى اَنْصَالْ ٩٤
شُعْوانَة زوجة شمويل ٩٥, ٩٦, ٢٢٤, ٢٥٠
شُعَيْب الزَمْتُرِيّ الشجاع المشهور الچچانِيّ ٨٣, ٨٧, ٩٠, ٩٧, ١٠٥, ١٠٧, ١٢٠, ١٢١, ١٨٦
شمخال ١١, ١٢, ١٧, ٣٦, ٤١, ٩١, ١٢٣, ٢٠٦
شمخال النِخِلقُرِيّ النائب ١٩١
شمويل على الكِمْراوِيّ الامام الثالث في كل الكتاب
شَهُوَلْ خان اخ ابى مسلم خان شمخال ١٧٨
شيخ الاسلام ٢٥٠
شيخ الچِرْكَوِيّ ٨٧, ١٠٨, ١١٠
شيخ زَنْدَقِيّ ٨٢

صالح خادم شمويل ٧١, ٨٣
صَالِحُحُسين الچِرْكَوِيّ الحاج ٦٠
صُهَيْبُ النائب الچچانِيّ ١٠٦, ١٤٣, ١٤٤

طَاهِر الأنْصُكُلُويّ ٣٩, ٦٩, ٧١, ٧٢, ٩٤
طلحة البُزْنَوِيّ ٨٩
طَنْفُلِى ينارال شُورَهْ ٦٠

عبد الرحمن الصُغُورِيّ ١٠٣, ١٠٤, ١٤٦
عبد الرحمن الغازى غُمُقِيّ ١٩٩, ٢٢٣
عبد الرحمن القراخِيّ ٣٥, ١٠٢
عبد الرحيم الغازى غُمُقِيّ ١٩٩, ٢٣٦
عبد الكريم الچِرْكَوِيّ ١٩٨, ٢٢٤
عبد الله ابن عمر ٢١٩

حَسَنْ بِی ١١٠
حَسَنْحُسِن مهاجر سَمُلِیّ ٢٢
حسنلمحمد الحریکی (الحریکُلیّ) قاضی
كِمْرَاه ٢٨, ٣٤, ٤٠
حسین الكِرْكِبِیّ النائب ١٧٧
حسین بن ابراهیم الكِمْرَاوِیّ ٢٧, ٣٨
حسین بن هِرَك الإِرْغَنِیّ ٧٨
حَصَنِلْمُحمد الإِلَّوِیّ ١٣٣
حمزة ابن أخت شمویل ١٨٩
حمزة بن هارون ١٨١
حمزة بیك الامام الثانی ٨, ١٤, ١٦, ٢٠,
٣١ — ٣٤, ٣٦ — ٣٨, ٥١, ١٥٥, ١٥٧, ٢١٤
حَنَفِیّ ٤١

خادم ابی مسلم شمخال ٢٢
خَادِمُ شَمْخَالِ الكَبِیرِ ١١, ١٢
خالد النائب ١٥٣
خَانْ مُخُول ٢٦
خان مِرْزَهْ الچچانِیّ ١٣٩
خانَوْ الاَعْمَی الكُوادِیّ ١٠٠
خُدَنَتِل محمد الهُزَلِیّ (خُدَقتِل) ٨٣
خِز الچِرْقَطِیّ ٧٨
خَسِیَلْمُوسَی الیَخْسَوِیّ ١٠٦
الخطابی ٢١٩, ٢٢٠

دانیال سلطان الإِلُوصِیّ أَوْ سلتان
دانیال بیك ١٠٢, ١٣٣ — ١٣٥, ١٥٣, ١٦٢,
١٦٥, ١٨٣, ١٨٤, ١٨٩, ١٩٤—١٩٩, ٢٠٤ — ٢٠٦,
٢٣٥
دِبِرْ حَجِیَوْ ٤٩
دِبِرْصُل محمد الِركنُی ٣٥
دِبِرُ العَنْدِیّ النائب ١٩٤, ١٩٦
دبیر ابن اِنكَچِكَوْ الخَنْزَخِیّ ١٩٦, ١٩٧
دبیر الهنوخِیّ القراخِیّ استاذ محمد
طاهر القراخی ٥٤
دَصّی أَخو حاجی بك الدِلِمِیّ ١٤٧
دِعِنعَلِی الچارِیّ ٨٠
دلیلْ چچانِیّ ١٤٥
رَجَب المحمد (رجب لمحمد و رَجَبِل
محمد) الچِرکَوِیّ ٣٨, ٩٨, ٩٩, ١٨٣, ١٩٢
رِسْعُورِیّ رجل ١٠٠
رَمضان الچارِیّ ملّا العالم ٥٣
رمضان العَنْدِیّ النائب ٩٧, ١٣٧, ١٣٨,
١٤٠, ١٩١
رَمَكَة كِنْدَلِیّ ٣٤
رَوْنُوسكِی كفطان أَوْ اَفْلُون

زاهدة بنت الشیخ جمال الدین زوجة
شمویل ١٥٢, ٢٠٦, ٢٢٤, ٢٥٠
زَرَارُ الشَهادِیّ ٩٠
زَغَلَوْ الحَرْشِیّ ١١٨, ١٢٠
زَغَلَو الخُسْدَادِیّ العالم الكبیر ١٣٩
زوجة ایلیا ١٨٥
زوجة چَوْچَاوَزْ ١٨٥

سَبأ ٨١, ١٨٤
سُرْخای الكُلُوِیّ نائب و قاضی اَنْصَال
٣٦, ٥٠, ٥٨, ٧٨
سعد الله نائب كخی ١٩١

پادِشاه الروس أَو فاتشاه الروس

تاشُو الإِنْدِرِيّ الحاج المهاجر ٤٩, ٥٢, ٥٣, ٨٧

تِدُر لحمد المُشُولِيّ ٩٣

تَرَاجُ الكِرطِيّ نائب كَكَل ١٧٥

تَمَجَلَو المِلِلُطِيّ ٦٠

تَهْمَزْخَانْ قاضى ١٢٤

توش الكرطِيّ أَوْ توشمحمد الكَرَطِيّ ١٩٨, ٢٢٤

جبرائيل ابن طاهر ١٠٢

جبرائيل أخو يوسف ١٨١

جِبْرَائيل الأُنْصُكُلُوِيّ الحدّاد الحاذق ١١١

جبرائيل البِقِيّ ٧٩

جمال الجِرْكَوِيّ ٢٤, ٩٨, ١٢٤, ١٩١

جمال الدين ابن شمويل ١٨, ٤٣, ٦٤, ٦٦, ٦٧, ٨٢, ١٧٦, ١٨٥—١٨٨

جمال الدين الغازى غُمُوقِيّ الشيخ ١٢, ١٠٠, ١٨٠, ١٩٩, ٢٠٦, ٢٣٩

جواد خان الدَرْغِيّ ٧٨, ٨٣, ٨٧, ٩٩, ١٠٠, ١٠٦

جواد خان بن مصطفى خان الشرْوَانِى ١٤٥

جَوْهَرَة زوجة شمويل ٧٢, ٧٣, ٧٥, ٩٤, ٩٦

چَچَاقُوف ٢٤٣

چَفَارُ ١٢٥

چُفَانْ ابن عمّ حمزة ٣٢

چُفَانْ الطِلِقِيّ ٣٢

چَمَالُ الجِرْكَوِيّ أَوْ جمال الجِرْكَوِيّ

چَمَاوُ خان الخيداق أَوْ جَمَوْ ٢٤, ١٢٧, ١٧٨, ١٨١

چُوْچَوْز و چُوْچاوز ١٨٤, ١٨٥

چُورْچازى چِيناز و چُرچَاز ٢٠٦, ٢٢١, ٢٢٣

چُوكُفْ ٢٢٨

حاج إجا ١٠٨, ١١٠

حاج الاصَمّ ١٣٤

حاج اهل طريق يخساوِيّ ٢٥٣

حاجى بك الدِلِمِيّ ١٤٧

حاجى محمد بن تُرَلَوْ نائب زُنْطَالْ ١٨٤

حاج موسى النائب ١٣٤, ١٣٥, ١٦٩, ١٧٠

حبيب الله ابن محمد طاهر القراخِيّ ٢٤١, ٢٥٤, ٢٥٦

حجر الهيمالِيّ النائب ١٦٢

حَجِمُرَادْ الخُنْزَخِيّ ٣٨, ٧٦, ٩٣, ٩٥, ١٠٢, ١١٣, ١٢١, ١٧٧—١٧٩

حَجِيَصُلْ محمد الخُنْزَخِيّ مُعين حمزة ٣٧, ٣٨

حَجِيَوْ العُرُطِيّ الأعرج ٢٢, ٢٣

حَجِيَوْ العُرُطِيّ خازن شمويل ١٩٠, ١٩١, ١٩٤, ١٩٦

حَجِيَوْ القراخِيّ ١٩٤, ١٩٦, ١٩٧

حَجِيَوْ بن الحاج دبر القراخِيّ ١٩٤

حَجِيَو بن العالم محمد الطانُوسِيّ ١٦٢

حَجِيَوْ بن زَطو الهُجُطِيّ ١٦٥

حَجِيَوْ بن شَهْمَنْدَارْ الجِرْكَوِيّ نائب سَلَتوه ١٠٣, ١٢٦

حَجِيَوْ بن غَزِيَوْ الكَرطِيّ ١٩٨, ٢٢٤

حِزْقِيل الخَرَجِيّ ٧٩

إدريس نائب كِرْكِل ١٥٨

إرْبِليانُوفْ كِيناز ٢٠٦

أرْغُوتْ ١١٩, ١٢٠, ١٢٧, ١٣٤, ١٥٠, ١٥١, ١٥٦, ١٦٣,
١٦٤, ١٦٩, ١٧٠ — ١٧٢, ١٧٣.

اسحق الأرمويّ السَهْلِيّ ٢٥٣

أَسْلَانْ خَانْ ١٠٧

أَسْلَانْ قاضى زَرْقَارْ أى اسلان الزَرْقَارِيّ
١٢٢, ١٢٧, ١٩٨

أَسِلْدَارْ الشيخ ١٢٣

اسماعيل بن جمال الچِرْكَوِيّ ٦٠, ٦١

اسماعيل الحاج ١٠٩

اسماعيل باشا المصريّ ٢٤٨, ٢٤٩

إصْبَهى الچِرْكَوِيّ ١٩٤

أَغْلَارْ خان ١٣٤, ١٣٥

أَفْلُونْ كفطان أَو رُونُوسكِى أَفْلُون ٢٢٧ —
٢٣٦, ٢٣٩—٢٣٨

افندى أى محمد افندى الاعور الهُومِيّ

افندى اى محمد افندى البَرَاغِيّ

الامام الاعظم ٢٤٩

إلْدَارْ الشجاع ١٤٤

إلصُوبيك أى دانيال سلطان
الكساندر الكساندرويج الساراويچ ٢٤٣
الكساندر نيقولايويج امبيراطور الروس
٢٤٣, ٢٤٥, ٢٤٦

الْمُخَشّى التَرْغُولِيّ قريب شمخال
و سفيره ٣٦

أُلّوبى نائب عَوُخَهُ ٣٩, ٩١, ١٠٥

أُمّ شمويل ٤٤

امّ الفادشاه الروسى ٢٢٥

إمَنْقَلُوْ الچِرْقَطِيّ ٨١

أمِيرْ حمزه الهَزَلُخِيّ ٥٨

أمِيرصُلْ محمد الكُدَلِيّ ١٩٧

أمير من طَبَسَرَانْ ١٨١

إنُسْ قريب شمويل ٤٤

إيركليخان ١٨٥

إيلِيَا الكُرچِيّ الإيرچُكَوِيّ ١٤٤, ١٤٥, ١٨٥

باتِرْ المِيلْطِيّ النائب ١٧٧, ١٧٨

بَاخُو بِيكَهْ بنت عُمّ خان ١٤, ١٦, ٣٥, ٣٦

بُتا النائب أَى بُتَىْ ١٥٣, ١٨٧

بَتَقَىْ نائب شبوت ١٩١

بَخْزَنِلْمحمد من قوّاد جيوش بكل ٥٨

بُدَى الچُنكُوتِيّ الاعور ١٢٥

بَرْتِخَانْ عمّ شمويل ٤٠, ٤٢, ٤٧, ٥٧, ٦٥ —
٦٧, ٦٩, ٧٢, ٧٤, ٧٨, ٩١, ٩٢

بُسَيْلَوْ الطِنْدِيّ ٧٩

بشير ابن طاهر ١٠٤

بِصَوْ عَلِلَوْ ٤٩

بُغا الزَرْقَارِيّ ٣٤

بُغُسْلاوُسكِى فُلْكونيك ٢٣١ — ٢٣٤, ٢٣٦

بُق محمد الغُمُقِيّ نائب مُقَرْعُوْر ١٨٠, ١٨١

بُلات اليَنْغَوِى ٧٩

بلَادِىْ الهُزَلِيّ ٨٣

بَلَاكوز فاتشاه إفرِنْجْ ٢٠٥

بَلَاكُوزْ فادشاه الروس ٢٤٧

بَلَى لمحمد الرِكْنِيّ ٧٨

بُولَچْ ابن بَاخُو بِيكَهْ ٣٣, ٣٦

بَيْصُلَوْ العَنْدِيّ ٩٧

فهرس الأسماء

آمنة زوجة محمد شافع بن شمويل ٢٢٤
اَبا كَرْ حَجِى، أَبُكَرْ حاجّ ١٢٢, ١٢٧
ابراهيم الچِرْكِسِىّ ١٩٦
ابراهيم الحسين الكِمْرَاوِىّ ٦١, ٧٨
ابراهيم الكِمْراوِىّ النائب ١٧٧
ابراهيم باشا ١٠٨
ابراهيم بن بَرْتِخَانْ ٤٢, ٩١, ١٨٢
ابراهيم حَجيَوْ المِلِلْطىّ ٧٩
ابراهيم محمد الچوخِىّ ١٣٤
ابن أُخت شمويل ٥٣
ابن القاضى الثُغُورِىّ العالم ٥٠
ابن القاضى المِلِلْطِى ١٥
ابن جمال الچِرْكَوِىّ النائب ١٩١
ابن جَماوُ الخَيْداقِىّ ١٨١
ابن چَوْچَاوَزْ ١٨٧
ابن رمضان (العَنْدِىّ) ٩٧
ابن سِبكتكين أَىْ محمود السلطان ١١٥
ابن شاهِ الشِيعَةِ ٢٢١
ابن عباس ١١٩
ابن عبد الرحمن القراخِىّ الهچُوِىّ ٥٣
ابن محمد الطانُسِىّ ١٣٣
ابن مِرْضَى الطِلِقِىّ ٥٣
ابو بَكْر الارْغَنِىّ ٩٨
ابو بكر الچركَوِىّ ١٦٢
ابو مسلم الشيخ ١١٩
ابو مسلم خان شمخال ٢٢, ٩١, ١٢٥, ١٧٨, ٢٠٦, ٢٣٦
أُثَوْ الهَرَرِخىّ ٧٨
احمد الصغير البِقِىّ ٧٩
احمد الكبير البِقِىّ ٧٩
احمد المَدنى الرِغانِىّ ٢٥٢
احمد خان السَهَلِىّ أَوْ احمط خان ١٨, ٤٦, ٥٠, ٥٣, ٧٦, ٩٢, ٩٣, ١٢٣
اخْبِرْد لمحمد الخُنْزَخِىّ ٣٤, ٥٧, ٧٤, ٧٨, ٨٥ — ٨٧, ٩٥, ١٠٣, ١٠٤
أَخْبُلات نائب طَدْبُتْرِى ١٨٢
أُخْتُ جَمَاوُ خَان الخيداقىّ ١٧٨
أُخْتُ شمويل ٧٥
أخو الحاج قِيدُ الأُنْصُكلُوِىّ ٣٩
أَخو أُلُّوبِى نائب چچان ١٢٩
أخو جعفر قُلى ١٨١

وَهَبَ. هَبْ ذلك أَىْ اِنْزَجِرْ عنه

وَهَدَ. الوَهْدَةُ — المكانُ المُطْمَئِنُّ

وَهَنَ. الوَهْنُ — الضُعْفُ

ى

يَدٌ. بأَيْدِيهم أَىْ أَنْفُسِهم : أَبادى سبا — متفرّقون مثل أَهل سبا

يَفَعٌ ج أَيْفاعٌ — الغُلام

يَوْمُ السَرائرِ — يَوْمٌ يَبْدُو فيه السرائر أَىْ المخفيات

ذو الجاه و القَدْرِ: المُتَوَجِّهُ — الجائى

وَجِرَ صَدْرُه — اِسْتَضْمَرَ الغيظ

وَحَشَ. مُتَوَحِّشٌ — مُغْتَمٌّ مَحْزُونٌ

وَرَى. II وَرَّى الخَبَرَ أَىْ سَتَرَه و أَظْهَرَ غَيْرَه

وَسَطَ. مُتَوَسِّط — ساعِى بين اثنيْن للصلح

وَسَمَ. IV أَيْسَمَ الرَجُلُ — جعل لنفسِه علامةً يُعرَفُ بها

وَصَلَ. ليَصِلْ — ليبلغْ: صِلَةٌ — ما يُعطى تَوَدُّدًا

وَعَرَ. الوَعْرُ ضِدّ السَهل

وَغا. وَغًى — حَرْبٌ

وَفى — أَتَمَّ. V تَوَفَّى — أَماتَه

وَقَدَ. IV أَوْقَدَ — شَدَّدَ: أَوْقَدَ الحربَ عليهم أَىْ شَدَّدَها عليهم

وَقَعَ. الوقعة — صَدْمَةُ الحرب

وَقَفَ — طَلَعَ و نَظَرَ: الوُقوفُ — الطُلُوعُ على شىء

وَقَى — حَفِظَ

وَلَدَ. وَلِيدَة ج ولائدُ — و هى الصَبِيَّةُ

وَلِىَ. X اِسْتَوْلَى — تَمَلَّكَ: اِستولى على الأَمْرِ — بَلَغَ الغاية: الوَلْىُ — القُرْبُ

الوَلِىّ ضِدّ العَدُوِّ: مُسْتَولياتٌ — رَعِيَّةٌ

وَنَى. التوانى — التَؤُدَةُ

هَدَّ. II هَدَّدَه — خَوَّفَه

هَدَنَ. الهُدْنَةُ — المصالَحَةُ: المهادَنَةُ — الصُلْحُ

هَدَا (и) — سَكَنَ: المُهْدَى — المتحف أَىْ المعطَى

هَرَجَ. الهَرَجُ — الفِتْنَةُ

هَرَس. المهارَسَةُ — الإِغْراءُ

هَرَعَ. يُهْرَعُون — يَسْرَعُون كأَنّه يُحِثُّ بعضُهم بعضًا

هَزَّ — حَرَّكَ

هَلَّ. هَلَّلوا أَىْ قالوا لا اله إِلّا الله

هَمّ. الهَمُّ — الحُزْنُ. الهِمَّةُ — القَصْدُ مع شَوقٍ

هَالَ (y). الهائلَةُ أَىْ المُفْزِعةُ المُخَوِّفَةُ للرائى

هَانَ (y). الهُوْنُ و المهانَةُ — الذُلُّ و الضُعفُ

هَابَ (и, a) الهَيْبَةُ — المَهابَةُ و هى الإِجْلَالُ و المخافَةُ

هَاجَ (и) II هَيَّجَ — حَرَّكَ: هَيْجَآءُ — حَرْبٌ

و

وَبَخَ. التَوبِيخُ — التَهْدِيدُ و التانيبُ

وَتَرَ. تَتْرَى — مُتَواتِرَة

وَثَبَ — هَجَمَ و أَخَذَ أَىْ ظَفَرَ أَىْ عَدَا عليه

وَجَبَ. المواجِبُ أَىْ الاحسانات التى يجِبُ فِعْلُها

وَجْهَ. III وَاجَهَ — إِسْتَقْبَلَ: الوُجُوهُ و الأَعْيَانُ — الأَشْرَافُ و الأَكابِرُ: الوجيهُ —

نَقَمَ. نَقَمَ عليه — عَتَبَه: نَقَمَ منه — كَرِهَه: الإِنْتِقَامُ — المعاقَبَةُ

نَكِرَ. إِسْتِنْكارًا لذلك

نَكَصَ — رَجَعَ: الإِنْتِكاصُ — الرُجوعُ و الإِحجامُ عن الشىء

نَكَفَ. X اِسْتَنْكَفَ — اِسْتَكْبَرَ

نَكَلَ. نَكَّلَه تَنْكيلًا — صَنَعَ به ما يُحَذِّرُ غيره عن مثل فِعْلِه

نَامُوسٌ — صَاحِبُ السِرّ: الرجُل الذى يُطْلِعُه على باطن أَمْره و مُتَفَحِّصُ الخَبرِ الخَبيرِ

نَهَبَ — أَخَذَ المالَ

نَهَرَ. نَهَرَه — زَجَرَه

نَهَضَ — قَامَ و اِنْتَصَبَ

نَهِكَ. نَهَكْتُهم — بَلَغْتُهم عُقُوبَةً

نَهَا (a) VIII اِنْتَهَى — كَفَّ

نَابَ (y) VI تَنَاوَبَ — حَفِظَ هؤلاء مرّةً و هؤلاء مرّةً: الإِنابَةُ — الإِقْبَالُ على الله تعالى

نَافَ (y) نَيِّفٌ — ما زَادَ على عقدٍ حتى يبلغَ العقد الثانى فعشرة عقدٌ و عِشْرُونَ عَقْدٌ و مائَةٌ عَقْدٌ و هكذا

نَالَ (y). المُنالُ ما يُعطى

٥

هَبَطَ — نَزَلَ

هَجَمَ — وَثَبَ

نَشْمَقَلْ — مَكَاعِبُ

نَصَبَ. VIII اِنْتَصَبَ أَيْ قَامَ: المَنصِبُ — الدرَجَةُ و الولاية

نَصَحَ. الاسْتِنْصَاحُ — قَبُولُ النُصْحِ

نَصَفَ. إِنْصافًا أَيْ مُرُوَّةً

نَضَلَ. VI تَنَاضَلَ — أَرْمَى

نَظَرَ. IV أَنْظَرَ — أَمْهَلَ: المِنْظَارُ — المِرآة التى يُنْظَرُ به البعيدُ

نَعَسَ. النَعْسُ — الوَسَنُ و السِنَةُ

نَعَمَ. ناعِمَةٌ — طَيِّبَةٌ

نَغَا (a) نَغَاه — تَكَلَّمَه بما يُعجبُه و يُسِرُّه

نَغِلَ — فَنِيَ و فُقِرَ

نَفَذَ. IV أَنْفَذَ — أَرْسَلَ: التَنْفِيذُ — الإِدخال و الإِجراءُ

نَفَرَ — جَزِعَ و تَبَاعَدَ. X اِسْتَنْفَرَهم أَيْ طلب منهم النَصْرَ و العَونَ و المَدَدَ؛ اِسْتَنْفَرَ الجيوشَ أَيْ طَلَبَ حُضُورَ الجيوشِ و خُروجَها: النَفَرُ — رجالٌ من ثلثةٍ الى عشرةٍ فصاعدًا: نُفُورًا أَيْ تَبَاعُدًا عن الحق: المُتَنافِرُ — المُتباعِدُ مُؤَدَّاهما (واحد)

نَفِسَ. VI تَنَافَسَ في الشيء أَيْ رَغِبَ فيه

نَفَضَ — أَزالَ بالتحريك

نَفَا (и) نَفَاه — طَرَدَه و أَخْرَجَه

نَقَبَ — ثَقَبَ

نَقَدَ. النَقْدُ — الذَهَبُ و الفِضَّةُ

مَاتَ (y). المُسْتَمِيتُ — الشجاعُ و الطالِبُ لموتٍ

مَارَ (и) المِيرَةُ — الطعامُ

مَالَ (и) VI تمايَلَ — قَصَدَ

ن

نَبَذَ. النَبْذُ — الطَرْحُ أَوْ الإِلْقاءُ

نَبَلَ. نَبِيلٌ — فَاضِلٌ و كَرِيمٌ

نَبَهَ. نَبِيهٌ — شَرِيفٌ

نَتَجَ. IV أَنْتَجَ أَيْ خَرَجَ و حَصَلَ

نَجَزَ. IV أَنْجَزَ — قضى و أَتَمَّ: المُنَجَّزُ ضِدُّ المؤَجَّل

نَجَعَ — دخل و أَثَّرَ

نَجَا (y). نَجْوَةٌ — كِبْرٌ: النَجْوَى — السِرُّ بين اثنين

نَحِسَ. النَحْسُ ضِدّ السَعْد

نَدَبَ لأَمْرٍ أَيْ دعا له

نَدِمَ — أَسِفَ

نَدَا (y). النَادِي — مجمع الناس

نَزَعَ. III نَازَعَنى أَيْ خاصَمَنى في نَزْعِها منّي

نَزَهَ. التَنَزُّهُ — التَفَرُّجُ

نَسَلَ — سَرِعَ

نَشَرَ. النَشْرُ — البَسْطُ

م

مَحَنَ. المِحْنَةُ — البَلِيَّةُ

مَدَّ. IV. أَمَدَّ — ان تَنصُرَ الاجناد بجماعةٍ أُخرى و مَدَّ الجيش و أَمَدَّه اذا زاده و أَلْحَقَ به ما يُكْثِرُه: X اِسْتَمَدَّ — طلبَ الإعانة: مَادَّةٌ ج مَوادُّ — الأُصول التى يُعْمَلُ منها البارود

مَدى. التمادِى — التتابُعُ و الاسْتمرار و بُلُوغ النهاية

مَرِجَ (a) المَرَجُ — الإِخْتِلاطُ

مَرَدَ. المَارِدُ — العاتى المَرْتَفِعُ: المَرَدَةُ — الخارِجون مما عليه المسلمون الصالحون: مَارِدٌ ج مَرَدَةٌ و هو العاتى أَوْ ان يَبْلُغَ الغاية التى يَخرُج بها من جملة ما عليه ذلك الصِنف

مَزَقَ. التَمْزِيقُ — التَخْرِيقُ

مَسَحَ الأَرْضَ — ذرعها

مَسَكَ. V تَمَسَّكَ بالشىء — اِحْتَبَسَ به

مَصَّه أَىْ شرِب مَشْربًا رقيقًا

مَكَثَ — لَبِثَ و انْتَظَرَ

مَلَا (y) IV أَمْلَى له — أَمْهَلَه و طَوَّلَه

مَنَعَ. مَانِعٌ ج مَنَعَةٌ — حامٍ

مَهَجَ. المُهْجَةُ — الحَسَدُ

مَهَلَ. مَهْلًا — أَمْهِلْ أَىْ تَأَنَّ: الإِسْتِمهالُ — الإِنْتِظَارُ

كَنَّ. كِنٌّ — مُسَقَّف

كَادَ (и). كَيْدٌ — مَكْرٌ

ل

لَبَدَ. اللِّبَادَةُ — ما يُلْبَسُ من اللبُود للمطر: اللِّبَادَةُ ما يُلْبَسُ مِحفظ المطر من الصُوف

لَحَّ الإلحاحُ — أَىْ الطَلَبُ الكثير

لَحَمَ VIII اِلْتَحَمَ — اِشْتَدَّ و اِلْتَصَقَ

لَزِمَ. IV أَلْزَمَ — أَفْحَمَ: الملازَمَةُ ضدّ المفارَقَة

لَطَفَ. الملاطَفَةُ للشىء — التَرَفُّقُ له

لَعَلَّ. لَعَلّكم تفلحون — تفوزُون بالجنّة و تنجون من النار

لَفَّ. VIII اِلْتَفَّت الساق بالساق أَىْ اجتمعت احْدَاهما بالأُخرى

لَفَظَ. اللَفْظُ — الصَوْتُ و الجَلَبَةُ

لَقَطَ. VIII اِلْتَقَطَ — أَخَذَ من هنا و هاهنا

لَقِىَ (a) الإِلْتِقاءُ — الاجتِماعُ

لٰاهُمَّ أَىْ يا الله

لٰاتَ (y) II لَوَّثَ — لَطَخَ

لَوَا (a, и) عَطَفَ و رَجَعَ: لوى راسه — أمالَه و الْتَفَتَ

لَيْلٌ. أَلْيَلُ — أَشَدُّ ظُلمَةً

لَانَ (и) لَانَتْ عَريكَتُه — اِنْكَسَرَتْ نخْوَتُه أَىْ كِبْرُه: لَانَتْ القُرونُ أَىْ ضَعُفَ التاسُ: V تَلَوَّنَ — فلان مُتَلَوِّنٌ لا يَثبتُ على خَلْقٍ اوحدٍ.

قَلَعَ. قلعَةٌ ج قِلاعٌ — حِصْنٌ

قَمِنَ. قَمِينٌ — جديرٌ

قَادَ (y). قَادَ الفَرسَ خلاف السَوْق فهو من أَمام و ذلك من خلْف: المِقْوَدُ — حَبلٌ يُقادُ به

قَاعَ (y). قاعًا — مُنْبَسِطًا

قَالَ (y). قَولٌ عنيدٌ أَىْ ثقيلٌ

قَادَ (и) II قَيَّدَ — رَبطَ

قَاضَ (и) II قَيّضَ الله فلانًا لفلانٍ أَىْ جاءه به و أَباحه له

ك

كَأَدَ. VI تَكَاءَدَ الأَمْر — شقّ علىّ

كبيرٌ ج كُبَرآءُ — عظيم

كَرّ — رَجَعَ مُقْبِلًا: الكرّ — الرجوع و هو ضِدّ الفِرار: الكرّةُ أَىْ فى هذه المرّة

كَرِتَ. الكُرّاثُ — نَبَتٌ له حرارة فَمٍّ

كَرَسَ. الكَرْس مجمع العَلَفِ بعد الإِجترار أَىْ المَضْع ثانيًا

كَسَرَ. الإِنْكِسَارُ لعله ضِدّ الكِبْر أَوْ الفرح: مَكْسُورٌ — مَقْطُوعٌ و مَمْنُوعٌ

كَشَفَ الشىء — أَبْدَاه و أَظْهَرَه: VII اِنْكَشَفَ — زَالَ و تَبَاعَدَ بالإِنْهزامِ

كَفَّ. الكَفّةُ — ما يُوضعُ فيه المَوْزُون

كَلّ — عَيِىَ أَوْ ضَعُفَ

كَمَنَ — سَتَرَ: كَامِنٌ — مُسْتَتِرٌ: مَكْمَنٌ ج مَكامِنُ و هو المكان الذى يَختفى فيه

ق

قَبَضَ. قَبْضَتُه يقال صَارَ شيء في قَبْضَتِه أَىْ في مِلْكِه

قَبِلَ. لا قِبَلَ أَىْ لا مقابَلَة و لا ممانَعَة: إِقْبَالٌ ضِدّ إِدْبَارٍ

قَتَّ. قَتٌّ — نمّ الحديث و إِشاعَتُه.

٥ قَتَلَ — أَسْقَطَ بالموت: III قَاتَلَ — حَارَبَ: المقاتلةُ أَىْ الرِجالُ يسبون يأسِرون

قَحَمَ — رَمى نَفْسَه: قَحَمَ في الأَمْرِ — رمى نَفْسَه فيه من غير رَوِيّة أَىْ فِكر

قَرَّ. إِقْرَارًا أَىْ لأَقْوالِ العُمّال و النوّاب

قَرَضَ. VII اِنْقَرَضَ — فَنِى و زَالَ

قَرَنَ. القَرْنُ — مائة سنة: قِرْنٌ ج أَقْرانٌ — بمعنى مثل في الشجاعة:

١٠ قِرْنُه أَى مثله في الشجاعة: قَرِينٌ ج قُرَنَآءُ بمعنى مصاحب

قَشَرَ — أَزَالَ قِشْرَه و نَزَعَه

قَصَدَ. القصيدةُ — سبعة أَبياتٍ فما فوقها: مَقْصِدُه أَىْ مَذْهَبُه و مَوْضِعُ قَصْدِه

قَصَمَ. القَصْمُ — الكَسْرُ

قَطَرَ. II قَطَّرَه — صَرَعَه صَرْعَةً شديدةً

١٥ قَطَعَ. القطيعُ — طائفةٌ من الشيء: التَقاطُعُ — ضِدّ التواصل: المُقْطِعُ من اِنْفَرَدَ و لا ناظر له

قَعَرَ. قَعْر الشيء — عُمْقُه

قَفَا (y) إِثرَه — اِتّبَعَه

قَلَّ. قُلَّةٌ — كُلّ شيء أَعلاهُ

٢٠ قَلَّدَ. II قَلَّدَ — عَلَّقَ

فَتَقَ — شَقَّ

فُتِنَ — وَقَعَ في بَلِيَّةٍ

فَجَعَ. فَجَعَتْه المصيبةُ — أَوْجَعَتْه

فَرْتٌ — سِرْجِينٌ ما دَامَ في الكَرْشِ الذى كان هو للبقر كالمَعِدَة للانسان

فَرَسَ. فارس ج فُرْسانٌ — رَاكِبٌ أَوْ مَن فَرَسَ: الفُرُوسَةُ — حِذْقُ أَمْرِ الخَيْلِ

فَرَطَ في الأَمْرِ — قَصَّرَ فيه حتى فاتَ

فَرَغَ. IV أَفْرَغَه — أَخْلَاه عن المتاع

فَرِقَ — خَافَ

فَزِعَ — زَعِرَ و خَافَ: الفَزَعُ — الخَوْف الشديد

فَشِلَ — جَبِنَ

فَصَلَ. IV أَفْصَلَ — أَتَمَّ و اِزْدادَ: فَصْلٌ — قَطْعٌ عما قَبْلَه: الفُصُولُ الأَربعة — الربيعُ و الصَيفُ و الخريف و الشتاءُ

فَقَأَ عَيْنَه — عَوَّرَها

فَقِرَ — فَقِيرٌ — الذى لا شىء له

فَلَتَ. VII اِنْفَلَتَ — هَرَبَ

فَلَقَ. VII اِنْفَلَقَ — ذهب بالهرب

فَنِيَ (a) فِنآءُ الدار — ما اتّسَعَ من أَمامها

فَاقَ (y) IV أفاقَ — رَجَعَ العَقلُ بعد أَنْ زَالَ

فَاضَ (и) الفَيضُ — رِيحٌ طَيِّبٌ يَحصُل من كثرة الذِكْرِ و نحوِه

غَلِمَ. الغُلامُ الرَجُلُ — ابن تسع عشرة سنة

غلاَ (y) غَلَا السِعْرُ — جَاوَزَ حدَّه.

غَمَّ. الغَمُّ — الكُرْبَةُ: غُمَّةٌ — مَسْتُورًا

غَمَرَ. غَمْرٌ من الناسِ — الجماعةُ منهم

٥ غَمْغَمَ. الغَمْغَمَةُ — الكلام الذى لا يُبَيِّنُ

غَاثَ. II عَوَّتَ — نادى و صَاحَ و قَالَ وَا غَوْثَاهْ: الغَوْثُ — طلبُ العاجِزِ الإِعانَة

غَابَ (и) II غَيَّبَ — أَبْعَدَ

غَارَ (a) الغَيْرَةُ — حِفْظُ حُرْمَةِ ما يجب حِفظُ حُرْمَتِه

١٠ غاض (и). الغيضةُ — الأَيكةُ

غَاظَ (и) الغَيْظُ — غَضَبٌ كَامِنٌ للعاجِزِ: تَغَيُّظًا أَىْ بالغَضَب الكامِن: مُتَغَيِّظًا أَىْ حال كونه ذا غَضَبٍ

ف

فَأْسٌ ج فُؤُوسٌ — ما يَقطعُ به الحَطَبَ

١٥ فَأَلَ. الفِئَةُ — الطائفةُ

فَتَّ. التَفَتُّتُ — التَكَسُّرُ

فَتَحَ. الفَتْحُ — النَصْرُ

فَتَرَ — إِنكسَرَ و ضَعُفَ

فَتَشَ — بَحَثَ و طَلَبَ

عَلَنَ. IV أَعْلَنَ — أَظْهَرَ

عَلَا (y) VIII اِعْتَلَى — صعد

عَمَّ. عمامةٌ ج عمائمُ

عَمِلَ. عَامِلٌ ج عُمَّالٌ و هو مَن وُلّيَ على عملٍ

عَنَدَ. عنيدٌ — مخالفٌ و مُنْكِرٌ للحقّ: مُعانِدٌ — مُنْكِرٌ: المعانِدُ مَن يُنْكِرُ الحقَّ

عَنُفَ. العُنْفُ ضِدّ الرِفْقِ

عَنَا (y). العَنْوَةُ — القَهْرُ بالتَعْبِ و النَصَبِ

عَهِدَ اليه — أَوْصاه و منه العَهْدُ الذى يُكتَبُ لِلولاة: العَهْدُ — إِلْتِزام الإِطاعةِ

عَادَ (y) — رَجَعَ: عَادَ المريضَ — ذَهَبَ اليهِ

عَوِرَ (a). عَوْرَةُ الرجل — سَوْءَتُه و كل ما يُسْتَحَى منه أَىْ من ظُهُوره

عَانَ (y). العَونُ — النَصْرُ

عاب (и). العَيْبَةُ ما يَحوزُ نفيس متاعه

عان (и). عَينٌ ج أَعْيَانٌ — أَشْرَافٌ

غ

غَدَرَ. غَدِيرٌ — موضع يَسْكُنُ فيه الماءُ

غَدَا (y) V تَغَدَّى — أَكَلَ أَوَّل النهار

غَلّ. غُلُولٌ — الخيانة في الغنيمةِ أَىْ المالِ المأخوذِ من الكفار

غَفَا (y). الإِغْفاءُ — النومُ

غَلَسَ. الغَلَسُ — ظُلْمَةُ آخر الليل

عَرَضَ. III عَارَضَه — أَتى اليه بمثل ما أَتى

عَرَفَ. العِرفان — المَعرَفُ

عَرِقَ — ظَهَرَ عَرَقٌ

عَرَكَ. المَعركةُ — موضع الحرب

عَرِيَ (a) XII اِعْرَوْرَى — ملئَتْ عَيْنَاه دمعا كأَنّها غَرَقَتْ في دَمعِها

عَزّ. IV أَعَزَّ — أَرْفَعَ

عَزَبَ. عَزَبٌ — عدم التّزوّج

عَزَلَ. VIII اِعْتَزَلَ أَيْ تَنَحّى و اِنْفَرَدَ و لم يُخالِط الناسَ: اِعْتَزَلَ أَيْ اِنْفَرَدَ و سَكَنَ في ريفِ غُنَالْ

عَزَمَ — جَزَمَ و قَطَعَ: عَزَمَ على كذا — اراد فِعلَه و قَطَعَ عليه: عَزَمَ على كذا — اراده و قَطَعَ به

عَسْكَرَ — أَقامَ الجيش: عَسْكَرَ — جَعَلَ مقامَ و مَسْكَنَ الجيش: المَعسكرُ — موضع الجيش

عصب. العِصابة — الجماعةُ من الناس

عَفَا (y) العَفْوُ — التَرْكُ

عَقَبَ — العَقْبُ — مُؤَخَرُ القَدَمِ أَيْ أُرْجِعُوا الى خَلْفِهم

عَقَدَ — جَمَعَ و جَعَلَ و ضَمَّ

عَلّ. مَعلُولٌ — مريض لا قُدْرَة في ابرائه

عَلَجَ. عِلْجٌ ج عِلْجَاتٌ — واحدٌ من كفار العجم :عِلْجٌ — كافِرٌ غَليظ

عَلِقَ. مُعْلَقَةٌ ما يُوكَلُ به

ظَلَّ. ظِلٌّ — نقيض الضحّ الى الشمس

ظَلَفَ. الظِلْفُ للبقر كالقَدَم للناس

ظَلَمَ .V تظلّم منه اِشتكى ظُلْمه

ظَهَرَ. الظَهْرُ — المركوبُ: الظهيرُ — المعين: الظهيرةُ الهاجرةُ — وقتُ حَرِّ الشَمْسِ

ع

عَبَأَ (a). ما يُعْبَأُ به أَيْ ما يبالى به

عَبَدَ. الإِسْتِعْبادُ — اتخاذ الشخص عبدًا

عَبَرَ — جاوَزَ: II عَبَّرَه — فَسَّرَه

عَتَمَ. العَتَمَةُ — وَقتُ صلاة العشاء

عَتَا (y) العُتُوّ — مجاوَزَةُ الحَدّ

عَجِفَ. العَجَفُ — الهُزالُ

عَجِلَ. العَجَلَةُ التى يُجرُّها الثور

عَدَّ. العَدَدُ — الرجالُ ;عُدَدٌ — الات الحرب: العُدَّةُ ما يُهَيَّأُ للحرب: الأَعْدادُ — الرجال

عَدَلَ .III عَادَلَه في الَمحمِل — رَكِبَ معه فيهِ و هو ما يُوضعُ على ظهر الحَمَلِ ليقعُدَ فيهِ اثنان

عَدَا (y). — وَثَبَ اىْ سعى أَيْ أَسْرَعَ: العادِى أَيْ الظالِمُ: العُداةُ و العِدَى — الأَعدآءُ: التعادى ضدّ الموالاة أَيْ المَحَبَّة: المعاداة ضدّ الموالاة

ط

طَأْطَأَ أَىْ خَفَضَ

طَبَخَ القِدْرَ و اللحمَ أَىْ أَغلاه و أَصْلَحَ للأكل: طَبَخَ اللحمَ أَىْ أَصْلَحه للأَكْلِ بالنار.

طَرِبَ. الطَرَبُ — خفة تصيب الانسان لشدّة حزن أَوْ سُرور

طَرَحَ — رَمَى

طَغَامٌ. طَغَامٌ — أَوْغَادُ الناس: الطغام أَىْ الوغد — الرجل الدنى الذى يخدم بطعام بطنه

طَغَىَ (a) طَغَى — جَاوَزَ القَدَرَ و أَسْرَفَ في المعاصى: طَغَى — جَاوَزَ الحَدَّ في العصيان

طَفَئَ (a). VII اِنْطَفَأَ أَىْ خَمَدَ أَىْ زَالَ

طَلَعَ. طليعةُ الجيش — من يُبْعَثُ أَوْ يَتَقَدَّمُ ليَطَّلِعَ طِلَعَ العدوِّ: الطليعةُ مَن يَتَقَدَّمُ الجيشَ لينظرَ العدوَّ

طَافَ (y) — سعى

طَالَ (y) — طَالَ الحَوْلُ — مضى سنةٌ

طَارَ (и) — تَفَرَّقَ أَىْ خاف: طَارَ شِرْذِمَة أَىْ سعى جَماعة و طائفة

طَوَا (и). الطىّ — التَسطيحُ

ظ

ظَرُفَ. الظُرُوفُ — الأَوْعِيَة

ظَرَمَ. الإِظْرَامُ — الإِلْتِهابُ

صَمَّ. تَصْمِيم — قَصْدٌ شَدِيدٌ

صَهَرَ. الصِهْرُ — زَوجُ البنتِ

صَهَلَ. V تَصَهَّلَ أَىْ صَوَّتَ بصوته

صَابَ (y). X اِسْتَصْوَبَ أَىْ جَعَلَ صَوابًا

صَاغَ (y). صاغ الشئَ سَبَكَه أَىْ هَيَّاه على مِثَال مُسْتَقِيم

صَادَ (и) IV أَصاده — اصطاده

ض

ضَبَحَ. الضَبْحَةُ — الجلبةُ و الصياح

ضَجَّ الضَجَّةُ — الجَلَبَةُ و الصياحُ

ضَحًا (y). ضَاحٍ — بَارِزُ ضواحى — مكانٌ ضَاحٍ أَىْ بَارِزٌ

ضَرَّ. الإضطرارُ — الحاجة و الإلْتِجاءُ

ضَرِمَ. الإضطرامُ — إلتِهَابُ النارِ و اِشتعاله

ضَفْدَعٌ. دَابَّةٌ نَهرِيَّةٌ و قد تكون في البَرِّ

ضَمَرَ. ضَمِيرٌ ج ضمائرهم أَىْ ما اُسْتُتِرَ في قُلوبِهم من أَثَرِ النفاق

ضَمِنَ. الضَمانُ — الإلْتِزامُ

ضَاقَ (и) ضَاقَ به ذَرْعًا أَىْ لم يُطِقْ و لم يَقْوَ قَلْبُه و صَدْرُه لِحَمْلِ ذلك الأَمر: المضيق — ضِدّ المكان الواسع

ضَامَ (и) X اِسْتَضَامَه — اِنْتَقَصَه: مُضامٌ أَىْ ضامه اى ظلمه القراء خاصة باسْتِعمال عليهم (?) فيما مالت اليه نفوسهم.

ص

صَبَرَ. صَبَرَه — حَبَسَه: III صَابِرُوا الكفار أَيْ غَالبهم في الصَّبْرِ فكونوا أَشَدَّ منهم صَبْرًا: IV اصبروا على الطاعة والمصائب و عن المعاصى

صَحَنَ. صَحْنُ الدارِ — وسطها

صَخِبَ. الصَخَبُ — شِدَّةُ الصوتِ

صَدَعَ. VII اِنْصَدَعَ — شَقَّ

صَدَقَ. مِصْدَاقَةٌ أَيْ ما يُصَدِّقُه

صَدَمَ. صَدَمَه — ضَرَبَه بجسده

صَدِيَ (a) V تَصَدَّى — تَعَرَّض و اِنْتَصَبَ أى شَرَعَ

صَرَّ. IV أَصَرَّ — صَبَرَ

صَرَعَ. صَرَعَه أَيْ أَسْقَطَ بالقَتلِ: المصارَعَةُ — المعالَجَةُ و الإِضطرابُ لإِسقاطِ أحدهما

صَرَفَ. صَرَفٌ من الدهر — حدثانه و نوائبه

صَعَقَ. الصاعِقَةُ — نارٌ تسقطُ من السماء في رَعْدٍ شديد

صَغُرَ. الصاغِرُ — الراضى بالضيم أَيْ الظُلْم

صَغَا (y). IV أَصْغَى — اِسْتَمَعَ: الإِصْغاءُ — الإِسْتِماعُ

صَفَّ. VIII اِصطفّوا — قاموا صفوفًا

صَفَحَ. III صَافَحَه — أَخَذَ يَدَه

صَفْصَفَ. صَفْصَفًا — مُسْتَوِيًا

صَفَا (y). صَفْوٌ ضدّه كَدَرٌ

شَقَّ. شَقّ فلانٌ العصا — فارَقَ الجماعة: شَقُّ العصا — مُخَالَفَةُ الإمام: الشِقُّ — نِصْفُ الشيء: الشِقاق — الخلاف: شَاقَّةٌ — صَعَبَةٌ ثَقيلَةٌ: شَاقَّةٌ — عسيرةٌ ثَقيلةٌ

شَكَمَ. الشكيمَةُ — يُقالُ فُلانٌ شديدُ الشكيمةِ إذا كان شديدَ النَفس آنِفًا أَبِيًّا

شَمِتَ. الشماتةُ — الفَرحُ بِبَلِيّةِ العَدُوِّ

شَمَأَزَ. IV اِشْمَأَزَّ — انْقَبَضَ ونَفَرَ أَيْ بَعُدَ

شَمِلَ أَيْ عَمَّ يُقالُ جمع الله تعالى شَمْلَه أَيْ ما تَشَتَّتَ من أَمْرِه وفرَّقَ الله تعالى شَمْلَه أَيْ ما اجتمع من أَمْرِه: شَمْلُهم أَيْ ما تَشَتَّتَ أَيْ تَفَرَّقَ من أَمْرِهم: شَمْلُهم أَيْ ما اِجتمع من أَمْرِهم: شَمْلُ الإسلامِ أَيْ شَوكةُ أَهْلِ الاسلام

شَنُعَ. الشناعة — الفظاعةُ و القبْحُ

شَهِدَ. مَشْهَدٌ ج مشاهِدُ وهو الحضور

شَهَقَ. الشاهق — الجبل المرتفع

شَهَا (y). VIII ما تَشْتَهي أَيْ ما تُريدُ: الشهِيُّ المَحْبُوبُ

شَاشَ (y). التَشويشُ — التَخليطُ

شَاكَ (y). الشَوْكَةُ — القُوَّةُ: الشَوْكَةُ — شدّةُ البأسِ أَيْ القُوّة في الحرب

شَآءَ. شيءٌ ثمينٌ — مُرتَفِعُ الثمن

شَادَ (и). التَشْييدُ — التقويَةُ: التَشْيِيدُ لعل المرادُ به التَشَدُّدُ و التقوّى

ش

شَأَّم (a). الشُّؤمُ ضِدّ اليُمْن

شَبَّ. الشابُّ الطَرِىُّ — الكائنُ في أَوّل الشباب

شَبِثَ. V تَشَبَّثَ — تَعَلَّقَ

شَتَّ. II لِيُشَتِّت شَمْلَه — لِيُفَرِّقَ جَمعه وجماعَته: V تَشَتَّتَ — تَفَرَّقَ وزَالَ: شَتَّى — مُتفرِّقة

شَجُعَ — قَوِىَ: II شَجَّعَ أَىْ قَالَ له إِنّك شَجاعٌ أَىْ قَوَّى قَلْبَه عند البأس اوْ الحرب

شَجِىَ (a). الشَجْوُ — الحُزْنُ

شَحَنَ السَفينةَ — ملاها

شَدَّ — حَمَلَ في الحرب: شَدَّ عليه — عَدَا عليه: شَدَّ يَدَه على كذا — قَوَّاه و أَوْثَقَه عليه: شَدَّدَ عليه — قَوَّاه: الشَدُّ — الحَمْلُ في الحرب و السَعْىُ

شَرَأَبَ. IV أشرأَبَّ — اِرْتَفَعَ

شَرِبَ. مَشرِبنا — أَشْرَبْنا نفوسنا أَىْ أَخْلَطْنا

شَرَدَ. الشَرَّادُ — النافِرُ جِدًّا عن قُبُول الشرع

شَرَطَ. الشُرْطِىُّ الذى يسعى في حَوائج نحو القاضى على وزن تُركِىّ وجُهَنِىّ

شَعَبَ. الشِعْبُ — الطريق في الجبل

شَعَرَ. III شاعَرَ — يَطْلُبُ المغالبةَ في الشعرِ

شَغِقَ. IV أَشْغَقَ منه — حَذِرَه

سَلَبَ. السَّلْبُ — إِخْتِلاسٌ و أَخْذُ ما عليه: السَّلَبُ ما على المقتولِ من الثياب و نحوه

سَلَحَ. V تَسَلَّحَ — لَبِسَ السلاحَ

سَلَكَ — دَخَلَ

سَلِمَ. التَّسْلِيمُ — بَذْلُ الرضاءِ بالحكم

سَلَا (y) II سَلَّاه — كَشَّفَ عنه هَمَّه: تسلِيةً — كَشْفًا و إزالةً لِلْهَمِّ

سَمَا (y) — اِرْتَفَعَ

سَنَّ — جَعَلَ و وَضَعَ: سُنَّةٌ — طريقةٌ: السُّنِّيَّةُ — المَنسُوبُ الى أَهْلِ السُّنَّةِ

سَنِمَ. السَّنَامُ ج الأَسْنِمَةُ — لَحْمُ ظَهْرِ الإِبْلِ

سَنَا (y). السَّنِيَّةُ — الرفيعةُ

سَآءَ (y) — بَاسَ

سَاحَ (y). الساحةُ — الناحية و الفضآءُ؛ السَّاحةُ — الناحية و الفضآءُ بين دُورِ الحَيِّ

سَادَ (y). السواد — الشَّخْصُ

سَاسَ (y). السياسةُ — التأديبُ و الإِرْشادُ الى الخَيْرِ: السياسية — التَّادِيبُ: سُوسات — أَكْلٌ و زَادٌ أَىْ مَأْكُولات

سَامَ (y). III سَاوَمَ — دَفَعَ ثَمَنًا

سَاحَ (и) — ذَهَبَ: سَاحَ — جرى في الأَرض وذَهَبَ

سَارَ (и) — ذَهَبَ نهاراً: أَىْ سَارَ نهارًا سَرِى أَىْ سَارَ ليلاً: السِيرَةُ — الطريقةُ

سَانَ (и). الى سُيوفِ البطشِ أَىْ سَطْوَة الإِمامِ

سَبَحَ . السِبَاحَةُ — العَوْمُ

سَبَقَ .III سَابَقَ — طَلَبَ السَبْقَ: VIII اِسْتَبَقَ — طَلَبَ السَبْقَ و التَقَدُّمَ

سَبَى .IV أَسْبَى — أَخَذَ

سَحَقَ . السَحَقُ — الثَوبُ البَالى

سَحَلَ . السَاحِلُ — شَاطِئُ البَحْرِ

سَخَرَ . التَسْخِيرُ — التَذْلِيلُ

سَدَّ — أَصْلَحَ و أَوْثَقَ: سُدَّتْ ثُغُورُه — أُوْثِقَ و أُحْكِمَ الأَماكِنُ المَخوفة: السَدُّ إِصلاحُ الخَلَلِ و التَوْثِيقُ والإِحكامُ: السَدُّ — الحاجِزُ: سَدِيدٌ — مُقَوَّمٌ سِدَادٌ من عَيْشٍ — ما تُسَدُّ به الخَلَّةُ: المُسَدَّدُ الذى يُعْمَلُ بالسِداد و القصب

سَرَّ . السِرُّ الذى يُكْتَمُ

سَرَى (и) — سَعى — ذَهَبَ ليلا: السَرِيَّة — قِطْعَةٌ من الجيش تخرُجُ منه ثم تعُودُ اليه

سَطَا (y) . سَطْوَةٌ — قَهْرٌ و أَخْذٌ بمُصيبةٍ و بلِيَّةٍ شديدة

سَعِدَ . سَاعِدٌ — ذِرَاعٌ

سَقَى (и). VIII اِسْتَقَى — أَخَذَ الماء

سَكَّ . السِكَّةُ — الزقاقُ أَىْ المَمَرُّ

سَكَنَ .III ساكَنَه — أَقامَ عنده: السَكِينَةُ — الطُمَأْنِينَةُ و الرِفْقُ: السَكينةُ — اطْمِئْنانُ القَلْبِ: المساكَنَةُ — الإِقامةُ

ز

زَجَّ. الزُجُّ — الحديدة التى في أسفل الرمح

زَحَفَ — مَشى

زَخْرَفَ. المزخرفُ — المزَيَّنُ المُمَوَّهُ.

زِرْطٌ — إسمٌ لصوت بندفة المكفال

زَعَجَ. IV أَزْعَجَ — أَقْلَعَ و حَرَّكَ

زَفَرَ. الزفيرُ — ادخال النفس الشهيق و اخراجه

زَلْزَلَ. التزلزلُ — التَحَرُّكُ

زَنَمَ. زِنامٌ — دهرٌ شديد كثير البلايا

زَادَ (y). الزادُ — المَأكُولُ

زَالَ (y). III زاوَلَه — عالَجَه و حاوَلَه و طالَبَه

زَوَى (и). زاوِيَةُ الشيء — رُكْنُه و طَرَفُه: الزِيُّ — اللِباسُ

زَاغَ (и). الزَيَغُ — المَيْلُ

زَالَ (и). الزَيَلُ — محركة تَباعُدُ ما بين الفَخْذَين

ژ

ژُدُل هُكْ — دَرْبُ الحديد

س

سَأَرَ. سَآئِرٌ — جميعٌ

سَئِمَ من الشيء — مَلَّه: السَأَمَةُ — الملالةُ

رَضِيَ (a) III رَاضَاه — لَيَّنَه لما يرادُ منه وأَطاعه: رَاضى المُهْرَ — لَيَّنَ صعوبته و أَطاعه للعمل.

رَعَبَ: الرُعب — الخوفُ

رَعَدَ و بَرَقَ — تَهَدَّدَ و خَوَّفَ: VIII اِرْتَعَدَ — اِضْطَرَبَ

رَفَهَ. الرَفاهَةُ — التوسعةُ

رَقَّ. IV أَرَقَّ — مَلَّكَ

رَقَبَ. III رَاقَبَ — نَظَرَ: الرَاقبُ — الحافِظُ و المنتظِرُ

رَقَعَ. الترقيعُ — خِياطة الثوب و نحوه بارقاع أَىْ الحرَق: الراقعُ — الجاعِلُ مكانَ الثقب خِرقة أَىْ تَفاقَمَ الأَمْرُ بحيث لا يُرجى إِلتِئامْ

رَكِبَ. الرَكْبُ — رُكبانُ الابل أَوْ الخيل عشرة فما فوقها: رُكْبَةٌ ج رُكَبٌ — مجمعُ الساق والفخذ

رَكَضَ — عَدَا و أَسْرَعَ

رَهِبَ. رَاهِبٌ — عالم النصارى

رهط. الرَهْطُ — ما بين العشرة من الرجال

رَاثَ (y). الرَوْثُ ما خرج من الدبر

رَاحَ (y). المراح — مأوى الأَغنام في الجبال

رَاقَ (y). راق الشىء — أَعْجَبَه

رَوِيَ (a). V تَرَوَّى — تَفَكَّرَ

رَافَ (и). الريف — أَرْضٌ فيها زَرْعٌ و خِصْبٌ

رَبَص. III رَابَصَ — أَقامَ على الجهاد

رَتَبَ. II رَتَّبَ — أَثْبَتَ على نظام: IV أَرْتَبَ — أَثْبَتَ

رَجَأَ. IV أَرْجَأَ — أَخَّرَ: أَرْجَأَ العنان — تَرَكَ الأُمور الى أَيديهم

رَجَزَ. VIII اِرتجز — قَالَ شعرًا من بحر الرجزِ أَىْ من بَابِه

رَجَفَ. الإِرجافُ — الخوضُ و الدخُول في أَخبار الفتن الكاذبة: المُرْجِفُ مَن يُحثُّ الناسَ على تَرْكِ القتال: أَرْجَفُ — اسمُ تفضيل من المزيد على خلاف القياس

رَجِلَ. رَاجِلٌ — ماشٍ: الراجل ضِدّ الراكب

رَحُبَ. بما رَحُبَتْ أَىْ مع سعتها: II رَحَّبَ أَىْ قَالَ مَرْحَبًا و نحوه

رَحَلَ. V تَرَحَّلَ — سَارَ: الرَحْلُ — المتاع الذى يُحْمَلُ معه

رَدَّ. الرَّدُّ — الرُجُوعُ

رَدَمَ — سَدَّ و أَوْثَقَ: رَدَمَ الثلمة — سَدَّها

رَدَا. V تَرَدَّى — لَبِسَ الردَاءَ: التَرَدِّى — السقوطُ: رِدَاءٌ — لِبَاسٌ

رَزَقَ: المُرْتَزِقُ مَن يُرْزَقُ من نحو بيت المال و كتبَه الامامُ و نحوه للغَزْوِ

رَشَّ — صَبَّ

رَصَدَ — أَقامَ رَقيبًا

رَصَعَ. مُرَصَّعٌ — مُحَلًّى و مُزَيَّنٌ

رَضَمَ. رِضام و رِضَام ككتاب صخور عظام

دَوَنَ (y) فَدُونك — خُذْ

دَوِيَ (a) الدَوِيُّ — صَوتُ جريان الريح و نحوها

ذ

ذَبْذَبَ. المُذَبْذِبُ — المُتَرَدِّدُ بين أَمْرَيْنِ

ذَرَّ. ذُرِّيَّةُ الرَجلِ — وَلَدُه: الذُرِّيَّةُ ج الذراری معنی الاولاد و النساء

ذَرَعَ. الذريعُ — الموتُ الفاشی والقتلُ السَريعُ

ذَرَا (y). ذُرَی الشیء — أعاليه و الواحدةُ ذِرْوَةٌ

ذَعَرَهُ — أَفْزَعَهُ

ذَعِنَ. IV أذعَنَ لكذا — خَضَعَ و ذَلَّ و أَقَرَّ

و أسرع في الطاعة: الإِذْعانُ — الإِقْرارُ و الإِنْقِيادُ

ذَلّ. الذَلُّ ضِدّ العِزّ

ذَمَّ. الذِمامُ — الحَقُّ و الحرمة

ذَمَرَ. الذِمارُ — ما يُلزِمُك حفظه و حمايته

ذَابَ (y) ضدّ جَمَدَ

ذَالَ (и). تَذْيِيلٌ — جَعْلُ شيءٍ آخِرًا لشيءٍ

ر

رَأَسَ. رَأْسُ المال — جميعُ المال: رُؤُس بالضم — طائفةٌ عَظِيمَةٌ: الرياسَةُ — الولاية — الكون رَئِيسًا.

د

دَبَّ. الدَبُّ — حيوان لا يَخرج الى الخارج زمن الشتاء و يَلحَسُ رِجلَه فيه للشبَع

دَبَرَ الإدْبارُ — الرُجوعُ قَهْقَرى: الادْبارُ — ضدّ الإقْبال: التدابرُ — الإدْبارُ و الإعْراضُ

دَخَرَ إدّخارًا أَىْ للمال من المحتاجين الساعين في الغَزْوِ

دَرَسَ. VII اِنْدَرَسَ — عَفَى و خَرِبَ

دَرَكَ. X لِيَسْتَدْرِكَ — لِيَسْتَلْحِقَ

دَرِنَ. V تَدَرَّنَ — تَوَسَّخَ: دَرَنٌ ج أَدْرُنٌ — وَسَخٌ ج أَوْساخٌ

دَرَى (и). المُدَاراةُ — المناجاةُ و الملاينةُ

دَسَّ — أَخْفَا

دَلّ. الدليلُ — الدَالُّ

دلجَ. IV أَدْلَجَ — سَارَ من أَوّل الليل: VIII اِدَّلَجَ — سَارَ في آخر الليل

دَمَلَ. الإنْدِمَال — البُرآءُ (بُرْءٌ؟)

دَهِشَ — تحيّر

دَهِيَ (a). الدهآءُ — جَوْدَةُ الرأَى

دَارَ (y) — سعى مَرَّ مضى: II دَوَّرَ — دَحْرَجَ: المُدِيرُ — والى النوّاب

دَاسَ (y) الدَوْسُ — الوَطْئُ بالرِجْلِ

دال (y) — دَارَ: الدولةُ — الظَفَرُ الولايَةُ من الإمام: تَدَاوَلَتْه الايدى — أَخَذَتْه هذه مَرَّةً و هذه مَرَّةً

خَدَعَ. خَدَعَه — خَيَّلَه و اراد به المكروه من حيث لا يَعْلَمُ

خَذَلَ. خذلَه — تَرَكَ عَوْنَه و نُصْرَته: الخِذلانُ — تَرْكُ العَوْنِ و النصرِ

خَرَطَ. الخريطة — وِعاءٌ من أُدُمٍ و غيره يُشْرَحُ أَىْ يُشَدُّ على ما فيه

خَرَقَ. الخَرْقُ — الثَقبُ

٥ خَرَمَ. ان لا يَخرِموا — لا يَقْطَعوا

خَزِىَ (a) — وَقَعَ في بَلِيَّةٍ

خَضَعَ. الخُضُوعُ — التطامن و التَذلُّل و اللينُ

خَطَبَ. خَطْبٌ — شَأْنٌ و أَمْرٌ صغر أَوْ كبر

خَفَتَ. VI تَخافَتَ — تَشَاوَرَ

١٠ خَلِسَ. الإختِلاسُ — السَلْبُ و الأَخْذُ بالاغارة

خَلَعَ — نَزَعَ: الخَلْعُ — النَزْعُ بِمُهلَةٍ

خَلَفَ. خَلْفٌ — نَسْلٌ: الخليفة — مَن يَجيىءُ بعد غيره أَوْ مَن يَنُوب مَناب غيره

خَلَا (y). II خلّى سَبيلَه — تَرَكَه ليَذهب أَيْن شاء

خَنْجَرَةٌ — سكين ذات طرفَيْنِ

١٥ خَنْسِرٌ — مَن في مَوضع الخسران

خَاذَ (y). V تَخَوَّذَ — لَبِسَ المِغْفَر أَىْ فَلَنسُوةَ الحديد

خَاضَ (y). خَاضَ الماءَ — دَخلَ و مَرَّ فيه

خَانَ (y). خَوَّانٌ — مَن لا يُؤتَمَنُ.

خَارَ (и). الإستِخارةُ — طَلَبُ الخِيَرةِ و الاصطفاءِ لما هو خيرٌ له من جانب الله

حَلّ. أَهْلُ الحَلِّ و العَقْدِ — الذين اجتمع فيهم الاتقان و الاحكام لاجتماع أُمورهم و افتراقها

حَلَقَ. الحِلْقَةُ — خَيْطٌ مُدَوَّرٌ من حديد

حَلَمَ. VIII اِحْتَلَمَ — خرج المنى في النوم

حَلَى حلية الرجُلِ — صِفتُه

حمر. الحَمْرآءُ — الذَهَبُ: حَمارَّةُ القَيْظِ بتشديد الراء — شِدَّةُ حَرِّ الصَيفِ

حَمَلَ: حمل عليه — جهد و وثب عليه: VI تَحَامَلَ عليه — مَالَ: الحِمْلانُ ما يُحمَلُ على الظهرِ أَىْ صَعْب الأَمرِ

حَنْجَرَةٌ — حُلْقُومٌ

حَنَفَ. الحَنيفُ — المسلمُ: الحَنيفِيَّةُ — دين الإسلام

حَنِقَ — اِغْتَاظَ: حَنَقٌ — غَيْظٌ أَىْ الغضبُ الكامِنُ

حَارَ (y) III حَاوَرَ — جَاوَبَ

حَازَ (y) — جَمَعَ: V تَحَيَّزَ — اِنْضَمَّ و رَجَعَ

حَاطَ (y). II حَوَّطَه — بَنى حَوْلَه حائطًا: حِيطَتُك — حَفْظُك و عَهْدُك

حَاصَ (и) — هَرَبَ: حَائِصٌ — هَارِبٌ: في حَيْصٍ بَيْصٍ أَىْ في مَهْلَكَةٍ

خ

خَبُرَ. X أَلا تَسْتَخبِرنى — أَلا تَطْلُب أَخْبارى لك

خَتَمَ. خاتمةُ الشىء — آخرُه

خَدَّ. المِخَدَّةُ التى تُوضَعُ تحت الخدّ عند النوم

حَرِضَ. II حَرَّضَ — حَثَّ

حَرَفَ. V تَحَرَّفَ اليه — مَالَ و عَدلَ

حَرُمَ. حُرْمُه — أَهْلُه

حَزَّه — قَطَعَه

حَزَرَ. الحِزْرُ — التَحَذُّرُ و التَحَصُّنُ

حَزِنَ. الحَزْنُ ما أَغْلَظَ من الأَرض: الحُزْنُ ضدّ السُرور

حَسَّ. الحِسُّ — الصَوْتُ الخَفِيُّ

حَشَّ. الحَشُّ — أَلكنيفُ أَيْ مَخْرَج الغائط أَيْ العذِرَة

حَشَا (y) حَشْوَةُ البطن — أَمعآؤُه

حَصَدَ — قَطَعَ و قَتَلَ

حَصَرَ. حَصَرَه العدوُّ — ضَيَّقُوا عليه و أَحاطوا به: الحَصْرُ — الإِحاطةُ و التضييقُ

حَضَنَ. VIII اِحْتَضَنَه — ضَمَّه الى نَفْسِه

حَطَبَ. VIII اِحْتَطَبَ — جَمَعَ الحَطَبَ

حَطَمَ. حَطَمَه — كَسَّرَه

حَفَدَ. حَافِدٌ ج أَحْفَادٌ — أَوْلادُ الأَوْلادِ

حَفَرَ. الحَفْرُ بالحديد — التنقيبُ في الأَرضِ

حَفَلَ القَومُ — اِجْتَمَعُوا: لم يحتفِلوا — لم يُبالوا

حَفِيَ (a). الحافى مَن لا نَعْلَ و لا خُفَّ على رجله

حَقَبَ. الحَقيبةُ ما يُشَدُّ في مُؤَخَّرِ رَحلٍ يُوضع فيه نحو طعام

جَازَ (y). III جَاوَزَ — عَبَرَ: IV أَجَازَ — ذَهَبَ: VIII اِجْتَازَ — سَلَكَ و رَجَعَ:

الجَائِزَةُ — ما تُعطى احسانًا بلا عَقْدٍ

جَافَ (y). بِمُجَوَّفٍ — بِجُرْحٍ وَصَل الى الجَوْفِ

جَالَ (y) — طَافَ

جَاشَ (и) II جَيَّشَ — جمعَ الجَيشَ: X اِسْتَجَاشَ — طَلَبَ الجيشَ

جافَ (и). الجِيفَةُ — جُثَّةُ الميتِ; جيفَةٌ — جُثَّةُ الميتِ اذا أَراحَ

ح

حَتَدَ. مَحْتِدٌ — مَسْكَنٌ

حَثَّ — رَغَبَ: حَثَّ اليه — مال اليه

حَجَرَ. الحِجْرُ ما بين يدِكَ من ثوبِكَ: التَّحْجِيرُ — المَنْعُ: مَحْجُورٌ — مَمْنُوعٌ

حَدِبَ. الحَدَبُ ما اِرْتَفَعَ من الأَرض

حَدَرَ. VII اِنْحَدَرَ — نَزَلَ

حَدَقَ. II حَدَّقَ — شَدَّد النظرَ: IV أَحْدَقَ — أَحاطَ

حَذِرَ. II حَذَّرَه — حَثَّه الى التَيَقُّظِ و عَدَم الغَفْلَة: حَذِرٌ — مُتَيَقِّظٌ و مُتَحَذِّرٌ

حذا (y) — اقتدى

حَرَّ. X استحرَّ — اشتدَّ

حَرَبَ: الحَرْبِيُّ — مَن لا صلح و لا موافقة بينه و بين الكفار

حَرِجَ. الحَرَجُ — الضيق

حِرْحٌ ج أَحْراحٌ و هو الفَرْجُ

جَرِبَ. التَجْرِبَةُ — الإمْتِحانُ

جَرَمَ. الجُرْمُ — الذَنْبُ

جَرَى (جرأ) VIII اِجْتَرَى — وَثَبَ

جَزَّ — قَطع و نَتَفَ

جَزَعَ. الجَزَعُ — ضِدُّ الصَبْر

جَسَّ. جَاسُوسٌ — مُتَفَحِّصٌ لِخَبَرِ السِرِّ

جَلَّ. جُلُّ الشيءِ — مُعْظَمُه أَيْ أَكْثَرُه

جِلْبابٌ — مِلْحَفَةٌ

جَلَدَ. II جَلَّدَ — قَوّى: V تَجَلَّدَ — تَكَلَّفَ الجلادة أَيْ الصلابة: الجلادةُ — الصلابة: الجلّادُ — الضَارِبُ

جَلَزَ. XIII اِجْلَوَّزَ بهم السيْرُ — دَامَ مع السُرْعَةِ: الإجلوّاز — السَيْرُ: الجلوزة — حَفَظَةُ السلطان

جلى. VII اِنْجَلَى عنه — اِنْفَرَجَ و ذَهَبَ عنه: الجلاَءُ — الخُرُوجُ

جَمَعَ. الجَمعُ — اِسْمٌ لجماعةِ الناسِ

جَنَى الثمرَ — قطعه و أَخَذَه

جَهَدَ — بَذَلَ جُهْدَه أَيْ وُسْعَه طاقَتَه

جَابَ (y) IV أَجابَه — قَالَ له: VII اِنْجابَ — اِنْقَطَعَ و زَالَ

جُوخٌ — كِسَاءٌ غَلِيظَةٌ تُلْبَسُ فوق سائرِ الثِيابِ

جَارَ (y). IV أَجارَ — أَنْقَذَ: المجاوَرَةُ — الإعتِكافُ في المسجدِ

ث

ثَبِتَ. II ثَبَّتَ جَأْشَهم — قَوّى قَلوبَهم: تَثَبُّتٌ — ثُبُوتٌ بِحُجَّةٍ: تَثَبُّتٌ — ثُبُوتُ القَلْبِ في الحرب

ثَبَطَ. II ثَبَّطَهُ عن الأَمرِ — شَغَلَهُ عن الأَمْرِ

ثَخُنَ. IV أَثْخَنَتْهُ الجراحَةُ — أَوْهَنَتْهُ

ثَقَبَ — فَتَحَ: الثَقْبُ — المَفْتُوحُ من سَطحٍ أَوْ جِدارٍ

ثَقِفَهُ — صَادَفَهُ

ثَلَجَ. II ثَلَّجَ — اِطْمَأَنَّ

ج

جَأَشَ. جَأْشٌ — قَلْبٌ

جَبَرَه الله — سَدَّ مَفَاقِرَه و حَوائِجَه و الجَبْرُ خلاف الكَسْرِ و الجَبيرةُ ما سُدَّ على موضع الكَسْرِ: جَبَّارٌ — مُتَكَبِّرٌ

جَدَّ. X اِسْتَجَدَّ — حَدَثَ

جَدَلَ. المُجادَلَةُ — المُخاصَمَةُ

جَذَّ الشيء — قَطَعَه: الجِذاذُ ما كُسِرَ

جَذَبَ. الجَذْبُ — مَالَةٌ تَرِدُ على العَبْدِ الصالحِ من محبَّة الله تعالى و الشوق اليه

جَرَّ. الجَرُّ — الجَذْبُ

بَطِرَ البَطَرُ — الأَشَرُ و هو شِدَّةُ المَرَحِ أَىْ الفَرَحِ و النشاطِ

بَطَشَ. البَطْشُ — السَطوَةُ و الأَخْذُ بالعنفِ

بَطَنَ. البِطانُ للقَتَبِ الحِزام الذى يُجعلُ تحت بطن البعير: التقت حلقتا البطان أَىْ اِشْتَدَّ الأَمْرُ بحيث لا يُمكن الإصلاح

بَعَثَ. البَعْثُ — طائِفَةٌ تخرجُ من السرية ثُم تعودُ اليها: بُعُوثٌ — طَوائفُ من الجيش

بَعُدَ. بَعْدَ اللتيا و اللتى — بَعْدَ أَمْرٍ كذا و كذا أَىْ المقابلَةِ و الحُروبِ

بَغَى — جاوَزَ الحَدَّ و اِسْتَطالَ عن القدر الذى هو حَدٌّ: البَغْىُ — التعدّى و الظُلْمُ

بَلَهَ. الأَبْلَهُ — الأَحْمَقُ الذى لا تمييز له

بَهَتَ. بَهْتٌ — دَهْشٌ و تَحَيُّرٌ

بَال (и) .البالُ — القَلْبُ

بَاتَ (и). مَبيتٌ ج مَبايِتُ و هو المَسْكَنُ ليلا

بَاضَ (и). البَيْضاءُ — الفِضَّةُ

ت

تائِيَّةٌ أَىْ اخرها تاء

تَرْقُوَةٌ — عَظْمُ الصَدْرِ

تَابَ (y). X اِسْتَتابَ — طَلَبَ التَوبَةَ

ب

بَأَسَ — حَزِنَ و اِشْتَكَى: البَأْسُ — الشِدةُ في الحرب: البَائِسُ — الشديدُ الحاجة

بَتَّ — أَظْهَرَ

بَجَلَ. تَبْجِيلٌ — تَعْظِيمٌ

بَحَّ. تَبَحُّحٌ — فَرَحٌ

بَدَى — ظَهَرَ

بَذَلَ — أَعْطَى

بَرَجَ. بُرْجٌ — حِصْنٌ

بَرَدَ — مَاتَ: بَرِيدٌ ج بَرَائِدُ و هو رَسُولٌ أُرْسِلَ في حاجةٍ

بَرَزَ — خَرَجَ: البِرازُ — الخُرُوجُ الى الصَحْرَاءِ: البِرَازُ — الفضاءُ الواسِعُ

بَرَعَ الرجُلُ — فَاقَ أَصْحَابَهُ

بَرَهَ. بُرْهَةٌ — مُدَّةٌ غير طويلَة

بَسَطَ. إِنْبِساطٌ — تَوْسِيعٌ

بَسَلَ. الإِسْتِبْسَالُ من البسَلِ أَىْ الشَجاعَةُ

بَشَرَ. بُشْرَى — سُرُورٌ

بَطُؤَ. الإِبْطاءُ — التَأَخُّرُ

ГЛОССАРИЙ РУКОПИСИ A

أ

أَثاثٌ — متاعٌ — متاعُ البيتِ

أَخْذٌ — تَناوُلٌ و عُقُوبَةٌ

أَخْذُ الناقةِ — تَناوُلُ الناقة و يقع في سُرَّتِها

أَزْرٌ — قُوَّةٌ

أَسَرَ — أَهْلَكَ

أَصيلٌ — ذُو أَصالةٍ

أَمَرَ. VIII اِئْتَمَرَ — اِمْتَثَلَه

أَهَبَ. V تَأَهَّبَ — اِسْتَعَدَّ

أَوْباشٌ — أَخْلاطٌ

آبَ — رَجَعَ

أَوَى — رجع — ضَمَّ — نَزَلَ: أَوَى الى مَنْزِلِه — رجع اليه

أَيْكٌ — أَيْكَةٌ

أَيادى سبا — مُتَفَرِّقُون مثلَ أَهْلَ سبا (راجع يد)

فائدة المريد على لسان من في ولاية شمويل من يسعى تحت سياسة[1] الشريعة و يذعن[2] لها و لو ظاهرًا و المنافق و كذا المُرْتَدّ من مال الى العدو و الكافر او هرب اليه او سكن تحت سياسته و ان كان مؤمنًا صادقًا و بهذين المعنيين استعملا في كتاب الغزوات في غير موضع

حكاية روى الوالد رحمه الله تعالى ان يومًا كان هو و شمويل و رفيقه في حجرة فقال شمويل للرقيب انّ رجلا بالباب يحطمنى[3] فانظر من هو هناك فذهب ثم رجع و قال ان هناك فلانًا فقال شمويل للرقيب قُل له ليذهب عن الباب و انى اعطيه ما كان يطلبه منى قبل

---

[1] Глосса: اى تادبيرها و ارشادها.

[2] Глосса: اى يقر و ينقاد.

[3] Глосса: اى يكسرنى و يدوسنى كنايةٌ عن شدة الفسادة من ذلك الرجل (منه).

ПРЕДИСЛОВИЕ К ГЛОССАРИЮ РУКОПИСИ A

بسمله الحمد لله العلى الاعلى الوهاب و الصلاة و السلام على من اوتى الحكمة و فصل الخطاب محمد و على آله و اصحابه الذين جاهدوا و اجتهدوا لاعلاء الدين و اظهار الصواب.

اما بعد فهذه اوراق قليلة كتبها الفقير حبيب الله على رجاء ان ينتفع بها عباد الله يليق ان تسمى بكشف اللغات في كتاب الغزوات الذى جمعه الوالد العالم المشهور محمد طاهر القراخى الداغستانى المغفور لطفهم الله تعالى و رحمهم بفضله و ببركة رسوله صاحب الشفاعات الذى قال انما الاعمال بالنيات امين.

مقدمة و سبب جمعه ان الامام شمويل رحمه الله تعالى كان يقول لمحمد طاهر مرة بعد مرة انى اريد جمع ما جرى في زمانى من الوقعات ولكنى لا اتفرغ لذلك لشواغل من امور و حروب ثم في شتاء سنة اسكنه عنده في داره في دَرْغيَهْ و كانا يجتمعان بين العشائين في حجرة و يلقى شمويل و يخبر ما جرى بالعجمية فيترجم محمد طاهر بالعربية و يكتب نهارًا ما اخبره حينئذ و اما الوقعة التى لم يكن شمويل فيها فكان يدعو و يُحضر من كان فيها ليُخبر و يكتب و هكذا كان جمعه الى اخر باب رجوع جمال الدين بن الامام اليه من ايدى الكفار ثم منه الى الآخر جمعه بحسب ما علم و سمع من الناس إلّا ما زدتُه من رسائل الامام و البادشاه او غيّرته لمصلحة

علم و عمل لمصلحة و اسال الله الكريم ان يوفقنى للتمسك بالدين المتين و ان يجعلنى من المتقين و ان يحشرنى مع الشهداء و الصالحين اللهم غفر لنا و لابائنا و لامهاتنا و اهالينا و لجميع المسلمين و الحمد لله ربّ العالمين و صلى الله تعالى و سلم على سيد المرسلين ما ذكره الذاكرون و غفل عن ذكره الغافلون في ذى الحجة ١٣٢١.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ РУКОПИСИ Б

تمت الكتاب المسمى ببارقة السيوف الجبلية في بعض الغزوات الشاملية بيد العبد الجانى ذى العجز و التوانى على بن عبد الحميد الغموقى الداغستانى بامر الاستاذ العالم العلامة السيد غازى الغموقى اكرمنا الله تعالى بشفاعة سيد رسله و برؤية وجهه آمين و الحمد لله ربّ العالمين في ٢٠ من ربيع الاول من شهور السنة السابعة عشر بعد الالف و الثلثمائة ١٣١٧[1].

---

[1] На полях рукописи дана глосса другим почерком: صححتُه و انا الفقير السيد الغازى محمد افندى ابن العالم السيد حسن حسين ابن العالم السيد حمزة ابن السيد فير شعبان الغموقى الداغستانى. Этим же почерком сделано большинство глосс и пометок на полях всей рукописи.

قبل زيارة قبر ابيه ثم تخلّص من الاسر و سكن المدينة مع عيال ابيه يُضيف الزائرين من الحجاج و يعين بالمال للمحتاج ثم مات في سنة ١٣٢١ في المدينة المنورة)

تذنيب تنبيه

كان الشيخ شمويل رحمه الله تعالى مخلوقًا لهذا الطرف لتجديد الدين و هدم بناء المفسدين فبعدما قُبِض صار طائفة طائفة ثم طائفة و طائفة يتشبّهون به فوقعوا في حيص بيص و اين لغربان يفدون خلف العزرات ما لِبازٍ لا يصيد إلا من اعزّ الطيور و اطيبها لحمًا ثم في السنة الرابعة و التسعين بعد الالف و المائتين تحركت على ذلك المنوال فتنة صُغُورْ[1] فعمّت البلايا و قصمت الظهور و تُقر بها[2] العلماءُ و الصالحون إنّا لله و إنّا اليه راجعون فسبحان مَن يبقى أبدًا و يُعيد الكلّ غدًا كما بدأ سبحان ربّك ربّ العزة عمّا يصفون و سلام على المرسلين و الحمد لله ربّ العالمين و صلى الله تعالى و سلم على رسوله محمد و على آله و اصحابه اجمعين و الحمد لله ربّ العالمين.

تتمة محرّر الكتاب

تمّ تحرير هذا الكتاب بتوفيق الربّ العلى الوهاب بيد الهرم حبيب الله ابن المؤلف محمد طاهر القراخى الداغستانى فما وجدتَه ايّها الناظر في هذه النسخه مخالفا للاصل من الحذف و التبديل و الزيادة فهو عن

---

[1] *A*: صغور و اتباعها.

[2] *A*: نَفَكّ بها.

قدس سره الى محض رحمته ليلة النحر من هذه السنة ١٢٨٧ و دفن في جنة البقيع وراء القبة العباسية. انتهى. (و روى عبد الله المذكور عن ذلك الشيخ انه قد اجتمع لصلاة جنازته اهل المدينة من العلماء و الصوفية و ارباب الاحوال باكين قائلين وا سلطان الاسلام وا تاج المجاهدين و ناصر الدين موتك بلاء عظيم و ازدحم الى جنازته الى بقيع الغرقد من لا يحصى عددهم تبركا بها و تكلّم جنازته حين وصلت الى البقيع قائلة يا رمسى كُنْ نورًا لنفسى و روضة لأُنسى انتهت)

و روانى الثقة العاقل ضيفى اسحق الارموى السَهَلِىّ عن حاجّ اهل طريق يَخساوى ان شيخ شمويل لما مات قدس سره في المدينة المنورة حملوا جنازته الى حضرة القبر المكرم صلى الله تعالى على مشرفه و سلام للصلاة عليها فدعا له كبير مشائخهم و امنوا و قال ما معناه ان هذا الشيخ شمويل قد جدّ جدّه في اظهار شريعتك التى أُرسِلْتَ بها و جاهد حقّ جهاده في سبيل الله تعالى لاعزاز دينك حتى اسره الاعداء ثم تخلّص الى بيت الله الحرام و حضرة قبرك المكرم و انا لجميع حاضرون مستشفعون له منك شاهدون له بذلك المذكور كلّه بين يديك فتقبّلها له منّا وخذه بين يديك للشفاعة له الى ربّك الكريم الوهاب انتهى (و قال غازى محمد للمحرر في المدينة لما مرض شمويل فيها ارسل الخبر بذلك الىّ و وصل الى البلد الذى انا فيه ولكن لم يُعلّموا بذلك الخبر الىّ بل كتموه عنى فلما علمتُه من بعض الناس طلبتُ منهم الاذن للذهاب الى الوالد فاذنوا ثم وصل غازى محمد الى المدينة المنورة و زار الزيارات

فسالته عن حاله فقال شمويل كنتُ دعوتُ الله تعالى قبالة الروضة بان لا تفرّقنى من هذا الموضع و المكان فحصل لى هناك ظهور شيء و تغيّر حال فلى الآن مرض يسير و ان اجتمعتِ مع غازى محمد فاخبريه هذا الخبر و لا تخبرى غيره فكان كذلك اياما ثم مات انتهى).

ونقل الحاج عبد الله حفيد الحاج عبد الرحمن الصغورى عن الشيخ الامام العلامة الالمعى سيدنا قطب اهل الطريقة و عمدة اهل الشريعة احمدَ المدنى الرغانى انه قال لما راى هذا الشيخ المشهور الغازى المؤيد شمويل المنصور قبة قطب العالمين و حجة سيّد المرسلين فاضت دموعه وتصاعد انفاسه وقال متخشعًا مذللا بلسان قلق عن قلب مضطرب يا ربّ يا سيدى ان كان نيّتى و اجتهادى و سعيى و جهادى لديك صافيًا و عند رسولك مرضيًا لا تخرجنى من جوار نبيّك و امتنى في حرم حبيبك و ارنى وجهه و انفعنى بمحبته و احشرنى في زمرته و لا تحرمنى من شفاعته هذا ثم في سنة ١٢٨٧ قام قبالة الحجرة الشريفة في ثلث ليل اخير من الليالى المعظمة سائلا متضرعا بتذلّل و انكسار ان يُريه قبل وفاته حبيبه المختار (بصوت رقيق و زفير و شهيق بدمع مهراق عن قلب مشتاق) فانكشف له طلعة سرّ الوجود و ظهرت له روحانية صاحب المقام المحمود فشرع في تقبيل يده الشريفة بالاشارة و تكلّمه بفصيح العبارة فطابت نفسه و صفت حالته بالفيوضات الفائحة و الانوار الالهية و اشرقت الروضة المكرمة بتلك الانوار فرجع الى اهله و اعضاؤه ترتعد بهيبة ما راى و قلبه يرجف و يضطرب من ذلك متحيرا و دمعه سائل و من تلك الوقعة حصل له ضعفٌ و زيادة مرض و الشوق الى ربّ البريات و قد سرت محبّة الرسول في سرّه و لا يخطر سواه في فكره فانتقل

معززا مكرما و جاء نعيه الى غازى محمد في مكة المكرمة فاسترجع ثم بكى فصار يسترجع و يبكى حتى احمرّت عيناه و ورمتا ثم اطعم لجميع الحجاج الدغستانيين صدقة عنده و قال لهم ما معناه ان ابى كان استولى على ذلك الطرف فاذا اوصلتم الى اوطانكم فطلبوا من اهلها ان يصلوا عليه صلاة الجنازة و ان يعفوا و يصفحوا عما صدر منه مما يسؤهم ثم قال غازى محمد للحجاج و انى أسيرُ فاتشاه الروس فليدعوا لى ان يخلصنى الله تعالى من الاسر ثم وصل غازى محمد الى المدينة المنوّرة و زار الزيارات قبل زيارة قبر ابيه و يقال انه الآن على قصد ان ينتقل عيال ابيه الى مكة المكرمة على امر شريف مكة فان شامل كان اوصى اليه بعياله ثم رجع غازى محمد الى قبضة فاتشاه الروس على ما تواعدا فارسل الفادشاه بعياله الى خدمة عيال ابيه و يروى ان فادشاه الروس اعطى لخدمته اربعة غلمة و لخدمة زوجته اربع جوار و ان يرسل له و لعيال ابيه خراجا كثيرا الى مستقرّه ثلثمائة الف له و ثلثمائة الف قروش لعيال شمويل فهو الآن سنة ١٢٨٩ في اسلام بول مع عياله و عيال ابيه معززا مكرما لدى الكرام الممدود[1] (و اخبر غازى محمد بن شمويل لهذا المحرر في المدينة المنورة ان تخلية شمويل للحج و الزيارة كانت بشرط ان يرجع الى فادِشاه الروس بعد تمامها لا مطلقًا و اخبر له فيها عن اخته كريمة التى كانت مع ابيها شمويل في الحج و الزيارة انها قالت ان الوالد شمويل رحمه الله تعالى كان ذهب يوما الى المسجد النبوى في المدينة فرجع منه متغيّر اللون كأنه مريض

---

[1] Здесь рукопись *К* обрывается. Окончание книги восстановлено по рукописям *А* и *Б*; сведения, имеющиеся только в *А*, попрежнему даны в скобках.

و يقول كُبراء الروس هذا أَمر لم يقع الى الآن و لا يقع بعد الآن و كان هنالك شيخ الاسلام أى مفتى الامام و كان يهابه من جهة العلم فامتحنه فلم يجده كما يخافه و اعطى الامام لشامل ثلثة الاف قروش ليصرف فى حوائج سفره و سفر من معه من الحجاج و الخدام و العيال وكان معه من الحجاج خمسمائة و ستة عشر خادما و عياله و زوجتان زاهدة بنت جمال الدين و شعوانة النصرانية و اربع بنات و ابن صغير (يسمى بمحمد كامل) و هيّأوا له سفينة اجود يسمّى فَرَاخُودْ و سار لركوب السفينة و سار معه لاركابه شيخ الاسلام و سائر الكبراء من الفَشَاوِى و قال من مع شامل انه لا يرجع الى اسلام بول و لا الى الروس بل يرجع الى المدينة المنورة و يسكن هناك حتى يموت و لم يصدر ذلك من فمّه انتهى ما اخبرنا من كِزاة الروس فهو الآن كما قال في شهر شعبان سنة ١٢٨٧ فى المدينة المنورة على ما سمعنا رزقنا الله و اياه حسن الخاتمة و فى هذه سنة ١٢٨٧ خلّى فادشاه الروس غازى محمد ابن شيخ شامل بتوقيت سبعة اشهر لزيارة ابيه و بيت الله الحرام فلم يتّفق لغازى محمد الذهاب الى ابيه من اسلام بول لقطع الطريق من هناك الى المدينة المنورة الاعراب فسار الى مكة المكرمة و كان عيال شمويل يستوخمون المدينة و ماتت هناك بنتان له فكانوا يطلبون الانتقال الى اسلام بول و كان شيخ شامل يقول ما معناه كان احبّ شيء الىّ ان اموت هاهنا فلما ارانى انتقال الى غيرها فمرض زمانا و فى ذى الحجة من هذه السنة ١٢٧٨ قبض الشيخ شمويل الى رحمة الله تعالى و دفن في جنة البقيع بين زيارات مكرمة عند زيارة العباس

يده فسال شمويل تاخير ذلك المامور حتى يحضر عند ذلك الباشا فقبل سؤاله ثم لما حضر لديه اكرمه و نزل عن تختته و اقعده عليه ثم تكلّم شمويل له في ذلك الامر بما حاصله لا ينبغى ان يكون بينكما مشاجَرة يفرح بها الكفرة فقال اسمعيل باشا لشمويل انا افعل ما أمرت في ذلك فقال شمويل فالذى اراه ان ترسل ابنك اليه فارسل اليه فلما جاءه الابن استبشروا و اظهروا السرورَ باضرام المدافع مرات كثيرة و زوّج بنت الفاتشاه لذلك الابن و من ذلك اظهر السرور كذلك في مصر و في يوم جاءه عالم منهم و تكلّم معه على ذلك القتل فقال شمويل انما فعلنا ذلك على ما في كتب الشريعة فقال ان كان كذلك فذاك فأمر شمويل باحضار كتب فجيء بها في حقيبة محمولة بين رجلين فاراه شمويل منها حجة ما فعلها فاقرّ ذلك العالم له و قنع به ثم لما دنى الرحيل حابى له اسمعيل باشا بعطايا كثيرة جزيلة ثم لما وصلت سفينة موضع غرق فرعون ليلا اضطربت امواج البحر فشكى مدير السفينة الى شيخ شمويل فرفع رقعة مكتوبة الى رفيق له و امره ان يلقيها في البحر بلا مسّ للسفينة فالقاها فسكنت فوجدنا خبر ذلك قد وصل الى اسكَنْدَرَهْ و شريف مكّة قبل الخروج من السفينة انتهى ما اخبرنا به ذلك الرفيق و الله تعالى أَعلم) و سكن الشيخ شمويل في اسلام بول حين نزل في سفره الى الحج ستة اشهر ينتظر هو لدعوة الامام الاعظم له و ينتظر الامامُ لاستئذانه في الدخول عليه فلما تمّت الستة الأشهر و اراد السفر الى زيارة بيت الله الحرام سار شمويل اليه للوداع فلما دخل عليه اخذ يده و قبّلها و قبل الامام الاعظم يده

فيها و اعطى له كل يوم خمسة تومان (و اَرَوْه عجائب خزائن فادشاه اسلام بول و من اعجب ما راه فيها رحىً تدور و تنشر من تحتها اِبَرَات كثيرة صغيرة دقيقة مثقوبة

و حملوه على البحر لرؤية سفينة محمودية فوجد ظاهرها كالكِرْباس المنقوش بنقط كثيرة لكثرة ما وقّع بالحديد الابيض على ثقب المدافع من الخارج فلما راها شمويل بما فيها قال ليست هذه سفينة بل هذه قرية و قال كيف يقاتل على هذه و لا ترى الساحلَ فاذا السفينة تُصَوّت بِقَرْقَرْ و ترتفع الى عُلْو حتى يرى الساحل فحين ترتفع قال شمويل لمن معه مباسطةً هؤلاء يلعبوننا في البحر) و يروى انه قيل له هناك ما الذى تتنافس فيه كثيرًا مما رائتَ اى في عمرك قال اتنافس في شجعان تَرَكتُهم في اهالى جبال داغستان و كان واحد منهم يُقاوِم جيشا من العدوان انتهى (و مصداق ذلك ما حكى ان بَادِشاهَ الروس لما كان يسير الى غُنِيهْ تلقّاه كبراءُ الجبليين و اعيانهم عند قنطرة الحديد السلطنيّة فاثناهم البادِشاهُ بان شاملا كان راضيا عنكم و انا راضٍ عنكم انتهى و حكى لنا رفيق شمويل الذى كان معه في هذا السفر ان الشيخ شمويل لما استقرّ في اسلام بول دخل عليه عالم داغستانى توطن هناك سُخْطا على ما كان يفعله شمويل فشرعنا جلساء شمويل نتكلمه فقال شمويل دَعوه فانه دخل لامر ما فتكلم ذلك العالم على شمويل في قتل الرجال و اخذ الاموال فاجاب له شمويل بمآخِذ ما فعلها من الكتب فافحم ذلك الجائى و ذهب و علم الشيخ شمويل ان فادشاه الاسلام يجهّز الجيوشَ على اسمعيل باشا المصرى لعصيانه عليه بالاباء عن دفع ما طلبه اليه من المدافع الكبار اللاتى تحت

اَنَفَهْ و ارسل خبر ذلك منها على الخيط الممدود المسمى بتِلْكِرَافْ فوصل الى شُوَرَهْ بعد نحو اربع ساعات من ذلك الظهر فسبحان من سخر الخلق للخلق فانظر ايّهما اعجب وصول ذلك الخبر من اَنَفَهْ الى شُوَرَهْ في نحو ساعتين و بينهما مسيرة نحو شهرين بسير التجار أم ارسال فادِشاهِ شمويل كذلك الى الحج و قال الشاعر.

إذا اكرم الرحمن عبدا بعزّة فلن يقدر المخلوق يوما يهينه

سبحان ربّك ربّ العزّ عما يصفون و سلام على المرسلين و الحمد لله ربّ العالمين انتهى.

و قال اخر.

و اذا مليك الملك[1] ساعَدَ عبدَه نفذت اوامره على الاحرار.

و يروى من كَزَات الروس ان شمويل لما وصل سفينته الى طرف اسلام بول ارسل رفيقيْن له الى حضرة فادِشاهِ الاسلام يستأذنانه في نزوله الى أرضه فاذن له بشارةً و كرمةً لما خرج منها تلقاه من الكبراء و العظماء من لا يحصون حتى كان أكثرهم يصافحون من صافح شمويل فلما نزل هيّأ بَلَاكُوزْ فادِشاهِ الروس الذين هنالك الطعمة للضيافه له و طلبوا منه قبولها فقال لهم ان پادشاهكم اضافنى و ربّانى الى الآن تربية احسن فالآن ضيافتى على فادِشاه الاسلام و تبرك لهم و اثنى عليهم فلما نزل شمويل في اسلام بول استبشروا استبشارا كثيرا و هيأ له الامام الاعظم دارًا اشتراه بستة الاف و خمسمائة مناة و سكن

---

[1] Γλοccα: أى الله تعالى.

و مطيعًا للمحسن عليك الاميبراطورنا العظيم فلا يمكن مثل ذلك التغيّر إلّا فى رجل مثلك عظيم شريف كريم ذاته قدّر الله عليك يا أيّها الشريف بان تستريح راحة و تتفضّل فضلا من الاميبراطورنا العظيم من عميم الرحمة في المدينة المحروسة كَالُوغَهْ وهو مُقَدِّرٌ أيضا ان تحلف بالحلف ذلك في بيت الشرفاء التى هو بيت اظهروا فيه شرفاءنا رعية لاميبراطورنا و اوليائى عهد دائما بلا انقطاع التواتر لا اشكّ انك أنت و أهل بيتك الشريف بعد ما حلفت في هذه الشريف تقتدون أشرفَ شُرَفآء الروس الأصليين أنا الذى هو رئيس شرفاء كَالُوغه أهنيك يا الشيخ الفاضل باتمامك الأمر العظيم تسكن بالفراغة و الاستراحة في المدينة التى احترم فيها ذاتك الشريف و امدح عيشتك الحليمة الجميلة فتعيش مثل العيشة الحميدة بيننا حتى الاجل و تَمدَم و تُثنى على الفضل و كرم علماء الملوك و هو اميبراطورنا الكريم و اميبراطورك الكساندر ثانى. انتهت الرسائل.

تتمة فيه لشمويل استغراق كلّ نعمة

ففى يوم الاثنين العشرين من صفر الخير سنة ستٍ و ثمانين بعد الف و ماتين ارسلوه مع عياله الى بيت الله الحرام و ابقوا عندهم ابنه الاعزّ غازى محمد بزوجته و طلب شمويل اطلاقه معه فلم يقبلوا[1] فركب شمويل ذلك اليوم في السفينة بعد ساعتين من صلاة ظهره من

[1] В рукописи *Б* обстоятельства отказа изложены так: فقالوا انّه لا يستقيم معنا لم يأخذ ما اعطيه من خدمة الفادِشاه فقال شمويل انى أُثبته باخذ اذنه و فركها فقالوا انت شيخ هرم تموت انت الى نحو اربع سنين و يبقى هو يسعى على خياله.

و الرضا بالاميبراطور العظيم ذى الفضل و الرحمة على جميع الناس كافة و المحسن علىّ خاصة و قلبى مَملُوٌّ بذلك فانا معترف و مقرّ لله تعالى و عباده الحاضرين ههنا بان الاميبراطور العظيم غلب بفضله و كرمه على حواسّ خمستها فاعقد في ذلك بان لا بدّ للرجل العارف و المدرِك الفضلَ و المرحمة البادشاه العظيم من محبّة و الكون رعية له بالاخلاص أنا شيخ هرم لا اقتدر على اظهار كلّ ما فِىّ من المحبّة الى البادِشاهِ العظيم و مملكة الروسيّة باعمال يدى إلّا ان اللهم بالدولة فادعوا له من الله تعالى بالبقاء الى رفاهة سنين لا يحْصَى ادعوا له و لاهل بيته الشريفة و اتمنى منى منه سبحانه و تعالى و لأولادى بان وفقهم بكلّ القوى روحًا و جسمًا على المنفعة لوطنهم الجديد الروسيّة مثل ما يَترجوه من بَيْنَهما الكرام و اختم هذا الكلام بالاشهاد للشكر منى و من أهل بيتى و أنا الآن محظوظ بابلاغ ذلك لجميعهم في وجه الحاضرين ههنا و السلام.

و كتِب من جناب البادِشاهِ الاعظم في جوابها يا أيّها الامام الكريم فانك أنت في روحك الشريف الكريم ادركتَ و عرفتَ كرم أميرك القادر الاميبراطور بانك أنت غلبتَ باسلحة ليس فقط بل إنّما غُلْبتَ بمحبّة إيّاك فلذلك أنت بما وضع العقل اليك معترف بان الذى غلبك سلامًا انّما هو قوى منه بالقلب عليك رحمة و فضلا لا نهاية له لفضله و حماية فيك و في كلّ أهل بيتك فأيّها فانما صار فيك تغيّرٌ عظيم انت قبل ذلك كنتَ أميرًا عباسا[1] لطوائف الوحشة لعداوة على الروسيّة فالآن صرْتَ رعيّة بلا رياء مخلصاً مليمًا

---

[1] Гаоcca: اَىْ ساعيا بلا نفع.

بسلطان جلالة العلية و قدرته مستقرّة كانت الحقوقُ و الامتيازاتى أو عتيدة الاستقرار في المستقبل و انى ابادر صيانتها و الذبّ عنها تداركا أيضا و انى قد اوجبتُ على نفسى اننى في ذلك جميعه لا نكل عند الحاجة عن بذل حياتى فانى اجتهد دائما وسع جُهدى في موازرت كلّ ما يؤل لمصلحة الخدمة الصادقة السلطانية و لخير السلطانة و أما كلّ ضرر و أذىً يمكن ان يمسّ مصالح جلالة القيصر و كلّ احلال أو انثلال يمكن ان يصيبها فقد اوجبت على نفسى ليس فقط ان ابادر الى الاخبار بها حالمًا و حبس منها علمًا بل أيضًا ان افعل كلّ ما استطيعه لتحويلها و منع حدوثها و اذا أمرت بالمحافظة سرًّا على قفية سرية او ايما كانت و قد اقتضت مصلحة الدولة كتمانها فقد اوجبتُ على نفسى كتمانها و انا لا أُبيحُ بها الى احد أىّ كان و هو غير مفوّض بعلمها او كنت مَحضورًا عن له فقد اوجبتُ علىّ هذه العهود كلّها ايجابا مطلقًا و أنا اسال الله تعالى شانه ان يمدّنى جسمًا و نفسًا بعونه و احسان لكى على ان ابرّ بيمينى و هنا اصنع بتعظيم قبلة هذا القران الشريف ختمًا يمينى الٰهى أمين انتهت.

وكُتبَ من جناب البادشاهِ الاعظم في جوابها أيّا إمامُ الفاضل الكامل الشيخ العالم العامل أهنيك و ابارك لك و لاولادك اريد لكم من كلّ خير من الله تعالى و من الناس و هو ربه التوفيق الهى أمين تم.

ثم كتب الامامُ هذه الرسالة الى البادشاهِ الاعظم أيّها الشريف اشكرك من صميم الفواد لتهنِئَتِك اياى بالحلف ذلك أمر عظيم فى عيشتى و أنا لم احلف إلّا ان اظهر لله و عبادَه الحاضرين هنا كلّ ما فِيّ من الشدر

هذا الواجب و من قَبْلِ وَفَاتِ جَكَاقُوفْ اتخذت الوسائط اللازمة لتحليفك هذه اليمين حسب مسولك غير ان الخبر المنعم الذى وافانا عن مفاجات اجله منع من اجراء الامر و اننى لمتحرّ كل التحرّ على فقدانك صديقًا مخلصًا كنت تودّه و تونس اليه فلم يبق الآن إلّا الرجاء بانّ ما كان بينكما من المصافات سيحدث أيضا بينك و بين من يخلفه و انى اسال الله تعالى ان يحفظك و يساعدك بعونه على اتمام مقاصدك الحسنة و السلام و كان الامضا مِيلُوتِينْ وزير الحرب سنة ١٨٦٦ ايلول ٢٠.

ثم كتب الامام هذه الرسالة الى البادشاهِ الأعظم اَعِزُّ وَعْدًا دِينيًّا و اقسم بالله العلىّ الضابط الكلّى انّنى قد اوجبتُ على نفسى ان اكون مع عيالاتى رعيّة مؤبدة صادقة و خاضعة الى جلالة أَبْهَى البهيين الاميبراطور الكساندر نيقُولايويج الضابط بذاته جميع المملكة الروسيّة و الى وارث التخت الاميبراطور لجميع الممالك الروسيّة اغ اغ اغ ولى عهد جلالة القيصر حضرة السموّ القيصرى مولاى الساراويج الاميبراطور الاعظم الكساندر الكساندرويج و اننى لا ابارح الملك الروسيّة و لا اذهب الى البلاد الاجنبيّة الا بعد الرخصة العليّة من لدن جلالة القيصر و بعد الحصول على أمر مخصوص من طرفه السامى و انى لا ادخل في خدمة اجنبيّة و انى أيضا لا اصافى أَحدا من أَعداء جلالته على ما فيه أَذًى لمصالح حضرته القيصرية و مصالح دولة الجليلة و انى لا ارسل احدًا بالخفاء لا داخل السلطنة الروسيّة و لا خارجها و انى لا افعل قط شيأً ممّا يخالف على ذاته التابع الجليل الامين لجلالته القيصرية و انى حتى[1] منتهى قوتى و امكانى و فهمى جميع الحقوق و الامتيازاتى الخاصة

[1] Гласса: أَىْ التزمتُ.

و أُشهد الله تعالى و رسوله محمد صلى الله تعالى عليه وسلم على صفاء سريرة اليك و احلفُ بالقران في ذلك و بروم بنتى المرحومة في هذه الايّام نفيسة التى كانت أَجَدَّ أَوْلادِى الىّ أَيّها الپادِشاهُ اجِبْ في التماسى ذلك بالقبول و أنا الفقير الشيخ الهرم المخلصُ فيكم شمويل سنة ١٨٦٦ اِفْرِيل ١٣ في كَالُوغَهْ.

و كتب من جناب الپادِشاهِ فى جوابها الى العالم الاكرم الفاضل و الصديق الاعزّ الكامل شمويل السلام لا زال محفوظا جسمًا و نفسا بعين عناية ربّ الانام أما بعد فإن إعراضك المقدَّم الى جلالة مولانا القيصرِ المُنْبِىء عن عرفك الحميد في حلف يمين الامانة مع جميع عائلتك لحضرته العلية و لولىّ العهد الاعظم قد وصل فى آوانه غير ان بعض العارضة منعت من مجاوبة منها غِيابُ جلالته من بِتِرْبُورْغْ مدّة سفره الى مَسْكُو و جهاتها و مُسيرُ في الآن اخبارَك بهذه الرسالة إن جلالة مولانا الاعظم قد تعطّف و قبل التماسك على ثقة كاملة بانّه في اقتباله[1] لك في عَدَد رعاياه يَجِدُ فيك دائما أخصّ العبرة و الصداقة مصالحة القيصرية و مصالحة الروسية وطنك هذه الجديد و ذلك على قدر ما أَبان لك على الدوام من حسن الالتفات والاكرام و انّه يجِدُ أيضا في ذريتك من ابنائك و ابناء ابنائك شعبًا والْيَنَاه فقد صدر الامر الى حاكم كَالُوغَه ان يبادر الى اقتبال حلفك و حلف أهل بيتك المذكور على وفق الشريعة الاسلاميّة في المدينة المذكورة و سيُرسِل لدى الحاكم الموما اليه من طرف الادارت العسكرية في بَيْطِرْبُورْغْ لِاتمام

[1] Гласса: أَىْ قبوله.

تتمة برسائل الامام و البادِشاهِ الأعظم [1]

اوقَعها المحرّر [2] في هذا المقام كتب الامام اليه أيّها البادشاهُ الاعظم عميم الرحمة على كافّة الرعايا المنعِم علىّ خاصةً فان افتِقارى الدائمة من أهل بيتى و شَيْخوختى البالغة تذكر الموت في كلّ ساعة فبناء على ما احسّه من افساد حالتى قد يحين اجلى و يطلب الله تعالى نفسى الى اجداد الماضين ما أنا اخاف الموت البتة لانّى اطهّر روحى بالصلوة و التوبة و إنّما اخاف و أهلى موت الفُجاة قبل اظهارنا امانةَ سرائرنا و طهارة اعتقادنا باليمين الخالص في حقّ رضائنا بالانقياد لك و أهل بيتك و لسائر الحكماء الرُوسيّة أيّها البادشاهُ الاعظم المحسن الىّ غلبْتَنى و من كان في قبضتى من سكان قَفْقاز بالسلاح و منَحْتَنى الحياة و اسرَرْتَ قلبى باحسانك على شَيْخوختى البالغة مملوكِ نعمائك و كرمك أنا القَن أولادِى بما يلزم عليهم للدولة الروسيّة و ملوكها العظام و أُؤَدّبهم بذلك فاوصيتُهم بالشكر لك دائما على نعمائك المتواتر الىّ و فُشُوّها و بكونهم أيضا من رَعايا دولة الروس المخلصين فيهم بالاطاعة مستفيدين لوطنهم الجديد بالخدْمة غير مضرّين و لا خانين أيّها البادشاهُ ارحَمى شَيخوختى بتحليفى مع اولادى في أىّ مدينة شئتَ من كالُوغَه و مَسْكُو و بَيْطِرْبورغْ و ذلك في اختيارك فإنّا نحلف كلّنا على رُؤس الاشهاد بالرضاء عن كوْننا من زُمْرة رعاياك المخلصين لك اطاعة دائما

---

[1] Эта глава имеется только в рукописи *A*.

[2] Глосса: اىْ ابن محمد طاهر.

بقية من عجائب مدينة فِتْرِبْرْغ[1]

و حين كنّا بها حملنا الى بقعة بها نفرٌ من المنجّمين و الكهنة و عندهم من الكتب ما لا يحصى و نظارة (مُطُهْ) طويلة جدّا يُرى بها النجوم في نصف النهار أَلَيْسَ عجيبًا انهم يُرُون ذلك بتلك النظارة أَىّ نجمٍ شئتَ و في أَىّ مكان من السماء بالمطالعة في علم المنجوم المحرّم قراءتها و مطالعتها عندنا و من الناس من يحلّ ذلك نظرًا الى فائدته وجه الاول انّ المنجم كثيرًا يخبر ممّا خفى على كثير من الناس فيظنّ الجهولُ الذى في ذينه ضعف انّه لم يعلم الغيب فيتشوش قلبه و يّؤدى الى شائبة من التشريك له تعالى في ذلك اذ هو الذى لا يخفى عليه شىء في الأرض و لا في السماء عالم الغيب و الشهادة الكبير المتعال[2] و وجه الثانى انّه لما كان في علم طلوع نجم مَنْحوسٍ أَوْ مبارك فائدة للمسافرين أَوْ المحاربين أَوْ مَن له غرض آخر ليخوضوا في المطلوب أَوْ ليمتنعوا نظرًا الى نجمه فليكن حلالاً و ما يجلب المنفعة الى الانسان لا ينبغى ان يكون حرامًا و لكلّ وجهة هو مولّيها[3] و الله تعالى أَعلم بحقائق الأُمور انتهى ما التقطتُه[4] من خلاصة التفصيل عن أحوال شمويل و هو من التتميم الى هنا.

---

[1] Эта глава в рукописи *Б* отсутствует.

[2] Коран, 13_{10}.

[3] Коран, 2_{143}.

[4] *А* — глосса: أَىْ محمد طاهر.

قَدَمَىْ نجابة و قال لها في أول يوم شرع فيها انظِرى الى قَدَميْك اليوم و احسبى صورتهما فانك لا تراهما عليها بعد اليوم إنْ شاء الله تعالى فضحِكنا حينئذ و قلنا لعله يمازح فلم يمض من ذلك الكلام أكثر من خمسة عشر يومًا إلّا و هو اصلحها بالكليّة فلم يستعمل هناك سكينا و لا غيره من سائر الادوية سوى مجرّد ربط قَدَميْها بخرقة و الحمد لله ربّ العالمين و اعطى الامامُ لذلك الطبيب الف منات و لو قيل له اعطه كلّ ما تملكه لما بخل به لمسرّته بذلك الصنع الباهِر.

مكتوب جمال الدين الى شمويل

من الشيخ الهرم السيّد جمال الدين الى ولده الاعزّ الاكرم شمويل فالى بَاقِى العيال السلام عليكم و رحمة الله تعالى و بركاته و بعد فمذما سمعنا حالَكم و شانكم حمدتُ الله تعالى على ذلك كثيرًا و احمدوا أَنتم و اشكروا له على ما انعم عليكم بالنعم العظام و ادعوا للپادِشاه بالخير فقد سمعنا عظم رحمه و احسانه اليكم بالنعم الكثيرة مع كونكم من المسيئين اليه كيف عامل معكم بالانعام فاذا كان هذا مع المسيئين اليه كيف يكون صنعه للمحسّنين و لا شكّ ان دأب الكرام لكريم و احسانهم لعميم فيجب عليكم و علينا الشكر على نعمه و الدعاء له بالخير كلّ وقت بازدياد جاهه لان مَن لم يشكر الخلق لا يشكر الخالق و شكر المنعم واجب كما لا يخفى عليكم و السلام سنة ١٢٧٨ في تمير خان شُوَرْه. انتهى جعل الله تعالى لهما الجنة ماوىً و لا حرمنا منها[1]

---

[1] В рукописи *Б* дополнение: انتهى ما التقطته من خلاصة التفصيل من أحوال شمويل.

شمويل من محبّة تقويم رجلىْ وليدَته نجابة ففي بعض الايّام غاب عنّا ثم بعد مدّة يسيرة عاد الى كَالُوكَهْ مع شخص عجيب الخلق اسمه لُدْوِكْ كِرْجِنَوْسكِى وجاء به الى الامام فجلس قريبا منه واجلسه في جانب فتحاورا طويلًا وهو يخبرُه عما رأى في فِتِربُرْغْ ومَسْكُو من الحكاية فاذا كلامه مليح ولكن لا يوافق بكلامنا بل كلّ ما يحكى الغاظ غريبة مغيبة عن عقولنا فقلنا في انفسنا مَن هذا أَمَلَك هو أم جنّى أم ولّى كان مختفيا عن الخلق فعلمنا كونه انسيا[1] لا ملكًا وعند ذلك قال اَفْلُونْ أَيّها الامام إنّى كنتُ اطلبُ الدواء لقلبك منذ زمان فوجدت هذا الدواء مشيرًا الى ذلك الرجل في دَكَاكِين فِتِربُرْغْ فاشتريته لك مجانا ليكون أَنْجَعَ في ازالة خطراتٍ بقيَتْ في خاطرك الى الآن منذ ما كنتَ في كَفْكَاز فتعجبنا منه ومن قولِه ذلك وظننّا انه يمازِح الامامَ فلما رأى اُفْلُونْ انكارنَا عليه فصّله بقوله أَيّها الامام انه بقى في خاطرك عقدةٌ عُقِدَتْ في داغستان وارجوا الله تعالى ان يحلّها بهذا الدواء فتعجب الامام من قوله واراد علم العقدة فقال اُفْلُون ان بنتك نجابة المولودة معوَجّة الاقدام اظنّ انها تتاذى منها وتشتكى الى الله تعالى دائما فطِبْ نفسًا انه تعالى يصلح بهذا الدواء في مدّة يسيرة فتعجبنا حينئذ من ظرافته واطلاعه على ما كان مخبيا في سريرة الامام مع انه لم يخبره بذلك قط ولا لِواحد منّا ثم وقع بذلك في خلد الامام انشراحٌ كامل حتّى لو كان له اجنحة ليطير من شدّة الفرح فبعد أَيّام من ذلك شرع هذا الرجل في المداواة لتقويم

[1] *Б и К*: انسانًا.

بحسب علمى و عقلى ثم التفت الى رُونُوسكى و قال له إنّى راضٍ عن خدمتك و مضى و خرجنا عقبه من بيته و أتينا الى فِتِربُرْغْ فبعد يوم من ذلك جاء رُسل من المِلكة بهدايا سنية لحلائل الامام و بناته فاروا له جميع ما معهم منها قائلين هذا لفلانة و هذا لفلانة بتعيين اسماء كل منهنّ على حدة منها ثلاث تسبيحات من المرجانة[1] قيمة كلّ واحدة تساوى ثلثمائة منات و ظرفان مُربّعان بهما طيرٌ من الذهب على صورته الحقيقية يُصوّت بترنم عجيب لم نر مثله قبل ذلك و هما من الورق و ابرتان من الذهب مرصّعتان بالاحجار الغالية تُغرزان في جيب القميص لحليلتى الامام و كذا ابرات لسائر البنات و بهذه الهدايا و الحرمة (الجسيمة) رجع الامام من فِتِربُرْغْ مقيّدا مَأسورًا بسلاسل الانعام مكتوفًا بحبال الاكرام غير انّى لما تذكرتُ قانون رجالنا في تكفيل الاسارى يقشعر جلدى و ينقبض طلاقة وجهى خجلًا مما نراه هنا.

فصل فى تقويم رِجْلَىْ نَجَابَةْ المُعوّجَتيْن خلقة بنت الامام شمويل

اعلم انّه لما علم اَفْلُونْ رُونُوسكى كون البادشاهِ يحبّ اكرام شمويل و تَوقيره اراد ان يختبر حاله هل هو راض من صميم قلبه عن صنع البادشاهِ له أَم بقى له رجاء آخر لم يصل هو اليه ليجتهَد في ايصاله فرأى كونه شاكرًا لله تعالى و راضيًا عن البادشاهِ غير انّه فطن لما في خلد

---

[1] *B*: ثلث سبحات من المرجان.

الوافرة و استاهله للاعزاز و الاكرام و ستَرَ بجناح رافته و شفقته ما سلف منه في الايّام الماضية العُدوانيّة التزم على نفسه ان يشكر له شفاها و يعلن رضاءه من صميم القلب عن جميع (معروفاته) مَرْحماته له ليكون سببًا لزيادة النَعمة و زوال النقمة فطلب من جنابه القيصرى الاذن لذلك فبالفرمان القاهر و الحكم الباهر أذن له في مطلوبه و أَمَرَ بِتقريبه اليه فاذا انتهينا معه الى الباب العالى ادخل في بيت مخصوص له مع فلكونيك بَغُسلاوسكى و بقيت أنا و أخى عبد الرحيم و صديق الامام منصوب الدولة العلية عنده كَفطان رُونوسكى في بيت قدام ذلك البيت فتحاور الپادشاهُ و الامامُ طويلًا و لا أعلم ما كان بينهما حينئذ من الكلام إلّا انّه خرج من عنده و وجهه يتهلل من شدّة الفرح و النشاط لما رأى من كرمه و فضله حُرمةٌ موفورة تفوق جميع المذكورين المتقدمة من اعطائه له سيفا[1] من ذهب غال جدًّا بيده ذات الحرمة و الكرام فلا يذهبنَّ بك أيّها السامع الى ان هذا[2] شيء مُطّرد مع كل رفيع و رئيس فضلًا مع الغريب كلّا ذلك أَمْرٌ قضِيَ به مع واحد في عَصْرٍ واحدٍ ثم دعانى الپادِشاه اليه و الكفطان (اُفلُونْ) الذى كان معى فاذا تقدّمنا اليه رحّبنا له على عادة الروس بانحناء الراس فاذًا عرفت سيما الطلاقة في وجهه و النشاط فتكلّم معى بكلمات مثلا كيف رأيتَ فِتربُرْغْ و فلان فاجبت

---

[1] *K* — глосса: يقال كأنّ ذلك السيف اعطاه الفادشاه للامام شمويل ارسله امير العالى ابى مسلم شمخال هدية للبادشاه مرصعة بالاحجار النفيسة بحيث لا يضبطها ظابط و لا يصفها واصف منه.

[2] *A* и *Б* — глосса: أَىْ اعطاء السيف أَوْ غيره بيد الپادِساوِ.

القديم فِيُوتَرْ الذى وضع أكثر النظامات الروسية و بها رداؤه و طيلسانه و مكاعب امراته يَكَتِرَنْ و هى التى استولت على أُمور الدولة الروسية بعد وفاته فالفضة العتيقه التى عليها صورة امراةٍ متوجّة هى التى ضرِبت في عهدها و بهذا القصر رايات المسلمين المجلوبة من قِبل ديارنا أو غيرها في الوقائع بل و بها أيضا نِشاناتُ الفضة التى كانت تعلّق على عواتق مَن اظهر الشطارة[1] في الحروب و قد نقشت عليها العبارة المشهورة عندنا مَن تفكر في العواقب الامور لم يشجع أو هذه علامة الشجاع أَوْ هذا فتى كملت في الحرب همّته و في المعاريك يسطو سطوة الاسد أو هذا النشان اعطاه الامام لمن اظهر الشجاعة بين الانام و امثال هذه و رأينا أيضا فأسًا يَجُزّ به الرقاب و يقال جلبوه من وقعة كُتيشهْ و بها راية السلطان دانيال و فيما بين ذلك حملنا الى بيوت بها قُيُونْ[2] لا يحصون كثرة و راينا عندهم مِطرَقة عظيمة وزنها ألف قُوتٍ أو أَزيد على ما قيل لنا و مع ثقلها يُحرّكها رجل بسهولة بدولاب حديد و هى تدقّ الحديدَ العظيمة المحمّرة بِضَرَبات قليلة حتى تجعلها رقيقة.

تتمة لِما بقى

و حين قصد الامامُ الى الرجوع من فِتِربُرْغ أراد الاجتماع بالپادشاهِ مرّة ثانية و السبب في ذلك ان جنابه السامى لما أظهر له الحرمة

---

[1] *A* — rnocca: أىْ الضرر للعدو.

[2] *A* — rnocca: أَىْ حدادون.

الموجودة هنالك متهيأة للركوب و وَقفنا في ناحية راكبين قرب الفاتِشاهِ و هو يعدوا يمينا و شمالاً بين العساكر و يقول كيف حالكم أيّها الفِتْيان فيجيبونه بصوت واحد نحبّ الصحة لعظمتك و الملكة كانت جالسة على تلٍّ مرتفع في خيمة مع النسوة فبينما الپادشاهُ يأمر عساكيره بالمرور بين يديه ركباناً ومشاة أَمْطرَتْ علينا مطرٌ سجّال و ابتلّ الكلّ و سلاحهم كانّهم اخرجوا من بركة ماء ثم ان الپادِشاهَ كان يعلن رضاه عن رئيس النفر اَن رأى نظامه حسنا فبعد ما مرّ الركبان خرج المشاة عقبهم وكان فيهم ابنه ماشيا أَيضا و أَراه الامامَ قائلاً انظر ذلك الولد ابنى و مرّ بين يديه ابن له أَيضا في صفّ آخر فأَراه كالأول ثم خرج نفر من الركبان احسنهم افراسًا و سلاحًا و قُدُودًا قيل لنا هم خيرُ مَن كانوا هنالك و كان في مقدمهم ابنه الاعزّ ولىّ عهده ثم رجعنا راكبين على العجلات فمضينا الى فِتِرْبُرْغْ فبعد مضى يومين أَو ثلثة سِرنا الى السردال الذى يحترم الامامَ دائما و يحبّه و كان بقرية مبنية بشاطئ البحر المتّد الى فتْرِبُرْغْ على سفينة النار المختصّة باخيه المولّى على العساكر البحرية فانزلنا في قصر الپادِشاهِ المحفوف بما لا توصف فبعد ما تغدّينا دُعينا الى السردال و كان مقيما في قصر آخر فدخل الامام عليه مع فلكونيك بُغُسلاوُسكى و بقينا في بيت يليهم حتّى يتمّ كلامهما ثم دخلنا عليه و حاصل ما قال له لدى الوداع إنّى احبّك كأَخى الشقيق و الآن اذهب الى مملكة أُخرى بعيدة فاكتب الىّ احوالك و أنا اكتب اليك و لا انساك و ان غبتُ عنك في أقاصى البلاد ثم اذا خرجنا من عند السردال دخلنا في حديقة الپادِشاهِ و بها بيوت الپادشاه

قبل ذلك من التوقير و الحرمة و المحاورة الحسنة فطلب الامامُ منه الاعلامَ للپادِشاه بانّه يريد الاجتماع به و متى يتّفق له ذلك فبعد يوم أَوْ يومَيْن جاء الفرمان العلى بالحضور اليه فاذا انتهينا الى كَرَسْنِمْ سِلُ وهى قرية قرب فِتْرِبُوْغْ على عدة ورساتٍ منها وجدناه في قصورٍ فاخرة و عند الباب زحام من وجوه الناس و كبراء أهل النظام واقفين به حتّى يخرج اليهم كما هو شان العظام و خصوصًا يومئذ لانّه كان فى شغل الخروج و أُهبته فلم يتفق له الفرصة للفراغ الى الدعوة ببيته و لذلك وقفنا معهم على الباب فاذا أَبْصَرَ الپادِشاهُ بالامام بادِى النظر من مرقاة القصر مشى مستقيما اليه بلا التفات لمن يليه من الجانبين ووقف قدّامه و الناس هنالك ينظرون اليهما و يتعجّبون مما تلقاه منه من التوقير البليغ فساله عن حاله و اظهر له المسرّة و الطلاقة برؤيته ثانيا على الصحة (و السلامة) و الامان تحت لحاظه بعين المرحمة و العناية و لم يطل المحاورة و اشار اليه بمجيئه الى المعسكر إِنْ شاء ليستأنس بالنظر الى التفرّج الذى كان يحاوله في سالف الايّام ثم التفت الى من حواليه من الغنار الاتِ و استخبر عن أحوالهم فمنهم مَن سلّم العريضة الى اَتُوتَانِه ومنهم مَن امسك و استغنى بما قاله شفاها ثم رفع يده الى عاتقه و ذلك علامة التوقير عندهم ثم رَكِبَ على عجلته الفاخرة و مضى مع اَتُوتَانِهِ ثم خرج أخوه ثم الملكة في جماعة من نسوة الرؤساء خلف الفادِشاه الى المعسكر فبعد ما غابوا عنّا احضرت لنا العجلات فجلسنا فيها و مضينا أثرهم و معنا فُلْكُونِيكُ بغُسْلاوُسْكِى فاذا انتهينا الى المعسكر نزلنا منها و ركبنا على الأفراس

وصافحه و رحّب به و اكرم نزله و مثواه و تكلّم معه بلسان العرب و له مهارة فيه أىّ مهارة و حاصله مرحبًا بضيف كريم محترم مقبول نزل بملك عظيم مقسط معطاء لا يملّ أبدا قدمتَ خير مقدم هكذا اخ فركبا على تلك العجلة و ولديه في الثانية و رفقته في الثالثة حتّى انتهينا الى قصور ذات طبقات خمسة او ستة فانزلنا فيها و هى معمورة جدًّا بانواع الملابس و العروش و الكراس المخيطة بالديباج الملوّن و فيها اطعمة شتى و فواكه كثيرة لا مقطوعة و لا ممنوعة[1] و فرش مرفوعة كانّها جنة فطوفها دانية[2] و قال لنا كلوا و اشربوا هنيئًا لكم هذه حرمة خصّصك لها الفادشاهُ أيّها الامام فاثنى على ذلك فخرج الفُلْكُونيكُ من عندنا بتلك المحاورة المذكورة انفا و تفقّد فبعد ساعة رجع الينا ثانيا و جلس معنا للطعام ثم مضى ففى صبيحة الغد أتانا قائلا انّا نذهب الآن أوّلًا الى دِجُرْنِ غَنَارالْ معين الوزير فمضينا اليه و معنا صديقنا الكَفِطَان رَوْنوُسْكِى فاذا انتهينا اليه قام الى الامام و صافحه قائلا مرحبًا بك و بخير جِئْتَ و تلقّاه بكلام ليّن منشط فاظهر له الامام كونه يريد الانطلاق الى الوزير و متى يتّفق له ذلك فاجابه بما اراد متى شاء و وعد باعلام هذا المراد الى طرفه ثم يجيب له بما بداله منه فخرج من عنده بهذا الكلام ففى صبيحة الغد ذهب فلكونيك بغُسْلاوُسْكِى الى ذلك الغنارالِ لأجل ما قاله الامام أمس فرجع هو من عنده بقضاء إربه فارتحلنا الى الوزير مِلُوتِنْ في بيته فتلقّى منه ما تلقّى من معينه دِجُرْنِ غَنَارال

---

[1] Коран, 56_{32}.

[2] Коран, 69_{23}.

فصل في ذكر رحلة الامام شمويل الى البادِشاهِ الاكبر

ففى السنة السابعة و السبعين بعد الالف و الماتين جاء الفُرْمانُ العلى بِتلْغِرافْ من مدينة فِتِرْبُرْغْ يدعوه اليه فارتحلنا معه و صاحَبَنا الكَفِطَانُ رَوْنُوسِكى و فِلْتِيغِرْ المرسول[1] من بلدة فِتِرْبُرْغْ بخراج الامام الى الطريق و هو سفير من قِبل الملك يرسَل بسُرعة لأَمرٍ مُهِمّ مخصوص فركب الامامُ مع ولده الاعزّ في عجلة فاخرة و نحن في أُخرى حتّى نَصِلَ الى مَسْكُو ثم جلسنا منها على دَرْبِ الحديد[2] وبعد ما نزل هو و نحن منه وجدنا في طرف مدينة فِتِرْبُرْغْ صديقَ الامام و محبَّه العاقلَ اللبيبَ الترجمانَ الماهرَ و هو الآن في داخل مخروسة اسلام بول من طرف الفاتِشاهِ العلى و هو فُلْكُونِيكْ بغُسْلاوْسكِى الذى يحاوِرُ و يترجم بلسان العرب و الفرس و الانكليز و الافْرِنجْ و التُرك و سائر ألسُن اليَوْرَفية و كان حينئذ اتوتانًا[3] لدِجُرْنِ غنارالْ معين وزير البادِشاه الذى وَلّى على أُمور عساكر الدولة الروسيّة كافّة و كان رَجُلاً له من العقل و الظرافة و الامانة القدح المعلى و من ثمّ جعلوه ترجمانًا بين الامام و البادِشاه الاعظم مرّات و بين السردال أَيضا و وجدنا معه عجلة فاخرة متهيّاة للامام فتقدّم اليه ذلك الفُلْكُونِيكُ

---

[1] *A* — глосса: (ظن ابنه) المُرْسَل.

[2] *A* — глосса: أَىْ زُدُلْ هُكُ.

[3] *Б*: اَطُوطَانًا, очевидно, ошибочно, так как в дальнейшем начертание слова „адъютант“ во всех рукописях совпадает.

لقيناهم في الازقة أَوْ المحافل يحيّوننا مثلا بخلع القلانس و المصافحة بالايدى و المحاورة الحسنة بالافواه و هكذا اخ ولو ذهبنا الى الضيافة بدعوة منهم أو بدونها يقومون لنا احترامًا و يقومون الينا ما عندهم من الطعام أو الشراب بل لو اردنا الصلاة في حضرتهم لقيام وقته يوسعون لنا المكان و ذلك حرمة منهم لنا و جميع ذلك من فضل الله تعالى يُؤتيه مَن يشاء ثم عند وفود الزائرين الى شمويل من الاطراف من اعيان الناس و الوجوه خصوصًا مَن له صدارة لدى الپادِشاهِ يلاطفون له الكلام و يُواجِهون بمحاسن المحاورة و مفاخرة الاقوال ايناسًا له من وَحْشة الغربة و البُعْدِ عن وطنه و يعزّونه بالعزاء الجميل على قضاء الربّ الجليل ثم عند وَداعِه يدعون له بالخير ممن في يده مقاليد الخير و الشرّ و يظهرون له الحرمة و الاكرام قائلين له نحبّك لشيمك المرضية و خِصالِك الحميدة التى بها اشتهرتَ بين الورى و اقطار الدنيا من سائر بنى العوام هكذا كان كلامهم له و أما افعالهم فابلغ في ايصال الخيور[1] له هذا و اخبرنى (وأنا الناقل[2] الجامع لهذا الكتاب) ثقةً عنه انه قيل له حينًا ان نساءً من كبرائهم حضرن من امكنة بعيدة يُردْنَ رؤيتك ورؤية نسائك فهل تأذَن لهنّ فأذن فدخلن عليهم فقيل لهنّ كَنَوْشي وُكُنْ وُكُو شاملْ[3] (أَىْ كيف رأَيْتُنَّ شاملاً) فقالت واحدة هو رجلٌ خيرٌ لو لم يقتل زَوْجِى فقال شاملٌ لو علمتُ زَوجكِ ما قتلتُ فتضاحك المجلس على ذلك وكنّ آتين بنحو مائة تومان هدية له انتهى.

---

[1] В рукописи *K* конец главы начинается сразу: فصل.

[2] Глосса: عبد الرحمن الغمقى.

[3] *Б*: كِنَوْجى وكُنْ وُكُ شميل; к слову وُكُ дана глосса: معناه أىّ رجل كائن شمويل.

للكَفِطانِ أُفْلُون فعقب نزولنا به حملنا الى المعدن فاذا به ما بمعدن الكواغذ من الدواليب و الحبال و القدور بلا تفاوتٍ مّا غير ان هذا أخبث من معدن الكواغذ بكثيرٍ لنذكر لكم يسيرًا من حكايته مثلا رأينا به جُزرًا كثيرا و نوعا اخر منه يسمّى بلساننا جُبْلَط و الخدماء قائمون دائما بهذا المعدن يلقونها في القُدُور التى تدور كالارْحية فهى تدقها حتى تصير كالحساء ثم تُعصَر المدقوق بخرائط[1] من كتّان فيقطرها الى الاسفل و يبقى بها شيء كالدردى فيغلى العصير حتّى يتجمد و يصير مائعا غليظًا كالعسل ثم يصبّون المغلى في القدور الاخر تدور بسُرعة فيصير اخرًا كالدهن المغلى المنجمد ثم يجعلون هذا المغلى في قوالب من الحديد الأبيض على هيئة رؤس السكر ثم يضعونها في بيت بارد جدًّا في مهب ريح ليصير المجعول بها صلبا على هيئة ترى الآن و هذا مآل السكر لكن يبقى بها صفرة يحتاج الى ازالتها و العلاج له ان تؤخذ العظام فتحرق احراقا جيدا فتدقّ محروقها حتّى يصير كالدقيق في النعومة ثم يستعمل للسكر منها قدر يفى الحاجة في تبييضه هكذا قيل لنا بهذا المعدن و لم نر كيفيته بعيوننا

و لنشرع الآن في بيان كيفيّة يسيرة من تبجيل أهالى بلدة كالْوگهْ للامام و سائر الزوار اليه من الرؤساء و الامراء و الغَنَارالاتِ و سائر الوجوه من الناس نحن سكنّا فيهم زمانا يسع به ادراكُ احوالهم و علم مناقبهم و بهذه المدّة لم نر منهم كبيرهم و صغيرهم ما نَعَافه و نعبس به قولا و فعلًا سرًّا و جهرًا إلّا الاعزاز والاكرام في القعود و القيام و في الليالى و الايّام حتّى اذا

---

[1] *B*: بخرائد.

بشهر و كان ذلك الأمرُ معلومًا عنده بظرافة أُفْلُونْ فارانا صاحبُ المعدن جميع ما هنالك من العجائب الصادرة من مهارته فلنذكر لك نبذة منها فأولاً نصبوا فيها قدُورًا كبارًا مدوّرة كاكرّة تدور دائما و عندها شيء كثير من المخرق و الاطمار فيلقونها في تلك القدور لتصير نظيفة من الوسخ فبعد التنظيف ترميها القدورُ الى مقطع اخر رمى الحبلة من الرحى و به شيء كالفاس يجعلها قطعا كالحشيش المجزوزِ فيجعل ما جُزّ فى قدور أُخر فيها ماء حتّى تتنظف بغسل جيّدٍ بالدوران بها ثم يجعل ما اخرج منها في آخر فتصير آخرًا كالحساء و بهذا المعدن دواليب من الحديد و الحبال و اشياء أُخر صُنعت بأيدى العمة المهرة لا تدركها الابصارُ و إنْ امعن النظرُ و أدق الفكرُ لكن منتهى نظر من حضر هنالك دهشة محضة و اوهام صرفة ففى انتهاء هذه الدواليب و نحو بها ترى أوراق الكواغذ تسقطمن الاعلى الى الاسفل مربعة مُهيّأة للكتبة و تحت سقطها غُلامَيْن لم يبلغا الحُلم يلتقطان ما سقط منها الى الأرض من ميزابها و جميع الخدمة هنالك بدواليب من الحديد لا تحتاج الى مُعِين اخر من الخلق إلّا ما كان في القاء الاطمار في القدور كما سبق ثم دعانا مالِك هذا المعدن الى الضيافة و رجعنا من عنده مستأنسين بما رأيناه فبعد انقضاء مدّة من ذلك جاء الكَفِطانُ أَفْلُونْ الى الامام ثانيا يدعوه الى مَعدَن السُّكّرِ أَيضا و كان هذا قرب بلدة گالوگهْ باثنى عشر وِرْسًا فارتحل هو اليه معنا فاذا انتهيناه وجدنا مالكه جُوكُفْ متهيّئًا كانّه ينتظر قدوم ضيف كريم عليه و الموائد مبسوطة بين يديْه و علمنا ان هذه المهارة لا تكون إلّا

له و ١٠٠٠ للترجمان الروسّى و ٦٠٠ للغزانِىّ فتصير جملة ما ذكر أكثر من أربعة الاف فيكون ما سامحوا لأجل الامام في كلّ عام ٢٠٠٠٠ مناة بحسب ذلك كلّه أىْ لكونهم لازِمين عليه مكفّلين لأجله فأعجِبْ من حرمةٍ لا يماثلها اخرى و لم يسمع في عهد الملوك الماضين نظيرها لاحدٍ.

تذنيب لما بقى. و حين خرج الفُرْمان العلىّ من حضرة البادِشاهِ ذى القدر العلىّ و الجاه بتهيئة الدور للامام كان مأمورًا[1] أيضا بشراء اساسِ الطعام له من الغضة الخالصة فلم يقبل ذلك على ما يقتضيه المعروف من مذهب الشافعى رضى الله تعالى عنه و بذلك الكلام زاد قدره عندهم لعلمهم ان قلّة الحرص على الحِطام الدنياوية من مكارم الاخلاق و الشيم و مثله قليل فينا ثم بعد زمان من قرار الامام في گالُوگهْ اهدى له البُادشاه الاعظم عجلة فاخرة نفيسة جدّا قيل انّها تساوى بالف منات ان قوّمت و اشتروا له فرسيْن جيدَيْن فارهين بسبعمائة منات و الحمد لله ربّ العالمين ثم ان ذلك الرجل المنصوب عنده و هو الگِفطان اَفْلُونُ قد احسن سيرته ما دام عنده و صان حرمته و خاطره و سمعت و هو و نحن في قصر الپاذِشاه حين ذهبنا الى بلدة فِتِرْبُرْغْ يقول له البادِشاهُ شفاهًا إنّى راضٍ عنك لخدمتك الأمِينة فذات يوم جاء الى الامام وقال له انّ في مكان قريب منّا مَعْدِنُ الكواغذ أىْ تُصنع بها فإنْ شئتَ نذهب اليه للتفرّج فقَبِل ذلك و سافر اليه و نحن معه حتّى اذا وصلنا المعدن وَجَدْنا مالكه متهيئًا لإضافتنا كانّه علم مجيئنا اليه قبل ذلك

[1] *A* — гласса: (ابنه) لعلى آمرا.

ديكنا الأهلىّ بلا تفاوت مّا فسبحان من سخر الاشياء بقدرته و فضل بنى آدم بالمهارة على سائر خلقه هذه عصارة القصّة المتلوّة علىّ الامامُ و بعض أصحابه الذى كان معه يومئذ فمَن شاء فليؤمن و مَن شاء فليكفر ثم ان البادِشاه أرَى له بلدة گالوُگهْ مسكنًا و هى تَحْكِى بلادنا في اكثر الاشياء من طيب الهواء و حُسن المنظر و كثره الغياض و الانهار و الاكام وغيرها و يقال لما مرضت والدة البادِشاهِ هذا انتقلتْ اليها و سكنت بها مدّة فوجدت الشفاء لمرضها و عادت الى الوطن الأصلى و أمر لرئيس البلدة حينئذ ان يخيّر له في سكونه في أىّ بيوت شاء من البلدة فلم يختبرها بنفسه انصافًا لما رأى منهم من اعزاز و احترام و فوّض أمرَها اليهم فاسكنوه في دور فاخرة ليست مثلها بها و اكتروها له بالف مناة من الخزينة و في قدام هذه الدور حديقة فاخرة واسعة جدّا ذات ثِمار و ازهار و عشب غزير ليخرجوا اليها للتفرّج متى شاؤا و هى خالية من الاغيار و بها حمام محصوص لمَن يريد الغسل و النظافة في الشتاء و أمروا حاكم البلدة بتهيئة ما فسد منها كل سنة من الخزينة و قبل وصولنا اليها وجدنا تلك الدور مهيّأة مصنوعة فيها كلّ ما يحتاج اليه من الكراس و العروش و المقاعد و الفرش و البسط و البرد و المِخدّات و المرآة و الساعات و نحوها باسرها بعَدَدٍ مبلغهُ الى نيف و سبعة الاف مناة بالحساب القليل و سوى ذلك الخشبُ من الخزينة للايقاد كلّ عام باكثر من مأتى تومان و أيضا نصبوا عند الامام رجلا ليعلّم له حوائجه فيكتب هو الى البادِشاهِ و ترجُمانيْن روسيّ و غَزَانِيّ بوظيفةٍ تزيد من أربعة الاف مناة مثلا ٣٠٠٠

ما عدا عجلته فلا حاجة الى ذكرها حتّى اذا وصلوا الى بلدة جُكَيْف وجدوا
الپادِشاهَ فيها و هى قرب مدينة خَرْكُف بينها و بين فَتِرْبُورْغْ مسافة
١٣٧٤ وِرْسًا و حاصل كلامه له عند الملاقاة طِبْ نفسًا انّك لا تندم
بالقدوم علىّ فصار الامرُ أَحْسَنَ مما قال ثم خرج الپادِشاهُ راكبا الى
الصحْراءِ لينظر الى عساكره الركبان الذين لا يبرحون من خَرْكُوف
و حَواليها البتّة على عادته في كلّ سنة و هم من خيار عساكره و فيهم
انفار مختلفة من غُسَارِسْكِى فُلْك و أُلان و فلان و فلان فكانوا يومئذ
نحو من خمسة عشر ألفا فتناضلوا هنالك و افترقوا فرقتين و لعبوا برمى
المدافع و المكافل بعضهم الى بعض حتّى كان يرى من بَعُد كأنّ هناك
مَلْحَمَةً عُظمى و الپادِشاهُ يَعدُو بفرسه يمينا و شمالًا يختبر العساكر و كان
الامام يسير معه راكبا على عجلة نفيسة و يساله الپادِشاهُ كيف رأيتَ
هذا و هذا فيجيبه جوابا لائقا لمنصبهما ثم أَمَرَه الپادشاهُ بالذهاب الى
مَسكنه مدينة فتِرْبُورْغْ الى حضرة المَلِكةِ (أمّ الفادشاه) إيفاءً لوعده لها بذلك
إنْ ظَفِرَ به فمضى بولده الاعزّ و اصحابه و ترجمانه فاذا بَصُرَتْ به سالته
عن حاله و عمّا ذاقَه في السفر من الراحة أَوْ المشقة و قالت ما قاله
الپادِشاهُ في أوّل الملاقات معه و رجع من عندها الى منزله (فيه) ثم
أَرَوا له جميعَ العجائب التى لا توصف حسنا من القصور الپادِشهيَّة و ما
فيها من الاسلحة و الكنز و العمارات التى لم تسمع مثلها عند الملوك
قط و كذا سائر العُدد من المدافع و الكَنَافِر و نحوها و أعجب ما رأى
في فِتِرْبُرْغْ ديكُ الذهب الموجود في قصور الپادِشاه له صياح كصياح

مَصدَره ففى اليوم القابل دخل أيضا ذلك الترجمان على الامام بهدايا من قِبل السردالِ و وضعها بين يديْه و اراها له واحدًا فواحدًا قائلا هذا لفلان و هذا لفلان الخ منها ساعتان مرصّعتان بالبِرْليانات و هى احجار مشهورة بيننا بالْماس لكلّ واحدة من زوجته اختنا السيّدة زاهدة و المؤلفة شُعوانَه و كلّ واحدة من تينك الساعتين تساوى بالف مَناةٍ على القيمة المعتدله و خاتمان آخران لِبنْتيْه المزوجتيْن حليلتى نفيسة و حليلة اخى فاطمة و اِبْرَتان تغرزان على جيب القميص مرصّعتان بالبِرْلِيَانات أيضا أى كالخاتمين لحليلتَىْ وَلَدَيْه كريمة و آمنة و فَرْوة للامام نفسه تساوى بالفىْ منات عند الروسِ و هذه الفروة كانت على السردال فخلعها له مبالغة في الاكرام ثم سرنا من جبل گهالْ الى قلعة تميرخان شُورَهْ فمذ سكنّا بها لم نر منهم سوى الاعزاز و الاكرام فوق ما يقال و انّه لما وصل الى السهل في مسيره الى سلطان مَسْكو عاتبه بعض قراء السهلين باستسلامه للروس و عدم استماتته فاجاب شمويلُ له بداهة بآية و ما كان لنفس ان تموت إلّا باذن الله فبُهِتَ المعاتِب فارتحل الامام من هنالك مع غازى محمد و مريديْه حجيو بن غَزِيَو الگَرَطِيّ و تَوُشْمحمد و كاتب الامام المعزول عبد الكريم الچِرْكَوِيّ و الترجمان عليبيك اليَخْساوِيّ و ترك عياله في القلعة مع ولده محمد شافع و لم اكن معهم حينئذ و لكن اذكر هنا بجميع ما رأوا في السفر الى البادِشاهِ كأنّى معهم و ذلك باخبارى الامامُ[1] فمضوا جالسين على عجلة السردال التى لم يُرَ مثلها في رُوسيَّه

[1] A — rnocca: باضافة المصدر الى المفعول.

الاشياء فافحم و سكت و يروى أيضا انّ البادِشاه قال لشامل أما الصلوات الخمس فهى المفروضة في دينكم فما هذه الصلواتُ التى تصلّونها قبلُ و بعدُ فقال شاملُ هى كمصابيح كثيرةٍ توقدون في بيت واحد انتهى[1]

تتميم باعزاز و تكريم وقع للامام شمويل (من الفاتشاه العظيم و حِزبه)

بعد انقطاع الرجاء من التوسعة له و التبجيل و ايقان حُساده باهانته و التذليل التقطته من خلاصة التفصيل التى جمعها صِهْرُه و رفيقه ابن الاستاذ جمال الدين النبيل عبد الرحمن الآئب (من عنده) السيّد الاصيل لما وصل شمويل و عياله (بالصلح عن غُونِهْ) الى جبل كِهَالْ انزلوهم بجِوَارِ السردال في خَيْمة فاخِرة جدًّا و بها من البُسط و سائر الفُرُش الجيّدة النفيسة و البهاءِ شيء كثير لا يُعرِبُ عنها ناطق بفَم و احضروا لهم في تلك الساعة طبّاخ مسلم لئلا اعتقوا طعامهم و قدّموا لهم اطعمة ناعمة و فَواكه مختلفة لذيذة في أوانى الذهب و الفضة (قال عبد الرحمن) و اظنّ انّ حُسّادَه حينئذ كانوا يَحتنِقون و مُمتلئين بغضبٍ كامِنٍ في انفسهم من شدّة العداوة له لما رأوا له من الكرامة انتهى فبينما الامام في تلك الحالة الناعمة و الفراغة الوافرة جاء اليه يوماً فُلْكُونِيكْ عليبك اليَخْساوِىّ وكان ترجمانا بينه و بين السردالِ فقال له ارسلنى السردالُ اليك و أمرنى بعَدِّ عيالك ليَصِلَ لهم بصِلاتٍ لائقة و جائزة سنية فاخبره الامامُ بما طُلب منه و رجع الى

---

[1] В рукописи *Б*: في بيتٍ الى اخره.

من الپادشاهِ (بهذا الكلام أَىْ قال شامل لأَرْكِرَىْ) أَلَيْسَ من عادة الله تعالى نَسْخَ شرْع نبىّ تقدّم بشرع نبىّ جاء بعده فقد نسخ بعضُ الالواح ببعضٍ و نسخ (حكم) الالواح بالتوراة و نسخ التوراة بالانجيل فقال الأَرْكِرَىْ بلى فقال شاملْ فلِمَ لا تعترفون بنسخ الانجيل بالقران ثم قال شامل هَبْ ذلك و نتركه هَاتِ بالانجيل المترجم بالعربية فأُتِى به فقال هذا يحرم الخمر و لحم الخنزير و الزنا و أنتم لا تعملون به فقال جُورْجَازِى أكان ينبغى لشامل ان يتكلّم على ذلك الكبير كذلك أَلَيْسَ في قرانكم ما لا تعملون به فقال ذلك القارئ القائم بلى في القران كثيرٌ ممّا لا نعمل به فقلتُ إنّا نعمل بما في القران نُصلّى الصلوات و نُخرج الزكاة و نَصوم رمضان و نتوقّى من الزنا و الظلم و ان سرق سارق و شرب شارب فذلك من شرّهما فوضع جُورْجَازى يديْه على منكبى و قال انّك محمد تكون مدعيًا (لى) هذا و رُوى هذا الخبر برواية اخرى انّه كان في كَرَاتهم التى جاءت الى شُورَهْ انّ ذلك الاِرْكِرِى دَعَا شاملا مع يَادشاهِ الروسِ الى بيته للضيافة فوجده شيخًا هرِمًا فقال له شامل أَلَكَ زَوْجَة فقال لا فقال شامل لِمَ لم تتزوّج فقال ان نبيّنا عيسى[1] لم يتزوّج و كان بيته مزيّنًا بأوانى الذهب و الفضة و المصابيح منهما و الستور فقال شاملُ هل كان لنبيّكم عيسى مثل هذه الاوانى و المصابيح و الستور و البيت فقال الأَرْكِرِىّ لا فقال شامل أَفي مَحْضِ العزوبة تتّبع نبيّك و لا تتّبعه في إقتناء هذه

[1] В рукописи *A* — глосса: عليه الصلاة و السلام.

خاتمة اخرى

اخبر محمد القصير الاِنْدِرِىُّ لمؤلف الكتاب[1] أَنّ هؤلاء وُلاةَ الروسِ يريدون تعظيم شمويل و ترفيعه و لا يريدون تحقيره و توضيعه و مِصداق ذلك انّ بينى و بين كِيناز جُورْجازى صداقة فدخلتُ عليه يوما بعد ان ذهب شمويلُ من هاهنا الى پادشاهِ الروسِ فوَجدتُ عنده قائمًا قارِئًا كان مقرَّبًا عند شمويل و نوّبه كثيرا فاجلسنى عنده و وضع يده على منكِبى و قال لِمَ لا تستخبرنى عن خليلك شمويل فقلتُ إنّى لم أَعْلَمْ أَنّك وَصَلتَ الى شمويل فقال إن لم أَصِلْ اليه فقد وصل الىّ خبرُه فقال ذلك القارى القائم انّ شمويل قد قلّ عقلُه آخِرًا أَىْ الآن فقال جُورْجازى انّه قد انتشر في الرُوسِيَّة الآن كمالُ عقله و شجاعته و كيف لا هو قد تحمّل البادِشاهيّة خمسا و عشرين سنة بالمحارَبة و لم يتحمّل بَادِشاهُ الروس ذلك في تلك المدة إلّا بالمصالحة (انتهى و حكى لى ثقة انّ حين كان مِيكالَى الروس يدُور في اطراف مملكته سنة ١٢٥٣ كان يتلقّاه الكبرآءُ فتلقّاه الشابُّ ابنُ شَاهِ الشِيعَة فساله عن ابيه فقال هو في تدبير الولاية الفلانية فقال مِيكالَىْ أَىُّ ناسٍ هم يُشغِلونه تحقيرًا لذلك فقال الشابُّ هم طائفة قليلة گداغستان تعريضا لشغله بهم انتهت) و اخبر محمد القصير المذكور ان جُورجازى حكى له ان شامِلاً تكلّم على اَرْكِرِينا (و هو أعظم كلّ الرُهْبان عندهم و قال) و هو أعظم عندنا

---

[1] В рукописи *Б* текст начинается сразу же после стихов словами: اخبرنى محمد القصير الاندرىّ انّ...

لدَوامها و طول لبثها و يقال لرجل اذا لَزِم بيته و لا يبرح منه هو جِلْس بيته لانّ الجِلْس يُفْتَرَشُ فيبقى على المكان له ما دام لم يُرفَعْ و قد يحتمل ان يكون هذه الفتنة انما شبِهت بالاحلاس لسوادِ لونها و ظُلمتها هى هرب أَىْ فرار يفرّ بعضُ الناس من بعض لما بينهم من المحاربة الحَرَب بفتح الحاء و الراء أَخذ المال ظلما و فتنة السراء بفتح السين داء يأخذ الناقة في سرّتها يقال ناقة سراء أَىْ بها داءُ السرّة فعلى هذا معنى الكلام الفتنة الواقعة في الناس التى توجع صدورًا من الحزن و لحوقِ الضرر بهم دخنها أَىْ دُخانها يعنى يظهر تلك الفتن بواسطة رجل من أَهل بيتى و ليس من أَهلى لانّه لَوْ كان من أَهلى لم يُهَيّجْ الفتنة يعنى هو في النسب من أَهل بيتى ولكنه في الفعل ليس منه ثم يصطلح الناس على رجل كَوركِ على ضلع قال الخطابى هذا مثل و معناه الأَمرُ الذى لا يثبت و لا يستقيم و ذلك انّ الضلع لا يقوم بالوَرَك و لا يحمله و انما قال في باب الملائمة و الموافقة اذا وصفوا هو كَكَفّ على ساعِد و كساعِد في ذِراع و نحو ذلك يريدُ انّ هذا الرجل غير جدير للملْك و لا يستقيم به ثم فتنة الدُّهَيْاء لا تدع احدًا عن هذه الامة إِلّا لطمته لطمة الدهياء تصغير الدهاء و هى الداهية و سميت بذلك لإِظلامِها و اللطم الضرب على الوجه ببطن الكَفّ يعنى بهذا الكلام ان أَثر تلك الفتنة يصل الى كل احد ممن حضر تلك الفتنة حتى يصير الناس الى فسطاطيْن الفسطاط الخيمة يعنى يصير أَهلُ الزمان فرقتيْن مسلم خالص و كافر صرف انتهى مظهر)

و لستُ بمدّعى شعْرٍ بهذا و لو ابديتُ من سِحْرِ الكلام
و لكنّى شَهِدْتُ صُرُوفَ دهرى فاخبرتُ الامورَ الى التمام
و ان فسد الزمانُ و أهلُ عصرى و امسى الناسُ مُحتَلّ النظام
فها حاج محمد الصغُور يُ يَرجوا الله احسان[1] الختام

انتهى

(قوله رحمه الله تعالى و لاحت فتنة الاحلاس ماخوذ مما رُوى عن عبد الله بن عمر رضى الله تعالى عنهما قال كُنّا قعودًا عند النبىّ صلى الله تعالى عليه و سلم فذكر الفتن فاكثر حتّى ذكر فتنة الاحلاس قال قائل و ما فتنة الاحلاس قال هى هرب و حرب ثم فتنة السراء دخنها من تحت قَدَمَىْ رجل من أهل بيتى يزعم انّه منى انما أَوْلياءى المتقون ثم يصطلح الناسُ على رجل كَوَرِك على ضلْع[2] ثم فتنة الدهَيْاء لا تدع احدا من هذه الامّة إلّا لطمته لطمة فاذا قيل نقضَت تمادّتْ يصبح الرجل فيها مؤمنا و يمسى[3] كافرا حتى يصير الناسُ الى فُسْطَاطَيْن فُسطاطُ ايمان لا نفاق فيه و فُسطاطُ نفاق لا ايمان فيه فاذا كان كذلك فانتظروا الدجّال من يومه أَوْ غده قوله كُنّا قعودًا أَىْ قاعدين ذكر فتنة الاحلاس قال الخطابى انما اضيفتِ الفتنة الى الاحلاس

---

[1] *K*: لا ليدرى ما يزوق على الدوام; *A* и *Б* — глосса: أَىْ ان يحسن خاتمته.

[2] Глосса: كورك على ضلع هذا مثل يضرب فيما لا يستقيم و لا يثبت لانّ الضلع لا يقوم بالورك و لا يحمله فاذا ارِيد الملائمة و الموافقة قيل في المثل هو ككَفّ على ساعد و كساعد في ذراع.

[3] Глосса: مومنا أَىْ محرما لدم اخيه و يمسى كافرا أَىْ مستحلّاً لها

وهم قد اعجزوهم عن جهاد و هم قد اضعفوهم عن قوام
وقد سمّاهم الأمناءَ لما تصامَمَ عن تظلّم ذى اظطلام
وكم ردّوا الأذلّة يشتكون وأعيُنُهم تفيض على انسجام
لقد وَكَلُوا الامورَ لغير أهل وظُنّ الأمنُ في غير المقام
وهم قد ضيّعوا لإمانتيْهِ الشرعية و الرعاية للذمام[1]
نسوا تغليظَ ايمان عليهم و تثليثَ الطلاق بلا انضمام
و لما غاب عن تلك الديار تغيّرت الطِباعُ من الانام
فكم من مُتّقٍ من قبلُ زعما[2] فلما غاب يغرِق في اجترام
وكم من عالمٍ أوْ ذى عمامهْ يُلاهى و هو يشرب من مدام
أهُم لا يَتّقون و لا حياءً من الجبار أوْ تلك العمام
أليسَ الموتُ للاحرار أحرى من العصيان أوْ عارِ الحرام
و اذ قد غاب عن تلك الديار[3] بدا للبعض ابرازُ الملام[4]
فكم من مطريٍ بالمدح قبلا فيأكُلُ لحمَه حتّى العظام
فلما غابَ امسوا كالنجوم اذا غاب الايا[5] بين الظلام
فتبّا ثم وَيْلاً ثم سُحْقا لأوْباشٍ أولئك اللئام

---

[1] *A*, *Б* и *K* — глосса: الذمام الحقّ و الحرمة (من ق. م.).
[2] *A* — глосса: اذ ذاك زعما.
[3] В рукописи *A* над словом الديار поставлен знак خ. На полях под этим же знаком дано: العيون. В рукописях *Б* и *K* в тексте взамен الديار дано: العيون.
[4] *Б* — глосса: هذا حقّ فانظر ما يأتى من كلام القارئ في حكاية محمد النفه (?) (محمد طاهر); в рукописи *A* эта глосса дана кратко: حقّ انظر الى ما يأتى (منه).
[5] *A*, *Б* и *K* — глосса: أىْ نور الشمس.

و قد دارَتْ رَحَى حرب عليه اذا حَمَّتْ وطيسُ الالتحام
و لاحَتْ فتنةُ الافلاسِ ثُمَّ قفَتْها فتنةٌ ذات الدهام
و قد خرجت ملاحِمُها عليه تُخرّج كلّ عظمٍ عن لحام
كأنّ الدهْرَ غضبانٌ عليه فيسعى خلفه بالانتقام
فقطع حبْلَه عن بعد وصل و شتّتَ شملَه بعد انتظام
و أُبعِدَ في ديار الكفر قهرًا على ارْغام أنفٍ و انقصام
و خادعه اخلّتُه اللّئام و عاد صديقه أعْدَى الخصام
فكم من كاذب في الوُدِّ أبْدَى مَوَدَّتَه لجاهٍ أوْ حُطام
و دار عليه يُدْرِى بل يُداري اذا دارَت رحاه على المرام
فاذ هَدَأتْ نسيمُ صَباه عنه فقد ارتدَّ عن دين اهتمام
و اذ ضاقت مذاهبُه عليه تلقّى كنزَه بالاغتنام
و كم من عصبة أُخِذَتْ عليهم عُهُودٌ أُكِّدَتْ للالتزام
و هم عماله عمّالُ سُوء و هم غَدَروا له يومَ اضطرام
و كم حلفوا على موتٍ و فَوْت لأيّام الكريهة للامام
فلما جاء ما حلفوا عليه فقد مَدّوا اليه يد اصطلام
بدا نوابه نوّابُ سُوء نعم كانوا نوائب للانام[1]
و ولّاهم عليهم كالرُعاة فكانوا كالذياب على النعام
و وصّاهم بعَدْلٍ و انتصاف فزادوا في اعتِساف و اهتزام
فضاقت من مظالمهم عليهم وُجوه الأرض من طول انتقام

---

[1] *Б и К*: الامام.

فاذ هتكوا لَنا حُرُمات دين قتلناهم بهتك الاحترام
و قد خفض الجناحَ لأَهل خير لما هَزّ الحسام لأَهل ذام
و قد ملا الجهات الستّ صيتا و آثر عند أقيال فخام
بدَتْ أيّامُه أيّامَ سعد و جاءت بالفتوحات العظام
فكم من قلعة عظُمتْ و عالت بناها أهل كفر لاعتصام
مشيَّدةٍ بايدِى الاحتياط على ايوان كسرى في احتكام
و من عَدد و من عُدد أُعدّتْ و فيهم كلّ مَرْمِىّ و رام
فجهّز جيشه يوماً عليها فاوهَت أَصلَها ايدى الحسام
و نال جميع ما فيها بقهر و أصبح أَهلُ كفر في اضطرام
و اذ سعِد الزمانُ له قديما تلقّاه المنى بالابتسام
تصَدّى باجتهاد للجهاد و تجهيز الجيوش على النظام
و حينئذ جيوش المسلمين لقد عزّوا على يدي الامام
فكم ردّوا جيوشَ الكفر قهْرًا بغيظهم و ذلّ و انقصام
و كم خرجوا بمال و جُموع ففرّوا عن كنوز بانهزام
و كم اسرت سراياهم سراة و باعوهم لكفر باهتضام
و كم جلبوا كرائمهم فرقّت عزائمهم[1] لأَسْرٍ و اغتنام
اُرَى هذا الزمانَ له انقلاب و أَسْرَع لِانقلاب في الكرام
أتاه صباحُ نحسٍ مستمرّ فاحرمه مساعدة احترام
و قد هَدَأَتْ صبا نصْرٍ لدَيْه فهبّ اذا دَبُورُ الاصطلام

---

[1] *A*, *Б* и *K* — глосса: (ق. م.) العزوم العجوز.

و يومئذ تشتت شمل قوم و أُهريقتْ دماءٌ[1] من كرام
و بويع بالخلافة بعد هذا باجماعٍ لشمويل الهمام[2]
بدا هذا أَشدّ الناس غيظًا و عُدْوانًا لاعداءِ السلام
و لم يرغب بغلظته عليهم و ان أَمْسَى على حدّ الحسام
سعى يَتجرّع الغُصّات منهم و لا يُبدِى لهم غير انتقام
فلما طال هذا السعىُ منه أَتاه اللهُ بالعزّ الحسام
غدا يزدادُ عِزًّا و اعتضادًا و يظهر أَمرُه بعد انكتام
سعى في الله في حزم و عزم الى ان يرتقى أَعلى المقام
فاكرمه بنظم شمل قوم[3] فجاؤه بوصل و انتظام
أَتاه الناسُ فوجًا بعد فوج بطوْع أَوْ بكره أَوْ غرام[4]
فجدّد كلّ بنيان لسلم و احكمه بسدّ الانثلام
و اذ لم يرتضى دنيا سواه لأَهل الأَرض أَذّن باصطلام
و قد هانتْ عليه نفوسُ قوم عليهم هَانَ أَنفاسُ التهامى
اذا لم يعتصم شخصٌ بربّ أَكان مِن افتراسه ذا اعتصام
و كم نادى على اشهادِ خلق باعلان النداء بلا انكتام
يقول لربّ عرْشٍ يوم عرْض اذا برز الورى للاختصام
أَولئك قد تَولّوا أَهلَ كفْر بهم خرجوا علينا كلّ عام

---

1 *Б*: دماء.
2 *Б*: الامام.
3 *A*, *Б* и *K* — глосса: أَىْ چَچَان.
4 *A* — глосса: أَىْ حبّ.

لقد عقدوا الامامة بانقياد على الغازى محمد الامام
بدا يَهدِى الانام الى اقام الشرائع و الشعائر باهتمام
أعزّ الدين في تلك الديار أعاد الشرعَ بعد الانعدام
و أحيى السنةَ البيضاءَ وحدَهْ[1] و بُنْيانَ الهُدَى بعد انهدام
و أسّسها على تقوًى و هَدْيٍ و صِدْقٍ و احتسام و اعتصام
فغاحتْ في الورَى نفحاتُ فيض و عرفانٍ و اسرارِ المقام
و كان هو الامامَ الحقّ قطعاً و قام بحقّها حقّ القيام
رأى كفرًا يَلوحُ على البلاد فلاح له فلاحٌ في القوام
و أيّدَه عليهم ربُّ نصر و ثبّتَ حزبَه عند اصطدام
و شَتَّتَ يوم دولته جنودا لِكفارٍ الى غير التئام
و قاتل أَوْ يموتَ[2] على القتال شهيدا في وَطيس الالتحام
جزاه الله جنات النعيم و تَوّجَه بتاج الابتسام
و بعد وفاته اتفق الرجال لحمزة الفخيم ابن الفخام
هو البطل المجرّب في الحروب أَخُو ثقة لأيّام الازام[3]
و جاهد في الهدى حقّ الجهاد و احسن سعيه بين الانام
هو الثانى على تلك الديار من الخلفاء و الهام العظام
سعى في قتله إخوانُ فسْق بجامعهم لوقت الازدحام
رجالٌ ما وَفَوا بالعهد قطّ وهم أهلُ المظالم و الظلام

---

[1] *Б* — глосса: و جدد بنيان.

[2] *А* — глосса: أَىْ الى ان يموت; *Б* — глосса: أَىْ الى ان يموت.

[3] *А* и *Б* — глосса: أَىْ الشدّة.

و هم كانوا بنى ثقةٍ و صدق و تجربة لحرب و اصطدام
هم الشاكوا السلاح هم الاسودُ هم الحاموا الذمار لفقد حام
قد انشرحت صدورهم لغزو لاعلاء الشريعة و الكلام
اعدّوا ما استطاعوا للجهاد ببذل الوسع في هذا المرام
و قدّ سدوا الثغورَ يقعدون لهم كلّ المراصِدِ باهتمام
تصَدَّوا للملاحم و الحروب و قد نشطوا لاهوال التحام
و عادوا للملاحم أو يعودوا لطول العَدْوِ في ضعف القوام
فَوَا أَسَفا عليهم من غزاة تصدّوا للجهاد الى انفحام
و قاموا بالتزام الحرب حتّى يقلّ القتْلُ قوماً عن قِوام
فكم استُشهِد الابطال منهم وكم وسطوا جموعًا بالحسام
لقد نفد الأفاضل أهل صدق و قد بقى الاراذِل كالرهام[1]
قد استولى عليهم أهل كفر على ارغامهم بالاهتزام
و هم قد سخّروا للكفر قوما اطالوا السعى في دين السلام
رُوينا في أحاديث الصحيح يعود الدينُ كالشيء الرمام
أمِن هذا مزيد الضعف فيه يصير حباله للانصرام
أَلَا يا ليتنا مُتْنا جميعا وبتْنا قبل هذا في الرغام
و لو عاينتَ ما افصحتُ صاحى لصِحتَ من البكاء بلا اتّهام
لئن تعجَبْ فأَعْجَبُ محدثاتٍ حديثى فاستمع له باهتمام
أُبلّغكم غرائبَ واقعات لابرارٍ و احرار كرام

---

[1] A и K — гласса: (ق. م.) و الرهام كالغراب ما لا يصيد من الطير.

و تلك قرى محصّنة وعور شواهق بين اعلام سوام
نعم لا سيّما جبلٌ غُنِيٌّ غنِيّ عن حصون الاعتصام
هو المخلوق مسدُودَ الثغور و مسدودَ السبيل الى السنام
احاط به السرادق من صخور على اطرافه مثل الغمام
هو العلم العلِيّ الارتفاع حوى كلّ المرافق بالتمام
به اعتصم الامام و أهلُ دين لدى الايقان من ضعف القِوام
و ما اغناه عن سوء القضاء و هل يغنى عن القدر اللزام
فقد صَعِدوا عليه من احتيال على حين الذهول من الانام
و لولا حصرهم بالاحتيال لما فتحوا بحرب أَلف عام
و إن تسالنى عن صبر الحصار فلا تسال فذا يوم القيام
فكم من مُسعِرٍ في الحرب اضحى صريعا في قتال الاضطرام
فالانَ التحية و السلام على الشهداء في دار السلام
قد ابتغوا الثواب و وجهَ ربٍّ و قد غضّوا عن الاهل الكرام
قد اختاروا على طيب الحياة بدولةِ كافر سكر الحمام
و ما للمرء ان يختارَ مَوْتا على عيش بسلّ الانفصام
فَوَا أَسَفا على تلك الديار[1] ديار المسلمين كدارِ شام
عليها يستوى الكفارُ قهرا عليهم بالجلاء و بالضرام
و لم يظفر بها من قبلِ هذا اولوا بطش و باس و احتشام
لقد كانت مساكنَ طيّبات لأَبْطال و إخوان التزام

[1] *A* и *K* — гаосса: أَيْ الديار الدَرْغِيَّة.

و لم يَسعوا كذلك في ديار لهم إلّا بـرَوْعٍ و اعتصام
و كانوا زُلزِلوا مُستضعفين و ما أمِنوا من الرعبِ اللزام[1]
و قد فقدوا السكينةَ و السكون لِما وَجَدوا الحسامَ[2] بلا انحسام[3]
فكم من قبلُ صادهم[4] الغزاةُ كما صاد البُزاةُ[5] الى الحمام
و كم هجموا[6] عليهم باغتيال كما هجم الأُسودُ على النعام
سِوى أنّ التلوّن[7] في الزمان يُنزِلُ العِزَّ يُعْلِي للمضام[8]
أنانا قبلُ بالسعدِ السعيد فأعقبَنا بنَحسٍ[9] مستدام[10]
و عاد[11] لنا بنائبةٍ[12] وخَطْبٍ[13] يُعادِينا خصوصًا من انام
و جرّد سيفَ عُدْوانٍ علينا و فرّغ و سعه في الاهتزام
و أفعم دار اسلام بكفر و افعمنا بسهمٍ و اغتنام
ديار[14] في جبال راسيات و اقطار على قلل الاكام

---

1 *A*, *Б* и *K* — глосса: أَيْ الملازم.
2 *A* — глосса: الحسام السيف (مخ).
3 *A* — глосса: بلا انقطاع (مخ).
4 *A* — глосса: صاده اصطاده.
5 *A* — глосса: البُزاة جمع بَازٍ.
6 *A* — глосса: وثبوا.
7 *A* — глосса: فلان متلون لا يثبت على خلق واحد (مخ).
8 *A* — глосса: استضامه انتقصه.
9 *A* — глосса: النحس ضد السعد (مخ).
10 *A* — глосса: أَيْ دائم.
11 *A* — глосса: أَيْ رجع.
12 *A* — глосса: النوب نزول الامر و نابَهُ عاقبه (من ق. م.).
13 *A* — глосса: الخطب الشان و الامر صغر أو كبر (ق. م.).
14 *A* — глосса: أَيْ داغستان.

فأمسينا سُكارى من كُروب و ما كُنّا شَرِبْنا من مدام[1]
أتتنا دولةُ[2] الكُفّار تَعْلو و تستولى على دار المقام
فمن ذا أظلم الأيّامُ حتّى يَعود اليوم أَلْيَلَ[3] من ظُلام
و قد ضاقت علينا رَحْبُ أَرْض من الأخران دون الازدحام[4]
و ضاقت منه أنفسُنا علينا لأهوالٍ و أخطارٍ عظام
فما عيشٌ هنيئٌ في النهار و لا في الليل من[5] طيب المنام
إذا الكفّارُ في كِبْرٍ و فَخْر على الأبرارِ في دار السلام[6]
فكيف لهم منامٌ مُسْتَطاب و أنّى طيبُ طُعْمٍ من طعام
و كيف يطيبُ عيشُ المسلمين و هم في ظِلّ[7] ذِلّ[8] و انقصام
و ماذا يصنعون بطيب عيش و أهلُ الحرب في[9] دار المقام
تراهم يَبرُزون على جبال على[10] خيلاءَ عند الاقتحام[11]
و تلقاهم بأَوْدِية السِباع و هم عرضوا[12] الرماحَ بلا اهتمام

---

1 *A*, *Б* и *K* — глосса: أَيْ خمر.
2 *A* — глосса: الدولة الظفر و الغلبة.
3 *A* — глосса: أَيْ أَشدّ ظلمة.
4 *A* — глосса: أَيْ مع سعة الارض (ابنه).
5 *A* — глосса: بعد من زايدة.
6 *A* — глосса: أَيْ الاسلام.
7 *A* — глосса: الظلّ نقيض الضحّ أَيْ الشمس (ق م).
8 *A* — глосса: الذلّ ضد العزّ (مخ).
9 *A* — глосса: قد نزلوا في.
10 *A* — глосса: أَيْ مع.
11 *A* — глосса: أَيْ عند الدخول عليهم و الملاقاه بهم (ابنه).
12 *A* — глосса: أَيْ وضعوا اسلحهم عَرْضًا (ابنه).

خاتمة بنظم رائق و كلام صادق لحاجّ محمد ابن الحاجّ الحافظ عبد الرحمن الصغُوريّ الفائق

وضعه في هذا المقام لائق ليكون بعضُ احدهما تفسيرًا لبعض الاخرى أَوْ تفصيلاً و ليكون لما سبق من النثر عديلًا [وافر]

لحمد الله أرفع كلّ سام[1] و شكر الربّ أفضل كلّ نام[2]
و نطلب منه إفضالَ[3] الصلاة لسيّدنا و تكرارَ السلام
عدا هذا افتتاحًا لقصيدهْ لحاج محمدٍ بدْءُ الكلام[4]
زمانٌ منه أيام الزنام[5] عظامٌ بل نَحُزّ[6] الى العظام
و قد صرفتْ الينا قوسَ صَرْف[7] فَقَوّسَ ظهرَنا وَضْعُ السهام
و قد عظُمتْ حوادثُها علينا خُطوبا فوقَ خَطْبٍ كالرضام[8]
زَمانا جَوْرُ دهرٍ بالصروف[9] و مَرمى صَرْفِه صَفُّ الكرام
أَتانا العصرُ[10] يَعصِرُ[11] للبوسِ و يُسقينا الكووسَ من السمام[12]

---

1 *A* — глосса: سَمَا سُمُوّا اِرْتفع (مخ).

2 *A* — глосса: نما ينمو زاد (مخ).

3 *A* — глосса: أَيْ اتمام و ازدياد.

4 *A* и *Б* — глосса: أَيْ بدء كلامه زمان.

5 *A*, *Б* и *K* — глосса: أَيْ الدهر الشديد كثير البلايا (منه).

6 *A* — глосса أَيْ تقطع.

7 *A* и *K* — глосса: منه. و الصرف من الدهر حَدَثانُه و نَوآئِبُه.

8 *A*, *Б* и *K* — глосса: (ق. م.) و الرضام ككتاب صخور عظام.

9 *A* — глосса: أَيْ الحوادث.

10 *A* — глосса: أَيْ الدهر.

11 *A* — глосса: أَيْ يجلب.

12 *A* — глосса: جمع سمّ.

و اخرجوا (أَىْ الروسُ) أهل غُنيهْ[1] من وطنهم و توطّنوا هنالك و سكنوا (نحو سنة) في رُغْجَهْ و اُولى و هُزالْ و طِلِقْ و عِربْ (ثم انتقلوا) و وضعوا قلعة في بُلِنْج[2] و ولّوا في كلّ ولاية مَن رأوه كافرًا أَوْ مسلمًا و اقاموا نِظامَهم فيها فصار اكثر العوام راقصين تحت نواقيرهم و الخواص ناظرين الى افواههم في اجرآء احكام دين الاسلام و العمل بها و مترقّبين لترئيسهم و نوالهم فلم يبق إلّا اللهم استُرْنا بسَترك الجميل[3] فرّج عنّا ما ترى فيا لِدين قلّ معاضدوه و يا لِبَشَرٍ كَثُرَ مناشدوه انّا لله و إنا اليه راجعون اَللّٰهُمَّ آجِرْنى في مصيبتى اخلفْ لى خيرا منها يا ستّار العيوب يا كشّاف الكروب يا غفّار الذنوب تب علينا توبةً تستر بها العيوبَ و تكشف عنّا الكروبَ و تغفرلنا الذنوبَ بمحض فضلك يا ارحم الراحمين و الحمد لله ربّ العالمين[4] فهم الى الآن يسوسون الناسَ في هذه الديار بما لا يَسُوء أهل الاسلام و يُؤلّف قلوبهم بالقاء اُمورهم الى الحكم الاحمدىّ و أمرهم بالدين المحمدى و بتلبيين و توسيع ما كان شقّ و ضاق عليهم من النظام في النفوس و الاموال و الله سبحانه و تعالى يصلح في الحال و المآل و له الحمد في الغدوّ و الاصال و الصلاة و السلام على النبى و الآل

---

[1] *Б* и *К*: و اخرجوا غُنَالْ.

[2] *К*: في دَرغُبِه و خنرخ و بلنج و غيرها

[3] В рукописи *А* последующий текст до خاتمة опущен.

[4] Последующий текст есть только в рукописи *Б*.

و نشرب و نستلذّ فاذا عزمْنا للذهاب الى بلدة قَارْص اعطانا أربعماية دينارٍ للخراج في السبيل و اوصلنا الى قَارْص صحيحين سالمين راكبين على فُوشْ و ذلك بفضل الله تعالى أوّلاً و باحسانك ثانيا و كتبنا هذا لاعلام حقيقتِنا اليكم فلا تنسونا من بالِكم كلّ وقتٍ و قصدنا ان نَقوم هنا في هذا الشتاء ان شاء الله تعالى فاذا جاء الربيعُ نفعل ما أمرنا الله تعالى و لا انساكم في الدعاء كلّ خير ان شاء الله تعالى سيد جمال الدين ١٠ من جمادى الاخرى سنة ١٢٧٨ انتهت من خطه من يدِ محرّر الكتاب)

ثم انتقل الى اسطنبول بعياله فهو هناك معزّزًا مكرما ثم في سنة ١٢٨٣ انتقل الى محض رحمة الله تعالى و دُفِن هناك و جُعل عليه مزارٌ نوّر الله تعالى ضريحه[1] و أما الشيخ الضريرُ محمد افندى الهُومِىّ فلم يتفق له الصعودُ الى غُنِيهْ (و سببه انّه و عياله و عمير خان محرّر الامام الذى بيده خاتمه و عياله كانوا نزلوا في موضعٍ واحدٍ فسكن هذا مُنتظِرًا خُروجَه فلم يخرج و تخلّق قصدًا الى المفارقة من الامام و لم يعرف افندى قصْدَ عمير خان فحِيلَ بين العِيرِ و النزَوان انتهى) فنزل (بعياله) في بعض قرى هِيدْ[2] ثم رحل الى ناحية قَرَاخْ (عند مؤلِف الكتاب هذا) ثم ارسل الى عياله من يحملهم اليه ثم بعد برهة عاد بعياله الى مسقط رأسه هُمِى[3] مع رجال جاؤا لذلك منه بافراس انتهى.

---

[1] *A*: ثم انتقل جمال الدين الى اسلام بول بعياله و سكن فيه معزّزًا ثم انتقل الى رحمة الله تعالى في سنة ١٢٨٣ و دفن هناك و جعل عليه مزارٌ نوّر الله تعالى ضريحه و اعاد علينا بركته

[2] *B*: فنزل في هِكَلْ بعياله.

[3] *A*: هُيَمِى

و لا تَثَبَّتَ انتهت[1]. ثم في سنة ١٢٨٦ خلّوا دانيالَ سلطان للانتقال الى فاتشاه الاسلام بأمر منه و يقال بغير أمر منه و سكن هناك معززا ثم مات في سنة ١٢٨٨ رحمه الله تعالى

و أَما الشيخ الاستاذ جمال الدين الغُمُوقِيّ فكان نزل بعياله في طِلِقْ و اجتمع برئيس جيوشهم بَارُون و بسردال فأعزّوه و اكرموه ثم رحل الى شُورَهْ على زعم زيارةِ عيال شمويل و فيها بنته زاهدة و وَلائدُها[2] ثم حُمِل عياله الى هناك باعانة الحليم قِيد محمد الطِلِقيّ و سكن في غَزَانَشْ على تربية شمخال الى ان مات[3] ثم رحل على قصد ولاية عثمانلُوا باعانة كبيرة و اعزاز عظيم من كِينَاز چورْچازى[4] فنزل في تفليس فاعزّه السردار و اكرمه[5] ثم رحّله مع عياله باموال كثيرة و اَركبه على فُوشْ حتى وصل الى القرص فسكن هناك...

(و كتب منه الى چُورْچازِى هذه الرسالة الى الولد الاعز العالى بالشان كِينَازَ چُورْچازِى حاكم ديوان كافة داغستان دام شرفه العالى أما بعد فان استخبرتَ عن احوالنا فبحمد الله تعالى و رحمته منذ ما فارقنا منكم لم نلق احداً من حُكماء الروسِ إلّا و قد اِحترمونا غاية الاحترام حتّى وصلنا الى بلدة تفليس الى العالى بالجاه يَنارالْ اَرْتِنْ فانْظِرْ كِينازْ اِرْبِلِيانُوفْ فانّه انزلنا خيرَ منزل و اعزّنا و اكرمنا غاية الاعزاز و الاكرام بحيث لا يكرم احدًا من الأُمرآء الكرام و العلمآء العظام و قمنا عنده خمسة و عشرين يومًا نأكل

---

[1] В рукописи *K* весь حكاية غريبة отсутствует.

[2] *A* — глосса: الوليدة الصبية و الجمع ولائد (مختار).

[3] *Б*: حتّى يموت; в рукописи *K*: على تربية والى داغستان ابى مسلم خان شمخال.

[4] *K*: كِينَاز چُرْچَازْ يِنارال.

[5] *A*: فنزل في تفليس على كِنياز اِرْبِلِيانُوف فاعزّه و اكرمه واليها.

حكايةٌ غريبةٌ. حكاها ثقةٌ من ثقة اجتمع رجل جبلىّ داغستانى ببَلاْكَوزِ فاتشاه اِفْرِنْجْ في اسلام بول فانشأَ له الرجلُ بانّ أخذ فاتشاه الروسِ لولاية شمويل انما كان بحيلةٍ انّ ينارالاله اِلصُوبِيكْ (دانيال سلطان) ارسله الى ولاية شمويل بزعم الهِجرة ليشتّت شملَه فتغشلوا فصار الأمرُ كما اراد فوضع فاتشاهُ اِفْرِنْجْ هذا الحديث في كَزَاتٍ مُداراةٍ طعنًا في حيلة فاتِشاهِ الروسِ فوصلت تلك الكَزَاتُ الى دانيال سلطان[1] فارْتَعَدَ تغيّظا و ارسل الى قَرَهْ بَاغْ[2] مَن يستحضِر مَن يعرف كيفيةَ وضع الكَزَتِ ثم التمس باتلاف مالٍ كثيرٍ من سردال تغليس طبع ذلك فاراد ما معناه أَنا ذلك الينارالُ دانيال سلطان[3] كنتُ يَنارَالاً لفاتشاه الروس ثم خارَجته في وِلايتى فلم أَقدِر على مقاومته فهاجرتُ الى ولاية شمويل و غزوتُ تحت رايته بحَسب الطاقة فاختلّ بسببى طرفٌ من مُستولياتِ فاتشاه الروس و قتلتُ منها اعيانًا ثم بِقضاء الله تعالى و قدره رجعتُ منها الى قَبْضَة فاتشاه الروسِ بعد استسلام جميع نوابِ (و رؤساءِ) شمويل و ولاياتهم له فاسكَنَنى في هذه البلدة (نَخُوْ) محبوسًا عن ولايتى (اِلصُو) و عن ارادتى فلَوْ انّى فعلت له تلك الخدمَةَ لأَخْرج لى مرْحمة عظيمة و لأَكْرَمَنى كما هو عادة[4] الفاتشاهيّين لِمَن صَدَرَ منه مثل ذلك الأَمرِ العظيم و لما تَرَكَنى في هذا الضيق هذا و العجبُ كلّ العجب و خفّةُ العقل و عدم التدبير من فاتشاه وضع مثل هذا الافتراءِ في الكَزَاتِ تصديقا لخبر شَخْصٍ مجهول بلا تحقيق

---

[1] *Б*: اى اِلصُوبيك.

[2] *Б*: قرباغ.

[3] *Б*: أَنا ذلك الينارالُ الصوبيك.

[4] *Б*: قاعدة.

عزيز مصر عن تخته له و إجلاسُه عليه و إرقاءُ شريف مكةَ ايّاه على منبر المسجد الحرام ليراه الخواصّ و العوام كذا سمع و أَعجبُ من ذلك كلّه خروجُه من الوقائع و المضائق التى وقع فيها كالذهب من النار الى ان توفّاه الله تعالى في طيبه النبى صلى الله تعالى عليه و سلم المختار نعم لا عجَبَ في ذلك فانّه صُنْعُ مَن يُخرج لبنًا خالصًا من بين فرث و دم تعالى الله الملك الحكم و حين نزل الشيخ شمويل في المدينة المطيّبة سالتُ رفيق القاضى يوسف اليَخْساوِيّ و قلتُ له ما يقوله الآن في حقّ شمويل فقال ماذا يقول لا يقول شيئًا انتهى. ثم سمعتُ و أنا المحرّر ممن رأى وَلَدَه انّ شمويل لمّا نزل بالمدينة و مات بها رجع عما قال في حقّه و تاب و أَمر أهله بالتّوبة عما قالوا و اعترف بكون شمويل من الاخيار).

فصل

و بعد ذلك لم يترك الروسُ في مَعْرُخْ كُرْجِيًّا و لا كرجيّةً و لا سلدتْ و إنْ كانوا عتقاء المسلمين متزوّجين متأهّلين بل اخرجوا و ارجعوا كلّ مهاجرٍ الى وطنه و انطلق دانيال سلطان الى عياله و كانوا أُصلِوا الى زَكَرْتَلاهْ في غُلُدَهْ أَوّلا و منها الى تفليس[1] راكبًا على دُرُشْكَهْ بزعم انّه يُدْعَى الى هنالك ثم رجع و نقل عياله الى بلدة نُخُوهْ و سمعنا انّه يسعى الى السردال مرّة بعد مرّة و ارسل ابنَه الى فاتشاهِ الروسِ[2] و رجع بأَسْوَءَ مما ذهب

---

[1] Б: زَكَرْتَلَه و منها K; الى عياله في چَارْتَلَهْ على السرعة و منها الى تفليس

[2] Б: الى السردال و يسعى فيما سمعنا وارسل K: الى خدمة الفاتشاهِ الروسِ ابنه الى فادشاه الروس

نَبَذْتُم شرعَ رَبِّكم جِهارًا فَعُوقِبْتُم على ذاك انتِقامًا

نَصَرْتم[1] دِينَ رَبِّكم جِهَادًا فيجزيكم على ذاكَ انتعامًا[2]

كفى بهذا لفَخْرٍ في فَخَارٍ[3] و ذمٍّ في مُذامَّةٍ[4] انفِحامًا

فَحمدٌ[5] للمُهَيْمِنِ[6] و الصلاة[7] على المختارِ بَدًا[8] و اختِتاما[9]

(هذا و يكفى لِكلّ مُعْتَبِرٍ في ارتفاعِ شمويل و علوِّ قدره الدنياوِىّ ٥
و في الدلالة على حُسْن آخرته و عاقبتِه الخصال الاربعة بل الخمسة[10]
التى لم يقع واحدٌ منها الى الآن فيما سمِعنا و لا نظنّ وقوعَه
لاحدٍ بعدُ و هى تقبيلُ فادِشَاهِ الاسلام يده عند المصافحة في سفره لحَجّه
و اعطاءُ فادِشاهِ الروس له سيف ذَهب من يده الى يده بلا واسطةٍ
و إهلاكُهُ من ماله لاجله في كلّ عام هذا القدر ٢٠٠٠٠ مناتا و نزول ١٠

---

1 *A* — глосса: التفات الى الخطاب على طبق قول المتقوّل (منه).

2 *A*, *Б* и *K* — глосса: (منه) أَىْ تنعما في دار الثواب.

3 *A*, *Б* и *K* — глосса: (منه) أَىْ الغلبة في مفاخرة.

4 *A*, *Б* и *K* — глосса: (منه) أَىْ الغلبة في مذامة.

5 *A*, *Б* и *K* — глосса: (منه) أَىْ عظيم لا يقدر عليه بشر.

6 *A* — глосса: أَىْ الله الشهيد الراقب (ق).

7 *A* и *K* — глосса: اىْ المقرونة بالسلام كما امرنا الله تعالى ثم رايت فى حاشية الملا الياس على شرح العقائد اراد الصلاة الكاملة لانّ اللفظ اذا اطلق انصرف الى فرده الكامل و هى لا تكون إلّا اذا قالها بالسلام أَىْ و لَوْ لفظا انتهى ابن قاسم العبادى فالحمد لله على الموافقة لما قدرته محمد طاهر رحمه الله تعالى. В рукописи *Б* имеется только 1-я часть глоссы: أَىْ المقرونة بالسلام كما أَمرنا الله

8 *A* — глосса: أَىْ أوّلاً.

9 *A* — глосса: أَىْ اخراً.

10 *A* — глосса: و ستأتى فيما يأتى.

أَكان الله يأمرُ بالشماته[1] على البَلْوَى[2] كفى الفُرْقانُ[3] ذاما[4]
فلَسْتَ اذًا بذِى حَزْمٍ و عَزْمٍ أيا مَن صير النورَ الظلاما
لأَنتَ الان في اظهارِ ضِغْنٍ أيا مَن هَضَمَ[5] العلم اهتضاما
فهل يجزيكُم الفتاح خيرا على إهلاكِكُم قومًا كِراما
و هل يَجزيهم القهّارُ ضيرا على إهْلاكِهم قومًا طَغَاما[6]
حُقوقُ المسلمين عليك جُرَّتْ و بَادَ[7] المالُ مجموعًا مُساما
حُقوقُ المسلمين باكليها[8] و مَن شَنّو[9] على المالِ انتقاما[10]
رَمَاكَ الله في جَنْبِ اتّضاعٍ[11] بما استكبرتَ يا وَغْدُ[12] تعامَى
رَمَاهُ اللهُ في جَنْبِ ارتفاعٍ بما أَحْيَى به دِينًا مَضَاما[13]
امارَتُك الإبارة فاقضِ فيها كَرامَتُك الإهانَةُ هاكَ ذاما
إمارَتُه إبارة كلّ عادٍ كرامتُه إهانةُ مَن تَعَامَى

---

[1] *A* — глосса: أَيْ الفرح.
[2] *A*, *Б* и *К* — глосса: أَيْ بلوى المسلم (منه).
[3] *Б*: كفى القرآنُ ذامًا.
[4] *A* и *Б* — глосса: أَيْ عائبا للشامت (منه).
[5] *A*, *Б* и *К* — глосса: هَضَمَه حقّه و اهتضمه ظلمه.
[6] *A*, *Б* и *К* — глосса: الطغام أَوْغَادُ الناس الوغد الرجل الدنى الذى يخدم بطعام. بطنه (مختار)
[7] *A* и *Б* — глосса: أَيْ هلك (منه).
[8] *A*, *Б* и *К* — глосса: أَيْ متعلقه (منه).
[9] *A*, *Б* и *К* — глосса: الغارَة (منه).
[10] *A*, *Б* и *К* — глосса: منه على اقامة الحدود و احياء الاحكام على رغم انوف (منه).
[11] *Б* — глосса: أَيْ زيادة.
[12] *A* и *Б* — глосса: الوغد الرجل الدنى الذى يخدم بطعام بطنه (مختار).
[13] *A*, *Б* и *К* — глосса: أَيْ ضامه أَيْ ظلمه القراء خاصة باستعمال عليهم فيما مالت اليه نفوسهم (منه)

على حَزْمٍ أطاعوه أميرًا جديرٌ ان يُسمّوه مُداما[1]
على ما كان قَتْل المؤمنين فسِلْمُ الروسِ مِطْواعًا عَلَى ما
على عِلْمٍ قتالُ المُعتَدِين فسِلْم الروسِ خوفًا اصطلاما[2]
فان قُلْتم غُلبْنا أوْ جَبَنّا فأَحْرى نَحْنُ منكم انْظِلاما
مُدًى غَلَبُوا مُدًى غُلِبُوا و أنتم رَضيتُم[3] قُعَّدًا عُزْلًا[4] دواما
فهل أنتَ كفرتَ ببَطْشِ رُوسٍ بَلَى اشْعَلْتُموا فينا ضِرَامَا
و كم لاقَى بِبَطْشِ حُروبِ رُوسٍ مع استِشعالِه فيكم ضِراما
تُريدُ بما تَحين[5] علوّ دُنيَا و آخرَها تأَبَّتْ ان تُرَاما
بِذا فاقَ الأَنامَ عُلُوَّ دُنيا ولكن دَأْبُها في أنْ يَراما[6]
بِشاعَة[7] ما تَذوق الآن فانْظُرْ تُساوِى[8] ما بَطِرْتَ[9] به لزاما[10]
حَلاوَةَ ما أَصابَ اليومَ بَلْوَى بِما حِين بِه الدينُ قِواما[11]
أَكان الله يأمُرُ بافتضاع و في الأَنْفَالِ الغَيْنَا المراما

---

[1] *A* и *Б* — глосса: (منه) أَيْ مطرا دئما.
[2] *A* и *Б* — глосса: (منه) أَيْ استئصالًا.
[3] *A* и *Б* — глосса: (منه) بحالكم قاعدين غير متسلحين ابدا.
[4] *A* и *Б* — глосса: (منه) عُزْلٌ جمعه و معه سلاح لا مَن الأَعْزَلُ.
[5] *A* — глосса: يقال حان رجل أَيْ هلك.
[6] *A* и *Б* — глосса: (منه) أَيْ يزول.
[7] *A* — глосса: أَيْ مرارة.
[8] *A* — глосса: (ابنه) أَيْ هل تساوى.
[9] *A* — глосса: (مختار) البَطَر شدّة المرح.
[10] *A* — глосса: (مغ) اللزام الملازم.
[11] *A* и *Б* — глосса: (منه) أَيْ قائما.

شمائل شامل شَالَتْ[1] عِظاما لذا كانوا[2] اقاموه اِماما[3]

غَدَا في عُنْفَوانِ[4] الأمر زُمْرَا[5] و اَمْسَى[6] مُفْعَمَ[7] العِرْضِ[8] ملاما

بَدَأَ[9] في أَمرِه فَرْدًا وحيدًا و أَضْحَى[10] مفعم العَضْدِ[11] قِوَامًا[12]

اَسِيرَ الروسِ مَسرَاهُ[13] بِلَيلٍ نكالاً[14] عن اِباحَتِه حَرَامَا

جميعُ الروس اَسْرَوْه[15] بِعِزّ جزاءً عن ابانَتِه حَرَامًا[16]

و مَن يكْذِبْ على الله يُهِنْهُ فلا يلقى مَدَى دَهْرٍ سلاما

و مَن يصْدُق على[17] الله يُصِبْه بنار مُصِيبَةٍ بَرْدًا سَلامَا

على[18] ما كان سَمَّوْهِ اِمَامَا حقيق اَنْ يَسمّوه جَهَاما[19]

---

[1] *A* и *Б* — глосса: أَى ارتفعت.

[2] *A* — глосса: أَىْ الناس.

[3] *A* и *Б* — глосса: أَىْ مقتدى به.

[4] *A* — глосса: (من زاده) أصله انفوان أَى أوله; *Б* — глосса: (مخ) عنفوان الشى أوله.

[5] *Б*: ذُمُرًا; *A* — глосса: (ابنه) أَىْ هزيلا ضعيفا; *Б* — глосса: أَىْ السدا.

[6] *A* — глосса: (ابنه) أَىْ أخر امره.

[7] *A* — глосса: (ابنه) أَىْ ثمينا قويا; *Б* — глосса: (مخ) افعم الاناء ملاءه.

[8] *Б*: الأرض.

[9] *A* — глосса: (ابنه) في أول أمره.

[10] *A* — глосса: (ابنه) في اخر امره.

[11] *A* — глосса: (ابنه) كناية عن الشدّة و القوة.

[12] *A* и *Б* глосса: — (منه) الدين أَىْ عما داله.

[13] *A* — глосса: أَىْ سيره.

[14] *A* — глосса: (ابنه) أَىْ عقوبة.

[15] *A* и *Б* — глосса: (منه) من السرو و هو المروة في شرف.

[16] *A* и *Б* — глосса: (منه) عن حلال.

[17] *A* — глосса: (منه) أَىْ دالا:

[18] *A* — глосса: (ابنه) أَىْ لاى شئ كان تسميتهم ايّاه اماما.

[19] *A* и *Б* — глосса: (منه) أَىْ سحابا لا ماء فيه.

و اكرام راكبين على العجلات النفيسة و رُبّيَ الباقون فيها كذلك[1] ثم جاء غازى محمد و ذهب بسائر العيال و بصِهْرَيْهم الشابّيْن العالميْن عبد الرحمن و عبد الرحيم ابنيِ الشيخ الاستاذ جمال الدين السيّد رحمه الله تعالى[2]

تذييل

فمن ذلك الذى حلّ عليه أَظْهَر الشماتَةَ العالمُ الماهم معانده الحاذق الظاهم الحاجّ يوسف اليَخْسَاوِىّ بالعيوب و المساوِى فِي نظمٍ فصيح بَسبّ صريح فعارَضه هذا البائس الفقير محمد طاهر يحاوِرُه و يشاعر و وضع عقِب كلّ بيت من نظمه بيتا ليتلاحَقَ مَقصودَاهما و يتلاحَق مَعقودَاهما[3] فدُونَك أيّها الناظر هذا النظم المتنافر من بحر الوافر هذا[4] [وافر]

شمائِلُ[5] شامِلٍ صارت قَتَامَا[6] و إنْ كانوا[7] أقاموه إماما

---

[1] В рукописи *Б* последующее описание поездки Гази Мухаммеда изложено несколько иначе: و ذهبت كريمة زوجة غازى محمد الى ابيها دانيال في نُخُه ثم جاء غازى محمد و ذهب بسائر العيال ما خلا زوجته و بصِهْريهم الشابّين الطالبين الزكّيين عبد الرحمن و عبد الرحيم ابنى الشيخ الاستاذ جمال الدين السيد.

[2] В рукописи *К* рассказ со слов ثم خُلى سبيل до تذييل отсутствует.

[3] *А* — глосса: أَىْ نظمهما (ابنه).

[4] *К* — глосса: فان هذا العالم يوسف اليخسوى كان معاندا على الامام شمويل و لمن تبع خلف الامام من العلماء الكبراء مع انه عالم مشهور متبحر في كل العلوم و سبب بعثه للعناد كونه من نسل امراء الظلمة الراسخين في حطام الدنيا الدنيئة (منه).

[5] *А* — глосса: أَىْ توليته و ظفره (ابنه).

[6] *А* и *Б* — глосса: أَىْ غبارا.

[7] *А* — глосса: أَىْ الناس.

انهم إن فرّقوهم عن شمويل[1] او قصدوا أخذ اسلحتهم بدأوا بالقتال و اجترأوا عليهم بالاستقتال فساروا على ذلك فحالوا بين شمويل و رفقائه[2] و أخذوا سلاحه بزعم ان السردال يخاف من المتسلّحين فلم يقدر الله تعالى العزيز الحكيمُ وقوعَ ما تعاهَدوا عليه و يقال انّ مرتضى العُرُطِيَّ حَرّض على ذلك حينئذ و ارْجَأَ غلْباز انتهى. و اخبر مَن كان هناك مع الروس انّهم لَوْ بدأوا بالقتال حينئذ لَقتلوا أكثر الرؤساء و الاعيان انتهى.

فغنم و انتهب انفارٌ ما كان له و لابنيْه و لمن كان معهم من الاموال و الاسلحة و الافراس ثم لما اختلط الكلّ[3] هناك و امتزجوا صَارَ كبراؤنا الذين استسلموا للروس قبلًا يتخافتُون بينهم حياءً من حضورهم عند شمويل فقال القاضى اَسْلانْ الزَّدَقَارِىُّ من بينهم إن الضفدعَ الذى وقع في حُفْرَة الحشّ لا يتنظف من القاذورات فلْنَمرَّ اليه و ذهبوا انتهى. ثم خُلّى سبيلُ مَن كانوا هنالك الى أوْطانهم و حملوا شمويلَ و ابنيْه بعيالهم الى معسكرهم على جَبَلِ كَهَالْ ثم منه الى قلعة شورَه مُتَسلّحين ثم أُرسِل شمويلُ و رافَقَ معه كاتبه الحاذق المعزول[4] عبد الكريم البِرْكَوِىُّ و ابنه غازى محمد و صاحبه رفيقاه العالمُ حَجِيَوْ بن غَزِيَوْ و توش الكَرَطِيّان الى فاتِشَاهِم باعزاز

---

[1] *A*: ان فرّق الروس إيّاهم عن شمويل.

[2] *A*: فحال الروسُ بين شمويل و رفقائة.

[3] Глосса: أَىْ الكفار و المسلمون.

[4] *A*— глосса: عن كونه محررًا للاعلام.

مقاربًا من شمويل و محمد طاهر و تلميذه حَجِيَوْ القراخيان الى عنده و ارسلهم الى الامام للصلح فلما وصلوا الى قلعة غُنِيهْ لم يأذن الامامُ الدخول فيه إلّا مَن يسكن عنده فرجع افندى و محمد طاهر و دخل حَجِيَوْ فيه و سكن عنده و وقع بسببه بعد في عناء شديد زمانًا بِادارتِه حيث دامره‌ا [?] باسم الخادم ثم خُلِّيَ. انتهى) ثم صعد الى غُنِهْ طائفة من الروس في شهر صفر هذه السنة السادسة و السبعين بعد الالف و المائتين من موضع غفَل عنه رقباءُه فقُتِل هنالك أَميرُهم أَميرَ صُلْ محمد الكُدَلِيُّ (و أُسِرَ رفقاؤه) فانضمّ جميع الحُرّاسِ في أَطرافِ غُنِيهْ الى القرية و استُشهد رجالٌ و نساءٌ من غُنَالْ و رجالٌ من الخارجين منهم ذلك العالم المهاجر الحاجّ نصر الله و المهاجر كَمَال الغُلُودِيُّ فرَقِيَ اليه[1] السَرْدالُ و رؤساؤهم و اعيانُنا الذين كانوا معهم و الانفارُ و جمع شمويل رجالًا كانوا هناك في المسجد و اعتزل عنه حينئذ العالمُ دبير ابن اِنْكِيلَوْ الخنزخى بعياله في ريف و افتُتن بذلك ثم تخلّص و قرّبوه (بجَعْله نائبا انتهى) فوعظهم و حرّضهم و شجّعهم عمومًا و خصوصًا بالدعاء باسمائهم على القتال بالاستشهاد و الاستقتال فلم يظهر احد منهم حتّى ابناه التصميم على ذلك متعللين بالترحّم على الذرارِى فسعى اليه منهم المتوسّطون يطلبون المصالحَة و مجيئَه الى السردال و اسْعَى بذلك دانيال الى صهره غازى محمد و يقال انه انما لان بقوله فوافقهم على ان يسير الى السردال برفقاء متسلّحين و على ان يُخلِّى السردال له و لمن قصدوا معه السبيلَ الى بيت الحرام و تعاهدوا فيما بينهم على

---

[1] *A*: فرق الى غنيه.

الخازن حَجِيَوْ العُرُطِيّ عندهم (زَمانًا) هذا و لم يبق قلعة إلّا سُلِّمَتْ لهم ولا نائب إلّا تليّن لهم وطأطأ فسلّم دانيال سلطان قلعة عِرِبْ (من ناحية قِنْصِرْ) وما فيها من العُدَد من البارود و البنادق و المدافع و الجَزَاوِلات (أَيْ المكافيل) و غيرها (الى الروس) و سار هو برفقاء الى السَرْدَالِ في طَنْدُبْ بزعم انّه يدعوه فأُمِرَ بارسال عياله و ما معه من الاموال الى چارْتَلَهْ و دُفِعَ نحو مائة ظَهْرٍ لحملها اليها ثم أقام الروسُ حَوالى ساحة غُنِيهْ وعسكروا على جبل كَهَالْ قبالة ساحة غُتَالْ و عندهم النوّاب و سائر الوجوه و الاعيان و الانفار و كان عند شمويل من الاعيان العالم الماهر المهاجر الحاجّ ابراهيم الچِرْكِسِيّ و العالم المهاجر الحاجّ نصر الله القَبِيرِيّ الكُرالّيّ و العالم ذى الرأى السديد غَلْبَاز الكَرَطِيّ المُضَيَّق (بالعزل عن النيابة و القتل لولده لأَمْرٍ) و يقال انه قال لهم[1] حين الاجتماع على زعم المهادنة ما معناه وجدنا آباءنا يقولون انّكم (أَيْ الروس) حُلْوُ اللسان كثير المال أخفّاء قبل ثُقلاء بعد (فلا نريد معكم الصلح) انتهى. و العالم الحليم (الشجاع المدرس) حَجِيَوْ القراخيّ (المعزول عن النيابة) و العالمان النائبان الدِبيرَان العَنْدِيّ و الخُنْزَخِيّ و ابن عمّه ابراهيم الكِمْرَاوِيّ و الرجل الكامل (مِلْرِكْ) مرتضى على الچِرْكَوِيّ المُعَرّبُ و النائب مرتضى العُرْكَچِيّ المُغَرَّب و النائب غُرْش الصُغُورِيّ وكان معهم من مقاتِلة الانفارِ نحو مائتين فكان مَن في غُنِهْ ذكورًا و اناثا يحرسون الطُرُقَ و الثغورَ حسب طاقتهم (ثم انّ رئيس الروس بَارُونْ دعا محمد افندى الاعمى الهُيَمِيّ الباقى في قَرَاغْ

---

[1] A: انه قال للمتوسطين.

مُهاجرى اَخْذِهْ بين قِنْصِرْ و قَرَلْل فسبحان العظيم ما أكثر ما كان جمعه الامام[1] و اجتمع عنده في نحو عشر سنين من الخزائن النقدية و نفائس الاموال فعل الله بها ما فعل اذ بحبْسِها حسد الناس و اشمَأَزّت قلوبُهم و تدرّنت بالأَدْناس (و قد مرّ أول باب ابتداء الفتن انّ الامام كان يأمر الخازن بعدم حبسها)[2] انتهى. فباتوا فى زُورْ[3] نحو ثلاث ليال فارسل اليهم دانيال سلطان انْ جيئوا الينا أَوْ رجعوا الى قَرَاخْ كيلا يُغير عليكم بعضُ الأَشرارِ ثانيًا فرجعوا الى قَرَاخْ (و نزل الخازن فيه في قرية قُرُوشْ عند ضيفه بما بقى معه من كتب الامام و غيرها فانتخب الضيفُ و قاضيها من الكتب ما رأيا أَحسن و مسّهما من الله تعالى سَطْوَةٌ بذلك و نَدِمَا بعدُ و دفع القاضى بعضَ ما عنده من الكتب الى هذا الناقل و أَوْصلَه الى غازى محمد ابن الامام و أَوصل بعضَه ابنُه و منه المنح المكية الذى كتبه القدقى) ثم جاء مرتضى على أَخو قِبِدْ محمد (الطِلِقِىّ و كان نائبا من جهة الروس) برفقاء و أَخذ ما كان معهم من الخزائن و الاموال و السلادِيت و حملهم الى طِلِقْ فترك رئيس الروس جميع تلك الاموال و الخزائن[4] لقِبِدْ محمد و مرتضى على و أَتخذ السلاديتَ الى سلادِيتهم و خُلِّىَ سَبيلُ من كانوا معها و حُبس (و أُسكن)

---

[1] *A* — глосса: هو كما قال بالنسبة الى اهْل داغستان و أَما اذا نظرنا و قسنا الى مال يكون في أَيدى الكفار من التجار منهم فليس بكثير في يَدِ مَن هو امامٌ في طرف و منتصبٌ لمحاربة الفادشاه الاعظم. (من ابنه).

[2] Здесь и ниже в скобки заключено все то, что имеется только в рукописи *A*. Отклонения и варианты попрежнему даются в сносках.

[3] *K*: في زُورِبْ.

[4] *A* — глосса: و وجد عند الخزينة هذه كتاب مكتوب فيه هذا زكاة فصرفوها في مصرفها (من ابنه).

غازى محمد و مَن معهما باثقالهم و أَعَزّ أَموالهم من كَرَطهْ و قد احرقوا ديار غازى محمد التى كانت في كَرَطَهْ على قصد الصعُود الى ساحة غُنيهْ يُغير عليهم الناس حَسْبَ طاقتم فلما وصلوا الى جبل رُغِجْ و كُوالْ منعوهم فاجتازوا الى رِيفِ بُقْ محمد في وادِى بِزْعُوْ و كان ذلك الريف قرية المهاجرين تُومَلْ ففى الليلة الثانية صعد شمويل و غازى محمد بعيالهما من بين مقاتلة و مدافعة و نَهْبٍ للاموال و صعد معهم بعض الرفقاء و بقى ذراريه في الخارج و بعضُهم بقى في الخارج و صعِد ذراريه و بقى جميعُ خزائنِ الامام و خازنُه حَجِيَوْ العُرُطِىّ و أكثر سلادِيتِه في ذلك الريف ففى ليلة قصد الخازِنُ و من معه من والى المدافع و السلاديت اِصْبَهى الجِرْكَوِىّ و النائب دبر العَنْبِىّ و غيرهم للمسير الى قلعة عِرِبْ عند دَانيال سلطان و كان معهم قُرْبَانْ محمد البَزَدِىّ نائب قَرَلَل برفقائه و منهم حَجِيَوْ بن الحاجّ دبر القراخىّ المعزول من حين خرجوا من اِشِجَلِهْ فاجتمع مَرَدَةُ القرى الثلثة السفلية القراخية و تلاقوهم في ايكة[1] بِزْعُوْ و انضمّ اليهم أكثر رفقاء ذلك النائب فانتهبوا منهم خزائن نقدٍ كثيرة و أموالًا نفيسة و قد رَعَد في منعهم من ذلك حَجِيَوْ القراخى و برق فلم ينجع فيهم نَهْيُه و لم يحتفلوا به (و لم يحصل لاولئك المَرَدَة بذلك المنتَهَب إلّا ذهاب البركة من مالهم الحلال و الوقوع في البلية) ثم نزل الخازن و مَن معه[2] في قرية ثُورِبْ مسكن

---

[1] *A*: و تلقوا ذلك الخازن و من معه في ايكة.

[2] *B*: ثم نزلوا ممّا بقى معهم من رفقاء شمويل; *K*: ثم نزلوا بما بقى معهم.

و بَقْلِلْ لينتقلوا الى جبل كَلالْ و سُدَّت ثغورُه باعمالٍ شاقّةٍ و نُقل عُدَدُه من البارود و المدافع و أَثاثُه و أثاثُ مَن معه الى ذلك الجبل و كان أَعَزّ متاعهِ في اِنْخُبْ هذا و قد اشتدّ الجوع بقَحْط السنتيْن و تَمْويتِ الحيوانات هناك و ازدادَ ضُعفُ الانفار منه و من كثرة مَشاقّ الاعمال أَيْ في أماكن ذكرت قبْل و في مواطن شتى التى لم تذكر فلم يتفق له التحصّن في ذلك الجبل ففى أوائل السنة السادسة و السبعين بعد الالف و المائتين طلع السَرْدالُ بجيوشه الهائلة من جبل عَنْدَالْ الى ساحة طَنْدُبْ و دخلت جيوشٌ هائلة باعوانهم المنافقين من طرف اِرْغِينْ الى قنطرة صَغْرى و جاوزوها بل طلع كل رئيس للروس من طرفه باتباعه و كان معهم احمالُ الحمرآء و البيضآء تُسبى[1] قلوبَ الاغمار[2] و تَرِقّ[3] رقاب الاحرار انتهى. فاوصل رجالُ بَقْلِلْ و عَنْدَالْ شمويل و مَن قصدوا معه بخزائنه و سلاديته بذراريهم و أَعَزّ أمتعةٍ له و لهم الى كَرَطَهْ ثم رجعوا و ودّعوه جزاهم الله خيرا ثم احرق النائب قادى الاِشَجِلِّى بأَمر الامام العُدَد في ذلك الجبل و اتلف المدافع و انتهب الانفارُ أموالَ شمويل و امتعته التى بقيت هناك لا سيّما مَن كانوا رفقاءَ في زمن الرفاهية هذا و قد اسرع الناسُ الى ملاقات الروس بالسمع و الطاعة يُهْرعون[4] اليهم لا سيّما اَخِصّاؤه و مَن كانوا نوّابًا منه مُعَزَّزين ثم خرج شمويل و ابنه

---

[1] *А* и *Б* — глосса: أَىْ تأخذ.

[2] *А* — глосса: الغمر من الناس الجماعة منهم (من ق. م.).

[3] *А* — глосса: أَىْ تملّك.

[4] *Б* — глосса: أَىْ يسوعون (مخ).

تلك الاماكن الثلثة شيئًا إلّا ضعف الانفار و سأَمَتهم ثم وقع جوع شديد عامّ في ولايات الامام حتى صار قيمة أَربعة آصع قروشا.

باب وقعة دَرْغِيَهْ الجديدة

ففى شتاء السنة الخامسة قصد الروسُ الى دَرْغِيَهْ بما لا قبل لهم فبعد اللتيا و اللتى و فيها استُشهد المهاجر المجاهد الشجاع رَجَبِ المحمد الجِرْكَوِيُّ نقل الدَرْغِيّون أَمْتِعَتَهم و ذراريهم الى مَعَرُخْ في مشقّة بَرْدٍ شديدٍ و نُقِل خزائنُ الامام و عيالُه و عيالُ بعض رفقائِه و جميع عُدَدِه من المدافع و البارود و غيرها الى اِشِجَلِهْ ثم تقرّب الروس الى دَرْغِيَهْ من الجوانب الاربع و تحصَّن فيها ابن الامام غازى محمد بجيوشٍ و نوّابٍ و هَيَأُوها بأعمالٍ شاقّةٍ في بَرْدٍ شديدٍ و جوعٍ أَكيدٍ يحملون أَزْوادَهم من بيوتهم بمشقة شديدة و صبروا على ذلك نحو شهرين ثم عدا عليهم الروسُ بحيث لا طاقة لهم في مقاتلتهم و مدافعتهم فحاصوا منها و خرجوا ليلًا هذا و دخل كل وِلايات جَجَانْ تحت سياسة الروس واحدة بعد واحدة و لم يهاجر منهم مع الامام إلّا النائب عثمان و مَن معه و نزل الامام و خواصُّه و نصف نظامه في اِشِجَلِهْ و انتشر الباقون في سائر القرى و الحمد لله ربّ العالمين

باب الفتنة الكبرى و البلية العظمى على كلّ داغستان التى دخل فيها شمويل تحت يد الروس

ففى ربيع تلك السنة الخامسة و السبعين بعد الالف و المائتين لما عُلِم قصد الروس و تحقق تصميمهم الى مَعَرُخْ[1] احرق قرى عَنْدَال

[1] A: و تحقق تصميمهم الى مَعَدُلَلْ من اهالى الجبال الشوامخ.

له أَىْ حَجِيَوْ لا تُمْسِك هذا المال و لا تخزنه عن مستحقّيه انتهى و كان يعتنى باجراء جميع احكام الشريعة و يأْمُرُ بذلك اعيانَ وِلايته وَقتًا فوقتًا حتّى انّه نادى في وِلايته ان لا يُنتَف صوفُ الغنم بل يقصّ بالمقراضِ و ان لا يقتلُ النحل لاخراج العسل و ان شقّ ذلك على الناس ولكن الولاةَ و القراءَ فضلًا عن العوام لم يشُدّوا أَيديهم على امتثال أَمره هذا و لكن إِذا اراد الله تعالى امضاءَ قضائه يتساهلُ الناسُ و يتغافلون. ففى صيف سنة رابعة بعد الف و ماتين و سبعين صَعِدَ الروسُ باعوانهم المنافقين من قلعة جِرْكَهْ الى بُرْتِنَهْ فوضَعوا هناك قلعة و استشهد هناك رجال منهم النائب الظريف هِطِنْ الهِدَلِىّ و العالم النائب شمخالِ الخِلِقُرِىّ و الشجاع شيخ محمد القَرَاخِىّ الهُجُوىّ فتَشَتَّتَ شملُ وِلاية نَخْبَاكْ و انتقلوا الى ساحة عَوُخْ و هرب نائبهم ابن جمال الجِرْكَوِىّ مع أَبيه و اخوته و ذراريهم الى الروس و أُسر بعض الذرارى و مات ذلك العلج و ابناؤُه[1] بين الروس الى شهر. انتهى.

و تشوش معاش وِلايه بَقْلُلَلْ ثم استعمل انفار الامام في بُسْرَاخْ بأَعمال شاقّة ثم فسق وِلاية كِنِى عن الامام و رجعوا الى الروس و هاجر نائبهم سعد الله اليه و كذلك فسق ولاية شُبُوتْ بنائبهم بَتَقَىْ و خرج الروس الى الجبل الطويل في طَدْبُتْرِى ثم رجعوا من هناك فاستُعمِل انفار الامام هنالك بأَعمال شاقّة بولاية رمضان العَنْدِىّ العنيف و استُعمِل كذلك على طرف نهر كَنْخْ و بَلْخَلْ لسَدِّ ساحة كَلَلَلْ و لم تفد تلك الاعمال الشاقّة في

[1] A: و أُسر بعضهم و مات جمال و ابنه.

باب ابتداء الفتن[1] و المحن لشمويل و احزابه

ففى تلك الغزوة الكُرْجيّة كَثُرَ الغلول و الخيانات في العوام و الخواصّ و ازدَاد العمال و النوّاب[2] ظلما و عتوا يومًا فيومًا و في الخبر انّ المُلك يدوم مع الكفر و لا يدوم مع الظلم انتهى. و انّ الكِبْرِياء رِدائى فمَن نازعنى فيها قصمته انتهى. فلم يزد الله تعالى لجيوشه بعد ذلك الغزوة اينما توجّهت إِلّا ذلّا و انكسارًا و خِذْلانًا و ادبارًا و لا للرؤساء و الوُلاة إِلّا نفورًا و استكبارًا و لا للامام إِلّا اِرْخاءً للعِنان و اقرارًا[3] و لا لأَهله إِلّا تبسُّطًا[4] و ادخارًا[5] و لا للعوام إِلّا تضجّرا[6] و استنكارًا[7] و ذلك ليقضى الله أَمرا كان مفعولاً حتّى سمعته أَىْ الامام حين لان في اِشجَلِهْ يُعبّر عن الغزو الكُرْجِيّةِ في كلام بالغزوة المشؤمة[8] و اخبرنا خازنُه حَجِيو العُرُطِىّ بعد ذهاب شمويل من شُورَهْ انه كان يجمع أَهلَه و عيالَه و يَعظهم غير مرّة بما معناه ان هذه الولاية قد طالت لنا بحيث لم تَطُل لمَن سلفوا فلا تتكبّروا في الملابس و المطاعم و أَحْسِنوا و لعلها كادت تتولّى عنّا و تدبر حتّى قال مرّة إِنّى اَخْشَى من وُقوعِى في أَيديهم[9] و كان يقول

---

1 *A* — rasocca: أَىُ البلايا.
2 *K*: كثر الغلول و الخيانات و ازداد العمال و النواب.
3 *A* — rasocca: (ابنه) أَىُ لأقوال العمال و النوّاب.
4 *A* — rasocca: (ابنه) و ان نهى الامام عنه.
5 *A* — rasocca: (ابنه) أَىُ للمال من المحتاجين الساعين في الغزّ.
6 *A* — rasocca: (ابنه) عن الولاة.
7 *A* — rasocca: (ابنه) لذلك الادخار; *K*: و استكبارا.
8 *Б*: يُعبّر عنها بالغزوة المشؤمة.
9 *A*: أيدى الكفار.

التوفيق و مرافقة أهل التحقيق في الدنيا و العقبى و صلى الله تعالى و سلم على رسوله محمد و آله و اصحابه اجمعين آمين سبحان ربّك ربّ العزة عما يصفون و سلام على المرسلين و الحمد لله ربّ العالمين[1] هذا آخر ما جمعه محمد طاهر بالقعود عند الامام و اخباره و اخبار رفقائه الكائنين في الوقائع ثم ذنّبه بذكر الوقائع الواقعة بعده و قال.

تذنيب بعد مدّة من رجوع جمال الدين أَرْجَعَ الروسُ حمزةَ ابن اخت الامام الذى أُخِذ رَهنًا في وقعة طِلِنْجٍ في مقابلة اسير كبيرٍ منهم بأموال أكثر مما كان مع جمال الدين ثم تكلّما الامامَ في المصالحة مع فاتِشَاهِ الروس و حثّاه عليها و يقال انهم انّما اطلقوهما لذلك و جاء اليه رسل في ذلك و انّهم يأخذون و يخربون كلّ قلعة في ديار داغستان و يكتبون له و لرُؤسائه جوائز عظيمة فلم يقبل الامامُ ذلك و لم يُصْغ اليه و ان حثّ عليه رفقاؤه و أهل مجلسه و زَعَم انّهم لا يَثبتون على ذلك و يخونون بما خانوا قبل هذا و كان ظنّ دانيال سلطان انّ المصالحة مع الفاتِشاه لا يكون فيها خيانة و كان يرى الصلح معهم أَصْلَحَ حتّى يزول ضعف الانفار ففى مجلس سأل السلطان دانيال ذلك الابن حمزة كيف يكون لو صالحنا معهم فاجاب بانه يظنّ الخيانة فقال السلطان كيف يكون الخيانة من قول الفاتشاهِ قال يقولون لا بَأْسَ بالخيانة مع الأَصَاغِرِ أَىْ مثل شمويل فتنبّه دانيالُ من قوله ذلك ثم مرض جمال الدين زمانًا طويلًا فمات ثم مرض حمزة كذلك فمات و يقال ان ذلك بسَمٍّ مُوقّتٍ منهم.[2]

---

[1] В рукописях *Б* и *К* последующего конца تتمة нет, начинается: تَذنيب.

[2] В рукописи *Б* только: بسَمّ مُوقّتٍ.

الدين التى عليه و يُلبس عليه ثيابنا فأمره غازى محمد بذلك بعد تفريق الناس عنه الى جانب ثم لما افترقوا عنهم صار الناسُ يَزْدَحِمُون على جمال الدين لرُؤيته و مصافحته فلما جازوا النهر صار مَن مع عجلات الغضة منهم يطرحون الى الناس خرائط الغضة قائلين هذه لكم هذه لكم و الناسُ لا يُبَالون بها و لا يلتفتون إلّا الى جمال الدين فعَظُمَ بذلك في عين الكفار و كَبُرَ و جاء معهم الى الامام اَبْصِرَانِ منهم فاثنيا للامام على حُسْنِ تربيته أولئك الذرارى و الاحترام بهم و رجعا بعد مُعانقة جمال الدين ثم خمس تلك الغضة و قُسِمَ الباقى على الغانمين ثم رحلوا من هنالك فلما نزلوا في موضع أُقِيمَ النوّابُ بانفارهم مصطفين و طيف عليهم بجمال الدين صفّا صفّا ليشبعوا من رؤيته فاستبشروا بنعمة من الله و فضل و رَمَوا بنادقِ اظهار السرور و غيظا للعِدَى و أَما الامامُ فكان تحت شجرة يشكر و يبكى و يتذلّل لله تعالى و يقول كانّ الله سبحانه و تعالى يقول لى أَلَمْ تَرَ كيف فَعَلَ ربُّك بامانتِك و وَدِيعتِك.

تتمة. انظروا كيف سبب الله تعالى رَدّ امانته و وديعته من يد فاتِشاه الروس[1] و قد تبنّاه ست عشرة من السنين و علّمه علومًا تنفع في الاسلام و المسلمين و قد اجزه بشىء ثمين و اكرمه بكلّ نفيس و قمين[2] و كيف اثمر توكل ابيه بكلّ عجيبٍ عزيزٍ نبيهٍ و ما ذلك إلّا مِن عند الله العزيز الحكيم و لا حول و لا قوة إلّا بالله العلى العظيم رزقنا الله تعالى موافقة

---

[1] *K*: من يد عدوّه المبين فاتشاه الروس اللعين.

[2] *B* — rnocca: (مختار) أَىْ خليق و جدير.

نَفَرُ بعضهم الى بعض فجاء خبرُ بَرُونْ الذى بيده أمرهم بان يرسل غازى محمد بن الامام اليهم برفقاءَ نحو عشرين ليَرَوه و ليتلقى أخاه فقال الامامُ فليُمْضِ ان شاء توكّلًا على توكّل فسار غازى محمد بثلثين راكبًا و جاوزوا ذلك النهر و مكثوا على تلّ مصطَفّين مُقْبلين عليهم و جاؤا نحوهم من كُبرائهم و خلفهم صفّ من مشاة السلدات فمكثوا مصطَفّين قبالتهم متوسطين جمال الدين فارى غازِى محمد جمالَ الدين فصافحه و دخلَ جمال الدين بين صفّ غازى محمد فأَمَرَه ان يقِفَ في صفّ اولئك حتى حين وكان بينهم بُتَى اللعين الهارب و ابنه[1] فجعل يصافح المريدين و يرحّبهم فلم ينظر اليه أَحَدٌ منهم و لم يُجِبْ لترحيبه ولم يلتفتوا اليهما فساء بُتَى ذلك و شقّ عليه ثم ارسل غازى محمد الى الامام بان يُرْسَل تلك النساء فارسل بهنّ على تلك العجلات فلما قَرُبْن خلف غازى محمد جاء الروس بثلاث عجل من خرَائط تلك الفضة و أَسارى بأَسارى فأَخذ يُونسُ ابن جَوْجَاوَزْ و دفعه اليه و هو راكبٌ ايفاءً لِما كان وعده له و اثنى عليهم[2] غازى محمد و قال انّ وَلدنا رُدَّ الينا بسببكم و قال للكفار ما معناه و إِنا لم نسىء الى ذراريكم فإِنّا لَسْنا أَهل خيانة و حرام و ان كُنّا حَرْبيينَ حُنفاءَ ثم قال قائلُهم لغازى محمد لا ترموا المدافع و المكافيل للاستبشار هاهنا كَىْ لا يفْزَعَ ذرارينا هؤلاء و لا يخافوا فقال نعم و أَمرهم بايصالِ تلك الفضة على العجل الى الطرف الآخر من النهر وكان الامام أَمَرَ ان يُخلع ثياب جمال

---

[1] *A*: فأَمَرَه ان يقف بين صفّ الكفار حتى حين و كان بينهم بَتَىْ الهارب اليهم و ابنه.

[2] *A* — ragocca: أَىْ على الأَسارى.

مَن جاء بشيء من المال قليلًا أَوْ كثيرًا ثم خُمِّسَ الباقى من الاموال و السِبَى ثم قسِمَ الباقى بين الغانمين للراجِلِ سهم و للفارس ثلثة أسهم و أقاموا هنالك نحو أُسبوع و خرّبوا تلك القلعة ثم رجعوا و يقال انّه هلك من أهالى كُرْجِهْ بهذه الوقعة نحو أَلفْ نفسٍ بقَتْلٍ أَوْ أَسْرٍ أَوْ إِلقائهم أَنفسهم في نهر اَلزَان و أُحرِقَ عليهم نحو ثمانى عشرة قريةً و الحمد للّه ربّ العالمين ثم شرعوا يغدون ذراريَهم واحدًا بعد واحدٍ بنقد كثيرٍ حتّى قيل انّه لم يبق نَقْدٌ في كُرجِهْ و كثر[1] هاهنا حتى رخص بل لم ينقطع سيلانه بعد و لا قطعه الله تعالَى الى الابد[2]

باب رجوع جمال الدين ابن الامام اليه

فإنّ الامام ربّى تلك النساء و مَن معهن و كُنّ نحو نيف و عشرين في دار حُرْمه و عامَلهُنّ مُعاملتهنّ في الاحتجاب و الاحترام و الاعزازِ و الاكرام فجاء منهم رُسُل مرّة بعد مرّة يطلبون افداء تلك النساء فبعد نحو تسعة أشهر آل الامرُ الى ان يُفادى جمال الدين برئيس القلعة الزُنْطِيَّة و تُفدى تلك النساءُ بثلثة عشر كيلا و نصف كيل من الفضة و سائرُ الاسارَى رأسًا برأسٍ فجعلوا لذلك مَوْعدًا بين مُكْرَس شعيب و قلعة أُيْصُنغُرْ فسار الامام بِنوّابٍ و انفار معهم و بابنه غازى محمد و رفقائه و بذلك الرئيس و أَسارى معه و بتلك النساء راكبات في عجلات فنزلوا بطرف نهر مِجِكْ و جاء أولئك و نزلوا بالطرف الآخر و كان يذهب

---

[1] В рукописи *A*, очевидно, ошибочно: كسر.

[2] *A*: بل لم ينقطع سيلانه بعد زمان كثير.

زوجة جَوْجاوَنْ و صبيتَها من اَحْفاد اِيرِكلِيخان و من كنّ معها من الجوارى حتى مُقرِئَةَ الصِبْيَة الاِنْكْلِسِيَّةَ و سبوا زوجة ايلِيا المذكورِ في وقعة وُرَنْصُفْ و شابة من بيت مُعَظَّمٍ بينهم و حازوا منها نفائس الاموال و الحُلِيّاتِ من الذهب و الفضة و سائر أثاث البيوت منهما و الالاتِ حتى تَاجَ اِيرِكلِيخان المورُث من أَجْدَادِهِ و كانت تلك الاموالُ بحيث لا يضبطها ضابطٌ[1] كثرةً و لا يصفها وَاصِفٌ زينةً ثم احرقوا ديار جَوْجَاوَنْ و رجعوا فلما وصلوا قبيل المغرب الى ذلك المضيق الذى كان اُقِيمَ عليه المدير وجدوا الاعداءَ الذين خرجوا من قلعة قُورِلْ هنالك و رَمَوا بمدافع فأَلْقَى بعضُ الانفار بعضُ ما حازوه فسلكوا طريق قُورِلْ على اليمين حتى يغيبوا عنهم ثم آب الجيوشُ من أَيكةٍ الى مَبِيتِهم في الليلة المضية ففرّ الاعداءُ من هنالك حتّى دخل مُؤَخِّرَةُ الجيوش منه الى مبيتهم ففى الغد ارسل السبَى و الاموالَ الى معسكر الامام و أقاموا هنالك يومَيْن فجاء أَمْرُ الامام بالرجوع اليه و قد كانوا جمعوا كثيرا من كرائم المواشى من الجوامِس و البقور حتّى انَ الانفار كانوا يذبَحون الجوامِسَ لقطعة جِلْدٍ لتُعلَّفَ بنَعْلِهم فجمع الاموالُ و الأُسارٰى فكان السبَى منهم ثمانمائة و أَربعة و تسعين رأْسًا و اختار الامامُ في الكاملينَ بعد المشاورة المفاداةَ بأَسْرَى المسلمين ففرّقهم على النوّاب و ارسل كبراءَهم برفقآءَ الى حبس دَرْغِيَهْ و ارسل الى دَرْغِيَهْ زوجة جَوْجَاوُنْ بصبيتها و جواريها و زوجة اِيلِيا و تلك الشابة و بعض ذَرارِى كبراءَ منهم باحتجابٍ و احترامٍ ليُفْدِيَهُنّ بالمال ثم دُفِع العُشْرُ لكلّ

---

[1] *K*: لايضبطها ظابطٌ.

فسَرَى دانيال سلطان بهم و معه الشجاع حَاجي محمد بن تُرَلَوْ نائب رُنْطالْ و سرى غازى محمد خلفهم بالركبان فأغاروا على قرية شِلْدَهْ وقت الضحوة فدخلوا فيها و في قرى حَوَالَيْهَا يقتلون المقاتِلة و يسْبُون الذرارى و يأخذون نفائسَ الأموال و يُحْرِقون الديار و الأَوْطان و استشهد هناك ذلك النائب حاجى محمد و فلان و فلان فجمعوا من هنالك سبيٌ كثيرة و أَموالاً عظيمة و أحرقوا القرية إلا حصْنًا تحصّن به بعضهم منهم علجهم جَوْجَوزْ و غرّه ذلك[1] عن سَبْى ذراريه و احراق دوره كما يأتى قريبًا و جازت أوائلُ الرُكْبان من نهر اَلَزَان ثم رجع الكلّ عند المساء و اجتمعوا خلف قرية شِلْدَهْ و ارسلوا السِبَى الى معسكر الامام و كان الامام قد بَدَأَ بالحرب على تلك القلعة بَرْمِي المدافع و كان عنده أَكثر رفقائه و من بقى من المشاة و الرُكبان فاستسلم له مَن فيها و مَن في قلعة من تحتها ثم ارسل الامام الى ابنه غازى محمد و دانيال سلطان بان أغيروا من صباح الغد على كنيسة اَلاَوِرْدِى قدام نهر اَلَزَانْ فخرجوا من الغد و اُفِيم مُدبِرْ[2] بنوّابِ و جميع المشاة و ضُعفآء الركبان في مضيقٍ من طرف قرية فُورِلْ ليحفظوه من الاعداء فرَكَضوا الخيولَ يتسابقُ بعضهم بعضا فلما وصلوا الى طرف نهر اَلَزَانْ وجدوا طائفة كرجيّة قدامه على عَزْم مدافعهم و مقاتلتهم فلم يُراقبوهم و وثبوا عليهم من نهر اَلَزَانْ فانهزموا أَيادِىَ سبَا فتسابقوا و تسارعوا حتى هجموا على قرية فاذا هى زِلِنْدَارْ فسبوا منها

---

[1] *A*: منهم كبيرهم جَوجَاوُزْ و غفل بذلك.

[2] *Б* — rаocca: قيل له غازى محمد الطلقى.

كَرَلَلْ فانّ لما سأله و قال الى أَىّ جهةٍ نُصْلِحُ الطريق للمسير أَجَابَهُ و قال اَصْلِحْها الى الجهات الاربعة)[1] لنقدّم ما كان توفيقا له من الله تعالى و خِذْلانًا لاعدائه وذلك انّه خرج جاسوسٌ و سعى الى وَالِى قلعة جارْ فهدّده و حذره و قال له انّ الامام قد خرج قاصدًا عليك لِيَسْتدرك ما فرّط منه في السنه الماضية بجنودٍ لا قِبَلَ لكم بها فخُذْ حذرَك فصدّقه في ذلك و اكرمه فارسل الرسائل بذلك الى وِلَايَات كُرْجِهْ و كبرائهم لِيَحْضروا اليه و يَحْرسوا القلعة و لما وصل الامام الى طِنْدَهْ خرج جاسوس آجر الى وَالِى كُرْجِهْ يخبره بانّ الامام قد قصد عليكم بجنودٍ كثيرة و قد كان وصل اليه رسالة ينارالِ قلعة جَارْ قبل هذا بان قصد الامام عليها فلم يُصدّق هذا الجاسوس و لم يُصْغِ اليه و ظنّ انّه كاذبٌ و ماكرٌ ارسله الامام ليُخادعهم عن حضور القلعة الجاريّة ثم لما طلعت رَايَاتُ جيوش الامام من قلّة جبل رآها مَن في قلعة زُنْطَهْ[2] فارسل رُسُلا تَتْرَى بان الامام و جيوشه قد طلعوا علينا فلم يُصَدِّقُوه في ذلك و قالوا لعَلّ مَن هنالك نائب او نائبان بانفارهم ارسلهم الامام الى هنالك ليُشغلوكم عن القلعة الجاريّة فكانوا على ذلك الظنّ حتّى نزلوا بساحتهم سبحانه تعالى انتهى. ثم ركب الامام على اسم الله تعالى فساروا و ساروا حتّى نزلوا على قلّةِ جبل مَثلوجة فوق قلعة زُنْطَهْ وقت مغرب فأَمَّرَ الامامُ دانيال سلطان برَجَبِل محمد الجِرْكَوِىّ على أقوياء المشاة و ابنه غازى محمد على أقوياء الركبان و أَمَرَ بتقدُّم المشاة

---

[1] Абзац, взятый в круглые скобки, имеется только в рукописи *A*.

[2] *A* — глосса: (من المحرر) أَى في قلعة كائنة في جبل كرجهُ في جهة زنطه.

الشابّ قُرْبَانُ البَكَرطِيُّ صاحب راية غازى محمد بن الامام و العالم الورع عيسى بن قاضى اَقُوشَهْ و فلان و فلان و نزل غازى محمد هنالك و عَسْكَرَ فيه و الامامُ على رأس جبل مُشْرِف عليهم و اقام نائبين على محاصَرة قلعة غدير الذهَب و لم يجىء الى الامام من كبرائهم إلّا البعضُ بل تحصّنوا في قلعة الروسِ بذراريهم و اَموالهم و ارسل الامام بُعُوثا الى اَطراف فلم يكن منهم كبير شىء فاقاموا كذلك ايّامًا و أَكثر الناس قد تضجّروا من البرد و قلّة الزاد. ثم أَحسَّ الامام أَنّ مَدَدًا كثيرًا من الروس يجيئون عليهم من خلفهم من طرف غازى عُمُقْ برئيسهم اَرْغُوتْ فنزل بجميع ما معه و مَن معه الى كَطِ مَرْجَ بزَعْم الإقامة فيها ثم صَعِدَ صبيحة الغَدِ الى قلعة غدير الذهَب فقاتل عليها أَيّامًا و استشهد هنالك أَخْبُلاتْ نائب طَدْبُتْرِى و سُليمان الزِلِقِىُّ و جُرِحَ بعضُ رفقائه و رجعت بُعُوثه و اشتدّ على الناس السامة و الجوع و نزل مَدَدُ اَرْغُوتْ الى قلعة جَارْ فأَذِنَ الامامُ للناس في الرجوع و رجع هو و الحمد لله ربّ العالمين و بعد ذلك خرّب الروسُ قلعة غدير الذهَب بحيث لم يتركوا هنالك حجرًا على حجرٍ.

باب الغزوة المباركة[1] الكرجيّة

ففى عاشر صيف السنة السبعين بعد الالف و المائتين خرج الامام بعَدَده و عُدده و استنفر الجيوشَ من الجوانب الاربعة و نزل في زُنُوْه عند قرية كَرَطَهْ و عَمَى مقصِده على الجميع (حتّى عن ولده غازى محمد نائب

---

[1] В рукописи *K*—глосса: (منه) اى لكثرة ما غنم فيها و ما يأتى عن الامام انها مشومة.
В рукописи *A* — заглавие: باب الغزوة الكرجية.

كلّ طريقٍ و مضيقٍ في القرية ليقاتلوهم في خُروجهم ففى الخُروج جُرِحَ الشهيد الشجاع بُقْ محمد ببندقتين فلم يمكن لهم حمله فترك في بعض تلك الدور فوَجَدَه الاعداءُ حيًّا فحملوه الى دِرْبَنْدْ باعزاز و اكرام فمات هنالك و دُفِنَ في مقبرة قِرْقْ لارْ باحترام. اكرمه الله تعالى و ايانا بدار الاسلام و استشهد هناك نحو عشرين من رفقائه و رجال تلك الولايات و أَما ما وقع للاعداء هناك من الضَرَرِ فقد رُوِى انّه قُتِل من الكفار نحو الفىْ و خمسمائة نفسٍ و نحو مائة منافق و جُرِح جبرائيل أخو يوسف بمجوّف و سعيد ابن أخيه و حمزة بن هارون و أَمير من طَبَسَرَانْ و ابن جَمَاوْ و خُدِش جَمَاوْ ببندقة فقتلت فرسه و أَخو جعفر قُلِى و قُتل ينارْال و أَوّل مَن استشهد هنالك مرتضى على الكُوادِىّ المريد الصالح صَوّاغُ المدفع و قد كان رأى في المنام تلك الليله كأنّه دخل دورًا مرتفعةً حسنةً انتهى و أما بقية رفقاء بُقْ محمد فوقعوا في حَيْصَ بَيْصَ راجعين بأَسْرٍ و قتلٍ و الحمد لله ربّ العالمين.

باب وقعة چَارْ

فلما كثر إلحاحُ مهاجِريهم على أنْ يخرج الامامُ على القلعة هنالك زاعمين أنّ رُؤسآءَ و كُبَرآءَ تلك الولاية يتفقون معه على محاربة الروس و استيصالهم من تلك القلعة سار الامام بجيوش كثيرة و مدافع و آلاتها و سَلَدَاتها أَوائل خريف السنة التاسعة و الستين بعد الف و ماتين. فلما نزل الجيوشُ الى زَكَرْتَلَهْ خرج اليهم الروسُ فالتحَمَ القِتال بين القريقيْن ثم انكشفوا و قد قُتِل كثيرٌ من الروس و المنافقين و استشهد

فصل في سرية بق محمد

و لما لم ينقطع رسائلُ و رُسلُ خَيْدَاق و طَبَسَرَانْ و تشبثوا باذيال الاستاذ جمال الدين و أَلَحّ هو على الامام إلحاحًا بعد إلحاح اجابه قائلا إِنَّ هذه سَرِيتُك فما أُنتجَتْه فهو ولدُك ذكرا كان او انثى فارسل بُقْ محمد المهاجر الشجاع الغُمُقِيّ نائب مُقَرْعُورْ[1] برجالٍ منهم و مهاجرى غازى غُمُقْ و اخْذِهْ فساروا نحو مأتين أَوائل شتاء السنة الثامنة فشرعوا فيهم يُسَوِّسونهم و يرتبونهم بتولية النوّاب و القضاة و رُؤسِ المآت فبعد نحو عشرين يومًا خرج عليهم عساكر الروس بجُلِّ منافقى بَرْشْلُو و دَرَكَماهْ و طَبَسَرَانْ و دِرْبِنْد و كُورَهْ و قُباهْ و اَخْذِهْ فتحصّن بُقْ محمد برفقائه و مَن وافقوهم من رجال تلك النواحى في قرية شِلَهِى من ناحية خَيْدَاق فسَدُّوا طُرقَها و رَدَمُوا خَلَلَها ففى صبيحة يوم جمعة دخل عليهم الأعداءُ بلا مُبالاةٍ مقابِل و مُواجِهٍ و ممانعٍ فلما استحرّ القتلُ تقلّلَتْ رفقاءُ بُقْ محمد و بقى نحو ماتين في خَمس دُورٍ فتوقّدَت نِيرانُ الهَيْجَاء بينهم و بين الاعداء و أَوْقَدُوا نيرانَ مدافعهم على دورهم حتّى خرّبوا أَكثرها و شدّوا عليهم مراتٍ كثيرةً فحصدوهم مرّة بعد مرّة و صَعدوا على سُطُوح دُورِهم كرّة بعد كرّة فاهبطوهم بالسيوف و المجادلة و القوا عليهم النار من الكوّات و تقاربوهم حتّى تجاذبوا بعض مكافيلهم منها فجذبوه منهم فدافعوهم كذلك حتى امْتَلاتْ سِكَكُهم و افنيتُهم بجَيفهم فلما اظلم الليلُ تأخّروا عنهم و رصدوا

---

[1] K: مُقْ عُرْ.

تتمة فلما عُزل ثَقُل عليه ذلك و ساءه و ضاق به ذرعًا فسَعَى سرًّا هو و مَن يقفوه يفسدون أَهالى خُنْزْ على نائبهم و على الامام حتّى حملوا أَكثرَ أَعيانهم على امتثال أَمره بشقّ عصا الامام و نبذ عهدِ النائب فلما أَعلنوا ذلك خرج عليهم بعض جيوش الامام فاجتمع أُولئك و انضمّوا في قرية رَقَهِچِي[1] للمحاربة و المدافعة فبعد التيا و اللتى[2] تفرّق عنه الناسُ و بقى تحت حكم الامام فعفا عنه و بعد ذلك صار لا يأْوِيه دارٌ ولا يستريحه قرارٌ و قد تَلِفَ أَكثر أَثاث بيته من شوم خِصالاته و يقال أَنّه كان يخوّفه النميمة فهرب الى الروس ببعض نقدٍ و بقى أَهلُه و أَولادُه هنا و انكشف أَكثر مَكَامِنِ خزائنه ثم حين كان الامام في وقعة شَلى في السنة الثامنة كان هو في قلعة صُنجْ[3] فارسل الى الامام بأَنْ يُطلِقَ ذراريه اليه فلم يُجبه ثم ارسل ثانيًا فارسل الامام جوابَه بما معناه أَى أَحمقُ إِنّك اِرْتَدَدْتَ عن الاسلام و لَستُ أَحمق مثلك لأُرسِلَهم ليرتدّوا مثلَك ثم سار حَجِمُرَادْ الى قلعة جَارْ و يقال انّه كان نَدِمَ على هَرْبه و أَخبرنى و أَنا الناقلُ محمد طاهر بذلك ثِقةٌ[4] كان اجتمع به في قلعة جَارْ و بأَنّه كان لا يخالطهم في مَأْكلٍ و مشربٍ ثم سار الى بلدة نُخُوْ قوقع بينه و بين كبيرٍ منهم حين كانوا يتنزّهون في صحراء مكالمةً فقَتله و أَكثرَ رفقاءَه ثم فرّ برفقاءٍ نحو سبعة الى طرف اِلصُو فقُتِل هنالك و الحمد لله الخالق المالك

---

[1] *Б*: رقّهچى ; *K*: بَعلَهِچِى

[2] *Б*: التى .

[3] *K*: صبوذُجُ .

[4] *Б*: وأخبرنى بذلك ثِقة ; в рукописи *K* этого сообщения нет.

هنالك حين حَاصَ[1] الناسُ الشابُّ الطَرِى و الغلام الرَطِلُ غازى محمدٌ ابن الامام ثباتًا حسنًا برفقاءَ نحو ستّة و حصَل به خلاصُ كثير من الحائِصين بمباشرة نفسه لقِتالِ مَن قصدوا خلفهم و هو أَول مَشاهِدِه بعد نِيابته و الحمد للّه تعالى على توفيقه و هدايته انتهى

فسار حَجِمُرَادْ بمَن معه حتّى اَغَاروا في قرية بُيْنَاخْ[2] على دارِ شَمخَالِي[3] فقتلوه و سبَوا أَوْلادَه و زوجتَه أُخْتَ جَمَاوْ خان النَخَيْدَاقِيّ و أَخذوا ما وُجِدَ في بيته من السلاح و الحلّى و غيرهما و جُرح هنالك النائب الشجاع بَاتِرْ المِلْطِيّ و مات في طَبَسَرَانْ ثم ساروا بتلك السَبْي و الأَموال فلما وصلوا الى خَيْدَاقْ سألهم أَهلها أَن يُطْلِقوا تلك الذرارى لأَجلِهم و انّهم يحملون أَخاها جَمَاوْ الى الصلح و الموافقة فلم يُصْغِ الى ذلك حَجِمُرَادْ أُذنًا و لم يُلْقِ له بالًا و كان ارسل الامام ايّاهم على أَنْ يستقرّوا موضعًا حصينًا هناك و يَبنوا فيه قلعة مُشَيَّدَة و يَسُوسوا أَهالى تلك الولايات حتّى يَنقادوا الى مُعاداتِ الاعادِى و يُذعِنوا لها لكن حَجِمُرَادْ لم يَعزم على ذلك بل سار بسيرته و دأبه من الاغارة و الاختلاس من هنا الى هنا و من هنالك الى هنالك و كانوا يحملون معهم تلك السبّى الى حيث ساروا كَهرة تَنْقُل أَوْلادَها الى حيث انتقلَتْ فكانوا على ذلك مدّة فلم يَتّفِق كلمةُ أَهالى أُولئك الولايات معه و لم يجتمع شملهم له فرجعوا يَرْكُضون يسابِقُ بعضهم بعضاً و انفلَتت تلك المراة من الطريق من وقعة كانت فيها و استُشهِد ذلك المهاجر الشجاع الكامل شَان كرَىْ و فلان و فلان فلما رجع رجع الامامُ و عَزَلَهُ.

[1] *A* — raocca: هرب.
[2] *K*: بُيُنَاقُ
[3] *K*: على دارِ شَهُوَل خان اخ ابى مُسلم خَان شمخال

أُمورٍ صعبةٍ اَكِيدَةٍ حتّى انّهم كانوا يخرجون من مَبَايِتِهم بُكرةَ كلّ يومٍ في بُرودةِ شتاءٍ شديدةٍ و وَحَلٍ كثيرٍ[1] الى معاركهم البعيدة و يرجعون بعد الغروب و فيما بين ذلك يُوقِعونهم في ضَرَرٍ و يقعون منهم في ضَرَرٍ و الحمد للّه ربّ العالمين و هذه هى الوقعة الكبرى في شَلِى و وقعت وقعتان دونها في سنة ثامنة و تاسعة

باب السَرَايا الى خَيْدَاقْ و طَبَسَرَانْ ثانيًا و ثالثًا و رابعًا

فلما كثر منهم الى الامام رسائلُ شَتّى و رُسُلٌ تَتْرَى يسالونه ارسال نائب بجيش اليهم ليسوسهم بسياسة الشريعة و يَجمعهم على نظامِها ليكونوا يدًا واحدةً على الروس المنحوسة[2] خرج بعَدَده و عُدده أَوائل صيف تلك السنة السابعة و نزل بجبال رُغْجِ فبعث النائب عُمَرَ السَلْطِىَّ بنائبيْن قَادِى الاِشْجَلِىِّ و نور محمد القَرَاخِىّ بانفارهم و أَنفار غيرهم على انهم ثلثة آلافٍ فرجع من الطريق فعزله و صاحِبَيْه ثم ساله النائبُ حَجْمُرَادْ الخنزخى أَنْ يُرْسِلَه بخمسمائة راكِب و ان يكون من بينهم النائبُ حُسَيْن الكِرْكِيِّ و شان كَرِىْ وكيلُ النائبِ ابراهيم الكِمْراوِىّ و النائب باتِرْ المِلْطِىّ برفقائهم ثم سار الامام و نزل في قرية بُخْدَهْ ثم سار و نزل في جبل دُرْجِلِهْ فجاء عليهم الروسُ فاقتتلوا و استشهد ناسٌ منهم النائب الجديد العالم محمد العُرَادِىّ الهِدَلِىّ[3] و ثبت

---

[1] *Б* и *К*: و وَحَلِ چَچَانٍ.

[2] В рукописи *А*: على الروس.

[3] *А*: قرية و ناحية

الى أنْ مات أَبى بَيْنَ رجوع ابنه جمال الدين و صعودِ الروس الى بُرْتِنَ لوضع القلعة فيه)[1]

فاستصوَبُوا ذلك بعد تدبّرٍ و تروٍّ فَوُلّىَ و هو ابن ثمانى عشرة سنة غلام لم يَحتَلِم فقعد هنالك أَىْ كَرَطَهْ مع مُدَرِّسٍ واحدًا بعد واحدٍ فساسهم بأَحْسن سياسةٍ و ادّبهم بأَلين رياسة فمذ جلس على ذلك المنصب لم يزل الى يومنا كذا موصوفًا[2] بالحلم و بالحكمة و منعوتا بالرفق و الرحمة[3] و توقير لاهل الاحترام و عدم التّدبر و الاستعظام وسائر ما يليق بالولاية و النيابة من الديانة و الصيانة و التثبّت و الشجاعة و الفروسة و البراعة[4] و لا زال كذلك الى ظهور المهدى قرب الساعة و زيد بسطة في العلم و العدل و غبطة بالتقى و الفضل و لا شغله عن شكر المنعم كثرة النِعَمِ

باب غزوة شَلِى ثانيًا و ثالثًا و رابعًا

ففى أوائل شتاء سنة سابعة و ستّين بعد الف و ماتين جاءت الكفار اليها لقطع الايكة أَيضا بأَكثر مَنْعَة و أَشَدّ شوكة و خرج الامام بجيشه كما في الاول فقاتلوهم كذلك الى انسلاخ الشتاء بتحمّل مَشاقّ شديدة و ركوب

---

[1] Рассказ, взятый в круглые скобки, в рукописи *Б* отсутствует. В рукописи *К* он дан глоссой на полях в иной редакции, с измененным содержанием: ففى هذه الشتاء كان اول مساكنة الكاتب الفقير للامام فى درغه و سميته له بمحمد طاهر فلما رجع هو و جيشه من شلى أمر العلماء و المتصوفين بالاستخارة راى الكاتب ما يدل على ان النائبيّة مقسومة له اى لغازى محمد و ساكنته بعد ذلك فصولا عديدة فيها مرة بعد مرة الى ان مات ابى بين رجوع ابنه جمال الدين و صعود الروس الى برتن لوضع القلعة فيه جمعنا الله في دار السلام. منه رحمه الله تعالى

[2] *А*: لم يزل موصوفًا.

[3] *А*: بالرأفة و المرحمة.

[4] В рукописи *А* дальнейшее изложение до начала следующей главы опущено.

باب غزوة شَلِى أوّلاً

ففى أوائل شتاء سنة سادسة و ستّين بعد الف و ماتين جاء الروس بعُدَد كثيرة و أَعْدادٍ غفيرة لقطع الغيضة هنالك فجيّش الامامُ و خرج بمدافعه و آلاتها و سَكَداتِها فكانوا يقطعون و يَحرِقون كلّ يوم من الصباح الى المساء و كان هؤلاء يقاتلونهم و يَسعون خلفهم عند الادْبارِ و عند الاقبال يقابلونهم بالمدافع و المكافِل حَسْبَما أمكن لهم و كانوا كذلك الى قُرْب انسلاخ الشتاء فذهبوا بضرر كثير لهم و رجع هؤلاء و قد استُشهِد منهم رجالٌ منهم العالم تُراجْ النائب الكِرطِىّ و النائب الشجاعُ مُرتضى على العُرُطِىّ جزاهم الله تعالى خيرا و في هذه السنة صُنِعَ مَعْمَلُ البارودِ و مَداقّه بالماء فوُضِعَ نظامُ جَمْعِ مَوادّه و اشترائها

باب تولية غازى محمد بن الامام نائبًا

فلما استُشهِد تُراجْ نائب كَلَلْ شاور الامامُ العلماءَ و الاعيانَ في ان يُوَلّيَهم ابنه غازى محمد [1] و أَمَرَ العلماءِ و أَهلَ الطريق بالاستخارة فرأى هذا الناقلُ الغافِلُ النائبيّةَ له مكتوبة في كتاب انتهى.

(و هذا الشتاء كان أول مُساكنتى للامام في دَرْغِيْه و سَمّانى فيها بمحمد طاهِر و كان اِسْمِى محمد طِلَوْ و كنتُ اُساكِنُه بعد ذلك فصولًا بعد فصول

---

[1] В рукописях *Б* и *К* пропуск со слова وأَمَرَ до فاستصوبوا.

يا أَيُّها النائبون و الوُلاةُ معا تَخَلَّقُوا خُلْقَ أَجْهَدِ[1] الخليقات
سمعًا و طاعةً أسعوا لِمُوَفَّقٍ بَعْدُ في الأُمورِ تَفُوزوا بالإصابات
تَرَقَّبوا قولَه تَوَقَّعوا عَمَلَه و امتَثِلوا أَمْرَه كَفّوا الخلافات
أَدِمْهُ يا ربّ مَسرُورًا به الزمَنَ مؤَيَّدًا دينَنا مَعْمُورَ أَوقات
و رَاعِيًا لأَهالى الحقّ فاطِبَةً بطولِ عُمْرِه في أَعْلَى المقامات
و انْصُرْ لِنوّابِه أَصْلاحْ وُلاتَه في نَظْمِ الجيوش و تأديبِ الرَعِيَّات
وَفِّقْ لأَنفارِهم و صُنْ جميعَهم عن الجَوازِ بِتَحْرِيفِ الشريعات
في يوم[2] شوالَ غَرْسَه[3] هَدِيَّتُنا الى النَبِى أَحْمَدٍ أَزْكَى التَحِيَّات
هذا محمد طاهِرْ جَبِيرُ كَسْرَتِه بالقولِ عن عَمَلٍ في كلّ خَيْرات
يا ربّ حمدًا على الاسلام فِطْرَتِه أَحْيِ أَمِتْنا على إِخْلاصِ نِيَّات

يريد بقوله جبير كسرته بالقول عن عمل انه معضوب و مكسور عن ذرْوة السنام اعزّ سهام الاسلام[4] جبره الله تعالى بموت الشهادة و حسن الختام و بمرافقة غزات يوم القيام بان المرأ مع من احبّ. امين و لمن قال آمين منه. رحمه الله تعالى

---

[1] *A* — глосса: أَيْ الامام شمويل.

[2] Глосса: عشرة ستّة.

[3] Глосса: اي في اليوم السادس عشر من شوال سنه خمس و ستّين بعد الف ومائتان. الف مائتان ستون خمسة منه. رحمه الله تعالى.

[4] В рукописи *A* дальнейшее изложение до начала следующей главы изменено следующим образом: بالعجز لمرض في الرُكب يشقّ المشى و القيام جبره الله تعالى بمرافقة الغزاة يوم القيام و قد قال سيدنا محمد صلى الله تعالى عليه و سلم المرء مع من احبّ.

و قَصْدُهم ظَفْرُ قلعةٍ بِجُوخَ و الاستيطانُ فيها بنَفْيِ أَهْلِ شِرْعات
فَجَدّ جِدُّهم بالحَفْرِ مع حِيَلٍ بحيث لم يُحْصِها راءٍ بعَدّات
بكلّ ما كَبُرَتْ و كلّ ما صَغُرَتْ قد شَدّدوا الحربَ مِن فَوْقِ العبارات
ثم الامامُ أميرُ المؤمنين سَمَا تَدْبيرُه فوْقَ عَزْمِ الكافِرِ العاتِي [1]
جَنّدَ [2] أجنادَه شمويلُ مُنْتَظِمَه و ساسَ [3] نُوّابَه أَسْنَى السياسات
فصار عاقبةُ الكفار مُنعكسه و طارَ [4] مقصودُهم طُرقَ الخَسارات
فَرُّوا جميعًا بليلٍ أدبَرُوا نَكَصُوا بحيث لا يَرْتجون بعد عودات [5]
سلِ اللعين [6] سَلِ الأنفارَ كيف وَجَدْ تُمُ الامامَ قُبالةَ الحُرُوبات
كأنّه حَجَرٌ بَلْ أنّه عَلَمٌ قد غُرِزَ زَجُّهُ [7] في عَيْنِ [8] المُعَادَات
سَلِ النوّابَ سَلِ الأنفارَ كيف جَرَى تدبيرُه بينهم وَفْقَ الإرادات
كيف أصابَ و كيف الحَزْمُ والعَزْمُ في إسْتِحْفاظِه لأَمَاكِنِ المخوفات
و كم و كم قولُه خِلافَ أَهْوِيَةٍ فجاءَ عاقِبَةً طِبْقَ المُرادات
و كم و كم ظنّه قد كان مُتّفِقًا لما أَرادَ الالَهُ في الغُيُوبات

---

1 *Б* — глосса: (مخ) المجاوز الحدّ في الاستكبار.

2 *А* — глосса: (ابنه) أَيْ جمع الجنود.

3 *А* — глосса: أَيْ أدَبَ.

4 *А* — глосса: أَيْ ذَهَبَ.

5 *А*: بَعدُ رَجْعات.

6 *А*: سل الكبير.

7 *А* и *Б* — глосса: الزجّ الحديدة التى في أَسْفل الرمح. Источник глоссы указан различный: рукопись *А* — لغة, рукопись *Б* — مختار.

8 *А* и *Б* — глосса: (منه) أَهْل.

على أَخذها بأَىّ مَكْرٍ ظَلَّ الكفارُ في يومٍ بليلته يرمون بكلّ مَثْقُوب و مُجَوَّف حتّى ادّلجوا في آخرِها مدبرين فلما علم هؤلاء ادبارَهم فى الصباح سعوا يقاتلون خلفهم و يقتلونهم و جاءت سحابةٌ تسترهم حتّى صَعَّدَ آخِرُ الأَعداء فى جبل جِلْدَ رَعَلْ فانكشفت السحابةُ و رجعوا و وُجِدَ في حُفْرَةٍ نحو ثلثة عشر كيلاً من بارُودِهم و لما رأى الامامُ خرابَ القلعة ترحّم على مَن كانوا فيها حتّى اَبْكَاهُ ثم مكث اَرْغُوتْ هنالك أَيّاما فأمر الامامُ جميع النواب ببناءَ هوائِطِ القلعة كما كانت قبل أَنْ يرتحل اَرْغُوتْ اغتياظًا له و تَحَنُّقًا و كانت مدّة تلك الوقعة نحو شهريْن و كُنْتُ حين بُشِّرْتُ بادبار تلك الكفار انشاتُ قصيدة و هى هذه | بسيط |

يا حَبَّذَا مِن بُشاراتِ الاَخِ الآتى كأَنّ فَاهُ يَسِيلُ بالعُسُولات
فالحمد للّه فَيّاضِ البُشارَة و الشُّكرُ لربى على انتِكاص[1] عِلْجات[2]
ثم الصلاة على الجائى بسيف هُدًى مع السلام على حامِى الذِمارات[3]
و آله صَحْبه اسودِ ملّتِهِ سيُوفِ حُجَّتِه مَادِى الضلالات
و تابعى نَهْجِهم في الحرب و السَلَم و بائِعِى مُهْجِهم[4] طُلَّاب مَرْضات
و بعد فالله ذو التوفيقِ و المَدَدِ بالنَصْرِ و الكَشْفِ فَتّاحُ العِنايات
جاء اللعين[5] بأَعْدَادٍ و مع عُدَدٍ اَرْغُوتُ مع رُؤساءِ أَهْلِ رِدّات

---

[1] A — rnocca (مخ) النكوص الاحجام عن الشىء.
[2] A — rnocca: (مختار) العلج الواحد من كفار العجم.
[3] A — rnocca: (مخ) الذمار ما يَلزمُك حفظه و حمايته.
[4] A — rnocca: أَىْ نفوسهم.
[5] A: جاء العدوّ.

و الأرجُل و الرُكَب و النواجذ على أَمْر النصرانىّ[1] و أَنتم لا تتمسكون دينَ الله تعالى الذى هو ربّكم و خالقكم إِلّا بطَرَفَيِ الخِنصرِ و الإِبهامِ هكذا و حَلَقَ بينهما و حلف لهم إِنّى لا أَترك العمائمَ الصُفرَ على رؤسكم إِنْ قصدْتُم الرجوعَ بتخْلِية هذه القلعة ليد ذلك الكافرِ فلا تَتَمنّوا ذلكم و قال للحاجّ موسى و انّك تحْرِسُ و تُحصنُ برفقائك موضع ذلك البرج على رأس القلعة فإِنْ نزلتَ منه لَأُثَقّبَنّ رأسك الى الدِماغ و لأَمْلَأَنّه بالملح ثم انتشروا على ذلك فسَدّ الحاجّ موسى ذلك الموضع بملأ ظُرُوف كثيرة بالتراب و جعل حائطا منها يسترون به و صار سائر الناس يحملون الخشَبَ على العواتِقِ من أَيكةٍ بعيدةٍ في حَمارَّةِ القيظ[2] و هم صوّم يسدّون بذلك و بالقراب خلَلَ القلعة بأن جعلوا منها حوائطَ يستترون بها فكانوا أَىْ رجالُ الحاجّ موسى و طوائفُ من سائر النواب على التناول يحفظونها كذلك و كان يُناطُ فَمُ مَن قال انّ القلعة يأخذُها الكفارُ و في ليلة وثب الكفارُ على ماءِ القلعة خارجها فلما علم الامام ذلك ارسل رفيقا له من رجال الحاج موسى ليشُدّ بمائةٍ من رجاله و مائة من رجال صُغورْ ليهزموا الكفار من ذلك الموضع و لا يُخَلّوهم لقطعه فشدّوا عليهم و قتلوهم و هزموهم حتّى تركوا مدفعًا لهم ثم كرّوا على المدفع و أعرضوا عن الماء ثم شرع الكفارُ يتحيّلون لاحراق سُدود الأخشاب برَمْى النارِ بالمدافع فأمر الامامُ بملأ غدير كبير في القلعة بحمل الماء من الخارج ليُرَشّ على مَضرَم النار فلما رأى أَرْغُوتْ انّه لا يُضْعِفُهم بأَىّ حيلةٍ و لايقدر

---

[1] *K*: امر النصرانى ملوث المقعد.

[2] *A*, *Б* и *K* — глосса: و حمارَّة القيظ بتشديد الراء شدّة حرّ الصيف (من مختا)

بَثّ اليه ناموس بأنّ قَصْدَ الاعداءِ على أَخْذِ التلّيْن أوّلاً تِلّ صُغُورْ[1] و على مَمَادْ[2] و التلّ الذى على يمين ذلك التلّ فأَمَرَهم الامامُ بالتهيّئ الى رَدْم ذيْنك التلّيْن و سدّهما بالحَفْر و البناء فساروا قبيل العصْرِ و شرعوا يُصلحونهما في العَتْمَةِ و جاء الامامُ و باتَ بين التلّيْن كَيْ لا يُقصّروا في ذلك ففى الغَدِ عيّن لكلّ نائبٍ مَعركَتَهُ و مستقرّه فهيّأُوا مقامَهم بما يليق به ففى اليوم الثالث من ذلك نزل اَرْغُوتْ اللعين بشياطينه[3] و سعى الى مقاتلته رجال فقاتلوا قتالاً ثم انه قرب المدافع الكبار الى القلعة رميةً سهم بحفر الخنادق و التسطيح عليها فكانوا يرمونها عليها رميًا و يرمون تلك البندقة الكبيرة عليها و على سائر الجيوش حواليها و كان يقع من تلك ضررٌ حتى ان خيمة الامام نقلت الى ثلثة امكنة تحرّزًا من ضررها ثم انهم خذلهم الله تعالى[4] اخذوا تلا أمام القلعة و تلا من خلفها فرموا و رموا حتى خرّبوا معظم حوائط القلعة و البنيان فيها و البرج الذى على راس القلعة و صيّروا من في القلعة محجورين لا يقدرون ان يراموهم فلما آل الأَمرُ الى هذه الحالة لانتْ قرُون النواب و قعد عزائمُ الانفار و ضعُف جاشهم و فتر بأسهم فجمع الامامُ جميع النواب حتّى نائب القلعة فوبّخهم و شجّعهم و قال إن هؤلاءَ رؤساء الروسِ يَسعون ليلاً و نهارًا في تشييد شأنهم و استعلاء أَمرِهم وهم تمسكوا زا كُونَهم بالايدى

---

[1] *Б* и *K*: تِلّ ثُغُولْ.

[2] *K*: و عَلِمَحّادْ.

[3] *A*: ارغوت بجنوده.

[4] *A*: ثم ان الكفار.

بَلِ اللهَ أشكوا باخْوَةِ دينٍ بَقُوا في قيودٍ أُسارَى لِرُوسِ[1]
فهل يَقدِرون اداءَ الصلاة بحَبْسٍ لِضدِّ عَدُوٍّ عَبُوس
عليهم رَقيبٌ قَطُوبٌ عنيد بنطقٍ نكيرٍ وطبعٍ عكوس
وكيف وضوءٌ وكيف تَوجُّه وحِفظٌ لوقتٍ لذاك الحبيس[2]
وأنّى لهم مَأكلٌ و شرابٌ نظيفٌ طهورٌ بسجن العروس
فيا ربّ يا ربّ يا ربّ كشفًا لهمّ حزينٍ وغَمّ حبوس
وفَكًّا لكلّ أَسيرٍ سليم لإخلاصِ دينٍ و إحسانِ بُوس[3]
يُسلّى القراخى به قَلْبَ اخْدِى عليم بشِعرٍ و تاج الرؤوس
أُحاكِى بنَظْمٍ سليمٍ حَداهُ بسَبْكٍ سَنِيٍّ كضَوْءِ الشموس
ففى غَرْسَلٍ نحمدُ اللهَ ربّى على ما هَدانا لِتَرْكِ النكوس
و بارَكَ صلّى على أَحْمَدَ بشيرٍ نَذِيرٍ و مَاحِى الفلوس[4]

باب وقعة قلعة چُوخَهْ

ففى سنة خامسة و ستين بعد الف و مأتين لما قصد اللعين اَرْغُوتْ على قلعة چُوخ و شرع يوسّعُ الطريق اليها جيّش الامامُ الى مَيْدَانِ حُتُبْ و عقد فيه مجلسًا للنواب و دَعَا اليه نائب القلعة الحاجّ موسى و قد كان

---

1 *Б*: بقوا في اُسارى قيودِ لروسٍ.

2 *Б*: وحفظ لوقتٍ ببيت نحوس.

3 *A* — глосса: أَى السوءِ.

4 *A* — глосса: أَىُ كلّ خبث.

و أَحْمَدُ ربَّ رسولٍ أَسِيسٍ[1] عليه صلاةٌ بِسلْمٍ[2] سَلِيس[3]
فأَيُّ عَجِيبٍ شِكايَةُ[4] خَلْقٍ لمَن هو مُصَلٍّ إمامَ أَنِيس[5]
بجمع شروطٍ و اتمامِ ركنٍ بقول وفِعْلٍ بعُضْوٍ رئيس[6]
بغُسْلٍ وُضوءٍ توجُّهِ قبلةٍ وحفظٍ لوقتٍ و سَتْرٍ لبيس
له مَأكلٌ وله مَشْرَبٌ و لَوْ هو سويقٌ وماءٍ[7] بخيس[8]
بَل انتَظِرَنَّ مُفرِّجَ عُسْرٍ بلُطْفٍ خَفِيٍّ بنَيْلٍ[9] نفيس
يُناجيه[10] قلْبُ انكسارٍ[11] بقطع اعتِبارٍ لِخَلْقٍ بِوَهْمٍ خَسيس
فلا نَفْعَ يَبذُلُ مَرْءٌ وسُهم ولا ضَرَّ يَدْفَعُ وُسْعُ الرئيس
فحمدًا[12] على أَنَّ بَلْواكَ مَسْجِد على أنك لم تُبْتَلَى بخَسِيس[13]
اذا ما أَرادَ المدبّرُ أَمْرًا براهُ[14] بقَطْعِ غَروسٍ[15] الأنيس

---

1 *A* — глосса: أَيْ أَصل (ابنه).
2 *A* — глосса: أَى مع سلم.
3 *A* — глосса: أَى لذيذ لين (ابنه).
4 *Б* — глосса: أَيْ الشكاية اليهم (منه).
5 *A* — глосса: أَيْ احد أَيْ ناس (ابنه).
6 *A* — глосса: أَيْ القلب.
7 *A* — глосса: أَيْ مع.
8 *A* — глосса: أَيْ ناقص.
9 *A* — глосса: أَيْ اعطاء.
10 *Б* — глосса: وكان في قصيدته فكيف أناجى بفكر بئيس (منه).
11 *Б* — глосса: أَيْ ذى انكسار.
12 *A* — глосса: أَيْ أَحْمَدُ حمدًا.
13 *Б*: بكليس.
14 *A* — глосса: أَيْ خلقه تعالى و امضاه (ابنه).
15 *A*: أَيْ تدبير الناس أَيْ لا ينظر اليهم (ابنه).

فَسَهِّلْ اِلَهِي علينا عَسِيراً و فَرِّجْ رَحِيمًا كُرُوبِي بُؤسى

و يا حقّ جِيءْ[1] بى الى الحَقّ ربّى الى الحَقِّ مَن لم يَجِئْ كالمجوس

ففى غَرْسَدٍ[2] قد سُجِنْتُ بِسِجْنٍ عميقٍ حُبِسْتُ بِحَبْسٍ حَبِيس

و صلّ و سلّم على أَحمدٍ دَوامَ السُطُورِ دوامَ الطُرُوس

فمِرْزا علىّ دَعا رَبَّه بيا ربّ كُنْ لى و اَذهِبْ دَسِيسى[3]

فأَنشأَت في مقابلتها ليتسلَى اعتبارا و دعاءً للذين بقوا هنالك أُسارى بقولى[4].

---

[1] *A* — глосса: لعل الباء للتعدية أَىُ الجئنى (ابنة).

[2] *A* — глосса: غ ١٠٠٠ ر ٢٠٠ س ٦٠ د ٤

[3] *A* — глосса: الدسّ الاخفاء (مختار); здесь же дана другая глосса со значком خ, поставленным поверх слова текста и глоссы: خسيس.

[4] В рукописи *Б* касыды Мирзы Али ал-Ахди нет. Дополнение (خاتمة) указывается на то, что он сочинил касыду, но сама касыда не приводится. Введением к ответной касыде Мухаммеда Тахира служит следующий текст: فلما تضجّر ذلك الشاعر الخاذق مِرْزا على من اسكانه هاهنا و قطعه عن مألوفاته والمتمنّى أَنشأَ قصيدة سينية من المتقارب شاكيةً عن عدم رفاهيّة المطاعم و المشارب و عمّا حلّ به من بعض ضيق و قصور من بلوغ المآرب و ابتذال و انكسار عن الترافع و انجاح المطالب فكنتُ قابَلته بقصيدة على منوالها تسلية و لامثاله المحبوسين في ديار المسلمين و تنعيةً و دعاءً لأَولئك المأسورين تحت سياسة الروس المنحوسين و هى هذه.

وفَارَقْتُ من كلِّ شيءٍ لِيا فايْنَ رَخِيصى و أَيْنَ نَفِيسى

قد اخْتَلّ فِكْرِى و عَقلى و رَأْيى فكيف أُناجِى بفكرٍ بمَيِّس

ولم اَكُ أُدْرِكُ ما قد مضى عَلَىَّ من الاربْعا و الخميس

و لم اَكُ أَهْنَأُ ما أَطْعَمُ و كان مَرِيرًا زُلالُ الكُؤوس

٥ و أَشكوا الى الله ضِيقِى وضَنْكِى[1] ظَلِلْتُ ذَليلاً بغَقْدِ لَبُوسى

فلم يَبْقَ لى عند ناس رَوَاجٌ[2] فصَارَ نُقُودى[3] لهم كالفُلُوس[4]

تَرَجَّيْتُ نَفْعًا من آهْلِ الزمانِ فكانوا جميعًا أَهالى النحوس[5]

و قُمْتُ لَدَيْهم لاِجلالِهم فاَضْحَى قيامِى لَهُمْ كالجُلُوس

خَدِمْتُ اليهم لكَىْ يَشْكُروا[6] و مَرْؤُوسُهم كان عندى رَئِيسى

١٠ أَضاعُوا الحقوقَ ولم يَشْكُروا مُرادَاتنا بَدَّلوا بالعكوس

فكلُّ آمْرَئٍ ذِى الوَفا بالعُهُود خَلاءُ القُلوبِ دَوَاءُ النُفُوس

طلاقةُ وَجْهٍ دَليلُ الوَفا فلا نَفعَ من قَمْطَرِير عَبُوسِ

عنايات رَبّى تُحِلُّ العُقُودْ تُحِزُّ[7] الشَدَائِدَ حَزَّ الفُؤوس

---

[1] *A* — rnocca: الضنك الضيق و الضعف (من مخ).

[2] *A* — rnocca: أَىْ قدر.

[3] *A* — rnocca: أَىْ حسنى (ابنه).

[4] *A* — rnocca: أَىْ قبيحا (ابنه).

[5] *A* — rnocca: النحس ضد السّعد (مخ).

[6] *A* — rnocca: أَىْ يحسنوا (ابنه).

[7] *A* — rnocca: أَىْ تقطع.

مَعروفٍ النُقُشِىّ و العالمان المهاجران حَجِيّو بن زِلّو القُجُطِىّ و محمد بن عبد اللطيف الإلّصُوِىّ رفيقا دَانِيال سلطان و فلان و فلان ثم حاصوا و عَدَا الأعدا خلفهم فسلبوا و أَسَرُوا و قتلوا فحاص الجميعُ و رجع الامامُ و لم يُحاربهم رجالُ اَخْذِهْ خلفهم على دَأْب سائر المنافقين و أقام الامامْ رُقَبَاءَ من رُفقائه في مَضيق الطريق ليُخرِجوا ما أَخَذَه الأَنفارُ من أَهالى تلك القرى فَرَدّوه اليهم ثم إنّ الذين أُسِرُوا في تلك الوقعة بعضهم ماتوا في أيديهم و بعضهم فَدُوا بالذين أُرسِلوا للرهن من هنالك و برؤساء قلعة نِجِكْ و كان أَكثر مَن أُسِرَ و قُتِلَ هنالك من رجال دانيال سلطان[1] و كُنتُ كتبت اليه فى مرجعه تسلِيةً له رسالةً فيها هذان البيتان.

مَا لِلتّأَسُّفِ والقضايا[2] إنّما نَسْعَى لِنُدْرِكَ ما هو المَقْدُورُ
الرب يَقْضِى و العِبَادُ عليهم أَنْ يَرْتَضُوا فَكُلُّهم مَأْجُورُ

خَاتمة. أنشَأَ ذلك الشاعِرُ مِرْزَا على يَتضجّر من حبسه هاهنا ويَقْتَلِى[3] بقول[4] [متقارب]

فإنّى غَرِيبٌ كتابى أَنِيسِى و إنّى وحِيدٌ و وَحْدِى جَلِيسِى
و كُنتُ اَبتَلَيْتُ بِغَمٍّ و هَمٍّ فأَيْنَ نَظِيرِى و أَيْنَ مَقِيسِى

---

1 *A* — rabocca: أَىْ من ناحية قَرَاخْ و قِنْصِرْ و كان واليا عليهم (ابنة).

2 *A* — rabocca: تصْدَر من خالق البريا (ابنه).

3 *A* — rabocca: أَىْ يتغضب و يتغيظ.

4 *K* — rabocca: هذه القصيدة من تخيلات الناظم الاختى حين وقع في حبس الامام و دانيال سلطان و قد كان دانيال وعّد برد كتابه اليه و تأخر أياما طلبا لايفاء لوعد الموعود و تبانيا بما حل عليه من الوقائع و الغموم عند الفراق منه

السماء ليقدموا معًا من الطرفين على جيوش الامام و كانوا يأكلون يشربون لا يتخيّلون هُجُوم شيءٍ عليهم من أَرْض و لا سماءٍ و كان مراكبهم مُرسَلةً و بعضُهم في الماء و بعضُهم نيامٌ و بعضُهم قعُودٌ غير مبالين بالسلاح فجائت عليهم ريحٌ لينةٌ طيّبةٌ ثم طافَت عليهم ركبانٌ و رأوهم كانّهم قَدْ ستروا وجهَ الأرضِ و بينهم راياتٌ كثيرة منقوشة و بيض فأَسَرُوا بعضَهم و سلبوا بعضَهم و انفلت الآخرون و قد بقى سلاحُهم و مراكبُهم لهؤلاء الشادّين عليهم انتهى.

فلما جاء المبشران سَكَنَ جاشُ الجيوش و تشجّعتْ نفوسُهم و تحرّكت أَشواقُهم[1] و ترافعتْ أَصواتُهم فأَمَرَ الامام محمد افندى الاعورَ الهُومِىَّ أَنْ يسعى الى أُولئك الهابطين بعشرين من رفقاء الامام ليقاتلوهم و يُمانعوهم فسار الناسُ حتّى النساءُ و الصبيانُ على أَولئك فقاتلوهم و هزموهم و صاروا يُصعّدون مدبرين و هؤلاء خلفهم يقاتلون مقدمين حتّى صَعِدوا على رأس الجبل فرجع مَن كان في القلعة اليها و تحصّنوا فيها و حُوصِروا كذلك ففى يوم أُخرج نَجَانِيكُها[2] مَن كان فيها من منافقى اَخْذِهْ الى قريتهم و حَلَف لهم انّ هذه القلعة يَفتحونها غدًا فلما جاؤا اَرسلهم الامامُ و بعضًا ممن في القرية الى قلعة عِرِبْ رُهنًا و منهم عالمهم الشاعر مِرْزَا على ففى الغد جاء اَرْغُوتْ من طرف حَزْرَهْ فخرجتْ الجيوش لمقابلتهم في صحراء واسعة فقاتلوهم و استُشهِد الشجاعُ العاقلُ عثمان النائبُ العِرِىُّ و مفتيه العالم محمد بن

---

[1] *Б*: شوقهم.

[2] *Б* и *К*: نَجَالكها.

المجوفة على بيب بارُودهم فأَضْرَمَتْ به النارَ فانشقّ بها وسقط حائط القلعة من جانب ذلك البيت فلم يبق للدخول فيها إلّا تَوَانى النّواب وتهاونهم فلم يَشُدَّ عليها إلّا مِسِكْلَوِ العَنْدِوِىّ فسدّوا ذلك الخللَ بظروف السُوسات ورَدَموها وكان مَن فيها على عطش شديد بالمحاصرة ووقعت النارُ على بنادقهم المجوّفة في بُرج لهم من أيديهم فاحرقت بعض سلداتِهم وأمر الامام بوضع البارود تحت حائِط قلعتهم من جانبٍ فاضرمت به النارُ فانشق الحائط نصفين وبقى النصفُ الداخل مرفوعًا وسقط الخارجُ فاضطرب أَمرُ مَن فيها وفرّوا من مَعْرَكتهم الى بيوت فيها فلم يُقْدِم عليها إلّا النائب قادِى الإِشْجَلّىّ فردًا فإِذْ هم على هذه المحاصرة والمقاتلة طلع الرئيس اَرْغُوتْ من طرف جبل من جهة شِرَخْلْ بجيوش كثيرة وشرعوا يَهْبطون عليهم فتغيّرت أَلْوَانُ الناس وضجرت قلوبهم وجفّت أَفْوَاهُهم وهَدَات أَصْواتهم وكلامُهم ورمى العدوّ المدافعَ من ذلك الهُبُوط فرجع مَن كان على محاصرة القلعة الى القرية فخرج مَن فيها حتّى أَلقوا نفوسَهم في الماء من شدّة عطشهم ولم يبق لهؤلاء إلّا الفرار فإِذ هم كذلك جاء الى الامام مُبشّران من نائب كان اقامه رقيبًا على طرف حَزْرَهْ بركبانٍ لم يبلغوا خمسمائة يقولانِ إِنّا قد لقينا هناك جيشا فَهَزَمْناهم وقتلناهم واسرناهم وسَلَبناهم انتهى.

حكاية. رَوَاها نصرانىّ أُسِرَ في تلك الوقعة وأسلم وحسُن اسلامُه انّهم كانوا نحو خمسمائة راكبٍ وقد جاؤا من ناحية قُبّاهْ مُنافقين ونصارى فنزلوا في ذلك الموضع ينتظرون رمى (اَرْغُوت) الخشبَ بالبارود الى جهة

و أَمَرَ الامام أهالى كِرْكِلْ و مُهاجرى ذلك الطرف بالتوطن في اُولى[1] ثم تماكث الفريقان مدّة و كانوا يترامون بالمدافع و كان بعض انفارِ جيوش الامام يذهبون و يَختَفون فى بَساتينهم و يُؤذون من تفرّق من جموعهم فلما اَدْبرَ الروسُ راجعين عدا هؤلاء خلفهم مُحاربين فلما استحرّ الحربُ عليهم كرّوا مقبلين مُقدمين فوقع هناك ضرر للمريدين و استُشهد فيها العالم القانع أخونا أبو بكر الجِرْكَوِىّ و النائب العالم حَجَر الهِيهالِىّ و العالم شِخْشَى مفتى اَوَارْ و العالم حجيو ابن العالم محمد الطانُوسِىّ و هِمّت العُبُودىّ و فلان و فلان رزقهم الله تعالى و ايانا نعيم الجنان و الحمد لله الملك الديان.

باب غزوة اَخْدِهْ

ففى خريف هذه السنة خرج الامام بجيوش و مدافع و آلاته و سلداته و قدّم المدير دَانيال سلتان فأخذ قلعة نِجِكْ و أَسَرَ مَن فيها من نحو ثلثمائة رجل من المنافقين و رؤساءَهم فلما لحق الامامَ اطلق أولئك (الانفار) و ارسل الرؤساء الى قلعة عِرِبْ[2] فنزلوا في اَخْدِهْ و وجدوا أَهالى أولئك مَسرورين بقُدوم الامام مشتاقين الى لقائه حتّى النساء و الذرارى فحاصروا القلعة فيها و قاتلوا عليها و كان أَشَدَّ مَن يقاتِل و يُقدِمُ عليها رجالُ اَخْدِهْ و قتِل على ذلك كثير منهم و كان بعضُهم المنافقون في القلعة بين الروس ففى بعض الايام رمى الحاجّ يحيى الجِرْكَوِىّ بِبندقة المدفع

---

[1] *A* — rocca: موضع واسع.

[2] *Б*: الى قرية عِرِبْ.

قرية أُحْلِبْ و طرفُها الاخرُ في مكان بعيدٍ منها[1] و قال إنّ اولئك المريدين لم يخرجوا من قلعة سَلْطَهْ بغلبة منّا عليهم و إنّما تركوها بسبب تقذير المياه عليهم و عدم إمكان استعمالها في دينهم و رُوِى أيضا انّه نقصَ من نظامهم بالقتل في سَلْطَهْ سبعة عشر الفَ نفسٍ غير مَن قُتِلوا ممّن معهم من وِلاياتٍ شتّى و غير من مَات بالوباء فالحمد لمَن ليس لملكه نقص و لا انتهاء.

باب وقعة قلعة بِرْكِلْ

و ذلك أنّه استُدعِى الى الامام أنّ الروسَ يجيئون على قلعة بِرْكِلْ أوائل صيف سنة رابعة و ستين بعد الف ومائتين فسار الامام بعَدده و عُدده و نزل على جبل اِفُطَهْ و هَبَط الجيوش الى ساحة بِرْكِلْ ثم اقدموا في يوم على عسكر عظيم من الروس في مزارعهم و قاتلوهم أشدّ قتالٍ حتى هزموهم الى معسكرهم الأصلّى ثم سار الروس من بعيدٍ بقطع الجبل الى خلْفِ القلعة فاحاطوا بها من كلّ الجوانب شيئًا فشيئًا و بنوا بروجا بمواضع من طرقها فانسَدّت الطرق اليها للدخول و الخروج فلما اشتدّت المحاصَرة على مَن فيها خرجوا منها ليلةً.

تتمة. كان بناء تلك القلعة هناك بلا رضًى من الامام و بعد البناء كان لا يبالى بها كثير مُبالاة و لا يريد أنْ يُخلّيها كلّ التخلية انتهى.

فشرع الروسُ يُخربون القلعة و يُحرقون القرية و يقطعون الاشجارَ

---

[1] *K*: و طرفها الاخر لم ينقطع من زدقار.

عشرة مرّة و كان في الفريقين[1] وباءٌ عظيم ثم أخذ الكفار في التحيّل فبنوا حِصنًا بجنب القلعة خارجها مُشْرَفًا على من فيها و حفروا سَرَادِيبَ الى تحت القلعة يضعون فيها بَارُودًا فيَضْرِمون به النارَ ليتشقّقَ القلعةُ و تتصدّع فلما لم يُضعفهم ذلك اخذوا خذلهم الله يُنجّسون[2] المياه عليهم و يُقذّرونها بالقاء الجِيَفِ و الأوْراثِ فيها هذا و قد كان الامام يأمر مَن في الخارج بالاضرار بهم من جانب و جانب و أنْ لا يتركوهم على الراحة و الفراغ في معسكراتهم ليتسأّم العدُوّ و يَتَضجّر حتّى وَحَرَ صدرُه عليهم و حنق و امتلأ غيظا و غضبًا فلما طال على من في القلعة هذه المحاصرةُ المختلفةُ الانواع نحو ثلثة أشهر خرجوا منها ليلة بلا إذنٍ من الامام و قد كان بعث اليهم في تلك الليلة مَددًا بعُدد و سُوسات هذا و قد قال الامام في الغَدِ عند جمع من النواب و الانفار ما معناه و أَما هذا اللعين وَرَنْصُف[3] فلم يَغلِبْنا بل غلبناه و لا يَدْرى ذلك إلّا أَنا و هو انتهى

و مصداق ذلك ما رُوِىَ انّ عسكرَهم في قربة أُحْلِبْ لما تَهيّأُوا لِرمى المدافع على قاعِدة زَاكُونهم عند قدوم وَرَنْصُف و رموا مرةً أَتَاهم اَتُونَانُهُ يسرِع و اَشارَ عليهم أَنْ لا يفعلوا ذلك فلما حضر عندهم قال إنّ وَرَنْصُفْ ينهى عن ذلكم فسُئِل عنه لِمَ ذلك فقال بِمَ يستبشر و يَطرُب أَلا تنظرون الى هؤلاء و اشار الى اَكَانِى الجراحى و قد وصل طرفَها الى

---

[1] *A* — rocca: أَىْ المسلمين و الكفار.

[2] *A*: أخذوا ينجّسون.

[3] *A*: هذا الكبير وَرَنْصُفْ.

فيما بينهم انّ بنادق السَلَدَاتِ لا يُصيب واحدٌ من مائةٍ و انّ هؤلاء لا يخطأ بندقة و لا تسقط على الارض و ان هذا من امداد الله تعالى انتهى.

حكاية. جاء رسالةٌ من الفاتشاهِ الى وَرْنُصف في سَلْطَهْ بأنّى مُرْسِلٌ اليك شابًّا من خلّص أصحابى و احبّ أصدقائى ليحصُل له عندكم مرتبة كبرى و مزية عُظْمى فاكرِم مثواه و احفظ حرمَته فارسل وَرْنُصف الى لقائه و المسير به ثلثة الاف من أعيان الرُكبان فتلقوا به عند قِلْلارْ فرجعوا به و بخُدامه بطَرْبٍ و لَهْوٍ حتّى اذا قاربوا من ساحة سَلْطَهْ و هم يَمشون من جوانبه أربعة و قد توسّطوا جاءت بندقةٌ ضعيفةٌ صغيرةٌ بصوت زِرْطْ[1] فاصابت خلْف أُذن ذلك الشاب و سقط فحملوه الى وَرْنُصْفْ فمات فأُخْرِج حُشوتُه و جُعل فيه الداءُ و أُرسل جيفتُه الى حيث جاء و الحمد للّه ربّ العالمين فلما رأى وَرْنصف شدّتَهم[2] و كثرة اضرارهم ساق عساكِرَ الى قطع طريقها فاخذوه بعد مقاتلةٍ شديدةٍ فصار الأمرُ بحيث لا يوجَد سبيل لداخل أَوْ خارج الاّ بخرق سُدُود الكفار وصُفُوفِ عساكِرِهم و مع ذلك كانوا يكثرون من الضرر عليهم حتّى انّهم كانوا يرسلون اكازِىَ من كلّ ثلثة أيّام بالجراحى و جُرحَ الملعون اَرْغُوتْ[3] ببندقة في وجهه و كم و كم مَجرُوحًا و مقتولاً من كبرائهم و عظمائهم و بكى كبير وَرْنُصْفْ ثلاث مرّات و كان يَجُزّ شعر رأسه تندّمًا و ساقهم على الاقدام في القلعة نحو ستّ

---

1 *A* — rnocca: (ابنه) اسم لصوت بندقة المكفال.

2 *A* — rnocca: أىْ من في القلعة.

3 *A*: كبيرهم اَرْغُوتْ.

باب وقعة قلعة سَلْطَهْ

ففى آخِرِ ربيع السنة الثالثة و الستّين بعد الالف و المأتين جاء استغاثة اِدْرِيس نائب كِرْكِلْ الى الامام بانّ الروسَ يجيئون على قلعتهم فخرج بعُدده و عَدده فلما وصل الى ساحة خُنُزْ تلقّاه قِبَلْ محمد و غازى محمد الطِلِقّيْن و قالا ليس هاهنا خبرٌ من ذلك فسار حتّى نزل بساحة قرية قُرُدَهْ فسمع أَصوات المدافع فطار حتّى اذا طلع بجبل[1] اِفُطَهْ وجد الروسَ ينهزمون من القلعة بعد ما كانوا شدّوا فيها بسُلاليم بعد تخريبهم موضعًا منها بالمدافع فنكص اللعين وَرَنْصُف من هناك بضرر كبير لجيوشه فلما رأى جلادتَها و كثر موت الوباء بِحَرارَتِها ادبَر منها و سار بجيوشه حتّى نزلوا على جبل دُرْجَلِهْ و استفاض عند الامام أنّ وَرُنصف يقصد على قلعة سَلْطَهْ فنهض برفقائه و نزل بطرف دَرَدَهْ و رجع النواب بأَنفارهم الى أَوطانهم فمكث وَرَنْصّف هناك نحو شهر ثم سار على قلعة سَلْطَهْ فاستنفر الامام النواب بجيوشهم ثم اقام في القلعة نائبين كلّ نائبين بِنِصفَى نِظامَيْهما و اقام الآخرين في الخارج ليحفظوا الطريق للخارج منها و الداخل اليها و يُحاربوا الاعداء من خلفهم و جوانبهم فحارب الكفار على القلعة من الجوانب و كذا من فوقها بالبنادق اللاتى[2] تخرب السقوف و تشقّق الأَرضَ و قاوَمَهم من فيها و قاتلوهم و اكثروا من قتلهم و جَرْحهم حتّى فى كبرائهم و رؤسائهم فكان مَن مع وَرَنْصُف من النصارى و غيرهم يتحادثون

---

[1] *Б*: على جبل.

[2] *Б*: التّى.

سَمِّىَ عَمِّ النبىِّ حمزة قُتِلا ظُلمًا فما البُؤْسُ[1] بَعْدُ بالإصابات
وكم وكم نعْمَةُ الله بِكَفِّ أَذى وكم وكم نَصْرُه حاز الغَنيمات
نَنْسَى بِغِدّتِها حَمْضَ الكريه لَنا ما الحَمْضُ عاقِبَهُ رَجاءُ جنّات
لعلّه تَوْبَةٌ تُرْقِى الى دَرَجا تٍ ليس تصلُحُ إلّا بالبَلِيّات
لعلّه فِتْنَةٌ من شُوم مُخْتَلِطٍ بسُوءِ فعلٍ أَوْ الحُبّ لِرُفْعَات
لعلّه زَجْرَةٌ تُفْضى الى حَذَرٍ من العِدَى من هُجُومِهِم بِبَغْتَات
هذا الذى ينبغى له التيقُّظ من وَالٍ و مَوْلِيِّه بِلا انْتِشارَات
انَّ النظامَ له فَضْلٌ عديدَ حَصىً لا ينبغى تَرْكُه في كلّ حالات
وَلِىُّ أَمْرٍ عليه حِفْظُه جهدًا هَرْبًا مِن السَقْطِ لا يَسْمَعْ لِقالات
انّ الحراسَةَ مَهّد النبىُّ لها كذا التجسُّسَ فَافقوا[2] بالشريعات
تفطَّنوا في الأُمور تَظْفِرُوا بمُنىً لا تَغفلوا[3] فَلْتَةً تَرْقُوا مُرادَات
عليكم العَزْمَ و الحَزْمَ اَتْرُكُنَّ وَنًى مُمَوِّهًا زخْرُفًا ذَرَوا و غَدْرَات
هذا الذى قُلتُه ما ليس يُنْكِرُه ذَوُا العقول على أَهل العداوات
يا رَبُّ انْصُرْ على الاعدا لِشامِلِنا إمامِنا الحقّ أَجْهَدِ الخليقات
و صُنْ جُنُودَهُ من كَسْرٍ و من سَقَطٍ و من تَوَلّيهم حِينَ اللِقَآت
هذا محمد طاهِرٌ مُفْتَتِنٌ بِهَوىً[4] مَرْجُوّه[5] ذَرّةٌ من ذى شَفَاعات

---

[1] *A* — глосса: فائَ شى البؤس بالمصيبات بعد تلك المصائب المذكورات الآن (من ابنه)

[2] *A* и *Б* — глосса: أَيّها النوّابُ (منه).

[3] *A* — глосса: أَيّها النوّابُ.

[4] *A* — глосса: أَىْ هوى نفسه.

[5] *A* и *Б* — глосса: مَرْجُوه قدر ذرة من شفاعة ذى الشفاعة ثلاث و في كلام بعضهم له صلّى الله تعالى عليه و سلم تسع شفاعات فراجع (منه)

صلى الاله على مَن كان أَوّلَهم[1] حين ابْتَدى الخلقَ ختمٌ[2] للنبُوّات
صلاتُه و سلامُه عليه على[3] أَنْ ذاقَ في دَعْوَةٍ طُعْمَ المشقات
و الآلِ و الصَحْبِ ثم الرّسْلِ كلّهم و التابعين باحسانٍ و يَقْظات
و بعد فالأَمرُ حكمُ الله يُنْفِذُه طِبْقَ الإرادَةِ فاعِلُ[4] المَشيّات
يُدبّرُ الأَمْرَ[5] في الخَلْقِ بقُدْرَتِه و ليس يُعْجِزُهُ ما في الخليقات
يُديرُه دولةً[6] على[7] إرادَتِه عن حِكمة ليس يَخْلو في الحقيقات
فما أَصابَكُم[8] فمِنْ مَواهِبِه يا مِحْنَةً بَغَتَتْ جَلْبًا لِسَرّات
إِنْ كُنتُم ضِقتُم ذَرْعًا بذَلِكم ففي خَزائِنِه جَبْرُ الكسيرات
إِن فاتَكُم عُدَدٌ فعِندَه مَدَدُ أَوْ فاتَكم فِتْيَةٌ فَبِالشهاداتِ
إِنْ نَابَكُم عُسْرٌ فبعده يُسْرا نِ الله أَرْحَم مِن رَحْمةِ أُمّات
انّ المَصائبَ نَسْلُو عن مشقّتها بالفكْرِ في أَعْظم فانظرُ لنِسْبات[9]
فِراقُ سيّدنا و دَفْنُ مُنْقِذِنا محمد رَحْمَةً[10] اَدْهَى البَلِيّات
مَوْتُ اليَراغِي وَلِيّ الله أَعْظَمُ من هذا الذى نالَنا من بعض كَسْرَات
كذا الشهادَة للغازى المحمد مُظْهِرِ الشريعة بعد الإنْدِراسَات

---

[1] *A* — rabocca: أَىْ العالمين.
[2] *A* — rabocca: و كان هو.
[3] *A* — rabocca: أَىْ لأَنْ.
[4] *A* — rabocca: و هو.
[5] *A* — rabocca: (من ابنه) أَىْ النصر و الغلبة مثلاً.
[6] *A* — rabocca: (من ابنه) أَىْ بالإنقلاب لهذ مرّة و لهذا مرّة.
[7] *A* — rabocca: وَفق.
[8] *A* — rabocca: من المحنة.
[9] *A* — rabocca: (ابنه) أَىْ نسبة ما اصابكم و نسبة ما أذكر بعد.
[10] *A* — rabocca: (ابنه) أَىْ حال كونه رحمة.

و هذا و الله تعالى يقول في محكم الكتاب المنزّل على رسوله المعظّم وحبيبه المكرّم سيّدنا و نبيّنا محمد صلى الله تعالى عليه وسلم وتلك الايّام نُداوِلها بين الناس الآية و قد كنتُ انشأتُ قصيدةً تائيّة في هذا الانهزام تسلية للامام و موعظة للنوّاب الكرام و هى هذه

[بسيط].

بُشْرى[1] فَقَدْ اَنْجَزَ[2] الاِقْبَالُ[3] مَا وَعَدَتْ آياتُ حقّ[4] أَلم نشرح بيُسْرَاتٍ[5]
حمدًا[6] لمَنْ يَبْتلِى الاَمْثَالَ[7] بالمِحَنِ بقَدْرِ اِيقانهم عكسَ الكرامات
شكرًا[8] على احيائه دَوَارسَ السنن بالفَرْد فالفَرْد في اَسْنَى الطريقات[9]
صبرًا[10] على مَا بَلَانا طِبْقَ حِكْمَتِه صبرَ الاَكارِمِ في كلّ المصيبات
فالحمْدُ حقٌّ له أَىْ به نَعْتَرِف اذْ هو أَهْلُ الثنا وَلِىُّ نِعْمَات
و الشكرُ واجِبُه منه المزيدُ به لئِن شكرْتُم جوابُه بذا آت
و الصبرُ حتمٌ علينا تحت اَقْضِيَتِه و ليس إِلاّ به كمِثْلِ طاعات[11]

---

1 *A* — глосса: أَى أَبْشِرْ.

2 *A* — глосса: أَىْ قضى و أَتَمَّ.

3 *A* — глосса: ضد الادبار.

4 *A*, *Б* и *K* — глосса: (منه) و المراد بالحق القرآن و أَلَمْ نشرح بدل منه.

5 *A* и *K* — глосса: يشير الى ما في تلك السورة من تو سيط العسر بين يسرين (منه).

6 *A* — глосса: أَىْ احمد.

7 *A* — глосса: أَىْ الابرار.

8 *A* — глосса: أَىْ اشكر.

9 *B* и *K* — глосса: أَىْ ببعث واحد فواحد من أَهْلِ الطريقةِ لاحيآء دوارس سنن الشريعة من غازى محمد و حمزة الشهيديْن و شمويل المعمر الموقّف (منه) رحمه الله تعالى

10 *A* — глосса: أَى اصبر.

11 *A* — глосса: أَىْ كما لا تكون الطاعة إِلاّ بتوفيقه و اعانته (ابنه).

في هذه الكرّة في الخروج على زَرْدَقَارْ و اَقُوشهْ فسار الامام حتّى اغاروا على أَهالى زَرْدَقَارْ و حازت الجيوشُ منهم أَموالا و اوصلوها الى سَلْطَهْ و اظهر زَرْدَقَارْ له الطاعة و الاذعان ثم سار الى ساحة اَقُوشَهْ و ارسل المدبر قِبِدْ محمد و مَن تحت مديريّته من غازى محمد الطِلِقِيّ نائب هِيدْ وغيره لينزلوا في كُتيشَهْ و ارسل معهم مدفعه بآلاته و سَلَداتِه و نزل هو و مَن معه في القرية الطويلة[1] ليسيروا غدًا الى بلدة اَقُوشَهْ فجاءه عند المساة مريدٌ منهم أَنّ الروس قد قرب من هذه القرية و أَنّ هذه القرية لا تصلُح لمقاتلتنا أَيّاهم فخرج منها و نزل فى قرية أخرى فجمع المديرين و النوّاب و شاورهم فاتّفق رأيُهم على أَنْ يسروا الى كُتيشَهْ فلما نزل هو و هم فيها آخر الليل جاءه قِبِدْ محمد و غازى محمد فسال الامامُ قِبِدْ محمد هل أَنت اَحكمتَ سَدَّ ثغور هذه القرية باقامة الرُقباء و تهيئة مَرْمى المدفع فقال بلى احكمنا ذلك كلّه فقام قِبِدْ محمد و الامام يُوصيه بذلك فلما صلّوا الصبحَ جاء قِبِدْ محمد فارسله الامامُ لينظم الجيوشَ و يرتّبهم و ينزّل كلَّ نائبٍ بسدّ ثغرٍ ثم جاء مَن يُخبره أَنّ الروس قد قربوا فاخرج مَن كان عنده من النوّاب ليتاهّب كلّ بانفاره للقتال فاذا الامامُ يحرم بركعتى الاشراق دخل رَكبُ الروس في الاسواق فحاصوا مَن هنالك و بقى المدفع والفأس يجزّ به رِقاب المنافقين و بعض أفراس و اثواب و أَشياء فيها و بقى نحو ستّة رجال من هِيد في بيتٍ محاصرين فكرّ عليهم صفّ سَلداتٍ ثلاث مرّات فلم يقدروا عليهم ففى العتمة رجع الروسُ و خرج الستّةُ و سلبوا قَتلاهم و لَحِقوا الامامَ في سَلْطَهْ فمَدَحهم بانّ الشجاعة صَبْرُ ساعة انتهى.

---

[1] *K*: في القرية خُلَلُ عَىَ.

في النهر و قبل ان يخرجوا منه صار العدوّ يرمونهم بالمدافع فلما اجازوه نزلوا بموضع يتغدّون فجاء النائب بُنَا الى الامام و قال أَترى هؤلاء فإذا عسكرُ الروس قد قرب من خلفهم فقال له الامامُ ما الذى نفعل الآن فقال الذى اراه ان ينسرِع الركبانُ في السيْر و يَجتاز المشاة الى هذه الايكة فكَرِهَ الامام رأيه ذلك و قال لا نُجيز عن الضعفة و المنقطعين بل نَسيرُ مُصطَفّين و منضمّين فمن جاؤا من خلفنا قاتلناهم و رَدَدْناهم و من جاؤا من بين أَيدينا قَدَمنا عليهم و هزمناهم فخرجوا و اجلوّذ بهم السير ليلا و نهارًا الى اليوم الثالث و الروس يمشون خلفهم بسكينة خوفًا و هيبة و كان الناسُ و رُكبانُهم و مشاتهم يتساقطون[1] بغلبة النوم و الامامُ لا يأتيه نعاس لغلبة اهتمامه بالانفار و الضعفاء فلما ثقل عليهم الاجلوّاذُ اجتاز الامام برفقاء الى تِلّ هناك حتى يَلحق آخرُهم أَوّلَهم فنام الرفقاء هناك و لم يأته نومٌ لذلك و مرّ به هناك نائبه خالد فقال ما تشتهى يا خالد قال اشتهى النوم فقال الامام و أَنا اشتهيه في فرْوة طُمَرْدِيَّةٍ ثم قام و جاوز النهر فجاء عسكر يقصدون قطع الطريق لمتاخرى الجيش فسار الحاجّ يحيى الى قُبالتهم من هذا الطرف بمدفع فرماهم من طرف النهر ببندقته حتّى اوقعها بين جمعهم فتفرّقوا فلم يَقدروا على ما قصدوا و الحمد لله ربّ العالمين.

باب وقعة كُتيشَهْ

خرج الامام أَوائل خريف هذه السنة المارّة ذكْرُها ليغزوَ في ولايات السلطان دانيال بيك بعد مشاورته فلما اجتمع به في قَراخْ رأيا المصلحة

[1] Здесь на недописанной странице и незаконченной фразе обрывается рукопись *B*.

و ما معهم و عَمَرُوها ثم في ذى الحجة من هذه السنة تزوج الامام السيدة زاهدة بنت الشيخ المرشد جمال الدين (رحمه الله تعالى).[1]

باب تجييش الامام الى چِرْكِيسْ

و ذلك أَنّهم كانوا يُراسلون الامامَ رسائل متواترة يطلبون منه المجيء اليهم ليتاكّد نظامهم فيشتدّ مع العِدَى و خصومهم و كان يقال أَنّهم أَهل نظام و سياسة و ترتيب فسار الامام في سنة ثانية و ستّين بعد الف و مأتين بسبعة مدافع كبار و آلاتها و أَفراسِها و سَلَداتِها و بجنودٍ ركبان و مشاةٍ لا قِبَلَ للعدوّ بهم فلا يُقابلونهم و لا يُواجهونهم هيبةً فساروا كذلك حتّى قطعوا نهر تِرْكْ و كان عزمه على الاقامة هنالك مدّة مديدة ليَرُوضَهم على الخصال الحميدة فلما وجد أَرْضَهم قاعًا صفصفًا لا يرى فيها أَياكًا تُغنيهم فيها و لا أَودية تؤويهم اليها فترَتْ رَغبته و ندم على مسيره فنزل في ساحة غَبَرْتِى فَوَفَدوا اليه وفدًا بعد وفدٍ و نقلوا ذراريهم الى الايك فوَلّاهم نُوّابًا من بينهم فبعد أَيّام بينما هم على قصد الاياب و الرجوع جاءه بعضُ مقدّم من دُهاتهم بفرس جواد للامام و نصح له بانّ المصلحة في رجوعهم فلم يظهر الامامُ له الاستنصاح ثم بعد الغروب ترحّلوا و ارسل الى ذلك الناصح يؤذّنه بذلك فساروا حتى وصلوا الى طرف نهر تِرْكْ وقت الضحوة الكبرى فوجدوا هنالك عسكرًا من الروس ليقطعوا الطريق لهم فشدّوا عليهم و قاتلوهم فانهزموا الى جانب و خاض هؤلاء

---

[1] Фраза, взятая в круглые скобки, имеется только в рукописи *A*.

و يظنّون أنّهم إنْ اصطلحوا مع الروس يتركونهم يزرعون و يحصدون و يأكلون و يشربون. انتهى.

و كان ارْغُوت هناك و قد وقع قنطرة كبيرة من جُوخَهْ[1] و كان يقع هناك مقاتلات باغارة المريدين و في يوم سار ببعض عساكره الى ناحية هِيْد حتّى طلع على القنطرة و افتتنَ بذلك بعضُ أكابرهم المجرمين فلما وَجَدَ القنطرة محرّقة رجع القهقرى فكان هناك كذلك حتّى اذا وصل اليه انْتِكاصُ أمرِ وَرَنْصُف اللعين و انعكاس مرادِه أَدْبَرَ ارْغُوتُ هاهنا و حارب المريدون خلفه و استُشهِد هناك بعضهم و منهم أَخونا العالم المحقق المهاجر المتجلّد محمد الخُنّاوِىّ تغمّده الله تعالى بالفيض السماوى و أَسَرَ بعض المنافقين استاذى الحاجّ دبير القراخِىّ و اطلقه ارْغُوت المتوَدّدُ الى الناس المميل لهم باغران و اكرام. فالحمد الله ذى الجلال و الاكرام.

باب استِيطان في دَرْغِيهْ الجديدة

فلما كشف الله تعالى عنهم هذا البلاء العظيم تشاور الامام و رفقآؤه في موضع يتوطّنون فيه فقال بعضهم في دَرْغِيهْ العتيقة فلم يرض بها الامام ثم جالوا وطافوا[2] في أَيكِ عَليصُنْج و أَوْدِيَتها فلم يقنعوا بها فلما مرّ بساحة وِدَانْ رأى الامامُ الموضع المعمورَ الآن حسنًا أَصْلح لذلك فنزل في العتيقة و ارسل الى وِدَانْ و مُلاَّكِ تلك البقعة رفيقيه يستشيرانهم في ذلك فاظهروا الفرح و السرُورَ به و باعوها منه[3] بنقد الثمن فنزلوا هنالك بذراريهم

---

[1] *A* — в тексте глосса: أَىْ كان ورودُ الوارد و رجوع الراجع من جهته.

[2] *A* — глосса: عطف تفسير.

[3] *A* — глосса: أَىْ له.

باب في دخول الروس الى ناحية قَرَاخْ

فحين يسير اللعين وَرَنْصُفْ الى عَنْدِه خرج الملعون اَرْغُوتْ[1] بنظامه و رجاله و أَوْباشٍ شتّى من منافقى جَخَالْ المُنْفَلِتين حين فُتِحَتْ قريتُهم و زَدَقارْ و تُمَلْ و غيرهم[2] من المنافقين و سلكوا من مُقَرْعُرْ[3] الى ناحية مُكْراطْ[4] و منها الى ناحية قَرَاخْ على حين غفلة من أَهلها فتفرّق بعضُهم الى الأَوْدِيَة و الجبال و الى ناحية قِيلْ و أَقامَ بعضهم ليصطَلِحوا معه فلما نزلوا بها اتلفوا على بعضهم أَموالَهم و أَخذوها و قد وقع ثقل ذلك على مَن كانوا امنين من ضررهم و أُحرق بعض قراهم و وَلّى اَرْغُوتْ الملعون عليهم قارئًا منهم ليسعى بامره فسار على قِيد محمد الطَلِقِيّ و كان في بيته و نزل الملعون اَرْغُوتُ في جبل قَحّطَهْ قبالة طِقّالْ فرجع أَكثر قَرَلّ الى بيوتهم فطلب اَرْغُوت منهم و من مُكْراطْ و من ناحية قِنْصِرْ مددًا من الرجال ففرّ المخلِصون الى طِلِقْ و أَقام النائب[5] و بعض الانفار في قرى قِيلْ و ارسل الباقون على مقتضى طلبه فجُرِحَ بعض مَن ذهبوا و قُتل بعضٌ من أيدى المريدين و كان ذلك سببًا لنفرة قلوب الأنفار من الكفار فانّهم كانوا يتضجّرون من بعث جيوش الاسلام و استنفار الامام

---

[1] В рукописи *A* в этой главе и дальше везде: الكبير وَرَنْصُفْ и اليناراَل اَرْغُوتْ.

[2] *B*: زداقر وغازى غمق و غيرهم; *K*: و تُمَلْ و غازى غُمُقْ و غيرهم.

[3] *B* и *K*: مُقْعُرْ.

[4] *B* и *K*: مُكَرِلّ.

[5] *A* — глосса: أَيْ نائب الامام.

على مجلسه في تِفْليس أُلقى اليه كتابٌ في عَرْض خانَهْ[1] ما حاصله أَيُّها الكلب وَرَنصف[2] كسّر الله ساقيك و قطع يديك و اَعْمى عينيْك و اخرس لسانك قد تطيّرنا بك و وقعنا في خمس بليّاتٍ بِشُوْمك قد اهلكت أَكثر رجالنا باستنفارهم الى تلك المهلكة و وقع الوباء فينا و جاء علينا جنود الجراد و اَلقَتْ علينا الجوع و وقعت الزلزلة الشديدة تخرّبت بها الديارُ و بعضُ القرى و كلّ ذلك بِشُومِك و قد كُنّا فرِحنا بقُدُومِك و اتلفنا ثلثة مِليَانٍ استبشارًا بك انتهى .(و تلك الزلزلة التى وقعت هناك في تلك السنة اخربت ديارا مشرفة حتّى ان قرية فيها نحو خمسمائة بيتٍ من قرى اِرَوانْ وقعت عليها قطعة من جبلهم الاَرْفع وقت الصباح بتلك الزلزلة فلم يَنْفَلتْ منها أحدٌ إلّا رجلين كانا دخلا في بلدة اِرَوانْ و باتا فيها في تلك الليلة و لم ينقطع غبارُها نحو اُسبوع و كان مَن قَرُب اليها فيه يسمع دَويًّا و كان يقال أنّه أَهلها قِزِلْبَاشْ و النصارى كانوا أَهلَ فَسَادٍ و فحْشاء حتى كان ياتى الاَخُ اختَه. انتهى)[3] فلما وُقِفَ وَرَنْصُف على ذلك ساءه و ضاق به ذرْعًا فجمع الكبراءَ و الرؤساءَ استظهارًا لمُلْقِى ذلك و لم يظهر فانتشر خبر ذلك هناك فلم يمكن له بدٌّ من وَضْعِهِ في كِرَاتِهم فاُدِير كما هو عادتها على رغم أنفه[4] و الله تعالى عليهم حكيم.

---

[1] *K*: في عرض دِيوانْ خَانَهُ. Здесь же к слову دِيوانْ дана глосса: فان من قوانين زاكونهم انه يوضع صندوقا في ديوان خانَهُ بجنب طاقته مفتوحة الى شارع ليلقى فيه رقعة ما اريد عرضه على ذلك الوالى لينظر فيها فيمضى على مقتضى زاكونهم .(منه)

[2] В рукописи *A* явно измененное أَيُّها الرجل وَرَنْصُف, что никак не соответствует содержанию и тону приводимого здесь автором письма.

[3] В рукописях *Б* и *K* рассказ, взятый в круглые скобки, дан глоссой, в рукописи *B* он вовсе отсутствует.

[4] *A*: هو عادتها مع كُرهٍ منه.

يا شوكةً غَلَبَتْ لِلمَرْيِ مَنْ قد غزا و جذبةً كَمَلَتْ مِنْ حَرِّ وَجْدات
قَومُ الجهادِ رَموا بمدفعٍ و غَزَوا بحيث يُنْسِى البَلا حُبَّ الإصابات
عمَّن يَميلُ فمالوا قبْل مَيْلَته و استكملوا الرمْىَ في دَفعِ البليات[1]
أَبطالُنا ضربوا أسيافى مَعْدَلَة أَجسادَ صَحْبِ العِدى أُولِى المُعَادَات[2]
شُجعاننا جهدوا في الحقّ قد رَغِبُوا لم يقصدوا غيره حين الملاقات
قد طَهّروا القلبَ عن حِقْدٍ و عن حَسَد كذا الوسيلةُ من تخليطِ سُمْعات
بُرْهَانُ ما قُلتُه نَصْرٌ مِن الباسط فدَعْ فَتًى عندَه ظَنُّ الخيالات
حقٌّ على إخوَتِى تَبْعيدُ أنفسِهم من غَيِّ مَفسَدَةٍ عند المُصِيبات
أَيْنَ الأُسودُ الغُزاةُ القادَةُ السادَة ففى القبور لهم حُسْنُ المَعِيشات
يا ربّ هَيِّىءْ لنا من أَمرنا رَشَدًا نَجِّزْ مَقاصِدَنا أَزْكى العبادات
أَربابُ حَالِ الهُدَى في نعمةٍ عَظُمَتْ بمنع فُتْيانِنا عَض الجموعات[3]
كم من شجاعٍ غَزَا من صَوْل غيرته أَنْسَى مشقّتَه فَيْضُ الفُتُوحات
تُهْدِى اليك رِيَاحُ الظفْرِ كَنْزَهم في ايكةٍ قد حَوَتْ جمع الغنيمات
إِنْ كُنْتَ[4] مُرْتكبًا ذنبًا و مَعْصيةً ترجُو من الحافظِ سترَ الخطيئات

تتمة. روى انّ اللعين وَرَنْصُف[5] لما رجع بهذا الخزى و التاسّف و قعد

---

[1] В рукописи *K* этот стих пропущен.

[2] *Б* и *K*: اَجْسَادَ صَحْب الردى اُولى الغوايات.

[3] *Б* и *K*: عضّ الكلابات.

[4] *Б* — глосса: أَيُّها الغازى.

[5] *A*: везде وَرَنْصُف الكبير.

[بسيط]

حمدًا على لُطفٍ شُكْرًا على نِعَم صَبْرًا على نِقمٍ في كلّ حالات
ثم الصلاة على النور المبين لَنا السيد المصطفى خير البريات
و الآلِ مع صاحبٍ أَهْلِ التُقَى و نُقَى و التابعين بهم ذوى الكمالات
انّ الامام لما طابَت شمائلُه عَمّ الوَرَى ضَوْءُه يا ذا الفُتُوّات
أَهلُ العدى قد غدا[1] في حَسْرَةٍ اَبَدًا هل أَنت شاهَدْتَها في وَسْطِ ايْكات
اجسامُهم هُتِكَتْ اسلابُهم غُنِمَتْ بالعون و الفتح من ربّ الهدايات
ابصارُهم شَخِصَتْ بالخوف و الفزع لما طغَت و بغَت عكس المرادات
اَكْرِمْ هِطِنْ و سَلُوا من فضل أَصحابه ففى الجنان مَشوا أَعْلَى المَقامات
اذكرْ شهَيْبًا مع الاتباع[2] شُبّاننا اذ قد غزوا و مضوا رَوْضات جنّات
و اسأَلْ صفاعة الْدَار و اَحزابه لا رَيْبَ قد جمعوا حَظَّ المثوبات
و انظِمْ بسلكِهم حَاجِى بِكِ الدِلِمِىّ بل كلّ اِخوتِه[3] حازوا الشهادات
استُشْهِدوا في سبيل الله خالِقنا عَايَنْتُمُوا[4] الصدق في حالِ القتالات
استبدلوا الحُورَ و الغلمان في جنّه بالغزو و الجَهْدِ في اَعْواضِ زَوْجات
قد أَصرفوا الرُوحَ في أَجْلى منازِله في غُرْفَةٍ طَهُرَتْ عن ريح قَذْرات
وَهّابُ مَعرِفة أَهْدى الى الشهَدا لُطْفًا و مَرْحمةً في وقت نَزْعات

---

[1] *Б* и *К*: أَهْلُ الضلال غدا.

[2] *Б*: مع الأَصحاب.

[3] *А*, *Б* и *К* глосса: فإنّ اخاه الكبير دَصّى استشهد زمن غازى محمد قدس سرّه و أخاه الصغير سلتان بيك استشهد حين الخروج من اَحُلْكُهُ و تقدم رحمهم الله تعالى (منه).

[4] *Б*: عَاينتم.

سألوه الرجوع الى بيته و زعموا انّهم يكفونه أمر هؤلاء الأعداء المحاصرين فرجع الامام و كان النوّابُ و الانفار قد نهكتهم[1] الحربُ و أضرّت بهم و سئموا منها و جاعوا حتّى شَوَوا لحم جيف أفراس الروس و أكلوه و لما عُرف الملاعين[2] بمضى الامام استبشروا بضرب الطبول و المزامير ففى الغد جاء لهم مددٌ بسوساتٍ من قلعة كُرْزِل فخلِي السبيل بينهما فنهضوا[3] اليهم و ثبّتوا خلفهم عسكرًا نحو ألْف صافّين كى لا يُحاربوا من خلفهم فلم يزالوا عن ذلك الموقف حتّى قُتِلوا عن آخرهم و يقال و يروى أنّهم كانوا يستسلمون كلّهم للامام لو بقوا في تلك المحاصرة يومًا آخر لشدّة ما عليهم من الجوع و الضيق و يقال انّ ورَنْصُف لما تخلّص عَدَّ ما وقع لنظامه و رجاله فوَجَدَ قد نقص منه ثلثة عشر ألْفًا فبكى و قال قد توعدنى شيطان شامل[4] و وقع الأمرُ كما قال و يروى نصرانىٌّ كان معهم ثم أسلم و حَسُن اسلامُه إنّى لو اقسمتُ انّه كان مع وَرَنصف ثلثمائة الف رجل ما حنثت في ذلك و انّه بعد رُجوعه كان يُخبر في تلك الولايات المستَنْفَرَة معه انّه لم يرجع ممّن استُنْفِروا منهم إلّا الرُبُع و الحمد لله ربّ العالمين و قد كان[5] العالم العارف الحاجّ الحافظ عبد الرحمن الصُغُورِىّ انشأ في هذه الوقعة و في بعض مَن استشهد فيها قصيدة و هى هذه.

---

[1] *A* — глосса: أَىْ بلغهم عقوبته; *Б* — глосса: نهكه السلطان عقوبة من باب ضرب اى بالغ في عقوبته (مختار)

[2] *A*: عرّف الروسُ.

[3] *Б* и *B*: فنهزوا.

[4] *A*: العدو شامل.

[5] В рукописи *B* — пропуск, дальнейшее изложение начинается с تتمه.

باب وقعة شَمْخَالْ بِرْدِ

فلما نزلوا هنالك احاطَ بهم جنودُ الامام و حاصَروهم فيها أَيامًا و دفنوا هنالك و في الطريق كلّ شيء ثقيل نفيس من المدافع و غيرها و كانوا يُحارِبون عليهم من كل الجوانب و لا يُقابِلونهم و لا يقدِرون أَنْ يَمنعوهم عن أَنفسهم و قُتِل هنالك كبيرٌ لهم في خيمته بالمدفع و بكى وَرَنْصُف هناك أَيضا و سَلّاه اِيلِيَا بنحو ما مرّ أَى و قد بكى ثلاث مرّات وكانوا في جوع و عطش شديدين حتّى كادا يهلكانهم و كانوا يمصّون الماء من الاشجار و يقال أَنّ منافقا كان بينهم ساوم سلدتًا في سُنْبُلَة ذرّةٍ بخمسة عشر قروشًا فاجابه بما معناه ما اَصنَعُ بالخمسة عشر بعد موتى.

حكاية. يروى أَنّه كان لوَرَنْصُف بقرةٌ حلوبٌ و كان غذاؤه من لبنها فسرقها جَوَادْ خَانْ بن مصطفى خَان الشِرْوَانِي لغلبة الجوع و كان خرج معه بنحو مائة خادم فطبخوها و أَكلوها في ليلة و دفنوا اعظامها تحت خيمته فلما اصبحوا طلبوا البقرة للحلب فلما لم يجدوها أَخذوا يفتشون الرجالَ و مظانَّ التهم فوُقفوا على تلك العظام المدفونة فلما رُفِع ذلك الى وَرَنْصُف اَسقطه من مرتبته و أمر بنفيه من بينهم فاتخذ ذلك المنفىُّ جَوَادْ خَانْ دليلا جِچانيًا بمائةِ مثقال فأَخذ بهم طريقًا صَعَبَةً وعِرَةً مخوفةً حتّى أوصله الى شُورَهْ بعد هلاك كثير من خُدَمَآئه انتهى.

و حين كان الامام على محاصرتهم كذلك جاءه نَعْىُ زوجته فاطمة رحمها الله تعالى فارسل رجلا الى ذلك و اقام هو على هذا ثم جاءه النوّاب

باب خُروج الروس من دَرْغِيَة مُدْبرين

فمكثوا هناك أَيّامًا في جوعٍ شديد و ضيق اكيد حتّى ظَلَّ وَرَنْصُف يبكى و يتضرّع الى الله تعالى في انجائه و كان مكروبًا مغمومًا فلما رآه اِيلِيَا الكُرجِيُّ الإيرِيْلَوِيُّ كذلك اِحتَضنه و قال أَيها الابُ لا تحزن و لا تغتمّ ولاتَك في ضيقٍ فإنّى ابنُك اخلِّصُك من هؤلاء بالحمل على ظهرى و من أَجل ذلك القول عَظُم قَدْرُ اِيلِيَا عندهم و جعله مقرّبا لانّه أَزالَ غَمَّه و ثبّتَ جاش جيوشهم ثم في صبيحة يوم صاروا يُحرِقون خِيامَهم عِيانًا فلم يبق من خِيامهم إِلّا نحو سبعة و عشرين خيمة فنهضوا ليهربوا و حاربهم جيوش الامام من الجوانب الأَربعة في الأَيْكِ فقتلوهم و حصدوهم حصدًا و كانوا يحاصِرون طائفة بالوثوب بين أَيديهم فيقتلونها حتّى تنفَدَ فيأخذون ما كان بأَيديهم من الافراس و البغال و سائر الاموال و كان بعضهم يَشُدُّ على بعض الروس فيأخذ منه ما اعجبه حتّى كان بعضُهم يُخرِج من أَيديهم مِقْوَدَ بغلٍ عليه خزائنُ فيقوده معه و لا يقدرون على منع ذلك ففى ليلة نزلوا على تلّ زَمُتَرْ و نَهَضوا في اليوم الثانى[1] و فعل جيوش الامام بهم ما فعلوا في اليوم الأول و باتوا على تلّ بين شُونْ و عَلِيرِى ثم ساروا في اليوم الثالث كذلك يُقتَلون و يُحصَدون و يسلَبون حتّى نزلوا في قرية شَمْخَالْ بِرْدِ و في هذه الوقعة استُشهِد النائب السالك صُهَيْب و الشجاع المقدام اِلْدَارْ و يروى أَنّ وَرَنْصُفْ كان يُحمل في صندوق حديد و يروى أَنّه حمله اِيليا الكُرْجِيُّ على ظهره.

---

1 *A* — rroccq: أَىْ للرجوع هاربين.

فقال لرفقائه ان جَدّتى كانت لا تخلّينى و لا تَتْرُكنى ان اَبْعَد و هؤلاء يحمِلُونَنى الى مكان بعيد فنادوا و استغيثوا فرجع أولئك الرفقآء مُسرِعين و نادوا و استغاثوا من بعيد فسمع ذلك الضجيج أخونا الزاهدُ محمد الإنخوىّ فصاح بذلك وغَوّث فخرجوا وأَدْرَكوه وقد قَرُبَ من مَرْبَط خيولٍ في مَهْبَطٍ وعرٍ ضيّقٍ و الحمد لله ربّ العالمين.

باب وقعة بَلْغِتْ

ففى يوم أَخرج الامامُ سَلَدَاتِه الى مرآهم من بَلْغِتْ بطبلٍ و مِزْمارٍ فتلاعَبُوا بهما و تَلاَهَوْا فجاء عليهم عسكرٌ من الروس فقاتلوهم أَشدّ قتالٍ فقتِل كثيرٌ منهم و كبيران بحيث كَلَّ عَزْمُهم و جلَّ غَمّهم و في تلك الوقعة استُشهِد الشجاع الشابُّ الغطِن هِطِنِ الدَنُخِىُّ قدس سرّه ثم خرج عسكر منهم الى طريق عَنْدِهْ لأَخذ سُوساتهم فبعث الامام خلْفهم النوّاب بجيوشهم فقتلوهم حتّى صَرَعُوهم كالزرُوع المحصودة و الجزوع المجذوذة بعضها فوق بعض و أخرجوا منهم مِدفعًا ففى اليوم الثانى جاءت اَكَازِيهم فسدَّت عليها جيوش الامام و قاتلوهم من بين أَيديهم و من خلفهم و عن ايمانهم و عن شمائلهم حتّى قتلوهم كما في اليوم الاول فغنِموا منهم مدفعا آخر و أَفراسًا و اَشياء كثيرة و لم يخلص لهم من سُوساتهم إلّا شىءٌ قليلٌ و فى هذه الوقعة سار صُهَيْبُ النائب الجَجَانِىُّ للتوضّى الى وادٍ لم يسلكه انسانٌ من جيش الامام فوجَد هنالك نحو ثلثمائة نفس من الروس مطروحين مَذْبُوحِين و الحمد لله ربّ العالمين.

الى دَرْغيهْ[1] و كان نوّابُ جَجَانْ و انفارُهم قد تفرقوا الى أَوطانهم فكتب هنالك رَسَائلَ الاستنفار و انفذها ليلاً و ارسل الى زوجته رفيقه و رجع هو كَيْلا يُقال أَنّه فرّ منهم فحين وصل الى دَرْغيهْ طلع الروسُ من رؤس الجبال من طرف عَنْدَالْ و طَارَ شِرْذمةٌ قليلة من رُفقائه اليهم و حاربوهم من الايك و كان الامام أَمَرَ النوّابَ الذين فى ساحة عَنْدُالْ أَنْ يجيئوا الى دَرْغيهْ مُسْرِعين اذا تَوجه الروسُ اليها حتّى يصلوا اليها قبلهم فجاؤه يَقْدُمُهم ميكائل بانفاره فاحرق بيوتُ دَرْغيهْ و خرجوا الى حَوَاليها فنزل الروس فى ساحتها و رفعوا خِيامَهم و ارسل الامامُ في تلك الليلة طائفةً لاخراج المدافع المدفونة هناك و جرّها فجاؤا بها ثم في اليوم الثانى كانوا يجيئون الى مطرح جِيَفِ كبرائهم المقتولين هناك كما مرّ ذكره أَوّل الباب فوجًا فوجًا و يرجعون و يقال أَنّ النازِلين الى هناك مع ذلك اللعين[2] كانوا ثلثين الفا و لما نزلوا هنالك ارسل الامام من يُرجع ذراريه مع زوجته المريضة و يَنقلهم الى عليصُنْج.

حكاية. كان صهرُ ضيفهم السَلْبارِيّ بين الروسِ فجاء الى أَهل بيت الضيف سِرًّا و أَمَرَهم بانْ يجيئوا الى موضع كذا بابن الامام محمد شافع و كان غلامًا يافعًا و قال لنا في ذلك مِلْئُ اكيالٍ فضةً و ذهبًا ففى يوم سار صبيانهم مع صبيان المهاجرين و فيهم محمد شافع على زُعْم ان يجتلبوا بَقْلاً فلما أَبعدوا قصد محمد شافع على الرجوع فلم يُخَلِّه أَولئك الصبيان

---

[1] *A* — ragocca: أَى العتيقة.

[2] *A*: مع ذلك الرئيس وَرَنْصُفُ.

للاستقاء و علّق بجبهة أحدها[1] كاغذًا مكتوبًا فيه هذا جزاءُ مَن سعى اليكم و إنّا لم نتفرّغ لكم الى الآن و بعد الآن ترون ما يقع بيننا فلما رُفع ذلك الى وَرَنْصُفْ ساءَه ذلك و ضاق به ذرعًا و سبّ موسى المنافق العَنْدِىَّ الذى كان يَعِدُهم و يُمنّيهم و تكلّم عليه بانّك شيطان كنتَ تَزعُمُ انّ نَخْبَكِلْ و يَقْلُلَلْ و عَنْدَالْ يأتوننا طائعين و يستسلمون لنا حين نزلنا بساحاتهم فأَيْن أولئك الآتين و مَن يأتى مع انّهم يفعلون هكذا فمن ذلك اليوم لانَت عَرِيكَتُه[2] و انكسرَتْ شدّتُه و غِلْظَتُه و اغار بعضُ النوّاب ليلاً على اَكازِيهم الخارجة خلْفَهم ففرّقُوها و شتّتوها و اتلفوها و هزموا مَن كانوا معها الى حيث جاؤا فسدّوا تلك الطريق بالردم[3] و قطعوها فقعد أَميرُها في شُورَهْ مَحجورًا مخذولاً[4] و اضطر الكبيرُ وَرَنْصُف الى الادبار و الانتكاس[5] و يقال ان نزوله الى دَرْغِيهْ العتيقة إنّما كان تقريبا و تسهيلاً الانفلات

باب نزول الروس الى درغيه العتيقة و بدء الغزوة بهم

فمكث الملاعين[6] في ساحة عندال نحو شهر ففى أَواخر ذلك سمع الامام أَنّ زوجتَه فاطمة في مرض شديد فسار من دَرْغِيهْ ليعودها في سَلْبَارِى فحين نزل في جَوَادْ خَانْ دَرْغِيهْ جاءه مَن يخبر أَنّ الروس ينزلون غدًا

---

1 *Б*: أحدهم: *B*: أَحدهما.

2 *A* — rлocca: (مختار). يقال لانت عريكته اذا انكسرت نخوته لنخوة الكبر.

3 *A* —rлocca: (مخ) رَكَمَ الثلمة أَىْ شدّها.

4 *A*: مَحجورًا حيْرانًا.

5 *A* — rлocca: أى الرجوع.

6 *A*: فمكث الروس هؤلاءَ.

و عُرسِبى ارسلهما وَرَنْصُفْ كبير الروس يقول ليجىء شمويل الى المصالحة أَوْ المحاربة فقال شمويل لو طلب منّهم الصلحَ و هو في وَطنه لكلمتُه فيه بمقال يليق بالمقام و الحال و أَما الآن فليس بينى و بينه إِلّا السيف و القتال و إِنّى محارِبٌ عليه في كلّ الايّام و الليال فليَعدّ عَدَدَ الرجال و عُدَدَهم بعد العَوْد فرجّعهما بذلك القول انتهى فلما وصل اليهم وجدهم مشتافين الى رؤيته و متوحّشين من غيبته فسُرّوا من قُدُومه حتّى أَبْكَاهم و قالوا لا علينا بعد ما رأيناك و صاحبتنا كنّا ظنّنا انّك فارقتنا بالكلية و استبدلت بنا غيرنا فلما رأى منهم خلوص النية و حُسْن الطوية اظهر لهم انه يقيم عندهم و حلّف لهم على المصحف انّه لا يُصالح الروس إِلّا على ما في هذا القران فحلف نوّابُهم و انفارهم كذلك فساكنهم هنالك و دعا رفقآءه اليه و سائر نوّابِ انفارِ غيرهم كانوا في جبل عَنْدالْ ففى وقت جاء رُسُل النوّاب العظام الى الامام يسالون منه الصلحَ مع هذا الكبير وَرَنْصُفْ ليرجع و يتخوّفون بانّ عسكرًا آخرَ للروس قد وصلوا الى قنطرة نَهَرِ ناحية هِيْ فسبّهم و وَبّخهم و هدّدهم و حمّقهم بانّ ذلك الكبير وَرَنْصُفْ لا يرجع بِلِيننا إِلّا على ما اراد من الرُهُن و المواثيقِ و عنّفهم و أغلظَ لهم الكلم على ذلك الضعف و الوَهْن و في وقت جاء اليه مَن يُخبر أَنّ بعض رجال عَنْدَالْ يسعون الى الروس سرًّا فدعا نائبهم رمضان و كان في عليصُنجْ و أخبره بذلك و ارسله ليقطع رأْسَ مَن وجِد على ذلك و يوصله الى الروس فسار رمضان و تجسّس عنهم فعَرَفَ ثلثة رجالٍ ذهبوا بلُبّادِ[1] لوَرَنْصُف فقتلهم و قطع رؤسهم و علّقها على أَخشاب في مَوردِ الروس[2]

---

[1] *A*, *Б* и *K* — глосса: و اللبّادة كُرقانَة ما يُلبس من اللبود للمطر (ق. م.)

[2] *Б* и *B*: في موردهم.

تثبيتهم و جمعهم فلم يقدر و كان يعتقد انّ مَن معه في ذلك الجبل لا يفارقونه ففرّوا و تركوه هنالك برفقاء نحو عشرة و هناك قال نائبٌ لصاحب المدافع الرامى الحاذق الحاجّ يحيى الچِرْكَوِىّ اوصلْ المدفع الى خِكَنَ بِكِنَ فاجابه بلفظ الجماع و قال لستُ تحت حِيطتك و انما آتمرُ أمر الامام و انتهى بنَهْيه و هناك قال الامام ما معناه هذه الوقعة طاعون للمنافقين يظنّون انّ شملَ الاسلام قد تشتّتَ فيظهرون ضمائرهم و يلقون بأيديهم الى سُيُوف البَطْش و فؤس الانتقام و كان كما قال انتهى.

فسار الامام الى طَلْبُتْرِى و النوّاب و انفارُهم بعضهم رجعوا الى بيوتهم و بعضهم نزلوا بمنازل هذا و قد ارسل العالم الكبيرُ زَغَلِ الخُسْدَادِىُّ الى نائبهم الشجاع ميكائل رَسَائل مرّاتٍ يسترجعه بانفاره و يقول ما اقامتكم هناكم و قد قعد الروسُ في عَنْدِهْ فارجعوا الى الاوطان لنتشاور فيما يليق بهذا الزمان و نفعل ما يفعله أَهالى دَاغستان انتهى. ثم رجع الامام الى ذلك الجبل و ارسل رَسَائلَ الاستنفار و جمع النوّابَ و انفارهم و قد عسكر الاعداء[1] عسكرًا في حَرِكَبْر و عسكرًا بين قرية سَخَالْ و بُسْرَاخْ و نزل اللعين[2] بين غَغَالْ[3] و عَنْدَلْ و اخذوا يزاولون هنالك اعمالاً شاقّةً يَزعمون انّهم يَبنون فيها قلعة ليميل اليهم الناسُ يَستسلموا لهم فلما طالت اقامتهم كذلك سار الامام الى الجيوش الچِچَانِيّين و نوّابهم في دَرْغِيهْ لينصحهم و يَعظهم و يُداريهم و يُطيّب فلقيه چچانيّان و هما خَانْ مِرْزَهْ

---

[1] *A*: و قد عسكر الروس.

[2] *A*: و نزل الكبير وزُنْصُفْ; кроме того, дана глосса: أى طائفة من الروس

[3] *Б*: غاغَلْ; *B*: غَغَلْ.

بمَن بقوا معه من بَكْلَل و غيرهم الى قرية عَنْدِهْ فمانعهم أَهلُها و قاتلوا ثم استسلموا فاذَا الامام نازل في بيت رمضان جاءه النائب سعيدٌ يزعُم أَنَّ أَهْلَ تلك القرية لا يُطاوِعُوننا في احراقها و أَنَّ بعضهم تحصّنوا في حصنٍ ليمنعونا من ذلك فاستحْضَرَ الامامُ رمضانَ و قال ما هذا الخبرُ يا رمضان فتسلح رمضانُ و ركبَ و سعى وحدَه فلما قرب صاح على انفار سعيدٍ و اضَجّ و سبّهم و خاصمهم بانّكم تظلمون ولايَتى و تضيّقون على رعيتى ثم أَمر رِجال زلّهْ أَنْ يجتمعوا في بَيْدَرٍ و أَنْ يدعوا مَن في الحصن ليُخبروا ما نقموه[1] على هؤلاء الداخلين و يتظلّموا[2] بما هم عليه فجاء الذان تحصّنا في الحصن فجال رمضان حول أَولئك القاعدين في البيدر راكبًا فلما مرّ بمن كان في الحصن ضَرَبَ سيفه على رقبته فبَرَدَتْ[3] و ضرب الآخر قسقط ثم أَمرَ سعيدًا أَنْ يُشدّدَ عليهم و يغلّظَ و يُحْرِقَ و يُخرّبَ و رجع هو.

باب خروج الامام من قرية عَنْدِهْ بعد احراقها و ما جرى بَعْدَهُ

فلما قرب الروُس من بُسْرَاخْ احرقت القرى فدخل الروُس في عَنْدهْ و خرج منها الامام و بعضُ جيوشه في طريق قبالةَ القرية الى الجبل و نفرَت أَكثر الجيوش دَاهِشين مذعورين لا يَلْوون على أَحد و لا يَأْوون الى سبيل و لا يتوقّون من نهرٍ و سقوطِ أَوديةٍ و جَهَدَ الامام جهده في

---

[1] A — rlocca: (من مخ) نقم عليه عتبه و نقم منه كرهه.

[2] A — rlocca: (مخ) تظلم منه اشتكى ظلمه.

[3] A — rlocca: (مخ) بَرَدَ مات.

أنّ الروسَ يسيرون من جبل خِخِه[1] الى جبل حَنْجِهْ فرجع الامام يَسيرُ و يسرِى مسرعًا الى ذراريه في دَرْغِيْه فصلّى الظهر عندهم و كانوا يُهيّأون الامتِعةَ للانتقال فأمَرَهم بالانتقال الى قرية سَلْبارِى و خرج من يومه الى قرية عَنْدِهْ و قد كان حَلّف نائبَهم رمضان و مريديه على ان يمتثلوا أمرَه و نهيَه فأَمَرَهم باحراق قُراهم مقدّمين دِيارَ انفسهم ليسْهلُ ذلك على سائر الانفار.

فنزل في موضع بُسْرَاخْ و نزل الروسُ في موضع حَرَكَبُرْ[2] فجاءه الظريف الشجاعُ الفطِن هِطِنْ الدَنُخِىّ و قال للامام ما عَزْمُكم قال عَزْمُنا على الغزو و الجهادِ قال هِطِنْ لا أَرَاهم متقابلين و مقاومين لِشدّة شوكتكم و شَكِيمتهم[3] و كثرة عَدَدهم و عُدّتهم فاقاموا هنالك فوق أُسبوع فنزل ثَلْجٌ كثيرٌ وهّبت ريحٌ شديدة و الوقتُ أَوائل الصيف فهلكت افرسٌ لهم و قلّت سُوساتهم و كان الامام قد رجع الى عَنْدِهْ[4] فجاء ذلك الكاملُ هِطِنْ اليه هناك فقال انّهم الآن قد لانَتْ شكيمتُهم و انْطَفَاتْ شوكتهم فلما قصدوا الى بسْرَاخْ استأذنه عَنْدالْ و سائرُ الناس في مقابلتهم هنالك فلم يأذن لهم فرجعوا الى احراق القرى فارسل الامامُ النائب سعيدَ الاِنْخُوِىَّ الى قرية زلّهْ و النائبَ غَلْبازْ الخنزخىَّ الى قرية رِكُنْ و فلان الى فلانة و سار هو

---

[1] В рукописи *A*: من جبل خِخِه.

[2] *Б* и *K*: حرِكَبُرْ

[3] *A* — глосса: وفلان شديد الشكيمةِ اذا كان شديد النفس انفا ابيّا.

[4] В рукописях *A*, *Б* и *K* на полях вставка: و يقال و حين كان الامام في عَنْدِهْ زاره اخبرد الخنزخىّ ابو الصالح المسدد الغازى محمد و قال له كشف الله تعالى الغم فاجابه بما معناه آمين كشفها عمّن اغتمّ (منه)

طريق أولئك المتحصّنين في البيوت عن الفرار فلم يجتمعوا لذلك لاشتغالهم بجمع الاموال ففرّوا في السحر بذراريهم و ما تيسّر لهم من الاموال ففى الغد يوم الجمعة أُحرقت القرية.

حكاية كان يُحكَى بينهم كابرًا عن كابرٍ عن العالم مَحَادِ الچُوخِيّ بأنّ العالم المشهور محمد القدقِيّ مَولدًا الرُغْچَوِيّ مَحْتَدًا كان رحمه الله تعالى يصعد سطح مسجده يوم الجمعة و ينظر الى قرية چُوخ و يقول إنّها تحرق يوم الجمعة فلقد تحقّق ظنّه فالحمد لله ذى الفضل و السعة فاقام هناك أربعًا و خُمِّسَ من أموالهم و حُسب مَن استُشهِد في هذه الوقعة أو جُرح فالمستشهَدون نحو مأتيْن و الجرحى نحو خمس و عشرين بعد الف.

باب الغزوة الكبرة التى قمع[1] فيها وَرَنْصُوف و انهزم بالخزى و التأسف في سنة احدى و ستين بعد مأتين و الف[2]

و ذلك ان الامام لما سمع قصد الكفار فأوّل ما بدأ به أمره بقتل كبرآء الروس الذين كان أسرهم من تلك القلاع المفتوحة فقتلوا و طُرِحوا الى وَهْنَة هناك[3] ثم خرج برفقآئه و مدافعه و نزل فى ساحة المَخَلْ فسَمِع

---

[1] *Б* — глосса: و اقمعه أى قهره فانقمع. مختار.

[2] В рукописи *А* эта глава названа иначе: باب الغزوة الكبرة التى وقعت بين الامام و بين وَرَنْصُف و كان رئيس الروس أى سردالاً يسكن في نقليس و كانت في سنة احدى و ستين بعد مأتين و الف.

[3] *А* — глосса: أَىْ في كَرْغيهُ.

بالجيوش من أسفل القرية و ارسل مَدَدًا الى الحاجّ موسى و دخل فيها نحو ثلثمائة من كُوِدْ لنَصْر المنافقين و نزل اَغْلَارْ بجنوده بجنب المقابر و نزل اَقُوشَهْ و زَدَقارْ من جانبهم فالتحم القتال بينهم ثمانية أيام بلياليها و جاءه رسولُ الامام و رسالته بان لا ترجع عنهم حتّى تُسخّرهم و تُذلّلهم أَوْ يَنفُدَ مَن معك و فيما بين ذلك اجتمع اليه النوّاب و كلّموه في الرجوع و استصعبوا الأمرَ فغلّظ عليهم القول و عنّف و قال لا اَرجعُ من أَمر الامام و لو بَقيتُ وحدى برفقآئى ففى اليوم التاسع أَمَرَ أربعةَ نوّابٍ بالاقامة في القرية و أَوْصَاهم انْ لا يَبْرَحوا من موافقهم و انْ وَلّى مدبِرًا ثم أخرج سائرَ النوّاب و انفارَهم الى مرأَى اَغْلارْ و المنافقين الذين في القرية فصفّهم صفوفا ركبانًا و مشاةً و أَمَرَهم انْ لا يخرموا[1] النظام فسار بهم الى معسكر اَغْلارْ الرُكبانُ من جهةٍ و المشاةُ من جهةٍ و كان قد ارسل الى نوّابٍ في اَرْيافهم بان يسيروا على معسكر اَقُوشَهْ و زَدَقارْ فانهزموا هؤلاء و انهزم اَغْلَارْ حتّى تركوا رايته و فراشه و أَمتعتَه فسعوا خلفهم يسلبون و يقتلون و كان دانيال أَوْصَى الجميعَ بانْ لا يُقتَل من انفار اَغْلَارْ إلّا مَن هو نديمٌ له او رفيقٌ بل اِسْلُبوا و انْ يُقتل من زَدَقالْ و اَقُوشَهْ مَن ظُفِرَ به فلما انجابَ هؤلاء رجعوا على مَن في القرية فانْضَمّوا في بيوت في أَعلى القرية فشرعت الجيوشُ يَحوزون و يَفوزون أموالهم من حُلّى الذهب و الفضة و سائر النفائس و الاثواب و أثاث البيوت فيما أَكثر و أَحسن ما وُجد فيها ثم في العتمة أَمَرَ دانيال بارسالِ مائةِ مائةٍ من كلّ نائب لقطع

---

[1] *B* и *K*: لا يخرجوا.

الطِلِقِيَّ بالخروج على جَخَاْل بجيوش نوابٍ حوله ليذلّلهم و يسوسهم على الشريعة فلما وصلوا[1] اليهم يُذعنوا لذلك فاقتتلوا و رجع منهم فجاءهم اَرْغُوتُ المخادع المحيل للناس[2] فمدحهم و أَثنى عليهم وأجاز لهم جوائز كثيرة و أَمَرَ بالتجلّدِ و التشيّد و ولّى عليهم ابراهمْ محمد الجوخىّ فسعى يُشَدّد الشقاق و يُؤكّد النفاق و بنوا على أَطراف القرية الجُوخِيّة عشرة أَبراج و والوا الكفار ورَئيسهم اَغْلَارْ[3] و عادوا المريدين و الابرار و لم يكن عَزْمُهم إلّا استيلاء الروس على هذه الديار فمن هنالك بعث الامام دَانيَالْ سلطان الاِلُوصِىّ بجميع النواب الجبليّة و أَمّره عليهم أَواخِر شتاء سنة احدى و ستين بعد الف و مأتيْن فجيّش في ميدان حُتُبْ[4] و اقام فيه خمس ليال و ارسل اليهم مَن يدعوهم الى طاعة الامام و التزام أحكام الاسلام و الرهْنِ عليه و كانوا قد غوثوا الى اَغْلارْ و الى غازى غُوقْ و الى اَقُوشَهْ و زَدَقَارْ و تَبَاطَؤُا عليهم فتمايلوا الى الاصطلاح بعض تَمايلٍ فلما طلع اَغْلَارْ من ذلك الطرف و طلعت زَدَقَارْ و اَقُوشَهْ من هذا الطرف اخرجوا من قريتهم مَن كان يمشى للصلْح بينهم فاستَنْكَفوا و تكبّروا و بطروا فسار دانيال بالجيوش و نزل أَسْفل القرية و كان في القرية النائب الحاجّ الاَصَمّ برفقآء محاصرين و الحاجّ موسى برفقآء متحصّنين في بيت يحفظون ممرًّا[5] فدخل دانيالْ

---

[1] *A* — глосса: أَىْ قِبِدْ محمد و جيشه.

[2] *A*: اَرْغُوتْ زئيس الروس المحيل للناس اليه.

[3] *Б*: الكفارَ و اَغْلَارْ; *B* и *K*: الكفارَ و اَغْلَارْ خَانْ.

[4] *A* — глосса: اسم جبل لجَخَاْل تحت القرية; *K*: حُدُبْ.

[5] *A* — глосса: أَىْ ليدخل منه جيشى دانيال.

و الروسُ يسيرون خلفهم حيث ساروا و يقاتلهم مَن لقيهم من المنافقين فلما وصل الى قرية قَرَقَدَنْ وجد مدفعة قد اَلْقاه و تركه بعض من حاصوا مّن نوابه فنزل عنده و قال لا اَبرحُ هذا الموضع إلّا بهذا المدفع فحمله رفقآؤه كُرْهًا و ارگبوه بالاكراه فاَمْسَوا بسَلْطَهْ و العدوُّ لم ينقطع من خلفهم ثم ساروا حتّى جاوزوا قنطرة قرية قُرُودَهْ الى جانب هُزَالْ[1] فنزلوا هنالك و حرّبوا القنطرة و ردموا فيه و سدّوا و جرّوا مدفعًا من هُزّالْ فرموا على الروس الذين نزلوا فوق ميدان بِرِهْ[2] و قد كان الامام ارسل رسالهَ الاستنفار الى أولئك المُشاة فجاؤا من طرف خُنْزْ يضربون الطَبلَ و معهم مدفع فقاتلوا الروس بهما و أكثروا من الضرر عليهم بالمِدْفعين حتى قتِل كبيرٌ منهم و قُتِل رَقيب يَنَارَال ببندقةٍ ثَقَبَتْ خيْمَته فطار بذلك فُؤاده فلم يطمئنّ حتّى فرّوا سحرًا فعَدا هؤلاء و الامام خلفهم فقاتلوا و في هذه الغزوة استُشهد العالم حصلمحمد الاِلّوِىّ الذى هو أَمدُ الرجال[3] الذين هم عَيْبَةٌ للامام و گرش له من خُنْزْ و هناك اجتمع به دَانيالْ سلطان أَوّلاً مهاجرًا و الحمد لله أَوّلاً و آخرًا.

باب سرية دَانيال سلطان لفتح قرية چُوخْ و حَرْقها

و ذلك انّه لما رجع الامام من غازى غُمُق ثانيا حاربوه و قتلوا رجلا كان معه و طغوا و بغوا فحين نهض الامامُ الى طَنْبُتْرى أَمَرَ نائبه قِبِلْ محمد

---

[1] *Б* — здесь и ниже: هُزْدَالْ.

[2] *А* — глосса: اسم موضع.

[3] *К* — глосса: و الاخرون هم العالم محمد بن مرتضى على الكلوى و محمد و ابنه العالمان الطانسيان و همت العبودى المحب للامام.

جِرْكَهْ ستين الف رأسٍ من الغنم و أربعة آلافٍ من اناث ألبقور و خمسمائة حمار و كثيرا من صغارِ الحيوانات و كان أهل جِرْكَهْ في ذلك الزمن الذى زاد فيه كَفّة ميزان المنافقين و خَفَّتْ فيه كَفَّةُ مقابليهم مَأوى المريدين و ملجاءً لخائف الخوانين اسكنهم الله تعالى فى أَوطانِهم آمنين و على الأعدآء غالبين.

باب خروج الامام الى اَقُوشَهْ

فلما وقع في جِرگهْ ما[1] قدره الله تعالى في سنة ستين و الف و مائتين أَوائل صيفها اقام الامام هناك حتّى ذهب اللعين سَرْدَالْ[2] من هناك و بقيت بقايا من الكفار فلما سمع أنّ ذلك اللعين يقصد على اَقُوشه ترك المُشاة يترقّبون أولئك البقايا و خرج هو بجميع رُكبانه يستبقُونهم[3] بقطع رُؤس الجبال من اِشْكَنَلَ ليسوسهم و يُجلّدهم على معادَاة الاعدآء ومقاساة الهَيْجَاء فساروا حتّى نزلوا في اَقُوشَهْ و وصل الروس الى ساحة لهم فلما علم الامام ذلك خرج هو بَمن معه و نزل في جبل و خادَعَه أهلُ اَقُوشَهْ بانتقالِهم معه الى بقعة حصينة هَجْرَةِ أَوطانهم فلم يَفِ ذلك له إلّا قليل منهم فسار منه ثم نزل في قرية بَرْشَلِه فبات فيها ففى الصباح لحقهم الروس فاقتتلوا ثم خرجوا[4] فصار كلّ حجرٍ و حائطٍ يحاربهم فلما وصلوا الى ژَدَمَارْ نزل الامام هنالك حتّى يستصحب مَن بُهاجر منهم و يعينه

---

[1] *A* — глосса: من جلائهم و ترك أوطانهم.

[2] *A* — везде: الكبير سَرْدَالْ.

[3] *A* — глосса: أَىْ الروس.

[4] *A* — глосса: أَىْ الامام و جيشه.

ذلك المقدّمُ عثمانُ قائلا ألا اَسْتَمِيتُ وقت استيلاءَ الاعداء على وَطَنِ الأَبآء فقتل أَبْصِرًا و سُرَيجَانًا منهم[1] و قُتِل فصاح الشُبّان بعضهم بعضًا و شدّوا عليهم شدّ الذياب بين قطيع الاغنام فقتلوهم و هصدوهم و انهزموا بحيث لا يأوى أَحدٌ على أَحدٍ فلما وصل الانهزام الى القنطرة ازدَحَم عليها مَن يفرّ و مَن يكرّ فسقط بذلك كثيرون منهم في النهر و غرقوا و طائفة منهم قَحَموا في النهر باضلال الطريق و غَرَقوا فيه هذا و لم يستشهد منهم إلاّ إثنان و واحدٌ بخطآءِ أحدِهم و غنموا أسلابَهم و مِدفعًا لهم و باروذًا و بنادق و افراسها فاقامت الكفارُ في الفضاء يزعمون انّهم يدخلون عليهم من ارحية حُسين ففى يوم خرجت طائفةٌ من أَولئك الشبّان ليُغيروا على مَن يسلكون في طريق شُورَهْ من الروس فقاتلوا من وجدوا هنالك و قتلوا نحو ثلثين سَلْدَتًا و أَسَروا كبيرًا لهم و أربعة من رفقآئه فارسل الروسُ اليهم إنْ رَدّوا الينا المدفع و ذلك الكبير و لكم منّا الأَمْنُ و السلامةُ و بيننا الصلحُ و الاتفاق فسال سائرُ أهالى چِرْكَهْ أولئك الشُبّانَ أنْ يَبْذلوا ذلك الكبيرَ لأَجلهم فبذلوه لهم و ردّوهما فتصالحوا و مضى الملاعين مذعورين مخذولين[2] و يقال أنّ ذلك الكبير كان جَلَنْدَارْ الفانِشاهْ تلقّا في الرجوع من التِلِّ و أنّ أهالى چِرْكَهْ كانوا يزدَحمون عليه في كلّ بقعة ليروه فظنّ[3] اَن كلّ بقاعهم ممتلئةٌ رجالاً و شُبّانًا فأَخبر إِخْوانَه بذلك فازدادوا بذلك رُعْبًا على رُعْبٍ و أَتلَفَ الكفار لأَجل هذه الوقعة من مال

---

[1] В рукописях *Б* и *В* منهم отсутствует.

[2] *А*: فتصالحوا و رجع الكفار خائبين عما كانوا قصدوا من تذليل اهالى چِرْكَهْ.

[3] *Б* и *К*: فظنّ اللعين.

لهم ضررٌ كثيرة في الأموال و الانفس بِرَمْى بندقة كبيرة ليلا و نهارًا عليهم من قلعة الروس وراء النهر و كانوا يؤذونهم ايضًا اذًى كثيرًا بمنعهم عن أَخْذ الماء من النهر و ليس لهم ماء سِوَاه ففى أَوائل الصيف من هذه السنة جاء السَرْدالُ اللعين[1] عليهم فاخرجهم الامامُ و مَن حَوَاليهم من أهل سَلَتُوهْ و أهالى اِرفِلِى الى زَنْطَرَقَنْ و سدّ ثغورَ بُقعة اَرْجِيَة حُسَيْن فدخل الروسُ في قرية جِرْكَهْ بعد ما[2] قاوَمُوهم أَشَدَّ مقاومة من طرفيْن فحاصوا الى ذراريهم فأَحرق الروس القرية و خرّبوها بحيث لم يبق بها حائطٌ مرتفع و لا شجرٌ منتصِب ثم انتشر اهالى جِرْكَهْ الى أماكن متفرّقة.

تذييل بوقعة حسنة صدرت منهم في أَيّام المحنة. و ذلك انّ الروسَ لما رجعوا من اَحُلْكُحْ قصدوا عليهم لِما علِموا أَنّهم كانوا يُعينون لمَن فيها و يمدّونهم بما امكن لهم من العَدد و العُدد و السُوسات[3] و غيرها فلما رأوا ميلهم الى طرفهم أخرجوا ذراريهم و ما يمكن أَخذه معهم الى أَماكن حصينة من الايَك و عزم شُبّانُهم على محارَبتهم و سألهم كُبرآوُهم أن يخرجوا من القرية و يَخلّوا السبيل لهم اليها و زعموا أَنّهم لا يضرّوننا و يرجعون من هاهنا الى اِنْدِرِى فخرج الشُبّانُ على ذلك الى خارج القرية فقدّم كُلُكَهْ يَنَارْالْ[4] ثلثة آلاف سَلْدَتٍ من القنطرة وكان أَمامَهم عثمانُ الجِرْكَوِىُّ فلما دخل أَوّلُها في طرف القرية رَمَاه شابٌّ ببندقةِ مِكْفالٍ فقتله فحارَبهم

---

[1] *A*: السردال الكبير.

[2] *Б* и *K*: بعد اَنْ.

[3] *A* — глосса: أَىْ المأكولات.

[4] *B* и *K*: ينارّال شُوْرَهْ.

بأسفل قرية اِرْفِلِى قبيل الصبح و سار النائبان الآخران لينزلا بأعلى القرية فنَفَرَتْ فَرَسان من بعض طلائعهما فمرّتا برُقباء اِرْفِلِى فخرجوا ليتجسّسوا لِمَن هُما فرأوا الجيش فغوّثوا فخرجوا اليهم و استخرجوا ذراريهم من أسفل القرية ليخلصوا الى القلعة شوره فدخل عمير خان و مَن معه منه اليها فلم يمكن لهم مقاتلةُ واحدةٍ من الطائفتيْن فأُخرِجوا منها بذراريهم و أموالهم إلّا رَهْطًا تحصّنوا في بيت و امتنعوا و استُشهد رجل على أيديهم و أُحرِقَتْ ديارُهم فجاءه رسولٌ من خَرَنِهْ[1] بأنْ لا يجيء عليهم فرجّعه اليهم بأنّ هؤلاء أهلَ اِرفِلِى استسلموا لنا فإن أنتم فعلتم كذلكم فذاكم و إلّا فلنجيئنّ اليكم فتاهّبوا للقتال ثم ساروا اليهم فلقيهم مَن ارسلوا بالاستسلام فدخلوا فيها و قد كانوا تاهّبوا للقتال بتخريب سقوف دياٍر لرَدْم الاسواق و سدّها فاخرجوهم منها بمالِهم و كان معهم أخو اُلُوبى نائب جَجَانْ و أهلُه و زوجةُ أخيه الآخر و أُمِرَ أهل اِرْفِلى بالتوطّن في عُرْغُهْ و أُمِرَ أهل خَرَنَهْ[2] بالنزول في قرية كِمْرَاهْ فلما فرغوا من ذلك كلّه جاءت طائفةُ الروس من قلعة شُورَهْ ليُغيثوهم فاقتتلوا ثم رجعوا.

باب جلاء چِرْكَهْ من أَوْطَانِهم

فإنّ أَهْلَ چِرْكَهْ أقاموا على مُعاداة العدوّ في قريتهم سبعة أشهر من حين آذنوا الحربَ قبل وُفودهم الى الامام في خَزَانش كما مرّ و كان يحصل

---

[1] *Б* и *В*: قَرَنَهْ; *К*: غَرَنَهْ.

[2] *К*: غَزَنَهْ

نازلاً بطرف كُرَاهْ بحفظ ولايته ثم جاءت رسالة القاضى محمد الاَفُوشّى بانّ المصلحة إِتلافُ و إِحراقُ[1] قرى دَرَكَمَاهْ[2] و نقل أَهاليها الى قبضَتِنا فساروا اليها على قصد ذلك فلما نزلوا فيها استشفع النُوّابُ الاربعة الى الافندى في أَنْ لا يُحْرِقُوها فأَطاعهم ثم ساروا الى بلدة بَرْشَلِهْ فجاؤهم يسأَلون عدم النزول في بلدتهم و يزعمون أَنّهم يمتثلون ما أُمِروا به فأُمِرُوا بستّمائة عَجلةٍ من السُوسات و أَقاموا في اُرْتَمِشْ[3] نحو عشرة أَيّام ثم رجعوا و الحمد لله ربّ العالمين.

باب سرية عَمِير خان الى اِرْفِلِى و قَرَنِى[4]

و حين اجتاز الامام فيهم وقت رجوعه من خَزَانَشْ[5] امرهم بالانتقال الى موضع حصين من العدوّ فسأَلوه الامهالَ الى انْ يطيب هوَاءُ الزمان و كان ذلك الوقت وقت البُرودة فأَمهل لهم فلما مضى الامامُ حصّنوا ثُغُورَ القريتيْن و نقلوا قرية اِشْكِيتْ الى اِرْفِلِى و أَحكموا سدّهما على عزم المحاربة له ففى أَوّل الربيع من سنة ستين بعد الف و مأتين بعث عَمِيرَ خان الجِرْكُوِىَّ عليهم بانفارِ أَربعة نُوّابٍ و كان في جِرْقَطَهْ فواعدهم عمير خان أَنْ ينزلوا بساحة اِرْفِلِى بكرَة يوم كذا فسار بالنائبيْن و نزلوا

---

[1] *B*: المصلحة في إِتلاف و احراق.

[2] *K*: احراق دُرْكَاهْ.

[3] *K*: و اقاموا في اُتَمُشْ

[4] *A*: خَرَنى.

[5] *Б* и *B* — везде: غَزَانَشَى.

الاعور الهُومِيّ[1] بانفار أربعة نوابٍ أواخر شتاء هذه السنة السّتين بعد الالف و المأتيْن و أَمَرَه أَنْ يَضُمّ اليهم من ولاية النائب اَسْلاٰنِ الزَّدَقَارِيّ و ولايات القاضى محمد النائب الاَقُوشِيّ فسار الافندى بهم فلَقيه تلميذُه بكاغذ القاضى الاَقُوشِيّ فإذًا فيه ايذانٌ للافندى بانّ هؤلاء أهالينا لا يَتمثلون أَمرَك انْ استطاعوا فارسل في جوابه بانّا لا نرجع إِلّا بِمُرجِع فساروا حتّى نزلوا في زَدَقَارْ عند القاضى اَسْلَانْ و استنفر منه و ساروا حتّى نزلوا عند القاضى محمد في اَقُوشَهْ على كُرْهٍ منهم فاقاموا هنالك يَستَجيشُونهم و يسرّون النجوى في ذلك فبعد اللتيا و اللتى بعثوا معهم اَبَاكَرْ حَجِى بجيشهم فنزلوا في كِشَّبْ[2] فساسوهم و ولّوا ذلك المهاجر عُمر الخَيْدٰاقِيّ نائبًا ثم نزلوا في مَجالِسَ و فرّ جَمَوْ خَانْ[3] الى الروس و دَعَوا اليها كُبرآءَ ولايات خَيْدَاقْ نحو ستّين فأَبوا أَنْ ينزل الجيشُ في قُراهم و رجعوا فسار الجيوشُ خلفهم من طرفيْن فلم يمكن لهم مُمانعتُهم فساسوهم و اقاموا فيهم نُوّابًا و قُضاة و روسآء و أَخذوا منهم مِيثاقًا و عهودًا لاطاعة الامام ثم دَعَوا كبرآء طَبَسَرَانْ نحو ستين الى خَيْدَاقْ فاظهروا الطاعة و انكروا الدخول و النزول عليهم حتّى يجمعوا مجمعًا بينهم فرجعوا و سارت الجيوش أَثَرَهم[4] فنزلوا فيها فساسوهم و ولّوا فيهم نُوّابًا و قضاة و رؤساءَ و أُخِذ منهم ذلك العهدُ و الميثاق فاجتمع معهم جنودٌ كثيرة و كان اَرْغُوتْ اللعين[5]

---

[1] *A* — в тексте глосса: هى قرية قرب غازى غُمُق.

[2] *K*: كِشَهْ

[3] В рукописях *A* и *Б* только: جَمَوْ; в рукописях *B* и *K*: جَمَوْ خَانْ.

[4] В рукописи *A* ошибочно: أَسرَهم.

[5] В рукописи *A*: وكان اَرْغُوتْ الرئيس.

أهاليها بأنْ لا يأخذوا و لا يمسّوا شيئًا مما فيها حتّى تجيء مريدوا شمويل و يأخذوها فجاء الخبرُ بذلك الى حَجِيَوْ بن شَهْمَنْدَارْ نائب سَلَتُوهْ فسار بهم اليها و نقلوا ما فيها موضوعةً على عَجَلاتٍ يَنْغُورْتْ و يقال انّه وجد فيها مِلْءُ أربعة عشر عَجلةً جُوخًا[1] و أوصَلوها الى قرية دِلِمَهْ و أَلقوا مدافع كبارا لا يمكن جرّها في النهر الكبير ثم ساروا قاصدين على قلعة زُبُطَه فاستمهلَ أهاليها ثلثة أيّام ليتاهّبوا لمقاتلة العدوّ و بعد ذلك يقاتلونه و يقهرونه فأمْهَلوا لهم و حينئذ جاءت طائفة من روس شُورَهْ ليلةً حتّى قربوا من دخول القرية فقاتلهم أهلُها فانهزموا و فرّوا بمن في القلعة[2] وراء النهر.

ثم بعد الثلثة الايّام قاتلوا على مَن في القلعتيْن في القرية فاستسلموا و نزلوا على حكم النائب فحَكَمَ فيهم بنظام الامام ثم حاصروا قلعة مِيَرْطُهْ[3] حتّى قرب فتحها ففى ليلة جاءت عليهم مَدَدُ الروس من الخارج فتأخر هؤلاء و انضم أولئك الى مَن في القلعة فذهبوا بهم و بما فيها و ألقوا مدافعهم اللاتى يتعسّر جرّها في النهر فلما جَلَوا سار هؤلاء اليها و أحرقوها و استأصلوها و أخذوا ما بقى فيها.

باب سرية افندى الى خَيْدَاقْ و طَبَسَرَانْ

كان عُمَرُ الخَيْداقِيُّ مهاجرا عند الامام فاستجاشه لتسخير تلك النواحى و سياستها بعد الرجوع من خَزَانَش فبعث الامام محمد افندى المهاجر

---

[1] *A* — rnocca: كِسَآءٌ غليظة تلبس فوق سائر الثياب.

[2] *A* — rnocca: صفة القلعة.

[3] *K.* مِيَرْ كُلَهْ.

قلعة شُورَهْ من شمخال[1] و أمثاله من الكبراء و ارسل منهم رُهُنًا كثيرة منهم الأَعْوَرُ بُدَىْ اَلْجُنْكُوتِىّ و ابن القاضى اَيوب و أَمثالهم و ارسل بيوتَ جَفَارِ مَن فرّوا الى القلعة و بعث الحاج قِبِدْ الأَنْصُكُلُوىُّ برفقآء لنقل عظام الشهيد غازى محمد قدس سرّه من تَرْغُوهْ و كان يعرف مَدفنه فنبشوه و نقلوها الى كِمْرَاهْ كما مرّ و كان مَن أطاعوه يسالون إِقامتَهم هناك خوفا عليهم و على ذراريهم من العدوّ إِن تخلّى الجيوش عنهم و فارقوهم حتّى جاء مددُ الروس من الخارج و كان الوقت شديد البرد فحاصَت الجيوش و كانوا قد تضجّروا من الاقامة فرجع الامام و رفقآؤه الى اِرْفِلِى و ارسل بتخلية سبيل مَن حُوصِروا[2] في قلعة زِرَانْ و اِتلافها و تخريبها بعد جلائهم منها فالحمد للّه تعالى حمدًا بلا ابتداء و لا انتهاء.

باب فتح قلاع يَنْغِيُورْتْ[3] و زُبُطْ[4] و مِيَرْطُهْ[5] و كِلْبَخ

وحين نزل الامام في السهل جلا مَن كانوا في قلعة بَيْغُورْتْ و كِلْبخ[6] و تركوا فيها أَمْوالًا عظيما كثيرة و آلات حربٍ و حديد بحيث لا تُعدّ و لا تضبَط و أَوْصوا

---

1 *B* и *K*: تمير خان شُورَهْ من ابى مسلم شمخال.

2 *B* и *K*: مَن حضروا.

3 *Б* и *K* — везде: يَنغْيُورْتْ.

4 *Б* — везде: زُبُطَهْ; *B* — в заглавии: زُبُلّ; в тексте же везде: زُبُطَهْ; *K* — везде: زبل

5 *B* — в заглавии: مِيَلّ; в тексте: مِيَرْكُلْهُ и مِيَلّ; *K*: в заглавии пропущено; в тексте: مِيَقْ.

6 *B*: مَيَلّ و كِلْبَخْ *K*; في قلعة ينغيورت و زُبُلّ و مَيَقْ و كِلْبَقْ

هنالك و بكى و نصحهم بأنْ لا يَخُونُوهم من خلفهم بالمقاتلة و اعلمهم بأنّهم يتحيّلون لتضْرِم النارُ ببيت البارود بعد غَيْبَتِهم كَىْ لا يقربوه فأتلفوا بعض ما لا يمكن أخذه معهم من المدافع و ألقوا ما لا يقدرون على إتلافه الى وادى عَرُقٍّ فلما عزموا على المسير أشار الاعْمَى عَلِبِكْ ابن حسين لرجالهم أَنْ لا تقاتلوهم حتّى يَشرَعوا في النزول الى جبل عَلَخْ[1] لئلا يكرّوا الى القلعة فيَتَعسَّرَ الأَمرُ و انْ تُؤْذِنوا أَهالى سَخَالْ بهذا من اَدْبار الروس لَينضمّوا اليكم فانّ فيهم ابطالاً فلما أخذوا في النزول الى علخ حاربوهم من خلفهم و أَكثروا فيهم من الضرر و لما علم الامام خُروجَهم من خُنْزَخْ و نُزُولَهم في قلعة زِرانْ بعث اليها مَن يحاصِرونهم فيها فضاقت عليهم المحاصرة فيها و فنى زادُهم و جاعوا حتّى أَكلوا لُحُوم الخيول فحين أَمَرَ الامامُ بتخلية طريقهم جَلَوا من هنالك بعد أَنْ ألقوا ما لا يمكن أَخْذُه من المدافع و البارود و البنادق في النهر الكبير انتهى و قعد الامام خَزَانَشْ[2] نحو ثلثة و عشرين يومًا و حينئذ وفد اليه وَفْدُ جِرْكَهْ من القاضى تَهْمَزْخَانْ و جَمَالْ برفقآء بعد ان آذَنوا بالحرب الروسَ الذين عندهم في القلعة فيما وراءَ النهر و خلّوا سبيل سَلادِيتَ كانوا في حصن بأَعلى القرية بل ارسلوهم اليهم سالمين و اتلفوا الحصن و حصنا كان في مزارعهم و حصنا على طرف القنطرة من وراء النهر و حصنا عند مضيق النهر و حصنا في فضاء هنالك و كنيسة بين الحصن و القلعة الكبيرة و كذا وفد اليه فيها رجال كِمْراه بعد ان خَلّوا سبيل مَن في قلعتهم و ارسلوهم و اتلفوها و صار أهالى السهل الى تَرْغُوهْ مذَلّلين مسخّرين له غير مَن فرّوا الى

[1] *K* — здесь и ниже: عَرَخْ.

[2] *K* — здесь и ниже: غَزَ انشى.

فأخذوا منها ما استغنى به أكثرهم ثم رحل الامام و نزل في جُنْكُوتْ و احرق ديار اَحْمَطْ خان و وفد اليه هنالك قاضى اَقُوشَهْ و جاء جيوشهم ثم نزل في ديار شَمْخَالْ في غَزَانَشْ و انزل الجنودَ في قُرى قرب قلعة شُورَهْ و ارسل بُعُوثًا و سرايا الى الصحارى تجمع الاغنامَ لِسُوساتِهم[1] حتّى أكلوا من اغنامهم نحو أربعين الفًا منها أحد عشر الفًا لِجَخالْ و قليل لثغُورْ و حاصروا مَن في القلعة و ارسل الى قلعة تَرْغُوهْ جيشا مع اَقُوشَهْ ففتحوا هنالك قلعة الروسِ[2] و غَنَموا أموالا كثيرة منها و حين قرب فتح تلك القلعة جاء مَدَدٌ للروس من الخارج فخرج مَن في القلعة الى مقابلتهم في الفضاء مُنتشرين غير مصطفّين فلما التقوا حاص الجيش الجديدُ الاَقُوشِىّ فدخل ذلك المددُ في القلعة و خرجوا بمَن و ما فيها و فرّوا من البحر في سفينة انتهى. و بعث الامام الى قلعة بُرَنْدِبْ قربَ قبْر الشيخ اَسِلْدَارْ ففُتِحت باستسلام مَن فيها.

باب جلاء الروس من خُنْزَخْ و محاصرتهم في قلعة زِرَانْ

فلما فتح الامام قلعة بِرْكِلْ و نزل بجنوده المنصورة الى ساحات السهل تزلزل أَمرُ الكفرة في قلعة خُنْز و ضاقت عليهم تلك الارض بما رحبت فطلب رئيسهم من أهل اَوَارْ رُهُنًا على رُهُنٍ فلما أظهروا له الاذعان لذلك ردّ اليهم رُهُنَهم الذين كانوا في القلعة و آذَنَهم بانّهم يريدون الجلاء من

---

[1] *A* — ravocca: أَىْ للأَكلِ و الزاد.

[2] *A*: بلدة الروس.

و الموافقة لهم بالجِدّ و الاجتهاد و الخدمة و الامداد مدهم الله تعالى باخلاص النيات في ابواب الخيرات. و الحمد لله ربّ العالمين.

باب فتح قلعة كَرْكَبْ و محاصرة قلعة شُورَهْ[1] و غير ذلك

فبعد أنْ رجع الامام من ذلك السفر المبارَك أقام حتّى يُفطِروا أيّامًا من شوال ثم خرج و نزل على قلعة كِرْكِل و قاتل من فيها محاصِرين نحو أُسبوع ثم فتحها الله تعالى على يديه عُنوَةً[2] و قُتِل من فيها عن آخرهم و غُنِم ما وُجِد فيها و هناك وَفَدَ اليه اَسْلانْ قاضى ژَدَقَارْ و ارسل قاضِى اَقُوشَهْ الرجلَ المطاعَ قَدِلَصُلْ محمد وافِدًا فانبعَث ابنُه اَبَاكَرْ حَجِى[3] بطائفةٍ منهم ليُغيروا على مالِ الكفارِ مبادرةً الى انتقاض ما بينهم و بين الروس فرجع أكثرهم من الطريق يتخافتون بانّ هذا خرج بلا استئذان من ابيه حتّى لم يبق معه إلا ثمانية عشر رجلا فساروا الى مَراح مَنَصُو[4] فغنموا من هنالك نحو ثلثمائة حيوان من ساحل البحر فاجتمع ناس من اَقُوشَهْ و تَرْغُو و غَرَبُدَخْ و غيرهم و اَغَارُوا على سفينة[5] للروس مشحونة بنفائس الاشياء و عظائم الاموال و قد اُفرِغتْ ساحل البحر بطرق تَرْغُوهْ

---

[1] *B* и *K*: تمِيرْ خان شُورَهْ.

[2] *A* — глосса: أىْ قهرًا.

[3] В рукописи *K*: أَبَكَرْ حاج

[4] *K*: مَنَسَى, и, кроме того, глосса: (منه) اَنْجهُ اسم مكان قرب قلعة.

[5] *A* — глосса: (منه) تسمّى مَكَارْ.

بذلك الرأى و القول و أَمَرَ على تنفيذه حَجِمُرادْ بركبان الجيوش فساروا يُحرقون و يُخربون فلما قربوا من القلعة بَرَزَ اليهم الروسُ و اقتتلوا ثم بعث الامام جيوشًا على طائفة من الروس في هُزَالٍّ ليقطعوا الطريق لهم الى ساحة خُنْزْ و نزل الامام برفقآء في عَلَّدَهْ[1] طرفْ مُشرِقْ على هُزالْ من مزارع بُزُنْ فباتَ هنالك و رفقآؤه في خوف شديد من السكون فيه فخرج الاعداء خلْف أولئك الجيوش المبعوثة لما ذكر فانتشروا الى أَوطانهم و تفرّقوا الى بلدانهم و لم يتمنّوا مقابلة الاعداء هناك و سروا يُسارِع بعضهم بعضًا و رجع الامام في الصباح بعد أَنْ صَامَ من رمضان فوق عشرة أَيّام سالمًا غانمًا بعُدد جيّدة كثيرة و مدافع كبيرة و صغيرة و انّ حَجِمُراد بمهاجر تُرك في قرية سِوُخْ مسدودةً مردومة و بمدفعٍ قائلاً لا اُفارقُ هذه القرية حتّى يظهر الغلبة علينا.

باب سرية شُعْيَبٍ الشجاع المشهور الى اختلاس أَغنام أَهالى السهل

فحين كان الامام في ساحة خُنْزْ في هذا المسفر البارك خرج شعيب بمَن معه وساح في ساحات السهليين و حازوا من هنالك غنمًا كثيرًا حتّى قيل أَنها كانت نحو ستة عشر الف غنم و رجعوا سالمين و من ذلك طارت افئدة من هنالك وضاقت عليهم الارض بما رحبت و من هذه الوقعات اِتّسعَتْ ساحة الشريعة حتّى ظلّ مَن كان ينكرها يتقدّم على المريد في تنفيذها و المعاونة لِوُلاتِها

[1] В рукописи *K*: چَلْدَهْ

فتُوحَهم له بعد ان نصرَهم الله تعالى بالنصر العزيز و الفتح الغرير و الغنائم الكثيرة و الخزائن الكبيرة فاصبرُ حتّى نحوزَ بادى الحسنيين الظفر على العدو و الشهادة فرجعوا الى رايه من الحياء و الناموس

فأمرَ الامام بسَدِّ ثغُور تلك القرية الطانوسيَّة و احكام رَدْمِها و ترتب النواب و انفارهم و نظامهم و تهيئة اماكِن المدافع فلما صَعَدَ مقدمة رُكبان اَرْغوتْ من المنافقين استأذن شعيبْ المشهور الچچانِىُّ في أَنْ يُبارزَهم بركبانهم ليَعْدُوَا عليهم على دأبهم فلما برَزَ جاؤا عليه مقبلين ثم وَلَّوا مدبرين و رجع شعيب برفقائه فصعد اَرْغوتْ بجيشه الى ساحة خُنْزْ و خرج طائفة من القلعة و انضمّت اليهم فقصدوا على جيوش الامام في طَانُوسْ بحيث لا يقابِلهم و لا يقاومهم شيء فلما قربوا رُمِى عليهم بنادقُ المدافع فأثَّرَتْ فيهم كثير ضررٍ فنزلوا و لم يقدروا أَنْ يُقْدموا فرُمِىَ عليهم من بين أَيديهم و عن ايمانهم فلم يقدروا أَنْ يستقروا هنالك بل تأخّروا و تباعدوا و نزلوا بُطْمَأَنٍّ بجنب قرية كِنچُقْ ثم انّ الامام شاور العالمَ الكبير زَغَلْو في ان يُنقَلَ أهالى قُرى خُنْزْ و يُحرَقَ ديارُهم فاستبعده و قال اذًا يسكن هاهنا عساكِر الروس فجمع الامام رؤساؤهم و مُعْتَبريهم و شاورهم فيما يُفْعَل الآن و كان من بينهم الشجاع العاقل هِطِنمحمد الهَزَلُخِىُّ و كان الى ذلك اليوم يُسْمَى في معاداة الامام مع الروس فقال أنت سائس هذا الخلق الى كِنچِيه فتعرف ما هو الاصلح فلما راه يطلب الاشارة منهم قال المصلحة التى نراها أَنْ يُخربَ ديارنا و يحرق جِلَّتنا[1] المجموعة و ننتقل من هاهنا بحيث لا نرجع حتّى يُجلوا الروسُ من هذا الارض فرَضِىَ الامام

[1] *A*, *Б* и *K*—глосса: الجِلُّ بالكسر ما حصد من الزرع (مخ ع).

و قد قال الله تعالى ان يريدا اصلاحًا يوفق الله بينهما[1] ثم عقد الامام لذلك مجلسًا حافلاً بالعلماء و العقلاء فآل الأَمر الى تفريقهم عن تلك القاعدة المشؤمة و النوادِي المذمومة بتخريب الديار و تبعيد الاوطان قطعًا لموادّ الفساد و تشتيتًا لمعادن الشقاق و العناد فصاروا يخربون بيوتهم بايديهم و أَيدى المؤمنين فلم يبق فيها كَنٌّ يُستتر فيه إلاّ حجرةَ. الشيخ ابو مسلم قدس سرّه و الحمد لله ربّ العالمين.

باب نقل أَهالى قُرى أَوَارْ بتخريب الأَوطان و الديار

و سببه انّ الامام لما سمع مجيء اَرْغُوتْ رئيس الروس بجيشه مددًا و معِينًا لمن في القلعة الكبيرة في بلْدَةِ خُنْزْ و كانوا لا يَقدِرون على البِرازِ منها ارسل طائفة من الجيوش لمقابلتهم و ممانعتهم من جِلْدَهْ[2] فالتقوا هنالك و قاتلوا قتالاً ولكنهم لم يَقدِروا على ردّهم و منعهم و حاصوا و تحَيّزوا الى الامام فجمع المريدين و النوّاب و شاورهم بان الروس مع اَرْغُوتْ قد دخلوا في أَراضى هُزَاپْ فما الذى نَصْنَعُه فاتّفقوا على انّه ينبغى ان نرجع بهذه الفتوح العظيمة و الغنائم الكريمة و انّ عادة انفارنا ان لا يقابلوا العدوَّ بعد وصول شىء في أَيديهم فقال الامام أَنا لا اَرجِعُ كذلك ليقال انّهم هربوا من هيبة نَصْرانّى متلوّث المقعد[3] و تركوا

---

[1] Коран, 4_{30}. *А*, *Б* и *К* — глосса: قال ابن عباس رضى الله تعالى عنهما هما الحكمان يوفق بينهما و كذا كلّ مصلح يوفقه الله للحق و الصواب. اسنى المطالب.

[2] *А* — глосса: هو ريف هُزَاپْ.

[3] В рукописи *А* متلوّث المقعد отсутствует.

للجيوش ثم نقل باقيتها لتكون مُعدّةً لواقعةٍ أَوْ نازلةٍ و يقال انّ الامام لما ارسل الى ژِطِنْ بان اعتزلوا عن الكفارِ و حاربوهم إِنْ كُنتم تطيعوننى و إِلّا فتاهّبوا لمقابلتى[1] و ممانعتى اصطلحوا أى هم و الروسُ و رَدّوا ما لكلّ في طرف الآخرِين حتّى جاء الامام و الحمد للّه الملك المنعام انتهى.

ثم نزل الامام بجنوده المنصورة في طانُوسَهْ فارسل جنودًا الى قلعة عَكِلِيجْ و قلعة هُزالْ أَما مَن في قلعة عَكِلِيجْ فرموا مدافع ليُقال أَنّهم قاتلوا ثم استسلموا و أَما مَن في قلعة هُزال فقاتلوا حتّى أُتلِفَ مدفعُهم بمدفع الامام ثم استسلموا و خُمِّسَ السَلادِيتُ و الامتعة و قُسِمَتْ و رخصت قيمةُ السلادِيتِ حتّى لا يُشْتَرى سَلْدَتْ بعشرة شواهٍ[2] و كان يرسل الى بلدة آوَار بان اعتزلوا عن الكفار و لكم الاعزاز و الاكرام فلم يذعنوا لذلك.

تتميم[3]. لما طرّد الله تعالى الكفارَ عن تلك البلدة و طهّر تلك الأرض منهم[4] كان الامام يُشاور الاعيانَ فردًا فردًا في تخريبها و تفريق أَهلها فحين شاور العالمَ زَغَلْوْ الخَرْشِىَّ قال أَى ابنى إِنّى قد كنتُ استبعَدْتُ لك اخراج[5] سائر خُنْزْ عن أَوطانهم تلك فجاء الحالُ عكسَ ما ظننتُ موافقًا لظنّك بل أَنت مَخلوقٌ لذلك الأَمر[6] خبيرٌ به مخلصٌ فيه فافعلْ ما تريد

---

[1] *Б*: فتهيّأوا لمقاتلتى.

[2] *Б* — глосса: أَىْ دراهم.

[3] *А* и *Б*: تنبيهٌ.

[4] *А*, *Б* и *К* — глосса: أَىْ بعد فتح قلعة پِرُكِبْ و دخول الامام الى ساحات السهل (منه).

[5] *А* и *Б* — глосса: (منه) و سيأتى في الباب الآتى.

[6] *А* — глосса: أَى تدبير الامامة.

باب فتح قلاع بَلَكِنْ و مُكْسُخْ و ثَطَنْخ و عَكَّابِجْ و هُزَالْ

فلما تَمّ تذليل اَنْصَالْ و تسخيرهم و هذا هو فعل الثالث الذى توعدهم به الشهيد غازى محمد قدس سرّه فيما مرّ خَرجوا على قلعة بِلِكْ فقاتل مَن فيها قليلاً ثم استسلموا و سجد الامامُ شكرًا فأخذ ما وُجِدَ فيها من العُدد و أُبْقِى رئيسُهم و قُسِمَ الباقى ثم ساروا الى قلعة مُكْسُخْ فتمّ أَمرُها على ذلك المنوال ثم ساروا الى ثَطَنْخْ فكان الروس يبنون فيها قلعة كبيرة و لم يتمّ لهم ذلك فقاتلوا قتالاً شديدًا من القلعة و من بُيُوت بجنبها و لم يستسلموا حتّى قَهروهم عَنْوةً بالشدّ عليهم و على موضع مدفعهم فقتلوا من أَوّلهم الى آخرهم و لم يُبقَ منهم احدٌ و احرقوا و كان من نظام الامام ان مَن استولى عليهم بالقهر و الغلبة لا يبقى منهم رئيسًا و لا مَرْؤُسا و ان مَن استسلموا طوعًا ابقاهم و يقال انّه كان هناك علجٌ جاء لنظر القلاع فلما همّوا الاستسلام قال لهم لا يليق بِزاكُونِ[1] الفاتشاه أَنْ يسلّم هذه الاشياء العظام طوعًا بلا قتال فقُتِل و قتلوا فوُجد هنالك بيتًا كبيرًا مُلِئَ بارودًا و بنادقَ و بيوتًا ملئَتْ شعيرًا جمعوها و ادّخروها لبناء القلاع في عَنْدِهْ و بُلِنْخْ و شَحْنِها فحمد الامام للّه تعالى و شكره على تظفيره بهذه العدد و قُسِمَ فَطَارِينُ[2]

---

[1] *Б* и *В*: بِزَكُوم.

[2] *Б* — гласса: أَىُ البنادق من الاسرب أَىُ الآنك.

من طرف خرجَهْ و نزلوا قُبالتهم في قُلَّةِ جبلٍ فلما أَصبحوا و رأَوهم أَمَرَ الامامُ بالاِعْتِلاءِ عليهم فزَحَفَتْ الجيوش اليهم مُصْطفّين فشرعوا يرجعون الى حيث جاؤ فسار الحاجّ موسى الأُنْصُكُلُوِيُّ بطائفة فردّهم على اعقابهم و قُوتِلوا فصاروا يُدْبِرُون و الجيوشُ يعلون عليهم وكان الامامُ ناظرًا اليهم بالمِنْظَرِ فسترتهم عنه قطعة غيمٍ ساعةً و في تلك الساعة كان دَالَ الانهزامُ على جيشه فزال الغيمُ فرآهم كما كانوا قبلُ يَقدِمُ هؤلاء و يُدبِرُ أُولئك فقُتِلوا عن آخرهم و لم يَنْفَلتْ منهم إِلّا سَلْدَتْ هرب بمجاوزة النهر بالسباحة و يقال أَنّه قتِل و في اليوم الثانى جاء الروسُ على غَلْبازْ نائب كَلَلْ[1] و كانوا في قرية خرجَهْ فقاتلوهم و قتلوهم قتلاً ذريعا و هزموهم أَسْوَءَ هزيمة.

ثم وضعوا الحربَ على مَن في القرية ففتحوها و فرّ مَن يخاف نفسه و مَاله الى القلعة بذرارِيهم و أَموالهم فكانوا فيها مختلطين بالسلادِيتِ فأُوْقِد الحربُ على القلعة و وثب فيها رجال فسَدّوا أُولئك عليهم من حصنهم ففَرَّ هؤلاء الرجالُ منها فحاصَ الناسُ ببعض النُّوَّاب فواجَهَهُم الامام بالتوبيخ و التهديد وكان نزل قريبًا من القلعة فكرّوا و قاتلوا فلما اشتدّ على الأَعداء الحربُ و الحِصار و كثر فيهم الاضرارُ استَسلموا و نزلوا على حُكْمِ الامام يقدِمُهم قِبِدْ حَجِيَوْ الأُنْصُكُلُوِيّ فأَخذ الامامُ ما وُجد فيها من البارود و البنادق و المدافع و خُمِّسَ السَلادِيتُ و غيرهم و قُسِمَت و أُبقى رئيسُهم و وُجد هنالك جذوعٌ كثيرة كبيرة حملوها أَهالى اَنْصَالْ و كِمْرَاهْ لبناءِ القلعة في ژَطَنْخْ فأُحْرِقتْ و استشهد في هذه الوقعة نحو مائة و عشرين و جُرح نحو الف و خمسمائة و عشرين رجلاً.

---

[1] K: غَلْبَاز نائب كَلَلْ

الى الخير و إِنْ كان قصدى في فتح هذه البلاد الاجر و الثواب و تقوية شوكة الاسلام فاجعلْ لى الى فتح هذه المدينة سبيل و ارِحْ عبادك المجاهدين في سبيلك ثم سجد سجدة و نام في سجوده و وجهه على التراب فأتاه آت خاطَبَه بخطاب المسلمين بين قائلا يابن سبكتِكين إِنْ اردتَ الخلاص من هذه المِحْنَةِ فارسلْ مَن يحرسون تلك العين عن القاذورات فإِنْ درستَها فسعيك مشكور و ذنبك مغفور و فعلك مبرور فانتَبهَ و ارسل الى دراسة العين ثم زحف على غَزَنْه[1] ففتحها كطرفة عين .خريدة العجائب)[2] و قد وضع خدّه في راحتِه فناجى الله تعالى بسرّه قائلا يا ربّ انّ هؤلاء نَرَاهم اَشرارًا مفسدين و طُغَاةً ظالمين فإِنْ كانوا كذلك فانصُرْنا عليهم و سَهِّل لنا أُمُورَنا و إِن كُنتَ لا تريد إِذْلالَهم و خِذْلانَهم فأرجِعنا سالمين غير خَزَايَا و لا نَدَامَى فقُرِىءَ عليه و هو متيقّظ غير نَاعِسٍ من جانبه الايسر الى الأَيْمَنِ قوله تعالى و كم من قريه اهلكنا و هى ظالمة الآية فَسُرَّ بذلك و أَيْقَظَ عمير خان و قصّ عليه ذلك فعَبَّرَه بالفتح و النصر انتهى.

فحضرَتْ بقايا الجيرش و وصلَت العُدَدُ و المدافعُ فنظم الامامُ الجيوشَ و عيّن لكلّ معركة ففى يوم من الايام جاء عليهم هِرِكْ و تُبّاعُهم لاعانة إِخوانِهم المنافقين فهزموا و طُرِدُوا و في ليلة نزل نحو ستمائةٍ من الروس

---

[1] Очевидно, ошибка, так как везде: غَزنَهْ.

[2] Рассказ, взятый в круглые скобки, в рукописях *Б*, *В* и *К* отсутствует, в рукописи *А* он написан на отдельном листе, вклеенном, очевидно, уже значительно позднее переписки рукописи. В тексте знаком —⊙ дано указание, куда следует относить данный рассказ.

ساحَة اَنْصالْ و قد أعمى الله تعالى عُيُونَ رُقبآئهم عنهم و علم ذلك مَن في القرية خرج منهم مَن يُذكَر بالشجاعة و الإقْدام عند الناس نحو مائةٍ فلما التقوا قُتِلوا قتلاً ذريعًا و اجتمع مَن بقى منهم و هم دون عشرين في مُعَسَّطٍ هناك و قد طلع أوائلُ جيش الامام من خَرَجَهْ فنُودِىَ عليهم ان اخرجوا و استسلموا و لا ضرر عليكم و انّ هؤلاء الطلعة من جيش الامام فلم يذعنوا لذلك و ظنّوهم أعْوانًا لهم[1] فقُتِلوا كذلك و لم يصدر من أيديهم ضرر فصار اَنْصالْ مقطُوعِى الاَجْنِحَة فنزل الامام بساحةٍ و الجيوش بساحاتٍ حتّى يلحق العُدَدُ و المدافعُ و بقايَا الجيوش و كثرت الامطارُ و دامَتْ حتّى تضرّرُوا بها ففى ليلة من الليالى كان الامام في خيمته مُتيقّظًا و رفيقه عمير خان نائم بجنبه فطلع من الخيمة فلم يَرَ أَحدًا غير نائمٍ حتّى من الرُقبآء و كان يَهْتَمّ و يَغتَمّ بالأُمور الجيوش من كثرة الامطار و كان يتذكر قصّة مدينة غَزْنَه (و تلك القصة ان بقرب مدينة غَزنَهْ عين اذا القى فيها شىء من القاذورات و النجاسات يتغيّر الهواء في الحال و يظهر البرد و الريح العاصف و المطر و الثلج و تبقى بتلك الحال حتّى تزال عنها تلك القاذورات و زعموا انّ السلطان محمود تَغَمَّدَه تعالى برحمته لما أراد فتح غَزنَهْ كان كُلّما قصدها القى أهلها في العين شيئًا من القاذورات فتقوم القيمة لشدّة الريح و البرد و المطر فيرجع بعسكره كالمكسور فصلى ليلة من الليالى و دعا و قال الهى إِنْ كان قصدى في فتح هذه البِلاد حصول الدنيا فاَثْنِ عزمى عن ذلك و خُذْ بناصيتى

---

[1] *Б* и *K*: و ظنّوهم اعوانًا لهم من الروس

باب فتح قلعة اَنْصالْ

فلما رأى الناسُ إقبال الزمان و توفيق الرحمن في محاربة الخارجين عن احكام الاسلام و المسلمين اشتاقوا[1] الى الجهاد و لِقاءِ الاعدآءِ و ايقادِهم عليهم نار الهيجاء فسألوا الامام الخروجَ و الحوّه عليه و هو يتعلّل بكثرة العَدُوِّ و قلّةِ العَدَد إذْ لم يكن في أيديهم من بنادق المدافع إلّا دُون الف و البارود على قَدرِها فإذْ هم كذلك جاءَتْ رسالةُ حَجِمُرادْ و كان نائبًا على قرية جُوخَهْ[2] و ما وَالاها بان جُلّ القناطِر قد ذهَبَتْ بها كثرة سُيُولِ الامطار و لم يبق إلّا قنطرة كذا فحينئذ قال الامام لم يبق لنا من قرائن الاقبال و التوفيق إلّا الإنهاض بأخذِ اليد و أَمَرَ عمير خان انْ يستخيرَ فقال انّى رأيت كأنّى رَقَيْتُ على اَلْبُرُسْتَوْ جَبَلْ بچرْكِسْ يقال لا جَبَلَ في الدنيا أَرْفع منه فاذا أنا اَظنّ انّى رقيْتُ على رأسِها قد ظهر لى جَبلْ أَرفعُ عن مقامى لا يمكن لى الصعُودُ اليه و قال انّى اَظنّ انّا نَستَولِى على غير القلعة الكبيرة في اَوارْ انتهى. فخرجوا و ارسل رُسلَ الاستنفار من الطريق فساروا و سَروا حتّى يَسبِقوا الاخبار و حين نزلوا في مَيدان اِيهَلْ جاءه ناموسٌ من نواميسه الخُنْزَخِيّين يطلب منه الصُعودَ اليهم أَوّلًا فقال الامام لا يمكن ان يُبْدَأ بالشىء من وسَطِه ولكن من طَرَفه فلما وصل جيش بَقْلِلَلْ و مَن معهم من مهاجرِى جِرْكَهْ

---

[1] *Б, В* и *К*: في محاربة أهل الطغيان و مطالبة إخوان الشيطان اشتاقوا.

[2] *К*: ثُوَخْ

باب غزوة طَدْبُتْرِ

فلما طغى غازى غُمُقْ و اَنْصالْ و بَغوا و خرجوا من تحت ظِلال الامام ارادَ هؤلاء ان يخرجوا كما خرجوا و يسْعون في الأرض فسادًا بلا سياسة فارسلوا الى الامام بان يجىء اليهم لاسترداد شريعته[1] عنهم مستهزئين بها فارسل الامام اليهم مَن يُنصِحُهم و ينبّهُهم بلُطْف و ارشاد و يدعوهم الى الطاعة و الانقياد و ارسل ثانيا و ثالثا كذلك فلم يزِدْهم ذلك إلّا بُعدًا و عُتُوًّا و ارسل رابعًا بُوَذّنهم بانّا لا نتركُكم حتّى نُذَلّلَكم و نَرُوضكم فلا تَجَرُّونا عليكم و على اتلاف عُدَدِنا المُعَدَّةِ لمحاربة الكفار في محارَبتكم فلم ينْتَهوا و لم يَنْتَهوا و استهزَؤا حتّى قالوا إنا جَمْعنا شريعته في وِعاءٍ و شدّدنا فمَّه فليجِىء لأخذه فسار بِمدفع و عُدَدٍ و استنفر الجيوش عليهم فخرجوا للمقاتلة الى فضاءٍ حتّى انّ طائفتَيْن منهم شدّدوا على طرفَيْن من جيوش الامام ليلاً غيلةً ليُهزِموهم فثبت الله الذين آمنوا فاُوقِدَ عليهم الحرب فانهزموا حصونهم و ظنّوا انهم مانعتهم حصونهم من الله تعالى فأتاهم الله من حيث لم يحتسبوا و قذف في قُلوبهم الرعب[2] فخَرِبتْ حُصُونُهم و نِعيتْ دُورُهم حتّى ان النائب الكامل ميكائل الهَوْكَرِىّ أَنْفَذَ أَهْلَ قريةٍ فعلبوا هنالك و انقلبوا صاغرين[3] طائعين مرتاضين و كانت هذه الوقعة أَوائل ربيع سنة تاسعة بعد خمسين و الف و مأتين.

---

[1] *B* и *K*: الشريعة.

[2] Коран, 59_2.

[3] Коран, 7_{16}.

الحضرة و ادّى الرسائلَ فقيل له نُجيبُك بعد سبعة أشهر فسار الى الحجّ و مات في الرجوع منه رحمه الله تعالى و قبِلَ حجّه.

باب بَدْء صَوْغ المِدفع الذى اشتدّت به شوكة الامام و فُتِحَتْ به قِلاع كثيرة من أيدى الكفار

و ذلك انّ الحدّادَ الحاذقَ جبرائيلَ الأُنْصُكُلُوِىَّ مضى الى الحجّ من جِرْقَطْه بلا إِذْن من الامام فحين كان في مصر بعد رجوعه منه رأى في المنام يقال له اَرْجِعْ الى داغستان و انصرْ لشاملٍ فرحل من هنالك و نزل في اسلام بول فمكث هناك و قد نَسِى رؤياه فرأى في المنام يُعَاتَبُ و يقال له أَلم يُقَلْ لك اِذْهَبْ لِمَ لا تذهب اِذْهَبْ فسار حتّى سكن عند الامام ثم شاوَرَهم في أن يَصوغ مدفعًا و كان عندهم جُذاذاتٌ من اِتلاف مدفع كبير غنموه في غزوة كُجلِكْ فرغِبَ الناسُ في ذلك و أَحبّوه و تعلّل الامام بانا لا نَقْدِر أنْ نَستعمله بمعاوجه من البارُود و البنادِق فتَصدّوا لصوْغِه فلما تمّ تهيئته أَخذوا يرمون به بندقًا للتجربة فانصَدَع و تلِف فحينئذ حلف الامام لنَصوغنّه و لو ببيع فرسى و مكفالى كَيْلا يقول المنافقون شرع في فعل شىء فلم يَقدِر عليه فصاغوا مدفعًا جيّدًا مباركاً يَسهل جِرارُه و يكبر ضِرارُه و قيّض[1] الله تعالى له سَلادِيتَ و سخرهم للامام يستعملونه و يعملون عملاً دون ذلك فاستجمع له البارود و استلقط البنادقَ من مواضع الوقائع من نحو عَشْلَطْه و اَحْلَكُحْ و غيرهما.

---

1 *K* — rаocca: (ق م) و قيضنا لهم سببا لهم من حيث لا يحتسبون.

أُخرى فوق فلما نزلوا في قرية عندها وقعت الصيحة ليلا و خرج الناس فلما أَصبحوا أُخبِروا ان تلك السفينة أَحرَقها سرية الروس ثم أُخبِروا انّه بقيت سفينة فوق ذلك على طريق مَخُوفَةٍ فسار عمير خان الى هناك و نزل على ضيفٍ صالح يقال له حَسَنْ بِي فأظهر له انّه يريد ركوبَ السفينة الى الحجّ فأَجابه و وعد له بالاركاب فأوسل الى الرفقآء بالحضور ففى بعض الايام ذهب ذلك الضيف الى قلعة الروس في محبوس فرجع يقول انّ رئيس الروس سألنى هل عندك رُسُل شاملٍ قُلْ لهم لِيَسكُنوا هناك مطمئِنّين فقال أَأنتم هم فصدّقوه فجاء الملّاحُ و قال لا اَقدِرُ اَنْ اَحْملكم فإنّ الروس إِنْ ظفِرُوا بى معكم أَحْرَقونى حَيًّا و أَخذوا مالى و إِنْ ظفِروا بى دونكم أَخذوا مالى و خَلّوا سبيلى على رَسْمِهم ذلك بيننا و بينهم هذا فلما لم يمكنهم التخلّص من جواسيس الروس تشاوروا فيما بينهم و اتفقوا على ذهاب شيخٍ بالرسائل و يرجع عمير خان و موسى باظهار تشاجر بينهم للناس فتحادثوا في مجمع ناسٍ بانّا لم يُخَلّ لنا السبيل فلنرجع فشاجرهم شيخٌ و خاصمهم بانى لَسْتُ برفيق لكم إنّما اُريدُ الكعبة و لا أرجعُ معكم فتخاصموا و تشاجروا فمكث شيخٌ و الحاجّ إجا هنالك و رجع عمير خان و موسى و تناجيا انّ هذا عن شوم الحاجّ يوسف فنَحمِلُه معنا في الرجوع و نَقتلُه فلما وصلا اليه حَثّاه و حَضّاه على الانقتال الى الامام فلم يمكن لهما أَنْ يَقتُلاه للحاجة اليه في الطريق و رجعوا من بين الروس مع خوف و اشفاق حتّى كان ذلك الحاجّ يقول هل بعد هذا الحرج من فرج و امّا شيخ فمكث هنالك الى الخريف الثانى فرَكِبَ و وصل الى تلك

فآب ذلك الدليلُ فضمّ اليه دليلَيْن آخريْن فمضوا يسيرون الليل و يَكْمِنون النهار حتّى جاوزوا غُبانْ فساروا حتّى نزلوا في اَبازَكْ[1] على الحاجّ اسمعيل و وجد هناك الحاجّ يوسف فدفعوا اليه رسالة الامام و كان فيها إنّى ارسلتُ هؤلاء ثِقةً عليك لتوصلهم الى المَقْصَد فمكثوا هناك ثم ساروا به و صار يخبر بما في الرسالة في مجامع الناس و مجالسهم فنهاهُ عمير خان عن افشاءِ سِرّه فلم ينته و عَنَّفَهُ بانّه لا يكون هنا خيانةٌ و لا افْشاء سِرٍّ الى الكفار كما في الجبليّين فساروا حتّى نزلوا بساحِلِ البحر بين قلعتهم في اَنَفَهْ و قلعة صُخُومْ و بينهما قِلاعٌ صغارٌ كثيرةٌ على سواحِلِ البحر الخالية عن الاَيْك و أَهالى جِرْكِسْ فيها على المحاربة و العداوة انهتى. فرجع الحاجّ يوسف و مكثوا هناك ثلثة أَشهرٍ في مركَبِ سفينة تجىء من عُثْمانْلُو للتجارة فَاحاطَت سفائن بتلك السفينة و قيل انّها سفائن الروس اُحيطَتْ بها لئلا يركب فيها هؤلاء البرائدُ فساروا الى سفينة فوق فلما وصلوا الى مَوْضِعها وجدوها قد حُرِقَتْ و اُتلِفَتْ بمدافع الروس لذلك و حين كانوا هنالك نزل على ضيف عمير خان شابٌّ ابن كبيرٍ من خِرِمْ و زعم انّه كان بين الروس عشر سنين رَهْنًا و قرأَ كُتبَهم و وجد في بعضها انّه يظهرُ نظام في بقعة صغيرة فينكسر به شوكةُ الروس في تاريخ هذا فساله عمير خان متى يكون ذلك التاريخ قال نحو سبعة اشهر.

فلما رجعوا الى الامام في نحو ذلك وجدوه قد أَخذ في النظام بالتَوْلِية على العشرة و المائة فالحمد لله ذى الفضل و المنة ثم ساروا الى سفينة

---

[1] В рукописи *K*: اَبَازِيكُ

إستطرادٌ ببعض ما وقع لِبَرَائِدِ الامام الذين ارسلهم الى حضرة السلطان عبد المجيد خَانْ يَحُثّه و يدعوه الى الغزوة على هؤلاء الكفار

و ذلك انّ الناس كانوا يشيرون اليه كثيرًا بالاستمداد من تلك الحضرة و هو لا يريده إلاّ من ربِّ البرية فلما جاءه رسالة الحاج يوسف الذى جاء من حضرة ابراهيم باشا و كان في جِرْكِس[1] بما مضمونه إنْ اَرَدتَ رفع أَمْرِ الى السلطان عبد المجيد فارسل لَدَىّ قال بالهُ[2] لذلك و دعا تلميذَه عَمِيرْ خان الجِرْكَوِىَّ و اظهَرَ له أَنّه يريد ارساله فاجابه بالسمع و الطاعة فحين كان يخرج الى غازى غُمْقْ ثانيًا دعا عمير خان و شيخًا الجِرْكَوِىَّ و موسى البَلَكِنِىَّ و وصّاهم بان لا ينظروا و لا يميلوا الى شىء و لا يطلبوا غير ما اُرسِلوا فيه و وصّى الرفيقيْن بطاعة عميرخان كما يطيعان للامام و ضمّ اليهم الحاج إجا فساروا الى دليل لهم في كِخِى و هو المهاجر الجِرْكِسِىُّ سُلتان بِيكْ و مكثوا هناك نحو عشرة أَيّام حتّى يرجع من سفرٍ فاوصل الخبرُ حينئذ الى الروس بان أَربعةَ برائدَ من الامام قاصِدون الى هنالكم فاقَاموا رُقبآءَ في الطريق فجاء عليهم اربعة من غلمان بعض الجراكِسَةِ فقتلوهم فلما علموا ذلك تركوا الترقبَ و ظنّوا أَنَّ الخبرَ باطلٌ انتهى.

---

[1] *A*: سِرْكس.

[2] *Б* — гласса: جواب لها.

انتهى فقاتلوهم و قتلوهم و سلبوهم حتّى إذا قاربوا الى بَلْغِتْ و غُدَرْ انهزموا راجعين قهقرى فقتلوا كثيرًا و حَصَدُوا حتّى أَنّهم كانوا يُفرّقون طائفة من المنهزمين بالوثوب بين أَبْدِيهم فيقتلونهم محاصرين[1] حتّى تنفد و هكذا و هكذا حتّى انهم حاصروهم[2] ثلثة أَيّام في موضع لا ماء لهم حتّى قشروا الأشجارَ و مصّوا منها الماء و ضيّق عليهم حتى قال ذلك اللعين[3] أَين المفرّ و كيف المقرّ فظفروا منهم غنائم كثيرة و مِدْفعَيْن ثم اذا رجع الامام الى دَرْغِيَهْ أَجازَ شعيبًا بالرايَةِ النفيسةِ المرَصّعَةِ التى كانت لاَسْلاَنْ خَانْ و أَثنى عليه.

تتمة. أَرسل كِرَف هذا الى شعيب بعد ذلك لا يُعجبْك نفسُك و لا تفتخِرْ بأَنّك قتلتَ سَلْدَتًا أَوْ سَلْدَتَيْنِ ذهبوا الى الايكة للاحْتطاب و أَرسل شعيب في جواب ذلك انى لم احْضَرْ من ذلك شيئًا غير أَنّى سمعتُ أَنّ صِبْيَانًا ذهبوا لِجَزّ الكُرّاتِ[4] من الايكة قتلوا سلاديتَ.

باب غَزُوة اِيهَلْ

و ذلك ان هذا اللعين كِرَفْ[5] سار بمَن بقى معه من هذه الوقعة الى شُورَه ثم سار على قرية اِيهَلْ بعد نحو شهر فطار اليها جيوش الامام و طَرَدُوهم و قتلوهم و هزموهم.

---

[1] В рукописи *A* слово محاصرين отсутствует.

[2] *A* — глосса: أىْ الكفار.

[3] *A*: حتى قال كِرف.

[4] *A* — глосса: نَبُتْ له حرارة فم.

[5] *A*: هذا كِرَفُ.

دُورِهم هناك إن قرُب الروسُ اليها و كان يقول علانيةً لا يقرب الروس الى دَرْغِيَهْ ما دُمْتُ حيّا هذا ثم لما تحرّك اللعين بجنود شياطِينه[1] نهاه خَسَيلْمُوسى اليَخْسَوِيُّ[2] و كان معهم و قال ما معناه إنّ في أيكِ چچان الاسود الفرسان[3] و في ولاية الامام أَشدّآءُ الشجعان فلا تذهبْ اليهم لتُعْطِيَهم الأَثْوابَ من الأَسلابِ و تَطرَحَ الجيَفَ للكِلاب و الذِياب فلم يُصْغِ اللعين[4] لذلك و تكلّم بكِبْرِه و بَطَرِه فخرجوا بخُيَلائهم و افتخارِهم فساروا في اليوم الاول و لم يحِدُوا من يُواجِهم بالسلاح فقال لِخَسَيلْمُوسى أين أولئك الاسودُ و الأَبْطال مُسْتَهْزِئًا به فقال له خسيلموسى اِنْتَظِرْ الى الغَدِ فلما ساروا في الغَدِ قُوتِلُوا من الجوانب في الايكة فقال له أَيضًا مُسْتَهْزِئًا هذه مقابلة أَسودِك و مُدافَعةُ أَبطالِك فقال اِنْتَظِرْ الى الغَدِ ففى اليوم الثالث نهضوا[5] ليسيروا فأَوْقَدَ[6] عليهم الحربَ من بين أيديهم و من خلفِهم و عن أَيمانِهم و عن شمائلِهم النائبان المذكوران[7] و عَنْدَل و صُهَيْبُ خليفةُ جَوادْ خانْ المجروح في غزوة قبل هذا و مات بذلك رحمه الله تعالى و كان بعضّ أَنامله مُتَنَدِّمًا على أَنّه لم يمكنه النهوض لهذه الغزوة

---

[1] *A*: ثم لما تحرّك الرئيس بِكِرف بجنوده.

[2] *K* — глосса: ابو ذلك العالم المعاند لتباع الامام يوسف افندى اليخسوى نبهه الله و آيّانا (منه)

[3] *A* и *K* — глосса: (منه) جمع فارس من فرس الأَسد.

[4] В рукописи *A* слово اللعين отсутствует; в рукописи *K*: فلم يصبغ اللعين.

[5] *A* — в тексте глосса: أى جيش بِكِرَفْ.

[6] *Б* и *B*: فأَوقَدُوا.

[7] *A* — глосса: أَىْ جيشهما.

نَغْزوا الاعداءَ و لا اخذلكم ولا اَرْجِعُ عنكم و لو بقيتُ وَحْدِى ان عاديتُموهم و اسْتَنْصَرتُمونا عليهم فجاءه مَن يُخبِره بوقعة كُجُلِكْ و ما كادَ يقَعُ من الروس من قُربهم من دَرْغَيَهْ فرجعوا مُسْرعِين حتّى وصلوا اليها وكان ذراريهم في عَنْدِهْ.

باب غزوة كُجُلِكْ

فلما خرج الامام لذلك الغوت و جيش له قصد اللعين كِرَف[1] الى ذرارى الامام في دَرْغَيَهْ بجموع كثيرة و عَدَدٍ غَفيرة من طرف كُجُلِكْ بين وِلايَتَى الشجاع شعيب[2] و اُلُوبِي نائب عَوُخَهْ فسار الشجاع المشهور شيخ مِرْزَهْ البِدِلِمىُّ الى ذلك النائب اُلُوبِي[3] فوجَدَه قد لأنَتْ قرونُه مَغمُومًا قد تشوّش عليه أَمْرُ عياله و تحصينهم ثم سار شيخ مِرْزَهْ الى شعيب فوجده كالأَسدِ المتهيّىء للوثوب و قد سدّ عرض الطريق التى قصدها الروسُ و أَحْكَم رَدْمَها فقال له كيف تجِدُك قال اَجِدُنى على عزْم الصبر عند اللقاءِ و عدَم الادبار من الاعداء ثم قال و كيف جيشُك قال كيف يكونون هم لا يَتَجاوزُنا الروسُ من هاهنا إِلاّ أَنْ قتلونى و قطرونى و دَاسُونى ثم كر شيخ مِرْزَهْ الى اُلُوبِي فشجّعه و قوّاهُ و كان شعيب رحمه الله تعالى يأمر أهالىَ الامام و ذراريه سرّا بانتقالهم الى عَنْدِهْ و أَخْذِ جميع أثاثهم و أَموالِهم اليهم و لا يتركوا في دَرْغَيَهْ شيئًا منها و لو مِلعَقَةً مَكسُورةً باحراقِ

---

[1] *A*: قصد كِرَف رئيس الكفار.

[2] *Б* и *B*: شعيب المشهور.

[3] В рукописи *K* везде: اُلّوُبِىُ.

(ملحقة. ثم إنّ العالم الحاج عبد الرحمن الصُغُورِيّ أرسل رسالة الى الامام شمويل فيها أبيات منها هذا البيت.

ليت شِعرى تأخير شمويل الفِدا أهُوَ الإعراضُ عنّا أمْ صَدّه الاعداء

ولما وصل إخوته اليه بهذه الرِسالة قال لهم شمويل إنّ بعض الناس يقولون لى أنّ الروسَ يُفْدُون لك ابنك بهذين الكبيرين و بعضهم يقولون يعطون لك بهما مالا كثيرًا و انى اَحبّ العلماء بالبال و لا اَحبّ بدلهما الولد و المال و لكنى اَرى أوْقف للروس التغافلَ عن المحبوس ثم ارسل الخبر بالفِدا فجاء جوابُهم بانّا لا نُفْدِى بهما إلّا واحدًا فقال لهم ليس شىء اشهَى عندى و أحبّ من قتل مَن كفرَ فليَفْعَلوا بالمحبوسين ما شاؤه و ليَطْبَخُوهم في القِدر ثم لَان خبر الاعداء و أجابوا كما اراد بالفِداء فسبحان مَن سخر مَن شاء و لما شاء انتهت)[1].

ثم فُدُوا بكبيرَى الروس الذين اسِرَا في الوقعة الأولى انتهى.

ثم ان الامام و اَخبِرْدِ لمحمد و رفقآؤهم بعُدَدهما و أمْتِعتِهم مُشاة و رُكبانًا مرّوا بقرية رُوجهْ و كان معهم بشيرٌ ابن طاهر فرُمِىَ عليهم من تلك القرية بنادِقُ و كان بشيرٌ يَسرَعُ مُتَقَدِّمًا فأمر الامام رفيقًا له بحيث يسمعه قُلْ له ليَسِرْ بسكينَةٍ ليلحق رفقآؤنا و مشاتُنا و الا فأقتله ببندقة في وَسْط ظهْره فائتمَر بشيرٌ لذلك ثم قال الامام له نادِ على أولئك الرامين المحاربين علينا فناداهم بلغتهم فانكَفّوا و انْطَفَؤُا و بقى هنالك جزائرًا اَخبِرْدِ لمحمد بفرسهما[2] و سَلَداتها ثم نزل الامام بجبل هناك يقول لهم

---

[1] Взятое в круглые скобки ملحقة (дополнение) имеется только в рукописи *A*.

[2] *A* — глосса: (ظنّ ابنه) بفرسهما.

الروس بانّ مَن أخذ شيئًا ينبغى أنْ يشدّ يديْه عليه فاسكن أنت[1] هناك معهم و نحن نَغْرِزُ رايَتنا إن شاء الله تعالى بعد نحو ثلثة أيّام على طرفِ سطح بيتك في الصُو و كلّ ذلك من الامام مكرٌ و خديعةٌ لاخراج أولئك الملاعين[2] من ذلك الموضع فنزل في كُلْ خُسْرَكْ و جاء الروس خلفهم و نزلوا بجانب و وقع مقاتلةٌ و حصل منها ضرَر لشبان صُفُورْ ففى الليلة جاء الخبرُ الى الامام بأنّ الروسَ فارقوا من قِبْدَهْ بمدافعهم و خيامهم و لم يبق منهم هناك إلّا سلادِيتُ قليلة في القلعة الفوقيّة فآذن بالرحيل ليلا لينزلوا في غازى غُمُقْ و يُحصّنوها و يقاتلوا الاعدآء فيها بأهلها فلما تزلزل الجيش للرحيل نادى منادٍ من أهل تلك القرية و صاح بانّ الجيش انهزموا فقتله المسدّدُ اَخْبَرْدَ المحمد فسَرّوا راجعين و أكثر الأنْفار يظنّون ان هذا هزيمةٌ و كان الامام يَهْتَمّ و يَجتهد جُهْدَه لتخريب فنطرة شَوُكْرَهْ عقب مجاوزه جيشه عنها و كان يعيّن له رجالًا و يرسلهم فلم يتّفق ذلك فنزلوا في غازى غُمُقْ فسَمِعُوا صوتَ مدفع يجىء خلفهم فحاص[3] الجيشُ و نفروا نفرةَ الحمر الوحشية و بقى مَن بقى هنالك نائمًا و كان ممّن بقى هنالك الحاج العالم عبد الرحمن الصغورى و العالمان حَجِيَوْ بن شَهْمَنْدَارْ الجِرْكَوِىّ و شُخَلُو المفارِىّ[4] فأُسِروا و أُرسِلوا الى نَغْلِيسْ و حبسوا هنالك مدّة.

---

[1] *Б*: أن يُشدَّدَ عليه; в рукописи *B* вся фраза, начиная с بانّ مَن, пропущена, очевидно, по недосмотру переписчика, дальнейшее изложение начинается со слов: هكذا فاسكن أنت; в рукописи *K*: و كان مع الروس بان فسكن أنت.

[2] *A*: أولئك الروس.
A — глосса: أى هرب.

[4] В рукописи *B* оба имени пропущены, вероятно были не разобраны переписчиком; в тексте рукописи сделан пропуск, вполне достаточный для того, чтобы поместить оба имени.

فاضى يقول الانسان يومئذ أين المفرّ[1] و ولّاه نائبا على صُغُورْ و أتباعِهِ و ارسل بعضًا رُهُنًا مَنهم عمر أَخُو طاهر و ابناه محمود خَانْ و جبرائيل و ولّى الحاجَ يحيى ابنه نائبًا على وِلاية غازى غُمُقْ و سكن الامام هنا جمعة ثم سمع أنّ الروس يدخلون في قرية هَقّالْ[2] فقدّم قِبِلْ محمد الطِلِقِيّ و جيشَه الى ذلك في المغرب و خرج من الغد فلما وصلوا اليها وجدوا هنالك الروس قتلوا و انهزموا الى حيث جاؤا ثم استعلى الامام بمَن بقوا معه خُنْزْ هو من جهة و حَجِمُرادْ من جهة لكن لم يقع هناك كبير شيء و الحمد لله رب العالمين.

باب وقعة غازى غُمُقْ ثانيًا

فحين يرجع الامام من غُمُقْ أمَرَ النائب عبد الرحمن القراخِيّ بمعاونة الحاج يحيى في تنفيذ الأُمور و السياسة فاقام مُرْتَزِقَتَهُ عنده زمانًا و أمدّهم[3] بركبانه لكن لم يستقم نظام أولئك الولايات لمدافعة العدوّ و مقابلتهم فجاء الروس و نزلوا في قِبُدَهْ و حَوالَيْه و هرب النائب الحاج يحيى و مَن معه و رجال عبد الرحمن القراخِيّ استغيث الى الامام و يقال أنّ هذا كان مكرًا و خديعةً من الاعداء ليخرج الامام الى هنالك و يدخل الروسُ على ذَرارِيه في دَرْغِيهْ انتهى. فخرج الامام و جيّش و قطع نهرَ هَمْچُقُطَهْ و جاوَزَهُ و سار من كُورْ كُرُكْلَهْ و كان الروسُ يرمون عليهم بالمدافع من معسكرهم و ارسل الامام الى دَانِيالْ سُلطانْ و كان مع

---

[1] Коран, 7510.

[2] *Б* — глосса: أَى هُدَل.

[3] *Б*: و مدّهم; *B*: و أَمَدّ لهم.

غازى غُمُقْ فهذا الاوانُ أَوْفَقُ فُرْصَةً لك للدخول فيها فكرّ رَاجِعًا بجنوده المنصورة و كان رُفقآؤه يشيرون اليه بارْسال رُهُن مَن في الطرق كَىْ لا يخونوا في الإياب و الرجوع و الامام يقطَعُ لسانَهم بأنّا إنّما نذهب الى هنالك لنُستَشهَدَ فيه و نُقبَر في مقابر العُثمانْلُيّين فيه لا لنرجع و نزل في قرية بُخْدِهْ و بعض الجنود ساروا[1] و تجاوَزوا و بعضهم يلحقونَ فجاءه الاستاذ جمال الدين في بيت ضيفه و ساله أن لا يُدخِل الجنودَ على غازى غُمُقْ فقال الامام إنّما رجعنا باشارتك و قول رسولِك فقال الاستاذ لم أُرسِلْه و لم اعلمْ خبرَه فخرج الامام و صارت الجنود و سالَت على بلدة غازى غُمُق و دخلوا فيها بعد مقاتلة و فرّ كثيرٌ ممّن جاؤا لإعانتِهم من اطراف بعيدة و بقى رؤساؤُهم و كُبَرآؤهم مُحاصَرِين في القلعة في البلدة و انتشرت الجنود فيها فنهبوا الأَموالَ و أَتلفوا الديار و حاصروا مَن في القلعة الى الصباح بأَحكم حِصارٍ فلما أصبح نزل مَن في القلعة على حكم الامام فوجد هناك رئيسر الروس و يحيى ابن بُدْاي الاَعْوَر الجُنْكُوتِىّ و رفقآؤه و القاضى ابن القاضى الصُغُورِىُّ و فلان و فلان من الرؤساء و الكبراء فأَرسل الرئيسيْن الى دَرْغِيهْ و قتل نحو ثلثة عشر رجلا منهم يحيى و رُفقآؤه و أَطلق بعضًا منهم هَارُونُ بن طاهِرٍ وَالِي وِلاية كُرَاهْ و القاضى ابن القاضى و كان يسعى في مشاقته حسْب طاقته وكان الامام يقول في وقت من الاوقات يَقَعُ رقبتُه تحت فأسِنا فقال له حينئذ اى

---

[1] *A* — rnocca: أَىْ من القرية.

فوصلوا الى كُوادَهْ و قاتلوهم فقتلوا منهم و أَسروا و دخلوا في بعض قراهم و صار بَاقُوهم مجتمعين في بعض القرى متحصنين فيها فجاء المُصْلِحُ الحليم عمر المحمد القَرَاخِيُّ رحمه الله تعالى برفقآء فاَصْلَحَ بينهم و اَنزلهم على حكم جَوَادْ خَانْ فجاءه العاقِلُ الصالِحُ خانُو الاَعْمى الكُوادِيُّ فقال له جَوَادْ خَانْ لِمَ لَمْ تجىء قبلَ وقوع هذه الفتنة فأَجابه بأَنّه لم يكن بدّ لهذا الوادِى من هذا القتل و التنكيل فأَطلَق جَوَادْ خَانْ لقوله ذلك مَن كان حبسهم للقتل فأَرسل منهم شبّانًا رُهُنًا و جاء الدرْويش نور محمد برفقاء الى قَراخْ و سبى منهم شبّانًا للرهن و أرسلوا الى كَرَطَهْ[1] و الحمد للّه ربّ العالمين.

باب فتح غازى غُمُقْ أوّلاً

ففى أواخر شتآ سنة ثامنة بعد خمسين و الف و مأتين سمع الامام انّ الروس يدخلون من طرف قرية جُوخَهْ فطار على قصد منعهم و استنفر الجيوش و جاوزوا نهر هَقّال اى هُلُلْ بالمخاضة فيه من الجانب الغربيّ وكان الروس يرمون عليهم المدافع من اطراف خُنْزْ فساروا و سروا فلما علم أولئك الملاعين خُروج الامام و دُنوه رجعوا هرّابين و نزل الامام بجنوده في قرية جُوخَهْ و أخذ منهم رهنًا مكافيل كثيرة على محارَبة العدوّ و تنفيذ الشريعة فيما بينهم و نزلوا في قرية صُغُورْ و ساسوهم كذلك و فرّ القاضى[2] ابن القاضى الى غازى غُمُقْ فرجع الامام و نزل في طِلِقْ فجاءه رجل رِسْعُورِىّ يزعم أنّه أرسله الاستاذُ السالك جمال الدين و أَخرج تمرات أَنّه أهداها له مكان الكاغذ و قال أَنّه يقول إن كان لك قصد على

---

[1] *K*: و ارسلوا الى چركه.
[2] *A* — raocca: أى قادى.

هذه الحالة ففى ليلة من ليالى الأَيّام التى كان الامام فيها على تَسْخِيرِ[1] غازى غُمُقْ قُتِل خَالُ قِبدْ حَجِيُو الذى كان يطاوِعهما و يَسْعَى و يَقتُّ[2] اليهما و يُصَدِّقانه و نَادَى[3] الا مَن كان عنده ضيفٌ فليَحْبسه وكان رفقآؤهم أولئك مُفرَّقين عليهم للضيافة و نادى على النائب القاضى بلفظ الجماع ففرّ من المسجد حافيًا و حبسوا الرفقآء و كان[4] رجب لمحمد ذهب الى كِمْرَاهْ نهارًا و رجع الى ضيفه سلتان أبى حجى محمد الأُنْصُكُلُوِيّ في تلك الليلة فهرب مُستَخْفِيًا باذْنه و أمرِهِ و لم يُبْدِ رجب لمحمد هذا الأَمرَ لأَحدٍ خوفًا من وصول ضَرَرِ أَنْصَالْ الى ضيفه فَفَدَى الامام الرفقآء تلك بِرُهُنِهم ثم دَعَوُا الروسَ اليهم فبنوا عندهم قلعة فصاروا أَولياءَهم.

باب فتح كُوَالْ بجيش جَوَادْ خَانْ

ففى ذلك الخريف مضى قِبدْ محمد الطِلِقِىّ الى الامام في دَرْغِيَهْ يستجيشه لتذليل جَانِبه و جِيرَانِه فاستنفر الامامُ معه جَوَادْ خَانْ بجيشه فساروا و ضَمّ اليهم نور محمد الإِنْخُوِىّ و مَن هو عليهم و رجال عَنْدَالْ

---

[1] *A* — глосса: أىْ تليين.

[2] *A* — глосса: يقتّ ذَمّ الحديث (مخ); *Б* — глосса: أَىْ ذِمّ.

[3] *A* — глосса: لعل المنادى قِبدُ حجيو (ابنه).

[4] В рукописях *Б*, *В* и *К* последующий конец главы изложен иначе: و لم يكن رجب لمحمد هناك بل في كِمْرَاهْ ففدوهم برهنهم ثم دعوا الروس اليهم. فبنوا عندهم قلعة و صاروا أَولياءَهم. Кроме того, в рукописи *К* — глосса: و اخبرني في سنة ١٢٨٠ في شوره إحاج محمد ابن سلتان الانصكلوى ضيف رجب لمحمد انه كان رجع من كمراه اليهم في تلك الليلة فهرب مستخفيا و لم يبد كونه هنالك و لو بعد تحرزا من ميل انصال على ضيفه المخالفة لما نادوا بتخلية ايّاه. (منه).

و أرسلَ في ذلك رسائلَ الى كَنَدَهْ و هيد و الحمد لله الحميد المجيد فاذْ هو هنالك جاء غَوْث بأنّ الروسَ يدخلون في عَوُخَهْ فطار الامام اليهم من هنالك بنحو مائة رفيقٍ فوصلوا الى عَوُخْ ليلاً فنزلوا فيها فلما علم الروسُ وصولَ الامام هنالك خافوا خوفًا شديدًا و همّوا[1] على الفِرار ليلاً فصبّرهم جَمَالُ الجِرْكَوِيُّ الى الصباح ففرّوا مُصْبِحِين و الحمد للّه رب العالمين.

باب فتح اَنْصالْ ثانيا و كِمْرَاهْ و بَلَكِّنْ

ففى أواخِرِ خريف هذه السنة السادسة و الخمسين بعد الالف و المائتين كان الامام مريضًا فأرسل القاضى أبا بكر الارْغَنِىَّ بجيوش الى اَنْصالْ فدخلوا فيها ليلاً و خرج المريدون منها[2] على سطح مسجدهم فهلّلوا عليه بِرَفع الأصوات ففَرَّ مَن فَرَّ و سيِسَ مَن بَقوا و استسلموا و ولّى عليهم عالمٌ نائبًا و قاضيًا و أُقيم عندَه رَجَبِ المحمد الجِرْكَوِيُّ مُعِينًا له و رُفقاؤه و أُرسِل منهم رجالٌ رُهُنًا و كان منهم الحاجُ قِبِدْ و أطاع أهل كِمْرَاهْ و بَلَكِّنْ ثم ان ذلك النائب و مُعِينه سعَيَا فيهم بالتشديد و التغليظ بزعم استظهار مَالِ مَن فرّوا فثَقُل عليهم ذلك و نَفَرَتْ طبيعَتُهم عن شَريعتهم و اشمَأَزَّتْ قلُوبُهم عنها و ساءَتْ ظُنُونُهم مع ما كانوا عليه قبل من التدابُرِ و التقاطُعِ و التمادِى في التعادِى ففى أواخر شتاء هذه السنة ارسل الامام الحاج قِبِدْ الى بيته و بذل له مَرْكَبًا فلما وُجِدُوا كذلك أَنْكَرَهُ و احْتالَ لازالة

---

[1] *A* — глосса: أىْ قعدوا.

[2] В рукописях *Б*, *В* и *К* منها отсутствует.

من هنالك فخرج طائفة منهم على عزم ان ينزلوا عليهم من ناحية ارحية حسين و كان قصد الامام أنْ يَسُدَّ ذلك الموضع يقاتلهم فيه فتخلّف النواب بجيوشهم و لم يَحضُرْ اليه مَن يكتفون لمقابلتهم في ذلك الموضع فدخل الروسُ في جِرْكَهْ و فرّ مَن يَفِرُّ منهم من المريدين و حنق[1] الامام على النواب و اغتاظ فشرع بعض الروس في بناء قلعة فيها و قصد الآخرون على عَوُخَهْ فاذا الامامُ ينظر اليهم بِالمِنْظارِ[2] من مرتفع وَجَدَ جيش عَنْدَالْ قد ذهبوا راجعين فسأل أَين هم فقيل انّهم اَرْجَعَهم نائبُهم غَلْبَازْ[3] الكرطى و بَيْصُلَوْ العَنْدِىُّ فاغتاظ عليهم أَشدّ اغتياظ حتّى همّ على قتلهما ثمّت. ثم لم يدخل الروسُ في عَوُخَهْ و رجع الامام الى البيت و عَزَل النواب حتّى شعيبًا فمشى بَيْصُلَوْ فيما بينهم و أَسَرَّ النجْوَى بانّا نَلتمسُ من شمويل تجديدَ تولية غَلْبَازْ علينا فإِنْ أَبى فسَنُولّيه مُسْتَقِلّين بشَقّ العصا[4] فخرج بهذه النية الى الامام و أَوصل رمضانُ العَنْدِىُّ و مَن هو كذلك اليه أن قصده و خبره كذا و كذا فلما جاء قُتِلَ ثم سار الامامُ الى قرية عَنْدَالْ و كان قصدُهم على ممانعتهم فتلقاه ابنُ رمضان و مريدون فساروا به فيها فولّى عليهم غَزِيَو العنْدِىَّ و ارسل الحاجَ يحيى الجِرْكَوِىَّ لأَخذِ بيت المال الذى جمعه و تَملّك به غَلْبَازْ فتغيّبَ عنه و لم يُمكّنه من اجتماعه و لم يَجِد في بيته كثيرَ شىء من ذلك لإِخفائه إِيّاه عند رجال في قرى متفرّقة و يقال أنّه كان قد همّ بمحاربة الامام بشقّ العصا

---

1 *B*: و غضب.

2 *Б*: بالمنظر; в рукописи *B* и *K*: بالنظر.

3 В рукописях *Б* и *B* везде: غَلْبَازْ.

4 *A* — глосса: بمفارقة الجماعة.

كيف جازى اللعين بفعله قبل يوم الجزاء و اسلمت شُعْوَانة و حسن اسلامها فتزوّجها الامام شمويل.[1]

باب فتح كِلْبَاخْ ثالثا و غزوة ناصِرِينْ

فانّ أهالى كِلْبَاخْ بعد مفارقة الامام شمويل رجعوا الى قريتكم و عَمَرُوها و حصّنوها و سَدُّوا أَطرافَها و بنوا على الاطراف بُرُوجًا فخرج الامام أواخر هذا الشتآء و جيّش عليهم فلما وصل الجيش اليهم هجموا عليهم و قحموا فيها بلا تَوَانٍ و لا تَانٍّ[2] فاستشهد هناك رجال و قُتِل كثير منهم و ساسوا الباقين و لَيَّنُوهم ثم رجع من هنالك و جيّش الى نَاصِرِين فلما نزل بساحتهم أحرَق بعض قُراهم و غرّوه بأنّهم يوافقونه و استرجُوا أسرهم حتّى يُدخِلوا ذرارِيَهم و أَموالَهم في القلعة ثم شدّوا على طرف من الجيش فحاصَ الناسُ فتحرَّك الامامُ برفقآء الى تلٍّ و دعا الحائصين بتصريح أَسما قومٍ فقومٍ فكرّوا عليه و قاتلوهم حتّى هزموهم الى القلعة.

باب مجىء الروس الى جِرْكَهْ و بناء القلعة فيها

ففى أَوائل هذه السنة السادسة و الخمسين بعد الالف و المائتين سمِعَ الامامُ أنّ الروس يجىء اليهم و نزل في جبل و دعا النوابَ بالجيوش فجاء الروس و قاتلوا على جِرْكَهْ من عُرْخُ فلم يقدروا أَنْ يستولوا عليهم

---

[1] A: و اسلمت شُعُوَأنة و حسن اسلامها فتزوّجها الامام شمويل فسبحان الله العظيم كيف جازاه قبل يوم الجزاء بضمّ شابّة حسنة بدل الشهيدة جوهرة.
Редактор, вероятно по цензурным соображениям, изменил смысл фразы.

[2] A — глосса: عطف تفسير.

العدوّ الى مضيق الوادِى فلما خرجوا من الوادِى ساروا بِسكينة ثم نزل على قنطرة صُغْرِى و رَمَى مكافل رجال كثير في النهر هناك تَعزيرًا.

باب غزوة سَعِيدْ يُورْتْ[1]

و حين كان على تلك القنطرة جاءه خبرٌ بأنّ الروس دخلوا في سعيد يُورْتْ فنَفَرَ من هنالك و حين وصل الى كِلْدِرْكِنْ اجتمع به حَجِمُرَادْ مُهاجرًا فلما اَلتَقُوا أَى شمويل و رفقآؤه بالروس فيه قاتلوهم و قتلوا كثيرًا منهم و هزموهم ثم دَاروا و طافوا يُسَوِّسُ الناسَ و يُصلحهم و يغزون على من يغزى عليهم الى وسط شتآء[2] السنة السادسة بعد خمسين و مائتين و الف فرجع الى أهله و عياله في دَرْغِيَهْ العتيقة و استوطنوا هنالك و كان فارقهم من شُبُوتْ أواخر شتاء السنة الماضيّة الخامسة بعد الخمسين و المائتين و الالف.

نَتمة. و في هذا السفر سبى سَرِيّةُ اخْبردِ لمحمد سَبايا كثيرةً منهم شُعْوانَةُ ابنة النصرانِىّ المُزْلِكِىّ و وُجِدَتْ راكِبةً في كِلِسْكَاها[3] النفيسة الغالية و رُوى عنها أنهم كانوا خرجوا ينتقلون الى اِسْطَرَفُولْ اشفاقًا من هجوم جيش شمويل و يقال أنها كانت في تلك الحالة مَهْدِيّة الى اِعْراس كِرَفْ الذى كان رئيش الروس حين أَخذوا اَحْلُكُمْ فسبحان الله العظيم

---

[1] *A*: سَعِيد وُرْتْ.

[2] *A*: على من يُنازِعونهم في حقوق الاسلام الى وسط شتآء.

[3] *A*: في دَرشكاها.

على أهالى كِمْرَاهْ فليّنوهم و ساسوهم و سار هو بمَن معه و نزلوا بِمِهطَ و طصروعَشْلَطَهْ ثم ذهب منه الى اَحْلُكِحْ و دفن زوجتَه جوهرةَ حينئذ هنالك كما مرّ ثم منه الى قرية كِمْرَاهْ ثم لما عَلِمَ اَنْصَالْ غيبة شمويل برفقآئه عمّن نزلوا بِمِهَط خرجوا عليهم و قاتلوهم و حصل بينهم جراحاتٌ و نهبوا أفراسًا من أفراسهم و رجعوا.

تتمة. و كلما صدر من اَنْصَالْ من شَرٍّ و قبيحٍ فهو بِرياسة و سياسة القاضى شعبان فسبحان الله المدبّر الحكيم الديان لم يقتله[1] بسيف الامام شمويل و الحمد لله العلى الجليل ثم جاء الروسُ على كِمْرَاهْ و هو فيها فاذْهو في المسجد سار شبانٌ ممّن معه شوقًا الى لِقاء العدوّ و استشهد هناك أخونا الماهرُ طاهرٌ الأُنْصُكُلُوِىٌّ رحمه الله تعالى و يقال أنّه لما بقى بين الاعداء الى اِنْجِلائِهم من هنالك وُجِدَ و لم يُسْلَبْ منه ثيابه و قد خلعَ أحدُ نعلَيْه و تُرِكَتْ عنده و كان في كِيسِ جُبَّتِهِ شىءٌ من الفضة و انّه حضرتْه أُمُّهُ فلم تَبْكِ و لم تُبْدِ حُزْنًا بل أظهرت السرورَ و قالت مخاطبة له ما معناه أَىْ بُنىّ إنّى راضيةٌ على أَنْ رَزقك الله تعالى ما كنتَ تطلبُه طالما كنتَ تطلبُ هذا فهنيئًا لك هو فرضى الله تعالى عنهما و عنّا انتهى فحاصوا و هَربوا و لم يترقبوا الامام فجاء رفيق له و قال أنّ الناس خرجوا و فرّوا و لم يبق إلّا مَن هنا فجاء موسى البَلَكِنِىٌّ و أكره شمويلَ على الخروج فأخرجوه حافيا من المسجد و قد قرب الروسُ منه فرأوا جيشهم قد أبْعَدُوا يَهْرُبون فأمَرَ رفقآءَه بالهَرْولة كى لا يسبقهم

---

[1] *A* — ראסכה: (ابنه) أي لم يقدر الله تعالى قتله.

جاء اليه بِدُرِ لمحمد المُشُولِيّ رفيق اَحْمَطْ خان يزعم أنّه فرّ منه باختلاس فرَسٍ و مكفالٍ جيّدَيْنِ منه و زعم أنّهما هَدِيّةٌ له و أظهر أنّه يريد مُصاحَبته فأجاب له شمويل بانّ مجيئك هذا يحتمل أنْ يكون بمشاوَرة أَحْمَطْ خان على ارادة خيانةٍ منك في حقّنا أىّ شىء عنده الفرسُ و المكفالُ فليكونا لك و لا نَستصحِبُك حتّى نعلم اخلاصَك فان سَعيْتَ لاضرارِ أَعْدائِنا أولئك و قتلتَ منهم من ثقفْتَه بحيث يزولُ عنك شكّنا و شُبْهَتُنا نَجْعَلك من خَوَاصّ أصحابى و أقرَبِ رفقآئى انتهى. فلم يسِرْ بِسيرةٍ يُرضَى بها حتّى إذا جاء حَجِمُرَادْ مُهاجِرًا أخبر أن ذلك المجىء كان كما ظنّ شمويل و قتله من أمرٍ كان بينهما انتهى.

ثم سار حتّى نزلوا في كِلْبَخْ و بَنْغِوُرْتْ فساسهم و أرسل منهم شبّانا رُهُنًا الى جِرْكَهْ و ترك المشاة هنالك و سار بالركبان الى مَاوَى غَنَم السهليين فأحرَق ما هنالك و لم يظفر بالغَنَم فتحرك الروس الى أولئك المشاة و وقع في أيديهم أولئك الرُهُن و مَن أُرسِلَ معهم و خرج المشاة من هنالك فالتقوا[1] في موضع ثم انكشفا و دخل الروسُ في تَيْنِك القريتَيْن و رجع شمويل و الركبان و اجتمعوا بالمشاة فساروا و نزلوا بجبل فِرَوُزْ نحو يومَيْن او ثلثة ثم كرّوا على بَنْغِوُرْتْ وكانوا فرّوا من القرية فأخذوا ما وُجِدَ لهم هنالك و استنقلوا أهالى كِلْبَخْ الى موضع حصين و احرقوا القريتَيْن ثم رجع و أرسل رجالَ قَرَنَهْ[2] و جِرْكَهْ

---

[1] *A* и *K* — глосса: أىْ المشاة و الروس.

[2] *A*: خَرَنِى.

ولشمويل[1] وكان مُسْتَوْلِيًا على كِمْرَاهْ من طرف الروس عقب خروج شمويل من اَحُلْكِخْ وكان في قرية وِدَانْ من وِلاية جَجَانْ و وَعَدَ لَهم من الروس جوائزَ و مَوَاجِبَ و مِلْئَ كَيْلٍ فضّةٍ و زعم أن الروس يَبنون قلعةً في عُنْدِه و قلعةً في بُلِخْ و قلعةً في ناحية هِيدْ يتخذون السلَدْاتَ من كلّ داغستان للخروج على الخنكر[2] و أنتم يُعفونكم أنْ تخرجوا معهم و يردّون اليكم أراضيكم وكان يُزعِم أنْ أراضى بَرْتِخان و شمويل مكتُوبة للفشالخ[3] فأظهروا له السمع و الطاعة في ذلك ففَرِحَ به و أطرب و كان يُوصِيهم بأنْ لا يمسوه ببَدَنهم حين عَرِق فلما وصلوا الى وِدَانْ لم يجتمعوا بشمويل لأنّه كان مضى الى شُبُوتْ فرجعوا على ذلك فما أَبْلَدَ اللعين[4] و أَبْلَهَه ظنّ انّ أقواله المزخرَفة تخدع ابنَ عمّه و يسمّه و يقتله[5] و الحمد لله تعالى الذى هو أَهلَه[6] ثم سار الى قَرَنى[7] فرجع رجال قرية جِرْكَهْ الى حصادهم من هنالك فرَجَّع رجالَ عَنْدَالْ شمويلَ بذلك من هناك فسار برفقآء الى طَرْبُتْرِىْ و ساسهم ثم رجع من قرية اَنْصَلْدَهْ حتّى نزل في مَيْدانِ طِكِّطَ و أتلف ما في لِعِلُخْ من زروع اَحْمَطْ خَانِ و غيرها و هو بنظر اليهم من فوق لا يقدر على منع ذلك ثم لما وصل[8] الى قرية اِهَلِي

---

[1] *Б*: رفيقين قريبَيْن لهما; в рукописях *B* и *K*: رفيقين لهما.

[2] *A*: على فاتشاه الاسلام.

[3] *Б* и *B*: لفَشلُخ.

[4] *A*: فما أَبْلَدَ القاضى.

[5] *A*: ابنَ عمه و اقاربَه و يسمّونه لموتِه.

[6] *A*: الحمد لله تعالى الذى كلّ شئ بيد قُدرته.

[7] *A*: ثم سار الى اهل خَرَنِى.

[8] *Б*: وصل شمويل.

فلما وصلوا الى قرية ژُبُوْط وجدوهم متهيّئين للممانعة و المقاتلة بضمّ كُبراء مجرمين من اِنْدِرِى و غيرها اليهم فدخل عليهم شمويلُ بطائفة من جهة و تَلميذُه عَمير خَان الجِرْكَوِىّ بطائفة من جهة و مَمَّادْ خان العَنْدِىّ بطائفة من جهة فانهزم الخارجون منها[1] و فرّوا و طاوع أهلها[2] ثم نزل على جبل جِرْكَهْ فتشاجر أهلُها و تخاصَمُوا حتّى قال مريدٌ منهم لقاضيهم أيّها القاضى لا ينبغى لك أنْ تخادِع الله تعالى و لا ينبغى لنا أنْ نخادِعَكَ مَن اراد شمويل فلْيَركَبْ من هاهنا و مَن اراد غيرَه فليركَبْ من هاهنا فوفد الكلّ الى شمويل و اطاعوه فسار بهم و بغيرهم الى قرية اِشْكَنَلِى فوجدوا فيها شَمخالَ[3] و أحْمَطْ خان بمَن معهم[4] و الروس متحصّنين في ديار كبيرهم عليسلتان.

فقاتلوهم و شدّ عليهم شبّان جِركَهْ من الحيطان كالطُيُور الى موضع الحُبوب فقتلوا كثيرا منهم و أنهزم الباقون ثم سار شمويل الى اِرْفِلِى و أتلَف و أحْرَق ديار اُلُوبى و حُقّ له ذلك فانه أرسل مَن يسمّونه مرّتَيْن مرّةً حين كان في قرية كِمْرَاهْ زمَن حمزة ارسل رجلاً بليدًا خَرَجِيًّا ليسُمّهما فأسَرّهُ رُقباء كِمْراهْ فأمَرَ بَرْتخانُ بتفتيش ثيابه فوُجِد فيها سَمٌّ و زعم أنّه دَواءٌ فلما عزموا[5] على اِطعامه له باشارة يهُودِى أسْلم أقَرّ و أخبرَ خبرَه و مرّةً أُخرى أرسل ابن عمّه إبراهيم بن بَرْتخان و رفيقَيْن قريبين له

---

1 В рукописи *A* منها отсутствует.

2 *K*: و اطاع اهلها.

3 *K*: ابن مسلم خان شمخال.

4 *A*: بمَن معهما من السهليين.

5 *Б* и *B*: عَزَمَ.

معالَجةٍ مجاذبة كثيرة و عضّ ذلك الرجلُ ذِراع شمويلَ و عضّ شمويل على رأسه. حتّى انفذ أَسنانَه فيه و تحامَل رِجْلَه على يده التى فيها الخَنْجَرُ فجاء زرارُ الشهادِيُّ فأَمَرَه باخراج الخنجر من يدِه فقال لا يتمكّن لى ذلك فقال اُخرُجه بقطع أصابعه فأُخْرِجَ[1] و قُتِل الرجلُ[2] و أُلقِىَ الى زاوِيَةٍ من البيت فغَمْغَمَ فقيل انّه يقول كيف وَجَدْتَنى فقال شمويل قُلْ له و أنا كيف وَجَدَنى مع أنّى أَعْزَلُ و الأَعْزَلُ مَن لا سِلاح معه. انتهى.

ثم سألهم شمويل عن هذا العادِى فقيل أنّه ذلك المَقْفُوءُ عَيناه فقال انظروا اليه أَهُوَ هو فاذا هو هو فقال شمويل لو عرفتُه لما عانقتُه و لكان قتله أَسْهَل ثم قصد أهلُ تلك المِلّه ان يَميلوا على رفقآء شمويل على ظنّ أنّه قُتِل من يد ذلك العلْج[3] فتجلّد شمويل و به تلك الجروح و خرج الى مَرآهم فانصرفوا من ذلك القصد و رجع الى شَبُوت.

باب غزوة اِشْكَتَلِى و غيرها

فاضطجع شمويل من تلك الجروح نحو عشرين يومًا فهيّجه المريدون أكثرهم الجِرْكَوِيّون المتشوقون الى تَنفيذ الشريعة و الغزوة على أهل العداوة و زعموا أنّا نحملك في النعش على الرقاب ان لم يمكن لك الركوب فنَهَضَ و لم يَندمل جروحُه و أنزل أهلَه و عيالَه عند ضيف كريم في قرية دَشْمِرْزَهْ ثم نقلهم شعيب الشجاع المشهور الى اَنْدِوُرْتْ ثم منها الى دَرْغِيَهْ العتقة. انتهى.

---

[1] *A* — глосса: أى أُثْخِنَ.

[2] В рукописи *K* здесь и выше взамен الرجل повсюду اللعين.

[3] *A*: ذلك الرجل.

الناسُ فَتْلَه و لم يرد شمويل[1] أن يَعُودَ للقول الذى قال لهم[2] فأَمَرَ بفقئ عينيْه ففُقِئَتا و أُلقىَ في بيت مُقيّدًا و من شدّة قوّته أنّه لم يقدر سبعة شبّان على إسقاطه و اضجاعه للفقئ إلّا بحيلة و جذب رجله[3] و كان شمويل و رفقآؤه نزلوا في بيت بجَنْب ذلك البيت[4] و حين فرغوا من هذا الشُغل دخل وقت الصبح فصلّوها و أَمَرَ بتَيَقُّظ الرُقَبآءِ و حَذَرِهم و أقام واحدًا على باب ذلك البيت فاضطجعوا لينام و كان شمويل على مُرْتَفَع فاذْهو بين النعاس و النوم سمع أَصْواتًا كنباح الكلب عند المُهارَشةِ من الخارج فصاح على رفقآئه البارِكين في صحن البيت بالخروج فأشرف عليهم رجلٌ من الباب بيده خَنْجَرٌ مسلولٌ فوثب عليه شمويل و هرب مَن كانوا في البيت و لم يكن معه هنالك خواصّ رفقآئه فقبض شمويل يده التى فيها الخَنْجَرُ[5] فتصارعا و لم يكن في يد شمويل شئ من السلاح و الوقت في غَلَسٍ و هو يصيح الى رفقآئه بانّ هذا العادِى يقتلنى و ليس في يدى سِلاحٌ و العادى يحتال لضربه بالخَنْجَر او طَعْنه فيه و حصل في بدَن شمويل منه نحو أثنتى عشرة جراحةً و كان على بطنه تحت السُرّة نحو سبع خدَشاتٍ و أنكسَر عظامُ صدره بالتحامُل على رأسه فوثب عليهما ضيفه شعبان الشُبُوتِيُّ فطعنه فمات و نادى شمويل بنَصْرِيح اسم رفيقه الشجاع مَعاش الزُنْسِيَّ فوثب فطعنه فسقط بجرحٍ مُجَوَّفٍ فصرعه شمويل بعد

---

[1] *B*: و لم يره شمويل قتله.

[2] *A* — в тексте глосса: أىْ نقضه; *K* — глосса: و ذلك باذا لا ناخذ منكم مالا و لا نقتل نفسا (منه).

[3] *A*: و جذب رجل.

[4] В рукописи *A* слово البيت пропущено.

[5] *A* — глосса: سكين له حدّان.

ففى الرجوع جاءه أَهْلُ وِدَانْ يزدَحمون عليه فشرّدهم قائلا إنّ هذا من علامة نفاقكم اَذْهبوا فليس عليكم ففى خلال هذا الدّوران المبارك استأذن شُبُوتْ في الرجوع[1] فأذِن لهم فجمعوا مَن معه و أوصوهم به[2] و قالوا أنّ هذا ضيفَنا نَرْفَعُه اليكم و نودّعُه أمانَةً عندكم فاحفظوه و احرِسُوه و ردّوه الينا كما دفعناه اليكم و إنْ خُنْتُمْ في ذلكم فَسَنُؤَاخِذُكُم به و نَقْتَصّ منكم و كانوا كأنّهم الروسآء في جَحَانْ.

باب ما وَقَعَ بين شمويل و مَن فقأ عينيْه

فلما رجع الى شُبُوتْ قصد الى جانب هِرِهْ على رَجاء استعلاء طريق الروسِ من هنالك و قطعها عليهم و لِمَا يُخْبَرُ به من أنّ في ذلك الطُرُق[3] مسجدًا عتيقا و فيه مُصْحَفٌ لا يقدر أحدٌ أن يدخل اليه فخرج برفقآء فلما وصل جُعُمْقِلِى نصَحَهم و لاَنَ لهم بِانّا لا نأخذ منكم مالاً و لا نقتل نفسًا و انكم إنْ رأيتم أنْ تدخلوا فيما دخل فيه الناسُ فذاكم و إلّا فأنتم تنصروننا على اِزالة و اِبعاد هؤلاء الروسِ الذين يظلمون الناس باستعباد الاحرار و استِهتاك الاَحْراح فوافقوه فاِذْ هم كذلك وقع محارَبة بين أهل قرية و بين المجتازين فيها من الجيش فرجع شمويل اليها و أصلح بينهم و اصطلحوا و وُجِدَ في تلك القرية رجلا شريرًا شديدًا غليظًا يقال له غُبَاشْ يقطع طُرُقَ الناس يقتلهم أو يحبسهم و يأخذ منهم أموالاً فتطلّب

---

[1] *A*: في الرجوع للزراعة.

[2] *A*: أوصوهم به خيرًا.

[3] *Б*: أنّ ذلك الطُرُق; *B* и *K*: من أنّ في ذلك الطريق.

وغيرهما مع أموالهم و ذراريهم من سعة الفضاء الى ضيق الأَيْك و أمرهم أن لا يُزاوِلوا الحرب و لو جاء عليهم العدوّ حتّى يفرغوا من ذلك فشرعوا فيه حتّى اذا فرغوا و توطّن كلّ بموضع أمرَهم باحراق تلك القرى القديمة المعمورة المزيَّنة ففعلوا و قد ثقُلَ عليهم. انتهى.

و حين وصلوا الى اَغْدَشْ عَوُخْ وَفَدَ اليه هنالك تلميذه العارف عمير خَانْ و صديقه الصفى شيخ الجِرْكَوِيّانِ و فلان يظهرون السمع و الطوعة له من أهالى جِرْكَهْ و يستمهلون مدّةً ليستنقِذوا أغانيمهم من أيدى الاعدآء في السهل فرضى شمويل بذلك و أذِن لهم فيه. انتهى.

و جعل ولاية جَجَان أربعة أكْوارٍ فولّى كَوْرَ كِنِى أَخْبَرْدِلمحمد و كَوْرَ مِشْكِى شعيبًا المشهورَ و كَوْرَ جَلِى كِرْمِجكْ جَوادْ خَانْ و كَوْرَ عَوُخْ الحاج تَاشْو المهاجِر السالكَ الاِنْدِرِىَّ.[1]

ثم رجع بمَن معه حتى وصلوا الى قرية وِدَانْ فلم يجىء اليه أحدٌ منهم ثم نزلوا على قرية خَرَجْ نحو ثلاث ليال و قتل منهم نحو عشرة[2] فإنّهم كانوا لا يمتثلون أمْر مَن وُلّىَ عليهم نائبًا و هو جَوادْ خَانْ مع أنّه منهم و لا يتسوّسون بسياسته. انتهى.

فجاءه هنالك طِنْدَالْ و بَكُلَلْ فثرّبهم و وَبّخهم و سبَّهم بانّكم لم تجيئوا حين استنفرتُكم للضرورة الماسّة اليكم فالآن لا باس لى عليكم فارجعوا على أعقابكم غير مشكورين فإنّما مثلكم كمَن سأله جائعٌ كِسْرَة خبزٍ فنَهَرَهُ فلما شَبعَ الجائعُ بألَذِّ طعامٍ جاءه بخُبْزكم المُلوّث[3] بالرماد انتهى.

---

[1] В рукописи *A* добавлено: و الكورة الناحية. انتهى

[2] *K*: عشرة رجال.

[3] *A*: بخُبز الملوّث.

و كان في كَنْخُوَهْ بان هؤلاء يتطلّبون منّا الخُروج اليهم حتّى بنسائهم فاحْضُرْ أنت بمَن ينقادونك عندنا الى يوم كذا ثم جمع شمويل رجالاً شُبُوتْ فنصَحَهم و دَارَاهم بإنّكم أضيافى و ملجئى حين ضاقت الدنيا علىّ و مُوَاسِىَّ حين حَرَمَنى الناسُ و انّكم ترون هؤلاءُ يَدعُوننى لاصلاح أُمُورهم و تقويم نظامِهم و وضع الشريعة فيما بينهم و إنّى اُريدُ أنْ تكونوا رؤساء لهذا الأمر و أعْوَانًا لى فيه فإنْ رأيتُم ما اُريد فذاكم فاخرجوا معى و الاّ فسَارْجعُ بهم اليكم و نُنفّذُ فيكم أمرَنا كُرْهًا فأجابوا الى الخُروج (بعد صَخَبٍ كثير فيما بينهم)[1] و قالوا و نَسْأَلك شيئًا فقال سَلُوا فأُجيب لكم بقدر الامكان فقالوا إنّا نزرع و نَبْذرُ بعد ذوْبان هذا الثلج أوَاخِر الشتاء و قد وقع ثلج كبير يستر فيه الكِلابُ فاذَنْ لنا في الرجوع حينئذ فأجابهم في ذلك بانّى آذَنُ لكم حين استأذنتم في الرجوع ثم حضر اَخْبِرْدِلمحمد برفقآء نحو خمسة عشر منهم الشجاع المشهور ميكائل الهَوْكَرِىّ و قَدِلَصُلْ محمد فخرجوا على اسم الله تعالى و إرادته و خرج معهم شُبُوتْ و كانوا يحفظون شمويل و يحرسونه بَجلاوِزَةِ سلطان و لا يُخلّون احدًا من أغيار الى مصافحته خوفًا من مكرهم و خيانتهم فجالوا و داروا في السُفليّين من ولايات چچانْ و ساسوهم فاطاعوه راضين مسرورين حتّى أن كُبراءَهم كان كل واحد منهم يجىء بِچِينِه الذى بذله له[2] رئيس الروس فيكسّره بين يديهْ اظهارًا السمع و الطاعة. و أمَرَ بانقتال أهالى قُرىً كبيرة من چَلى و كِرْمِچِكْ

---

[1] В рукописи *Б* фраза, взятая в круглые скобки, отсутствует, в рукописи *В* она есть за исключением слова صَخَب — вероятно, не разобранного переписчиком, так как место для слова оставлено.

[2] *Б* и *В*: بذل له.

كان أقامه في قرية لامامة التراويح و هو يضحك و يقول ما الذى فعلتموه بهؤلاء فانّهم في رُعب شديد يجيئون اَرْسالاً يطلبون استتابتهم و يَزعمون أنّ شمويل قد كاد يقتل ضيفه و أخاه.

باب بدءِ تجييش شمويل بعد أن أقام في شُبُوتْ

فبعد هذه الوقعة صار أهالى جَبَانْ السُفَلِيّون يفِدون اليه وفدًا بعد وفدٍ بعضهم يستاذنونه في الهجرة اليه فيُرْجِئُ أمرهم بنحو لعلّ الله يحدث بعد ذلك أمرًا و بعضهم يستخرجونه اليهم فيتعلّل لهم باعْذارٍ لَلاَلَته من الناس و من مُخالَطتهم و قلّة رفقآئه فما زادهم الاعذار إلّا ازديادَ السؤال و الإلحاح و سبب ذلك أنّ الروس أخذوا من أولئك السُفلِيّين قروشًا من كلّ بيت و مكفالاً من كلّ عشرة أبيات قبل مجيء شمويل و سمعوا أنّهم أىْ رؤساء الملاعين[1] يتناجون و يتشارون بأنّهم يأخذون بعدُ من كلّ عشر نسوة منهم سراويل انتهى. و كان أهالى شبُوتْ يثبطونه و يقولون إن أولئك السُفليّين أهل شؤم و مكرٍ و خيانةٍ فلا نأمنهم على أن يفعلوا بك ضررًا على منالٍ من الروس فيومًا من الأيّام جاء واحدٌ منهم و كلّم غَزِيَوْ العَنْدِىَّ فقال لشمويل و قد أمتلاء عيناه دُمُوعًا أما تَسمع ما يقول هذا فقال ما هو فقال إنّه يقول انّك لم تستمع الى دعاء و إلحاح رِجالنا فالآن تجيء نساونا بحيث لا يَرْجِعْنَ إلّا معك فبكوا من ذلك و شكروا الله تعالى على هذا التوفيق بعد ما كانوا آئسين من وُجدان أحدٍ يوافقهم على مرادهم فجعل له موعدًا للخروج و ارسل الى اَخْبِرْدِ لمحمد الخُنْزِخِيّ

[1] A: رؤساء الكفار.

بقال لها عزِيزَىْ تَشتكى اليه بأنها مَبِيعَةٌ هاهنا مُستَعْبَدَةٌ فأَفْهَمَها بأنّه لا قدْرة له على اخلاصها من ذلك.

باب اقبال شُبُوتْ و سائر چَچَان على شمويل

ثم في يوم من العشر الاَواخِر من رمضان هذه السنة كان يقرأ القران في حجرةٍ فجاءَه ابنُه غازى محمد يقول أنّ المرأة التى كانت تأتينا يذهب بها رجالٌ وهى تصيح و تبكى فوثب الى باب الدار فرآها و هى تضجّ و تقول هَلّا مُسْلِمٌ يُخَلِّصُنى فدخل الدارَ و سلّ سيفه و أخذ سلاحَه و صاح على رفقائِه بالخروج و سعى خلْف أُولئك الرجال يَسبُّهم و يُهَدِّدهم على انه لا يخلّيهم لذلك فلقيه شابٌّ منهم معروف بعرف لغة اَوَارْ[1] المسمى بِمحمد كِرَىْ فتعلق به و منعه من الادراك بهم و جُرِحَ من شمويل يدُه

فلما رأَوه كذلك وثبوا خلْف شجرة و خلّوا تلك المرأة فهَرَبَتْ الى القرية فاجتمع هناك رجالٌ فوقع فيه تخاصُمٌ و لفظٌ كثيرٌ و تكلّم ضيفُ شمويل له فقال للترجمان ما يقول هذا فقال أنّه يزعم أن عليه خمسة عشر تومانًا من ضمان هذه المرأة فهو يريد تَخلِيتَها فسبّه على ذلك و قال و إنْ وقع عليه عشرة الاف لا يُخَلّى سبيل الى بيع مسلمةٍ و سَبّ اخاه على التكلّم في ذلك و أَشار[2] عليه بالسلاح و حثّ به اليه فرجعوا على ذلك الى البيت فمن ذلك اليوم شرع أهالى شُبُوتْ يفدُون اليه فوجًا فوجًا يطلبون منه استتابتهم و نَصيحتهم ثم جاء مُوسُو الهَرَدَرِخِىّ الذى

---

[1] *Б* и *K* — глосса: (منه) اى هو شابّ منهم معروف بعرف لسان الجبل.

[2] *K*: و سار عليه بالسلاح.

على ضيف كريم و قد كان جاء للتلقّى حين خرجوا من وِدْانْ ثم ذهب ذلك الضيف شعبانُ و جاء بعِيال شمويل بعد عشر ليالٍ من شهر شعبان ثم رجع من رفقآئه من يرجع و ساكنه ثمانيةٌ رفيقه الملازم يونس و خادمه صالحٌ و خُنَتِلْ محمد المجروح و بِلَادِى و هِمَّةْ الهُزَلِيُونَ و نُور عَلِي المجروح و مرتضى على الهَرَدَرِخِيَّانِ و موسى البَلَكِينِىُّ المجروح و حين اجتاز في بَيَانْ و وِدَانْ اجتمع به شعيب الشجاع المشهور الزَّمُتُرِىُّ و جَوَادْ خَانْ الدرغِىُّ الذى قال لشمويل وقت ذلك الاجتماع و هو حزينٌ على ما أصابَه لا تَبْتَئِسْ بنفاد رُفقآئك القدمَاءِ و تفرّقهم فإنّه سَيَتَجَدَّدُ لك هاهنا رفقآءُ قُرَنآءُ[1] أَقْرانٌ[2] أكثر من ثلثة آلافٍ و إنّى لك عبدٌ مملوك تأمُرْ ما تُريد و امتثِل كيف تَشاء جزاه الله تعالى خيرًا فاقامهما شمويلُ نائبيْن[3] في ذانّك الطرفين و أَمرهما أن يُخرِجا ما وُجِدَ في يدِ مَن جاء من مَعرُخْ بقتله إن كان متّسمًا بمريد أو قَارِىٌّ و إلّا فبتَخلية نفسه فكانا يُخرجان أفراس مَن جاؤا لِطَلبِ المِيَرَة الى جَجَانْ من عَنْدَالْ و بَقْلُلَلْ و كَلَلَلْ و انضمّ اليهما في ذلك رجالٌ من رفقآء شمويل من الشابّ المراهق مُرْتَضى بن الشهيد مُرْتَضى لَصُلْ محمد العُرْكِيّ و غيره فليّنوا اولئك النواحى بهذه الصُنْعَةِ حتّى امتثلوا أمرَه انتهى و حين أقام هنالك كان كالخرقة الملقاة لا يُباليه أحدٌ و لا يَلتَفِتُ اليه فجائتْ امرأةٌ جِرِكِيَّةٌ

---

[1] *A*, *Б* и *K* — глосса: (من لغة) جمع قرين بمعنى مصاحب.

[2] *A* и *Б* — глосса: (من لغة) جمع قِرْن بمعنى مثل في الشجاعة.

[3] *Б* и *B*: فاقامهما نائبِيْن في.

واحدٌ بطعام و آخر بآخر حتّى أضافوهم بأكرَم ضيافة و اطعموهم بألَذّ المطاعِم و أحْلاها و زوّدوا منها و نَوّمُوهم الى الظهر ثم ساروا.

حكاية. كان شمويل و رفيقه يونس في هذا السير يسيران متقدّمَيْن من الرفقآء فمرّا على شيخ زَنْدَقِيّ[1] و هو نائمٌ في مَجَزّ حشيشة فقعَدا عنده و انتبهَ الشيخُ فقال شمويل لرفيقه أليس عندك ما تطعمه فأخرج له صَدْر شاة مَطبوخًا و استخبَرَهما الشيخُ عن شمويل فأشارا شمويل بأنّه قُتِل و أُسقِط و سُلِب فبكى الشيخ و شهق و سقط كالمَغْشِيّ عليه فقاما عنه ثم مرّ به أولئك الرُفقآءُ فسألهم عن خبر شمويل فصدّقوه أنّ شمويلَ أحدُ المارّين عليك فهَرْوَلَ خلفهما فإذْهما نزلا لإستراحة رآيا شيخا يجيء يُهرول هَرْولة المشيخَة و ليس على رأسه شيء فاذا هو ذلك الشيخ فسقط فى حِجْرِ شمويل يبكى يبكى و تحزّن بأنّ خبَرهما حَزَنَه. انتهى.

حتّى دخلوا في قرية تَتَّخ بين العشائين فأضافوهم نحو ثلثة أيّام و أكرموهم و ذبح واحدٌ ثورًا كان نذره معلّقا بتخلّص شمويل من شُوم الأعدآء أطعمهم و غيرَهم ثم ساروا و نزلوا في قريه بَيانْ فأضافوهم و أكرموهم و قد كان ضيف شمويل حضر الى تَتَّخ يُضيّفه به و هناك وِلد محمد شافع[2] ابن شمويل بعد عشرين من شهر رجب و عقّ عنه هناك قبل السابع ثم ارتحلوا منها و نزلوا في قرية وِدَانْ و رأوا هِلال شعبان فيه فترك عِياله هناك و خرج هو برفقآء يطلب مكانًا لائقًا للاقامة و السكونِ فوجدوا أصْلَحَ موضع لذلك قريةَ غَرشْكِتى من ناحية شُبُوتْ فنزل فيها

---

[1] *A* — глосса: قرية من چچان.

[2] *A* и *Б* — глосса: فبينه و بين غازى محمد نحو ٧ (سنة) و بينه و بين جمال الدين نحو ٣ (سنة) (منه ر)

ثم ساروا كذلك حتّى نزلوا بمراح غنمٍ فوَجَدُوا هنالك شابّا يَعرِفونه و استُشهد ابوه عندهم في التلّ فأضافَهم بذَبْحِ شِيَاهٍ على زُعْمٍ وصية من أبيه و أكرمَهم و هنالك رأوا هلالَ رَجَب سنة خامسة و خمسين بعد ألف و مأتين و كان الوقتُ طَرَفَيِ الصيف و الخريف فأدْلجوا ثم سمعوا حسَّ رجالٍ متوجّهين اليهم فتساءَلوا بعضهم بعضًا مَن أنتم مَن أنتم ثم تعارفوا فاذ هم مريدون من قرية عَرْلُنْخ خرجوا لِتلَقّى شمويل فسرّوا به حتّى أنْزلوه في ريفٍ لهم مستخفين له من مُجْرِمى قريتهم فجاء هذا بخبزٍ و هذا بمُرَقّقاتٍ و آخر بجبن و آخر بلحم فأضافوه و أكرموه ثم إذْ هم كذلك نادى المَنْقَلو البِرْفَطِىّ على أهل قرية عَرْلُنْخ و هو برأى من هؤلاء و مسمع إنّ شمويل و رفقآئه قد طُرِدوا وشُرِّدوا أيادِىَ سَبًا بحيث لا يجتمِعون بعدُ فمَن كان معه مالٌ لأحدٍ منهم فلا يَرُدَّنّه اليه انتهى و قُتِل هذا المنادِى بعد من أمر النائب الشهيد هِطِن الدَنْخِىّ على اسم النفاق و حُقّ له ذلك. انتهى. ثم أدْلَجوا من هنالك حتّى وصلوا الى قرية اَلْمَحَلْ مُصبحين و مؤذّنهم يؤَذّنُ فخرجوا منها مستخفين بلا إعلام أحدٍ كى لا يحصل لهم ضرر من جيرانهم المجرمين من القرى الكبار المتقارِبة لهم بسبب نُزُوله عندهم و نزلوا على ماء يتَوضّؤن فجأوا قاضيهم و خَواصّهم و عَوامّهم مُهَرْوِلين متسارِعين و تعلّقوا به و طلبوا رُجُوعَهم للنُزول و الضيافة الى القرية فأفهمهم[1] علّةَ عدم نُزولهم في قريتهم فحلفوا أنّهم لا يُخلّونهم بلا ضيافة و ان أُلْقُوا بسببها في النار اَحْياءً فقال شمويل فاذا كان كذلك نَنْزِلُ هاهنا فجاء

[1] *A* — глосса: أىْ شمويل.

تتمة محدّثة بنعمة الله تعالى فمن هذا اليوم الذى تخلّص فيه شمويل من شدائد ذلك التلّ[1] لم تزل الدنيا له تزيدُهُ رُفعةً و اكرامًا تفيض عليه تفضّلا و انعامًا الى يومنا هذا و ذلك من فضل الله تعالى عليه و على الناس ولكن أكثرهم لا يعلمون و نرجوا الله العزيز الحكيم أنْ تدوم الدنيا كذلك الى أنْ يتّصل سياستُه و غزواتُه بظُهُور محمد المَهْدِىّ آخِرَ الزمان و قد قال الله تعالى و أمّا ما ينعم الناس فيمكث في الأرض[2] و كيف لا نرجو و قد انتشر بركاتُ غزواتهِ الى الحرمين الشريفين و الى بَلْخٍ و بُخَارى فصار المشائخ هنالك يدعون له بالنصر و الفتح و التعمير كما أشرنا اليه في الخطبة و قد حكى الحاج دِعنَعلى الجَارِىّ أنّه حين انفلت من صِبِير[3] اجتاز الى بُخَارَى فوجد سلطانَهم يَزُور الى زيارة الشيخ محمد النَقْشَبَنْدِيّ قدس سرّه بعد عصر كلّ يوم و يَدْعُو هناك لشيخ شامل و يُؤَمِّنُ القومُ حتّى من في الأسْواق و حكى ذلك بعينه قَرَهْ خان ٱلْكِلْكِىّ الكُرجِسْتَانِى المُنْفَلِتُ منه بعده المُجْتَازُ الى بُخارَى و زاد على ذلك أنّه سأل عن سبَبِ ذلك الدعآءِ فقيل له أنّه قد جاء الى حضرة هذا السلطانِ رسولان من حضرة شيخ شامل فسألهما عن المراد في ارسالهما من مالٍ او رجلٍ او عَدَدٍ او عُدَدٍ فقالا له ليس لشيخ شامل ما يلتمسه منكم إلّا دُعاءكم له قيل فمِن أجل ذلك يدعو له هكذا. انتهى.

---

[1] *A* — глосса: أى اَلْكُلْكُجُ.

[2] Коран 1318.

[3] *A* — глосса: اى من أيدى الكفار.

و عَلِيكُلْحُسَيْن و سعد العُرُطِيَّانِ و مُرْتَضى لَصُلْ محمد العُرْكِيّ و ابو الشابّ الفطن الشجاع مُرْتَضَى رفيق الامام و رئيس نظامه و المخلص مرتضى على الهِدَلِيّ المَجادِيّ و كان اعتزل الناس في ناحيته المَلُوّة بكلّ متكبّر و جبارٍ حين كانوا على الرسم و لم يقبل سياستهم به و محمد أمين الحُدُطِيّ و الصفى المُخلِصُ عمر القصير الصُغُورِيّ الحاج الى بيت الله تعالى راجِلا و الشجاع الباسِل بُسَيْلَوِ الطِنْدِيّ الذى قتل في زمن المحنة كبراء الروس الذين كانوا يسيحون في النواحى ليَمْسَحوا الأراض و يقدّروا الضواحى[1] و حبَس عَلِجُ المحمد و اخرج منه و ممّن معه ما أخذوه من أولئك انتهى و فلان و فلان رضى الله تعالى عنهم و رضوا عنه و أَسَرَ الروسُ من اَحْلَكُمْ نحو ستمائة و يقال سبعمائة ما بين نسآءٍ و ذرارٍ و رجالٍ و علماءَ منهم قاضيهم سِلِكُلْ محمدْ الطَانوُسِيّ و مات في الأسير و المتجلّد ابراهيم حَجِيَوِ المِلِلطِيّ لم يعرف له أَثَرٌ و أحمد الكبيرُ و الصغيرُ قُتل صبرًا و جبرائيل و البِيّقِيّونَ فالكبيرُ لم يعرف له أَثَرٌ و الصغير قُتِل صَبْرًا و جبرائيل لم يعرف له أَثَرٌ و حِزْقيل الخَرَجِيّ قُتِل في الاتفقات منهم و محمد على من القرية البيضاء لم يعرف له أَثَرٌ و نور محمد العُرْكِيّ وهو الان في أيديهم و محمد الخِرِقُرِيّ لم يعرف له أَثَرٌ و طلحة البُزْنَوِيّ فودِى و الحاج بُلاتُ اليَنْغَوِيّ فودِىَ و فلان و فلاه جزى الله تعالى سعيهم بالاحسان و الزمهم و ايّانا كلمةَ التقوى و الايمان.

---

[1] *A* — rnocca: (مختار. ع) و مكان ضاح اىْ بارِز.

الجِرْكَوِيَّ أن يذهب لِاركاب اَخْبِرْدِ لمحمد و كان قد ضعُف و أعيَى فجاء به و أمره باركاب مَجروح آخر فجاء به ثم ذهب الى مراح غنم بعيدٍ و جاء منه بدقيقٍ لهم جزاه الله تعالى به خيرًا هذا اجمال ما جرى في اَحُلْكُمْ و إلّا فتفصيل وقائعه يَملأُ كتابًا مجلّدًا يحترق من قرائته القلوب و يَغْرَوْرِقُ من نظرِهِ العُيُون و قد روى عن جَوَادْ خان الدَرْغِيّ الذى كان قبل خادِمًا للروس أنّه قرأ تاريخًا في قلعة قِزلار أنّه هَلَكَ بسبب اَحُلْكُمْ أحدٌ و ثلثة و ثلثون الفَ نفسٍ من الروس و كيف لا و قد قيل أنّه قُتِل منهم فيه في يوم خمسة ألاف نفس و حكى أنّ فُلّوُ اللعين[1] رجع منه و قد بقى له من جيشه رفيقانِ[2] انتهى.

و استُشهِد فيه من فوق ثلثمائه رجل و أوّل مَن استشهدَ فيها[3] مرتضى على الجِرْقَطِيّ و من أعيانهم و عُلمائهم العالمُ المهاجر عَلِيك الخُنَزِيّ و العالم بَرْتِخان عمّ شمويل و العالم المهاجر سُرْخَايِ الكُلُوِيّ و العالم المتجلّد خِز الجِرْقَطِيُ و الشجاع بَلِيَ لمحمد الرِكُنِيّ و يقال أنّه قتل في يوم نحو مائة من الاعداء و أنّه بقى في أيديهم مُثخَنًا فجعلوا يثرّبونه فلم يَلِنْ لهم و لو في مقاله و الشجاع محمد سلتان الرِكُنِيّ و الشجاعانِ حسين ابن هِرَكْ و محمد بن خان اَخَىْ الاَرْغَنِيَّانِ و العالم الشابّ محمد ابن اخت الشهيد المجدّد عازى محمد قدس سِرّه و الشجاع عثمان البَلَكِنيّ و ابراهيم الحسين الكِمْرَاوِيّ و أُتو الهَرَدَرِخيّ و عليخان الخَرَكِيّ

---

[1] *A*: فُلّوُ الرئيس.

[2] *A* — добавлено: و الله تعالى أعلم.

[3] *A* — глосса: (ابنه) أىْ في وقعة اَحُلْكُمْ.

بأجرة غالية من يتقدّمَانِ و يرجعانِ بالماء لهم فذهبَا و جاآ فرفع أحدهما الى طائفة متقدّمة معهم الصبىّ غازى محمد و حمل الآخرُ الى طائفة فيهم شمويل فشربوا فلحق هؤلاء أولئك و هم قاعِدون للاستِراحة فوُجِد غازى محمد على مُرْتفَعٍ في جانب منهم فمرّ شمويل اليه و قال كيف أنتَ و هَلْ شربتَ الماءَ فاجاب بصَوْتٍ شجيٍّ إنّهم لم يُسقونى فسبّهم على ذلك وبخّ و لاطفه و ناغاه[1] و قال له عن قريب نصلُ الى الماء فنُسقِيك و نُطعِمك و قال سِرْ فأخذ يسيرُ و تَلْتَفّ الساقُ بالساق يكادُ يسقط فاركبه على ظهره وكان رأسُ الابن يَصْدِم رأس شمويل و قال إنّ رَقبتي لا تقوى أن تحمل رأسى فانّه كان قد ضَعُفَ غايةَ الضعف بالجراحة التى كانت به و بغيرها من الشدائد و المضائق فساروا و أدلجوا حتّى إذَا أدّلَجوا[2] صاعِدين الى شاهق جبل جَزَعَ الابنُ غازى محمد و شكى الى شمويل بأنّه يموت جوعًا وكان راكبًا على ظهر آخَر فاشار شمويل الى رأس الجبل في ظُلْمَةٍ و قال أَترآهُ فإذا وصلنا الى ذلك نُطعِمُك الخبزَ و نُشبِعُك فصلّوا الصُبحَ قبل الصعود عليه فطلعوا عليه مع طلوع الشمس فإذْ هم كذلك رأوا راكبًا متوجّهًا (اليهم) فلما رآهم فَرّ راجعًا قهقرى فصاح شمويلُ إرْمُوهُ إرْمُوهُ فكَرَّ راجعًا و قال أأنتُم هؤلاء فلما عَرِفَهم استبشر و قال ظننتُكم طائفةً من الاعداء فاذ هو قد جاء بحقيبتِه مملوّة خبزًا و جبنًا ليتلقّى و يُطعِمَ مَن انفلت من التلّ فاُطعِمَ غازى محمد و أكَلوا و أمر شمويل ذلك المُوفّقَ عيسى حَجِيرِ

---

[1] *A* и *Б* — глосса: و المراة تناغى الصبىّ تكلّمه بما يعجبه و يسره (ق. م)

[2] *A* — глосса: أدْلَجَ سار في اول الليل و ادّلَجَ بتشديد الدال سار في آخره (مختار. ع)

نأوى و نَتوطّن و ليس في الدنيا إلّا مَن يُباغِضنا و يُعادِينا فسروا بطرف النهر سَيْرَ مَهازِيلِ الغنم من الجوع ضُعْف الأبْدانِ فلما احتاجوا الى خلع النعال من السير في الماء أمرهم شمويل بالتوضئ لصلاة الصبح فلما اصبحوا صلّوها فوصلوا قُبالَةَ رقباء يِكْمَراْه الذين قعدوا لمقاتلته و ممانعته و بينهما النهر الكبير فرموه بالبنادق و عرف شمويلُ من هنالك منهم باعيانهم فسلّ سيفه و رفعه عن عاتقه و هزّه بحيث يرونه و نادى أى فلان و فلان إنّ هذا سيفى الشمالىّ سَيَلحق بكم إنْ شاء الله تعالى الى ثلثة أشهر فدخل في قلوبهم من هذا القول رعبٌ عظيمٌ فإنّ أكابرهم المجرمين كانوا قصدوا الْتِقاطَ مَن لا يُوافقونهم في يِكْمَراْه على افساد امور الشريعة بأخذهم و إرسالهم الى الروس فمن ذلك القول تخوّفوا على نفسهم من مُداوَلة الايام عليهم[1] فساروا كذلك الى حرّ الظهير فساقطوا في مكانٍ من الضعف بالتَعْب و الجوع و تَرْك النوم فلما عُلِمَ انْفلاتُ شمويل برفقآئه من التلّ خرج خلْفه[2] اَحْمَطْ خان السَهَلِىّ[3] و حَجِمُرادُ الخُنزَخِىّ بعَسكرٍ من المنفقين فلما قربوا من ذلك المكان بِدُون رَمْيَةِ سَهْمٍ اَعْمَى الله العزيز الحكيم اَبصارَهم عنهم و صرف قلوبهم فرجعوا قهقرى ثم نهضوا اَىْ شمويلُ و رفقآؤه و ساروا كقطيع الغنم العَجفاء فاشتدّ عطْشُهم حتّى شربوا الماءَ و أخذوه من أثَرِ اظْلاف الحيوانات في الشِعاب فاستأجَرَ شمويل

---

[1] *B*: من مداومة الايام عليهم.

[2] *A*: خلْفه و لِطلبِه.

[3] *Б — гласса*: اَحْمطَخان الجنكوى السفلى و حَجِمُرَاد الاوارى المشهور قبل الهجرة الى شمويل

فقال إنّى كنتُ رأيتُ رؤيا كأنّ سَيْلًا عظيما جاء فستر اَحُلْكُحْ و مَن فيه و طَارَ منه هو و شمويل و قليلٌ من الرفقآء الى شعاب[1] جِرِقْ بلا مَسِّ شىء منه فعبّرتها لِخَلاصِنا و هَلاكِ من هنالك. انتهى.

فإذْ هو يسير مع رفقائه جاء قطعةُ ترابٍ مُجمَّدٍ نحو رأس فاصابتْ رقبته فسقط على الأرض فقال رفيق له أَيْن اُصِبْتَ فقال لم اُصَب و قام و نفض التراب فوجدوا عسكرًا ثانيا و ثالثًا ولكن الله تعالى لم يُقدر لهم الغلبةَ عليهم ففارَقوا معَسكَراتِ الروس و رقبائهم بيَسيرٍ فنزلوا على ماءٍ فقصد شمويل الرجوع من هنالك للتفحُّص عن عياله و منعوه فقام رفيقه يونس و قال اَذهب لذلك فجاء الخبرُ بأنّ ابنه غازى محمد و أمّه فاطمة قد تخلَّصَا و بَجِيئَانِ.

تتمة. ان الصبىَّ ابنَه غازى محمد (و كان ابن سبع سنين) حين يسيرون من خِلالِ عساكرِ الروسِ كان رَاكِبًا ظهرَ واحدٍ فطعَنَ سَلْدَتْ رُمْحَه بساقه فجَرَحَهُ فقال لحامِله القِنى في النهر اَلْقِنى في النهر علماً بوَصِيّة أبيه و ذاكِرًا لها و أمّا زوجتُه جوهرة و ابنُه منها[2] فبَقِيا هنالك كما مرّ و أمّا أُختُه فكانت ثقيلة البدن فلما قصد الروس على أَسْر الذرارى هنالك لَفّتْ خمارَها على وجهها و اَلقتْ نفسها في النهر الكبير. انتهى و كان مَن رقى معه في الجِذع نحو ثلثين نفسا ثم استشهد منهم هناك نحو ستة ثم تعادَدُوا بانّا نخلّصنا من الروس فحينئذ قحزَّن شمويل و بكى و ثربهم و عاتبهم بانكم لم تتركونى اَغزو هنالك حتى اَموتَ فالى أَيْنَ

---

[1] *A* — rnocca: فَرْصَلُ (عجم) و الشِعب بالكسر الطريق في الجبل (ق. م.)

[2] *Б*: ابنه منها سعيد.

شمويل باستشهاد عمّه بَرْتخان قال للمُعَزّين قولوا و الحقّ (الله تعالى) به شوقًا الى الموت و تَضَجُّرًا من الدنيا ثم في ليلة نصبوا خدعًا الى شاهق جبل ليخرجوا من ذلك المَضيق الى رحبة الأرض و بين أيديهم عساكر الروس فطلب مَن يرتقى في الجذع بابنه غازى محمد باجرة غالية فلم يُجبه أحدٌ فاَرْكبه شمويل على ظهره و ربطه به و أخذ نَعْلَيه بفمه فرقى فيه أوّلًا و رقى معه بعض رفقائه فقعد عند رأس الجذع و ابى السير حتّى يلحق به رفقآوه من موسى البَلَكِنِيّ و فلان و فلان و ارسل خلف أهله نحو ثمانية واحدًا بعد واحدٍ و سأله غَزِيو العنديّ أن يسير الى مسافةٍ قريبة منهم بانّ موقفنا هذا يتضيّق على الراقين فاذْهم في تلك المسافة رأى شمويل سَوادًا فاَسَرَّ الى غَزِيَوْ ما هذا السوادُ أَهُوَ سوادُ إنسانٍ أمْ غيرُه فارتفعت اصواتُ بنادِقِ السلادِيتِ عليهم فقال فَلْنَقُمْ وَلْنَشُدَّ فقد انكشف الأمرُ و زال الاختفاءُ فحملوا عليهم و رَمَوا بالبنادق فانهزموا من بين أيديهم و رمى شمويل في ذلك الزمن اليسير[1] خمسة بنادق ثم قيل أنّ عسكرًا كبيرًا يجيء عليهم من بين أيديهم فأمَرَهم أنْ يسكنوا الى صخرة حتّى يفرغ مكافيلهم فوقف رفقآؤه خلفه و وقف سلتان بيك الدِلِمِيّ وُدّامه يَستره ثم حملوا على ذلك العسكر و استُشهد ذلك الدِلِمِيّ هنالك و انهزم الروسُ الى جانب و قصد شمويل أن يَعْدُوَ خلْفهم فتعلّق به[2] رفيقه الصالحُ المسدَّدُ اَخْبِرْدِ لُمحمد و دعا اليه رفيقا آخَرَ و حَلَفَ محمدٌ له بالله بانّك لا تموت في هذه الليلة و سُئِل عنه بعد ذلك لمَ حلفتَ كذلك

---

[1] *Б* и *K*: في تلك اللحظة *B*: في تلك الساعة.

[2] *A*: فتعلّق.

الأُنْصُكُلُوِيّ و كانت تضع الحبوبَ المقليّةَ التى كانت أخذتها من التلّ ملفوفةً في طرف خِمارها لابنها حتّى تموت فكان ذلك الابنُ بعده يَدِبّ عليها و يَصيحُ مرةً بالأب شامِل و تارة بالأمّ جَوهرة.

حكاية. أَن شمويل وصل الى ذلك الموضع عند حَوْلِ ذلك الحَوْلِ فاشارَ واحدٌ الى مكان[1] أنّ جوهرة كانت ساقطة هاهنا فُوجدت مستورةً بحجر ٥ و مَدَرٍ رطبٍ حملها ماءُ النهر حين ازدادَ و طفى و كانت لم تتغيّر شيءٌ من ثيابها و بَدَنِها حتّى انّ شَفَتَيها كانتا رَطْبَتَيْن اذا شمّرتا عن الاسنان انطَبقتا عليها كما في الحَيّ و دُفنَت هناك أَيْ في اَحُلْكُحْ[2] و أخرى اَن هنالك رجُلاً في كهف جبلٍ لم يتغير شيءٌ مِن بَدنه و لا ثيابه الى تاريخنا هذا اثنتين و سبعين بعد الف و مأتين يرآه كُلّ مَن حضر هنالك. انتهى. ١٠ (و أخرى يخبَر عن شيخ هرم من قرية عُورِ أنّه وصل الى اَحُلْكُحْ بعد نحو خمسة و عشرين سنة من وقعته فرأى هنالك إمراة شهيدة قاعدة مُمْسِكة بيدَيْها طرَفى خمارها الذى على أحد طرفيه قليل من الدقيق و على الطرف الآخر شيء من الملح و جسدُها يابِسٌ. و اخرى أن نحو عشرين رجلاً شرعوا يعملون مزارعَ و حدائق في مقابِر الشُهدآء الذين في اَحُلْكُحْ لرجل ١٥ عَشِلْطِيّ فصاروا كلّهم يابسة الايدى. انتهى)[3].

ثم أنّ شمويل كان يوصى أهلَه و عياله بالمقاتلة حَسْبَ الطاقة و مَن اَثْخَنَتْهُ الجراحةُ فَلْيَثِبْ في النهر الكبير و لا يَستسلم للأسر و لما عُزِىَ

---

[1] *B* и *K*: الى مكان فقال.

[2] В рукописях *Б* и *B*: اَحُلْكُحْ اىُ في отсутствует.

[3] В рукописях *Б*, *B* и *K* абзац, взятый в круглые скобки, отсутствует.

و سائر متاع الدنيا هنالك و ضرب يده على كتاب (إنسان العيون الذى نسّخه العالِم المشهور سعيدٌ الهَرَكِنِىّ قائلا في يد اىّ عدوٍّ تقع اتنهى و قد ردّ الله تعالى بقدرته الباهرة ذلك الكتاب الى قبضته و ملكه بعد زمانٍ سبحانه مُدبّر حكيم)[1] و ذهب و معه دون عشرة الى مَكْمَنٍ في معركهم كانوا نَقَّبوه في الليلة فإذْهم هناك جاء اليه طاهرٌ الأُنْصُكُلُوىّ و قال إنّا لم نعلم موضِعك الى الآن و إنّ هنالك رجالاً كثيرا يطلبونك و يفعلون ما فعلت فأبى شمويل إلّا السكونَ هناك حتّى يحكم الله تعالى فرعَدَ طاهرٌ و بَرَقَ و قال إنّ الخيرَ و الأصلحَ لك أنْ تفعلَ ما تفعلُ معهم مِن أن يكون وحيدًا فريدًا فرجع معه الى بيته فالتقى هنالك هو و بَرْتِخان فقال بَرْتِخان له ما تفعَل فقال اسكن هاهنا و لا انزِل الى المضيق ليقتلنا العدوّ بالحَجَرِ و المَدَرِ فقال و أنا أفعل كذلك فدخل بيته ليَتَهَيّأَ لذلك فأكْرَهَ شمويل شُبّانُ نَخْبَكْلْ على النزول الى مكانٍ فيه الذرارِى فنزل[2] و كانوا هنالك نحو ثلثة ايام و الاعداءُ من فوقهم و من تحت ارْجُلِهم و لا يتمكّن لشمويل و رُفقائه اجتماعَ بعضٍ ببعضٍ و ليس لهم ما يسُدّ جَوْعَتَهم ففي يوم اغفى شمويلُ اغفاء و رأى في النوم كأنّ زوجته جوهرة سقطت على الأرض و أنّ ابنَه منها سعيدًا ذا نحو سنتين يدُبّ عليها فعبّر أنّها تموت و كان برأسِها جراحة فكان أمرها كذلك فإنّها أُثخنت هنالك و بقيَتْ نحو ثلثة أيام بعد ذهاب شمويل من هنالك و كانت تستغيث بالماء الى طاهر

---

[1] В рукописях *Б* и *В* фраза, взятая в круглые скобки, отсутствует; в рукописи *К* — дана глоссой.

[2] В рукописях *Б* и *В* فَنَزِل отсутствует:

و معادًا بسببهما كما سَنَذكرُه إن شاء الله تعالى عزّ و جلّ بقول[1] و أما ما ينفع الناس فيمكث في ألارض.[2]

باب خروج شمويل من اَحْلَكُمْ

و ما لاقاه بعده حتّى وصل الى قرية شُبُوتْ من ضيق فَسَعَة فلما اراد الله تعالى ابراز ما هو مُقدرٌ واقع اتّسع هنالك الخَرْقُ على الراقِع و اَلْتَقَتْ[3] حَلْقَتا البِطان و ثقل أحدُ شِقَّي الحِمْلان و ترك الناسُ سَدَّ الثغور و الاجتماع الى المعركة و الحضور و ترك شمويل الأمرَ و النهى فيها حيث لا يَنْجِعان فيهم ففى اليوم الأخير من حضورهم المعركة قصد شمويل اليها وعزم أن لا يرجع و زعم أنّه يحضر معهم للأمر و النهى فحفظه الله تعالى من ذلك برجالٍ و نساءٍ من اُخته و خالته و فلان و فلان ثم في الليلة اِنحَدَرَ مَن هنالك من رجال و نساءٍ و ذرارى الى مضيق أسفل التلّ يُقطّرُ بعضهم بعضًا و يَدوس بعضهم اَقدامَ بعضٍ و يتحاطَمون[4] و ارسل شمويل ابنه غازى محمد و أهله خلفهم و عزم على أن يُستشهد هنالك و قال لرفيقه يونس ما تفعل فقال اَفعل ما فعلتَ ثم أَمَرَ خادِمه صالحًا أنْ يقتل فرَسَه في الاصطبل كَىْ لا يظفر بها العدوّ فذهب فلما طلع عليها جائت اليه[5] تصهّلُ فرَحِمَها و لم يقدر على قَتْلِها ثم خرج شمويل من بيته بعُدَادِ القتال و ترك كُتُبَه

---

[1] В рукописи *A* добавлено: في كتابه.

[2] Коран, 13 18.

[3] *Б* и *К*· التقتا; в рукописи *A* сперва было так же التقتا, по затем исправлено на اَلْتَقَتْ· в рукописи *B* эта пословица отсутствует.

[4] *Б* — глосса: (ص) حطمه من باب ضرب اىْ كسره.

[5] В рукописи *A* фраза جائت اليه отсутствует.

تكلّموا كذلك نحو ثلثة أيام و رأوا تحافة أبدانِ رفقآء شمويل و ضعف قواهم و كثرة جرحاهم و مرضاهم و خراب ثغورهم و سائر عوراتهم و اخبرهم بذلك المنافقون الذين طوّفوا اليهم من اللعين[1] بزعم المتوسط للمصالحة فشدّدوا عليهم و خرّبوا كل سدٍّ حصين ببنادق المدافع فقابلوهم[2] على هذا البلاء العظيم نحو اُسبُوع يصلحون في الليل حسبَ طاقتهم ما افسدُوه في النهار فضعفوا و عجزوا عن ذلك و تضجّروا عن ضيق الدنيا حتّى أنّهم كانوا يتنافسون في الموت و يتمنّونه و يرَون الميْتَ كأنّه دخل الجنة و هم ينظرون خلفه ففى بعض تلك الأيام قعد شمويل في بقعة بارِزَة للاعدآء و اجلسَ صبيّه غازى محمد على فخذه و كان عنده الدَرْوِيشُ نور محمد الاِنْخُوِىّ متحصنا خلف صَخْرَة و كان شمويل يتنافس في كونه منفردًا ليس عليه همّ عيالهِ فان أهالى الدرويش كانوا في وطنهم الاصلىّ[3] و قال في نفسه[4] مخاطبًا لله عزّ و جلّ يا ربّ هذا اعزّ روح علىّ فالموت الموت لى ببندقة في وسْط جبهتي ثم لِصَبيّى هذا و كان يشتاق الموتَ الحلال و هو لا يكون إلّا بارادة الله تعالى و كيف يريد الله العزيز الحكيم ذلك بهما و قد اراد الله تعالى منهما ما اراد من قمع الكفار المحاربين[5] و تذليل المنافقين و اعلآء الدين و انتظام أمر المسلمين معاشًا

---

[1] *A*: من جهه يِرَف.

[2] *Б* и *B*: فقاتلوهم.

[3] В рукописях *Б* и *K* фраза فإنّ أهالى الدرويش كانوا في وَطنِهم الأصلىّ дана глоссой в рукописи *B* отсутствует.

[4] *Б*: و قال شمويل; *B*: و قال.

[5] В рукописи *A*, очевидно, ошибочно المحارين.

ايقاع شيء بشمويل كان يريد أنْ يرى رجلا أمينًا يوصل الخبرَ اليه ففى وقت قال له الچَلَنْدَارُ إنّ كِرَفِ يأمرك أن تذهب لتجيء بزوجتك و مَن معها و بعيال مرتضى على البَجْرَكِوِيّ و كان محبوسًا عندهم ولكم في ذلك جامكية عُظْمَى و خيرٌ لا ينقطع من فاتِشاهِنا و استخرج أيضا من هنالك بذراريهم علّمهم أنّ لهم ذلك بتفضيل المتقدّم فالمتقدّم و طَوَّلَ الكلام في ذلك حتّى فَهِمَ يونس فَهْمًا بيّنًا أنّهم يريدون إبقاء شمويل هنالك فريدًا وحيدًا فتعلّل يونس كَيْلا يَفْطَنَ لمراده و قال إنّهم لا يخلّونى للرجوع فقال لا يُحْبَس الرسول ثم قال إنّ هذا الصبىّ يتوحّش فيكم فنادى مرتضى على ليكون عنده فتوادَعا و بَكيا ثم خرج يونس مع اَبْصِرِين و كانوا يعظّمونه بانحناء الروس كلّما[1] اَلتَقُوا فتركهم عند الخَنْدَقِ و سار يونس الى شمويل و اسرّ اليه ذلك الخبر و ليس معهما إلّا طاهر الأُنْصُكُلُوِىّ و قال شمويل كنتُ اَعلم هكذا قبل ثم جاء الخبرُ بأنّ يونس يَدْعُوه الچَلَنْدَارُ الى الخَنْدَقِ فوَجَده هناك يتكلّم مع بَرْتِخان في ارسال شمويل فأَذِنَ للغرب قبل الوقت فرجع بَرْتِخان قائلا نتكلّم غدًا فقال الچَلَنْدَارُ ليونس جئْ لنرجع فتعلّل هو باخراجهم و استخراجهم فقال تذهب غدًا اذلك فقال حتّى آخذ مكفالى فقال اذهب و جىء فرجع الى شمويل و استرخصه في اقامته معه فجاءه رسول چَلَنْدَار مرّةً بعد مرّةٍ[2] فلما أُخبِرَ انّه لا يجىء ضرب رِجلَه على الارض و نَكَصَ على عقبه انتهى فبدَؤا[3] بالقتال بعد أنْ

---

[1] *B* и *K*: فلما.

[2] В рукописи *A* добавлено: فلم يذهب.

[3] *A* — глосса. أىْ الكفار.

هذا من الفتك و الاستِبْسالِ[1] فثلج صدرُه[2] و اِطمأنّتْ حرارتُه ففهَم اللعين[3] تغيُّرَه فأمَرَ الترجمان باخراجه من الخيمة فلم يخرج حتّى يقول له ما اختلج في صدره و جرى على لسانه من خياناتهم و نقض العُهود ثم خرج بالابن الى خيمة الجَلَنْدَارِ فلما جاء تركوا ما كانوا يتناوَلونه من مَسّ دخان الفاحِك ادَبًا له فقال لا تتركوا شيئًا تفعلونه لِأجلنا و لا نترك ما نفعله لِأجلكم فلما رآه الجَلَنْدَارُ مغمومًا مسح يده بظهره و قال لا تغتمّ فإنّكم عبادُ الله تعالى و أَهْلُ طاعته فيحفظكم و شَامِلَكُم عن الضرر و الأَذى فقال يونس له إنّا نعتقد أن الله تعالى قدر ما يجرى في العالَم قبل أن يخلقه و نعتقد أنّه لا يحصُل لنا من الضرر بكثرة عددكم و قوة شوكتكم إلّا ما قدّره الله تعالى في الازل فإذْهم كذلك رجع عساكرُ السلادِيت من حيث ذهبوا مَسْرورين ضاحكين مُتغنّين مُتَرنّمين و هكذا كانت الملاعين يفرحون بالصلح و أما المنافقون من القراء و غيرهم فكانوا[4] يُسْاءُ وُجوهُهم و تدفع اعينهم و تبلغ قلوبهم الحنجرَ من خبر الصلح. انتهى و يومًا بعد صلاة صبح كان يونس في مصلاّه فانتصب الجَلَنْدَارُ و سجد سبع سجدات و دعا ثم نظر الى يونس و قال إنّ عبادتَكم و طاعتَكم لله تعالى يثيبكم عليها خيرًا و عِبادتُنا للفاتشاهِ لا فائدة فيها و هكذا كان ينصح له كواعظٍ مسلم و يُطيّب قلبه و لما علم يونس علمًا يقينيًا أنّ مُرادهم إنّما هو

---

[1] *A* — глосса: (ابنه) من البسل أى الشجاعة; *Б* глосса: المستبسل الذى مع طيشى (طاعة?) نفسى على الموت و الضرب (مغ).

[2] *A* — глосса: (ابنه) عطف تفسير.

[3] *A*: ففهم كَرَفُ.

[4] *A* فكان; *K*: فكاء (ошибочно?).

قبل إرسار الابن و الآن فليقاتلونا من أَيْن شاؤا فليس لهم منّا إلّا السيف فلم يرضِ الرفقآءُ من بَرْتِخان و غيره على ذلك الجواب و ارادوا منه تلبين القول قال لا يَنْفَعُنا معهم التليين فقال يونس ما الذى أقول له فلم يَهتَدوا بجواب فقال يونس أقول له كذا و كذا فقالوا فذلك الرأىُ فرجع الى خيمة الجَلَنْدَارِ وقت الصبح فصلّى الصبح ثم نام حتّى ترتفع الشمسُ فقال الجَلَنْدَارُ إنّك تُدْعَى الى كِرَفٍ فايقظ جمالَ الدين و خرجا فاذًا صفوف السلادِيت يسيرون الى طرف كِرَف بضَرْب طبل كبير كأنّهم يُساقُونَ الى الموت فدخلا عليه و هو متسلّح و كان لا يفارق السلاحَ و العمامة فقال ما الذى قال شَاملٌ قال إنّه يزعم أنّك أخذتَ ابنه للصلح و وعدتَ أنّك ترجع و لا تضرّ بشىء ثم نقضتَ ذلك ثم أَمرتَ بارسال بعض الذرارى الى أَوْطانهم و وعدتَ تخلية السبيل للباقين الى حيث شاوا فَخُنْتَ في ذلك و ذكرَ ثالثا فلا نَأْمنُكُم بعد ذلك فإنّكم أَهلُ خيانةٍ و خديعةٍ و مكرٍ فاضطرب اللعين[1] و تغضّب و قال لا أُبالى بشاملٍ و قوله إنما أُمِرنا باسره و سبى الذرارى فنحن نرسل هؤلاء لوضع قنطرة لذلك فاقشعرّ جلد يونس من قوله و على فيه الحرارة و ارتفعت يده الى الخنجر على قصد قتل ذلك اللعين[2] ثم اصطبر و ترحّم على هذا الصبى جمال الدين و تفكّر[3] أنتظر فإنْ صدر من هؤلاء ما نكرهه لشمويل فأَنا على اعتقادى

---

[1] *A*: فاضطرب بكرَف.

[2] *A*: ذلك الكبير.

[3] *A*: و تفكّر و قال في نفسه.

قبل محاورة شمويل إنّنا كما قُلتَ أحرارٌ فوضى يفعل واحد يتكلّم عليه آخرُ و يَعْقِدُ واحدٌ و يحلّ آخر و إنّ لنا علمآء و عقلآء في القرية لم يحضروا هنا فلا نقدرُ أن نفعل ذلك إلّا بمشاورتهم فأذّنَ إبراهيم الحُسَين للظهر و لم يَجِي الوقت فقام شمويل قائلا لا كلامَ بعد الاذان و تفرّقوا ثم طلبوا بعد ذلك بارسال مُتوسّطين بينهم و طلبوا فاجابهم شمويل بأنّى آجِيء متسلّحًا بمائة رفيق و لا يُفارقنى السلاحُ و ليجيء سَرْدالكم بالف رفيق و ليُباعد سائر عساكره و ليُرْجِعهم فلم يقبلوا فطلبوا مجيء بَرْتخان و أبى و طلبوا أن يُرجِع مَن هنالك من الذرارِى الى أوطانهم تحقيقًا للصلح فارسل اهالى بعض بيوت جِرْقَطْه و كِمْراه فلم يكتفوا.

تتمةٌ روى يونس رفيق شمويل أنّه لما عزم الامر على رهن جمال الدين تشاوروا فيمَن يذهب معه ليُصاحبه و يُؤدّبه بآداب دين الاسلام فلم يجب الى ذلك احد فقال يونس لشمويل أنا الذى يفعل ما تريد فإن كنتَ ترى أنْ أذْهَبَ معه فأنا آذهبُ فاظهر له ذلك فذهب به متسلّحًا فلما وصلا اليهم عظّموهما و اكرَموهما و أنزلا في خيمة جَلَنْدارِهم الذى هو رئيس أُمورِهم كلّها و مدبّرها ففى يومٍ دُعِىَ يونس الى خيمة كِرَفِ و مدح له مدحًا كثيرًا و قال إنّ شَامِلاً ينظر الى قولك فليجئ الينا و له في ذلك خيرٌ كثير الى آخر الدهر فقال إنّه لا يفعل ذلك و إنْ مال هو الى فِعله[1] فهناك مَن يمنعونه منه فقال اذهبنّ فلَعَلّه يجيء فذهب الى شمويل و اخبرهم بما قال فقال شمويل قد كنتُ اعلم أنّهم لا يصطلحون بِنا

[1] В рукописи *A* الى فِعله пропущено.

فعلُه و ارادَه الناس و أبى شمويل حتّى حملوا إباءَه على الجُبْنِ فقام غضبان يتقدّمهم فساروا الى المجمع و أُخْرِجَ مَن هنالك من الذرارى و الكمّل الى مَرْآهم ليعظُم سوَادُهم و يَكثُر و كانت النساءُ زُيّين بِزَيّ الشبّان بالتردّى و التعمّم و التسلّح فلما رأوا صَفّهُنّ قال الجَلَنْدَارُ ليُونِس مَن هؤلاء الذين لم نَرَهم الى الآن فقال إنّ ذلك التلّ مملوٌّ بالاناسى كامتلاء خيمتكم بالسلادِيتِ و لما رأوا أصحابَ القلانِس بلا عمائِم قال إنّ بينهم رجالنا غير المريدين قال هم منّا فان المريدَ عندنا مَن اطاع الله تعلى و تمسّك بدِيْنه لا من تعمّم فقال نعم انتهى.

فوجد شمويلُ و رفقاءُ هنالك[1] فُلّوُ و في القرب منه نحو أَلْفٍ من رُؤَسائهم و سَلَادِيتِهم بحيث لا يَخطأُ سلاحُهم عنه لو رُمِىَ فجَلَسَ شمويل عند فُلّوُ و بَسَط فُلّوُ طرَف عبائِه الى تحت شمويل فلم يقعُد عليه فشرع فُلّوُ يتكلّم بكلام طويل فتحرّك شمويل كالمستكبِر المختال و جعل طَرَفَ ثَوْبِ فُلّوُ تحته و عَزَمَ على أنهم لو قصدوا خيانةً يَقتلُه و يَثِبُ على رفقائه و لا يرجع القهقرى و فهم ذلك منه رفيقُه الشهيدُ غَزِيَوْ العَنْدِىّ فقرب منهما متهيّئًا لشُهُورِ السِلاح. ثم ان فُلّوُ جعل مضمونَ كلامه أنّ عادَتكم أن يكون خَيرةُ الامرِ بأيديكم و ليس لنا إلّا ما أُمِرَ به و ضُبِطَ من جهة الفاتِشاه فاذا وقع بيننا المصالحة و الموافقة لا بُدَّ لنا من أن تحضرَ عند سَرْدَالِنا ليَرآك فيُخبره بذلك فقال شمويل كالمثرِبِ المعاتِبِ لرفقائه الحاملين له على هذا الاجتماع ليُؤْخَذِ[2] الآنَ ليُؤْخَذِ الآن فاجاب عمّه برَتْخان لِفُلّوُ

---

[1] *B* и *K*: فوجدوا هنالك.

[2] *A* — глосса: هَنْجِبُث لغة اوار.

و تثبيطاً فثقل عليهم البلاءُ بشدّة شوكة العدوّ مع قلّة عَددهم و عُددهم و كثرت فيهم الجَرْحى و المَرْضى و استشهد أبطال و ضَعُفَت فيهم القوى و صاروا لا يَستَقون ماء إلّا بتَلْفِ نفسٍ كلّ ليلة.

باب دفع جمال الدين بن شمويل الى الروس على اسم الرَهْن للمُهادَنَةِ

ثم إنّ السَرْدَالَ اللعين[1] لما رأى أنّهم لا يستولى هو عليهم و لا يَستأصِلهم دعاهم الى الصلح و المهادَنة و طلب رهن ابن شمويل فارادَ كلّ مَن معه ذلك و أبى عنه شمويل قائلا إنّ خالكم لا ينفعكم و انّ اللعين[2] لا يرجع عنكم بذلكم فطلبوا و أبى فطلبوا و أبى فلما كَثُرَ إلحاحُهم و رأى ضُعفَهم و رِقّتَهم اجابَهم قطعًا لعُذرِهم و أَنينِهم فدفع ابنَه جمالَ الدين اليهم[3] و هو ابنُ نحو ثماني سنين[4] قائلا مخاطبًا لربّه سبحانه و تعالى يا ربّ إنّك أنت الله الذى رَبَّيتَ نبيَّك مُوسى عليه الصلاة و السلام[5] في يد فرعَون و انّ ابنى هذا و إنْ دفعتُه الى الكفار صورةً إنّما هو أَمانةٌ اليك و وديعةٌ عندك و أنت خيرُ المُحافظين ثم طلب اللعين[6] أنْ يجيء شمويل الى مكانٍ ليجتمع برئيسهم فلُوّ فأمر شمويل أن يتعلّلوا له عن عَدَم مجيئه بمرضٍ او نحوه و قال إنْ جئتُه فلعلّه يطلب منّا ما لا يُمكن لنا

---

[1] *A*: السردال الكبير.
[2] *A*: أنه.
[3] *A*: الى الروس.
[4] *Б*: ошибочно ثماني عشر سنين.
[5] *Б* и *В*: عليه السلام.
[6] *A*: طلب الروس.

في التحيّل فجعلوا يَبْنون و يسقّفون من الواح الخشب و يقربون[1] من اَحُلْكَحْ شيئًا فشيئًا بحيث لا يصل اليهم ضررٌ من بنادِق جيش شمويل[2] فوثب اليهم رجالٌ من رفقآئه[3] و اَتْلَفوا ذلك فتركوه و شرعوا في حيلة أُخرى ففعلوا غِرارةً طويلة مدوّرة و مَلَوْها[4] بالحطب و ربطوها بسلاسِل الحديد و دَوَّرُوها[5] الى جهة اَحُلْكَحْ قليلا قليلا و بنوا خلفها و سقّفوا كذلك فلما قربت كذلك تغيّرت أَلْوَانُ الناس و حنجرت قلوبُهم فندب شمويل مَن يبرزون لاِتلاف ذلك فلم يجبه أَحَدٌ فحلف ليتلفنه في هذه الليلة و قصد أَن يذهب بنفسه فقام رجال غيرة منه و وثبوا عليهم فاتلفوه وكان مع الروس أربعة و عشرون مِدفعًا و كان جبل أَحُلْكَحْ يتحرّك حين يرمونها اليه بحيث يصدم ظهر من انتصبَ بجنبه فكانوا يرمونها و يخرّبون سدُودَ الثغور و يتلفون مكامِنَها بِتَفْتِيتِ التراب و تكسير الصخور العظام فصار مَن فيه لا يتفرّغ لنوم ليلٍ و لا يجد في النهار قرارًا بل كانوا يَنْقبون كلّ ليلة مَكامِنَ و يسدّون الثغور ليسكنوا و يستقروا فيها نهارًا فيُتلِفونها ببنادق المدافع في كلّ نهارٍ فكانوا كذلك نحو ثلثة أشهر و كان شمويل يقول أوّل الأمر نحن نصبرُ هاهنا و نقابلهم الى ثلثة أشهر و لَعَلّ الناس أَو بعضَهم من الخارج ينشطون للغزو على الاعداء و الاضرارِ مِن خلفهم الى تلك المدّة هذا و لكن مَن في الخارج لم يتحقّق ظنّه فيهم و لم يزيدوا إلّا جُبْنًا

---

[1] *B*: و يقربونها.

[2] *Б* и *B*: من بنادِقنا.

[3] *Б* и *B*: من رفقآء شمويل.

[4] *B* и *K*: و مَلاؤها.

[5] *A* — глосса: اى دَحْرَجوها.

و حصل لهم أَيْضًا ضَرر كثير و استشهد هنالك الحاج الشجاع العارف مَلاّ محمد الطُوخِيّ رحمه الله تعالى.

باب غزوة اَحْلُكُخْ

فلما قلّ لهم الظهير و المعين و لم يبق مكان حصين و لا موضع أَمين يمكن فيه مقابَلَةُ أعداء الدين اجتمع شمويل و مَن يقفوا اِثره بمَيْدان سَدُ فساروا الى جِرْقَطَهْ فوجدوا بعضهم لا يقصِدون النقل الى اَحْلُكُخْ و يتعلّلون بانتقالهم الى أماكن متفرّقة فخوّفهم بالقتل الذريع و الاهلاك الفجيع لانكم تريدون أَنْ تكونوا اَدِلّاء عُدْاتنا على عوراتنا فانتقلوا اليه بذراريهم و أموالهم فجاء الروس و خرجوا الى طرف عَشْلَطَهْ و جاء الروس و المنافقون من خُنْر و اَنْصالْ و جملة مَن كانوا مع شمويل من المقاتِلة دون خمسمائة و اقام شمويل نحو مائة في التلِّ الاعلى الذى يقال له شُلَّلُكُخْ يحفظونه فحفظوه نحو شهر فلم يصِل في تلك المدّة الى اَحْلُكُخْ ضررٌ كبير و كان لمن يجيء و يذهب طريق من جِرْقَطَهْ و يصل منها الحوائج و السُوساتُ اكثرها من جِرْكَهْ فرجع طوائف من الروس و المنافقين و عسكروا و توطّنوا في جِرْقَطَهْ و شددوا القتال على القائمين بذلك التلّ الاعلى مِن بين أيديهم و مِن خلفهم فعظُم البلاء عليهم و اشتدّ و استشهد منهم نحو سبعة عشر بطلًا فتركوا ذلك و تحيّزوا الى فِئَتِهم في اَحْلُكُخْ فنزل الروسُ على ذلك التلّ و قَاتَلوا و قُتِلوا فلما رأوا كثرة القتل[1] و الاتلاف فيهم أخذوا

---

[1] *B*: كثرة القتال.

و قد فنى اكثر جيشه فلما رآنى قال يا اسماعيل أَلم اُخبرك بهذا الحدث الذى يحدُث ففى تلك الليلة سرى عساكرهم الى جانب القرية الايمن الواسع و يروى أنّ ذلك باشارة المنافق غُلِى المِلْطِىّ الذى كان مع الروس فأمر شمويل مَن كانوا في جانب آخر أنْ يسيروا الى ذلك الجانب فلم يقبَلوا فقال إنّ الذى وقع يوم اُحُد للنبى صلى الله تعالى عليه و سلم و اصحابه كان بمخالفة الرُماة للأمر فانتظروا ما ستَرَوْنه فجاء عسكر من ذلك الطرف الواسع فقتلوهم و دفعوهم وجاء عسكر آخرُ فقتلوهم و دفعوهم فجاء عسكر آخرُ ثالثا فقتلوهم و دفعوهم و حَمِدَ شمويل الله تعالى و شكره و مسح يديْه على وجهه على أنّهم لا يرجعون مرة اُخرى لكثرة ما وقع فيهم من القتل و الانكسار ثم انهم لعنهم الله تعالى[1] رَمَوا المكافل و المدافع أشدّ رَمْيٍ الى معركة جيشنا[2] و مشى عسكرٌ كبير على الأيْدِى و الأرْجُل حتّى رَقَوا على سدّهم كذلك و يقال أنّهم وضعوا قَتْلاهم بعضهم على بعض حتّى يصعدوا على السدّ و الردم. و يُروَى ممّن كان مع الروس حينئذ أن العسكر الذى وثب كذلك كان قد وُضِع في أُذْنىْ كلّ واحد منهم شمْعٌ كَيْلاَ يسمعوا أصوات الاسلحة فتَشَتَّتَ شَمْلُ جيشنا و تفرَّق جمعهم فبعضُهم حاصوا و رجعوا في الوادى و حارَب العدوُّ خلفهم فحصل لهم هنالك ضرر كثير فبعضهم اَلقوا نفوسهم من شاهق جبَلٍ فيه و بعضهم قُتِلوا مُدْبِرين و تخلّص شمويل من هنالك بلا ضَرَر و تخلّص العالم قُرْبان على الخَرْشِىّ و قد اشرف على السقوط من التعب و قد ثُقِّب لُبَادته بخمس ثقبٍ و بعض جيشنا بَقوا في القرية محاصَرين فيها الى العتمة

---

1 *A*: أَن الروس.

2 *A*: الى معركة الامام و جيشه.

كُنّ نحملن الماء من النهر يسقين الظمآن من هؤلاء المقاتلين[1] فقتل كثيرٌ من الروس و استشهد هنالك سليمان الجِرْقَطِيُّ و تَمَجْلَوِ المِيلْطِيُّ و الحاج صَالِحُحَسين الجِرْكَوِيُّ و فلان و فلان و يُروى أنّه كان يَعْدُوا خَلفَ سَلْدَتٍ فسمع ذلك الحاجُّ[2] صوت وقع السيف على الرأس فاذًا ذلك السَلْدَتُ قد سقط.

باب غزوة اِرْغِينْ

ففى السنة الثانية من ابتداء تهيئة اَحُلْكِيْ سمع شمويل أنّ الروس قصدوا عليها ثانيًا فخرج منها وحده و لحق به رفيقه يُونس في اِرْغِينْ[3] و اَرسل الرسلَ و الرسائلَ باستنفار الناس للغزوة فالتقاهم بمن اجتمعوا معه في أرض بُرْتِنَلْ ولكن لم يقع هناك كبير شىء فرجع الى قرية اِرْغَينْ[3] و هَيّاهَا و سدّ ثغورها و ردم طُرُقَها[4] للمقاتلة هناك ففى وقت ظُهْرٍ جاؤا عليهم فدافعُوهم و اكثروا فيهم من القتل الى الغروب حتّى قيل من كثرة ما اُصيبوا أنّهم يرجعون غدًا الى حيث جاؤا و يروى عن اسماعيل بن جمال الجِرْكَوِيّ و كان حينئذ مع الروس أنّ يَنارَالَ شُورَهْ يقال له طَنْفُلِى كان صديقًا له فقص عليه صبيحة هذا اليوم أنّه رأى رؤيا (كريهةً) أنّ جيشه قُتِلوا جميعًا و أنّه قد ثَقَبَهُ البُنْدَقُ من الصدر الى الظهر فقال اسماعيل ففى مساء ذلك اليوم لَقيتُه يحمله رجلان مُتَكِئًا على عاتِقَيْهما

---

[1] В рукописях *Б*, *В* и *К* من هؤلاء المقاتلين отсутствует.

[2] *Б*, *В* и *К* ذلك الحاج отсутствует.

[3] *А*: اِرْغن.

[4] *А* и *К*: طُرُقَه.

معسكر الروس فنَهاهم شمويل فلم ينتهوا زاعمين الشوقَ الى الغزو باستماعِ قراءةِ أيّات الغزو في ذلك الأوان من عالمٍ منهم (و كان ذلك العالم معهم) فلما حاصوا قيل له أيْن الذى كُنت تقرؤه قال و الله لم يَخْطُرْ بقلبِى[1] مَقْرُوءٌ و لو قُل هو الله أحد. انتهى فذهبوا و معهم رَهْطٌ من رفقآء شمويل فمن قليل جاؤا حائصين[2] من حَدَب[3] ينسلون[4] كقطيع الاغنام لا يَأْوُون الى طريق ولا يَلْوى أحدٌ الى مَن يجىء خلفهم إلّا أولئك الرهْط و يقال أنْ واحدًا منهم جاء شاخِصًا بَصَرُه له زفيرٌ و شهيقٌ فمات و ليس بِبَدنِه شىء ثم وقع غوْث في ذلك اليوم بأن الروس يدخلون في قرية طَرَدَ اِنْخَلْ فخرج شمويل و رفقآؤه وندب أولئك الجيوش الى الغزو هنالك فلم يجيبوه فسار و صلّى الظهرَ في كَرَطَهْ ثم سعى بمن معه الى تلك القرية و الروسُ قد نزلوا فيها و ينزلون فلما وصل قُدّام القرية عَرفُوه بكون سيفه متقلّدًا بجانبه الايمن[5] و كان منفرِدًا من الرفقآء فرَموا عليه كلَّ بُندُقٍ من كلّ ما فيه ثَقبٌ من المكافل و المدافع فوقَفَ خلف شجرة وَقاه الله تعالى من شّر ذلك فلما سكن رميُهم سعى و هَرْوَلَ حتّى تغيب عن مرآهم الى تحت القرية قبل أن يُهَيّئُوا للرَمْيِ ثانيا فأَمَرَ رئيسُ الروس الذى نزل فيها أن يُحضر فرسه ليهرب فانهزموا و قاتَل هؤلاء خلفهم الى أنْ يصلوا الى معسكرهم عند العتمة و يُروٰى أنّ نساء كَرَطَهْ

---

1 *Б* и *B*: ببَالِى.

2 *A* — глосса: هاربين.

3 *A* и *Б* — глосса: حَدَبٌ ها ارتفع من الارض (مغ) (*A* — الحد); *K*: من حوب.

4 *A* — глосса: يسرعون; в рукописи *Б* глосса: نسل فى العدُوِ اسرع (مغ).

5 *A*, *Б* и *K* — глосса: من هنالك لم يقلد سيفه بعد ذلك إلا بالجانب الأيسر (منه).

بملازمة بقعة حصينة في ديارنا هذه حتّى نشبع[1] من الغزو و نستشهد و وافقه العالمُ سُرْخاي الكُلُوِيّ على ما قال فطلبوا موضعًا لذلك فآل أمرُهم الى أن يُهيّئوا اَحْلُبْخْ فشرعوا في رَدْمِها[2] و تحصينها بنقب الجبال و شقّ الحزُون[3] و جعل البيوت و المسجد في قَعْرِها و استوطنوا هنالك مع ذراريهم فإذْهم على ذلك قصد الروس عليهم حتّى إذا وصلوا الى جبل خِخْهْ وَقَعَ ثَلجٌ كثيرٌ قبلَ أوَانه و حصل بَرْدٌ شديد فرجعوا بأَسْوَأَ مما جاؤا خائبين[4] ثم سمع شمويل أن قاضى اِيَهلْ و أكابرها المجرمين يسعون بالفساد في الشريعة فخرج هو ليلًا و كان أَرمَدَ و معه العالمُ عَلِيكِ الخُنْزَخِيّ و العالم أَمِيرْ حمزة الهَزَلُخِى برفقآءِ نحو أربعين فدخل أحدهما فيها من أعلى القرية بنحو خمسة عشر رفيقًا و الاخر من أسفلها كذلك و دخل هو كذلك من وسط القرية الى المسجد فقاتلهم ذلك القاضى و مَن يقفوا اِثْرَهُ من بيوتٍ قليلًا ثم اَسَرُوه مع المنافقين فقُتِلوا.

باب غزوة طَرَدَ اِنْخَلْ

ففي وقت من هذه الاوقات جاء اليه غوث بأنّ الروس عَسْكَرُوا في طرف أرض خُنْزَخْ من جانب كَرَطَه فخرج برفقآء فلما وصل الى وَادِى زُنُوه وجد هنالك جيوش بَكْلَلْ مع قُوّادِهم بَخْزَنِلْمحمد و غيره فقصدوا على

---

[1] *B*: لَنَشْبَع.

[2] *Б* — глосса: (مختار) رَدْمٌ الثُلْمَةُ سدّها: в рукописи *K* (ошибочно?): الحلزون.

[3] *Б* — глосса: (حخ) الحزن ما اغلظ من الأرض.

[4] *Б*: مخذولين: *B* и *K*: خائبين مخذولين.

و يولّيه على أُمور جميع المسلمين الداغستانيين و لا يكن منه خيانة ما و شمويل لا يقرب من ذلك فإذهم كذلك طلع آخْبِرْدِلمحمد من أَسْفَلَ برفقاء يُهلّلون فاخفّ اللعين[1] و اضطرب و قال لبَرْتخان أَلَستُ في أيديكم قال نعم ثم قال و هل أنتم تخونون لى قال لا قال فكذلك لا يخون مِيكالانا لشمويل ثم لما قاموا للمفارَقة طلب اللعين[2] أخذ اليد و أبى شمويل و دخل آخْبِرْدِلمحمد الخنرخى بينهما منعًا من ذلك فاظهر اللعين[3] الغضب عليه ما لم يظهره على شمويل (و عنّف شمويلُ) و غلّظ القول عليه من ذلك و قال يَعِدوا هذا اللعينَ من بيننا انتهى.

باب بيان سبب تهيئة آحُلْكُحْ

فبعد أن صعِد الروس الى ساحة خُنزْ و استولوها و وضعَوُا قلعة كبْرى في خُنْزخْ و وضعوا قلعة في عَكِلِج و قلعة في مُكْسُخْ و قلعة في زَطَخْ و قلعة في هُزالْ و قلعة في زِرَانْ و قلعة في كَرْكَبْ و قلعة في بَلَكَنْ و قلعة في كِمْراه فلما توطّن الكفار في هذه الاماكن طالت أعناقُ المنافقين و اشرأبّت روسُهم و مال اكثر الناس اليهم طوعًا و كرهًا و عظم البلاءُ على المؤمنين و اشتدّ الأمرُ على شمويل و مَن يَحْذُو حَذْوَهُ[4] من العلماء و المريدين فاستشاروا فيما بينهم فاشار اكثرهم بالهجرة الى چچان و لم يوافق على ذلك شمويل و قال إنّا نَغْزُوا

---

1 *A*: كُلُكَهْ.

2 *A*: كُلَكَهْ.

3 *A*: Здесь и ниже هذا الرجل.

4 *B*: و جمع نُفَرآء.

يخرّبون القناطر و لا يُخلّون سبيلا لخارجٍ يجيء اليه زاعمين أنّهم يفعلون له ما احتاج اليه فاخبر شمويل بذلك و كان مَسكنُه على راس القرية (و اَعْلاها) فسلّ سيفه من هنالك و وضعه على عاتقه و خرج و ليس معه الّا رفيقه (الملازم) يُونُسُ يَشتمهم و يُهدّدهم بِكلّ قول عنيف فجاء الى باب المسجد و نادى القاضى أن اخرج فجاء و هو يرتعِد من الفَرَق و يُرْوٰى أنّه كان وافقهم على ذلك فقال للقاضى إنّى سمعت كيت وكيت و إنّى اعلم مضامينهم و نتائجهم في ذلك فإنْ عزَّرتَهم و حبستَهم الساعة فافْعَلْ و إلّا اَقتلُ من ثَقِفْت[1] منهم بلا تفْريق ذكر و أنثى فطلب القاضى أن يدخل المسجد حتّى يفعلها فحلف لا يدخل حتّى يتم ذلك الأمر فحبسهم حينئذ ثم دخل المسجد و وعظ للجماعة بعد جمعِه أيّاهم و عنّفهم بأنّ هذا الدين لا يذلّ أهله بل يعلو بأهله على رغم أُنُوفِ المنكرين و لا يكن الأمرُ كما ظنّ المنافقون و إنّى و الله لَأُقْتُلَنَّ مَن مسّ قنطره إلّا بباطن الرجل فمن هنالك لأنت عريكتهم.

حكايةٌ و تلك أنّ في الزمن الذى كان مِيكالَي الروسِىّ يدُورُ في داغستان[2] دَعَا كُلُكَهْ شمويلَ و كان في جِرْقَطَهْ الِي مجمع و جاء بنحو خمسه عشر رفيقا الى شِعْب كِمْراٰهْ و ذهب شمويل برفقآء فلما التقوا طلب كُلُكَهْ أخذ اليدِ للمصافحة فأَبى شمويل عن ذلك و إن اَلَحّ الرفقآء فجلسوا و تكلّم كُلُكَهْ يلتمسُ منه مجيئه لملاقاة مِيكالاٰهم[3] و إنّه يُعزّزه و يكرمه

---

[1] *A* — глосса: أىْ صادفت.
[2] *B*: في الروس.
[3] *Б*, *В* и *К*: لملاقات مكائلهم.

فاما ابن اخت شمويل فغيّبه[1] الروسُ (في ذلك الزمان و لم يرجع الّا بعد زمان طويل كما ياتى في أخر الكتاب)[2] و أما آخرانِ فاوصلهما محمد مِرْز خَانْ الى كُلَصِلْ و بَزَدَصِلْ ليلاً[3] بعد زمانٍ و ورّى أنّهما فَرّا منه خُفْيَةً (جزاه الله تعالى على ذلك خيرا)[4] و رجع شمويل الى أهله و وجدهم في جِرْقَطَهْ و ذلك أنّه حين كان في هذه المحاصرة خرج الروس الى عَشِلْطَهْ ففرّ أهلُها الى اَحْلُكُخْ فاحرقوا القرية و لم يحترق بيته و لا بيت قريبته الذى نذرته له ثم قصد الروس الصعودَ اليه ففرّ الذرارى الى جِرْقَطَهْ و صَعِدُوا عليه و احرقوا البيوت التى كانتَ هنالك غير بيته (و كادَت كُتُب شمويل أن تقع في أيديهم و خلصت بظرافة الزاهد العارف الورع محمد العَشِلْطِىّ رحمه الله تعالى)[5] ثم قاتلهمُ العالم عَلِيكْ بن خِرِيَصُلُوْ وكان في اِرْغَنَهْ قاضيا و مَن معه من بِكُلَلْ و غيرهم و قتلوا كثيرًا من الاعدآء و منعوهم مما ارادوا فرجَووا[6] و وصل شمويل خبر هذه الوقعة الى طِلِقْ و لم يُصغِ لذلك حتّى يتمّ أمْرُ ما هنالك فسبحان الله العظيم ما أشدّ تفويضه و تَوَكُّلَهُ.

باب ما وقع لشمويل مع أهل جِرْقَطَهْ و هو فيها

(فرجع منها) و قعد في جِرْقَطَهْ و كان يفِدُ عليه وُفُود المريدين من أطْرافٍ فاجتمع ثلثة و عشرون منافقًا من جِرْقَطَهْ و تحالفوا على أنّهم

---

1 *Б* глосса: (منه) و رجعوه كما سآتى في الاواخر.

2 Фраза, взятая в круглые скобки имеется только в рукописи *A*.

3 *Б* и *B*: كُلَبِزْ ليلاً; K: محمد مرضى خان الى كُلَ بِزْ ليلا.

4 Фраза, взятая в круглые скобки, имеется только в рукописях *A* и *K*.

5 Фраза, взятая в круглые скобки, имеется только в рукописях *A* и *K*.

6 *K*: فرجعوا خائبين.

و أمرهم أنْ ينفّذوا الشريعة في وِلايَاتِهم و كانت تلك المهادنة حين ظنّ المنافقون[1] و ضعفاء اليقين أنّه لا يبقى أحدٌ ممّن كانوا في طِلِقٍ[2] بشدّة شوكة الكفار و كثرة أعوانهم و كان ذلك أواخر ربيع سنة ثالثة و خمسين بعد الف و مأتين و قد كنتُ دعوتُ لهم مُرتجزًا بقولى.

إِلَـهَـنـا[3] نـصْـرَكَ نَـصْـرًا نَـصْـرَا يَـا رَبَّـنَـا[4] عَـوْنَـكَ عَـوْنًـا[5] بُـشْـرَى
اُنْـشُـرْ عـلى أولـئِـكِ الـعـبّـادِ بـفَـضْـلِـكَ الاِمْـدَادَ بـالاِمْـدَادِ
أَنْزِلْ سكِينَةً علَيْهِم في الوَغَى و زَلْـزِلِ الأَعْـدا و كُـلَّ مَـن طَغَى
إِفْتَحْ عـلى الـذِيـنَ قـد عَـادَوْكَ و اَجْـعَـلْ غَـنِـيـمَـةً لِـمَـن وَالَوْكَ[6]
لا هُـمَّ[7] إِنَّ الـذِيـنَ قـد بَغَوْا علَيهِم فَـانْـزِلَـنْ صَـاعِـقَـةً تُـرْدِيـهِـمْ[8]
اَجِـبْ دُعَـآءً لِـلـذِيـنَ اَضْـطَـرُّوا دِيـنُـكَ دِيـنُـكَ الـذى نَـضْـطَـرُّ
إِنْ نَخْـذُلِ الـعِـصَـابَـةَ السُنّيّةَ لم تَخْلُصِ العِبادَةُ الَسـنّيَـةُ
اِلى الذى بِالنَصْرِ و الفَتْحِ أتى اُسَـلِّـمْ الـسَـلاَمَ و الـصَـلاَةَ
أَيْـضًـا اِلى آلِـهِ و الأَصْحَـابِ فَـسَـلِّـمِ الاُسْـتَـاذَ بِـالأَصْـحَـابِ[9]

---

[1] *Б*, *B* и *K*: وذلك حين ظن المنافقون.

[2] *Б*, *B* и *K*: ممّن في طلق.

[3] *A* — глосса: اُنْصُرْهم.

[4] *A* — глосса: اَعِنْ لهم.

[5] *A* — глосса: و أَبْشِرْهُم.

[6] В рукописи *B* на этом стихи обрываются, дальше следует изложение текста.

[7] *A* — глосса: (من ابنه) فيه خزم و تأمّل.

[8] В рукописях *Б* и *K* взамен этой строки вставлена совершенно другая:

اَللّهم ان الأولى قد بَغوْهم فانْزِلَنْ صَاعِقَةً تهلكهم.

[9] *A*, *Б* и *K* глосса: اىْ اُستاذى الحاجّ دبير الهُنُوخِىّ القَرَاخىّ بالأصحاب أى من معه من المُجاهِدِين في تلك الوقعة (منهم كِرِكِچْل محمد القرُوشىّ القراخى الذاهد القانع رحمه). Слова заключенные в круглые скобки имеются только в рукописи *A*.

عليهم و محمد مِرزا الغُمُوقِيّ و أحمط خان السَهَلِيّ[1] بجنودهما ففى ليلة ارسلوا عليهم عسكرًا من الروس ليهجموا عليهم من طرف هٰپآلْ فهجموا عليهم في عَتَمة ليلة فقتلوا العسكرَ و سلبوا و لم يَنفِلت منهم إلّا قلائل و في تلك الليلة استُشهِد الشجاعُ العالم المهاجر مَلّا رَمَضانُ الچارِيُّ قدس سِرّه ثم شدّدوا عليهم و خرّبوا كلّ حِصن و بناءٍ رفيع بالمدافع فلانَت القرونُ و حنجرت القلوب و لو لا تصبير شمويل و تحجيرُه عليهم عن مجاورة مَن في الخارج[2] و محادثتهم لما قابلوهم هنالك و ارسل الحاجّ تَاشْو الإنْدِرِيّ غَزِيَوْ العَنْدِيّ الى شمويل يقول هَلُمّ نَخْرج من هاهنا و نُوسِّط ذرارى هذه القرية[3] حتى نخرج كلّنا من محاصرة الاعدآء و مضرّتهم و إلّا فلْيَسْتأذِن لى في الخروج و إلّا فاخرجُ بشقّ العصا[4] فقال شمويل و الله لا اخرج من هنا و لو بَقيتُ وحدى و لا آذن له في الخروج و لو خرج بغير إذنى لَارمينّ ببندقة وسط ظهره[5] فقيل للحاجّ تاشو اِصْبِرْ و توكّلْ على الله تعالى فقال اَتوكّلُ لكن تَوكّلى هذا اِضطِرارِيّ و دخل طوائف الروس في طرف القرية فكانوا كذلك الى نحو نيفٍ و أربعين ليلة فكشفهم الله تعالى عنهم على اسم المهادنة برهن ابن أُخت شمويل و ابن مِرْضَى[6] الطِلِقِيّ و ابن عَبد الرحمن القَرَاخِيّ الهُچُوِيّ[7] عند محمد مرزَ خَانْ[8] و اجتمع شمويل بهم[9]

---

1 *A* — глосса: وكان له أرض و زرع في خُنْزَخْ.
2 *A*: في الخارج من القرية.
3 *A*: ذرارى هذه القرية الطلكيّة.
4 *A* — глосса: شقّ فلان العصا فارَق الجماعة.
5 В рукописи *A* добавлено: فرجع و اخبر بما قال.
6 *Б*: مرزى.
7 *Б*, *B* и *K* الهُچُويّ отсутствует.
8 *B*: محمد مرزى خان الغاذى غُمُوقى.
9 *Б* и *K*: و اجتمع بهم; *B*: و اجتمع.

برفقائه و ترك أهله في عَشِلْطَهْ و جيّش من بَكُلَلْ و عَكَخَلْ و غيرهم طوعًا و كرهًا على قَصْد التقاء الروس في مضائق الطُرُق و قصد سدّها قبل صعودهم الى سعة خُنْز فلما وصل بهم الى أرياف عِش حاربهم أهلها أشدّ محارَبة فحاص الجيش فقتلوا و أخذوا و سلبوا و انجى الله تعالى شمويل بعد ما كاد أنْ يُقتَل بقتل قاصِده من يدِ رفيق له ثم نزل في بقعة زُنُوهْ و سكن نحو عشرين ليلة في جوع شديد له و لِرفقائه يستنفر الناس و يستجيشهم ثم عاد و قد صعد الروس الى خُنْزَخْ[1] برفقائه لم يبلغوا مائة و فيهم الحاج ناشوْ و رُفقاؤه الجِجانِيّون فوصل الى قرية زِكَالْ فحاربه هِيد[2] هنالك و منعوه عن عُبُور قنطرتهم فاجتاز الى وادِى رِهِقّ فحاربه أكثرهم و وافقه بعضهم فجاء رجالُ قَرَلَلْ و وضعوا قنطرة هنالك فخرج اليهم فسار لهم و باتْباعِهم فنزل قُدّام قرية طِقّالْ[3] و كان محمد مِرْزَ خان الغموقىّ بجنده و منافقى ذلك الطرف في قرية شَرَخْ فاَسعى رجالاً الى شمويل بزعم المهادنة و المصالحة حتّى جاء الروس فاحاطوا بهم.

باب الغزوة في طِلِقْ و دخول الروس الى عَشِلْطَهْ

فسلك شمويل و مَن[4] ينقادون به طوعًا في قرية طِلِقْ و فرّ سائرُ الجيش في تلك الليلة المطرة الى أوطانهم بعقوبة شديدة فقاتلوا هنالك و حاصروهم أشدّ حصارٍ و كان مع الروس منافقوا عَنْرَلَلْ و كُوَالْ و أتباعهم و هم من أضرّهم

---

1 *B*: و قد صعدوا اى الروس الى اوار.

2 *A*: اهالى هيد.

3 *Б*: طقال; *B*: طِلق; *K*: طِلَلْ.

4 *A*: فسلك و مَن.

ونقاتلهم عليها كما على هؤلاء و أنت أىْ كُلَكَهْ إن تمسكتَ صاحنا و وعدنا و إلّا فلا حول ولا قوة إلّا بالله العلى العظيم فغضب كُلَكَهْ و تغيّظ و طرح الكاغذ على الأرض و ضرب رجله عليه ثم وثب رُفقاءُ شمويل على معسكر خُنْز[1] فهزموهم و قتلوهم كثيرا كثيرا و قتل غَزِيَوْ العَنْدِىّ و رجلٌ آخر خمسة عشر خمسة عشر و يقال أن غَزِيَوِ العَنْدِىّ كان نذر أنْ يقتُل منهم خمسة عشر بقتلهم الامامَ حمزة فوفّاه هنالك و يقال أنّه قُتِلَ من قرية اَوَارْ نحو مائة و من رؤساء رُسَماءِ عَكَلِجْ نحو ثمانية و أُسِرَ منهم العالم محمد بن قاضى اَوَار و القاصى عمر العَكَلِجّى و ضرب شمويل فَمَه قائلاً أَلَمْ تَفْهَمْ معنى قوله تعالى لَنذيقنَّهم من العذاب الأدنى دون العذاب الاكبر[2] ورجع عَنْدَالْ و كُلَكَهْ و مَن معه مخذولين خائبين و الحمد لله ربّ العالمين.

باب تجييش شمويل لمقابلة الروس حين قصدوا الى خُنْزَخْ و محاربة عِش عليه

ثم إنّ أهالى خُنْز[3] خافوا أنْ يَدُولَ[4] عليهم دولةُ[5] الأيام بارتفاع أمر الدين و أهله و قد فعلوا ما فعلوا[6] فسَعَوا الى الروس و دعوهم الى بناءِ قلعةٍ عندهم فتحركوا بمَن ينقادون بهم فلما عَلِمَ شمويل ذلك قَامَ

---

[1] *B* и *K*: على معسكر اوار.

[2] Коран, 32,21.

[3] *B*: أهالى اوار.

[4] *A* — глосса: أىْ يدور.

[5] *A* — глосса: أىْ الظفر.

[6] *A* — глосса: من قتل الامام حمزة و المقاتلة لشمويل.

ثم نزلوا الى جيش شمويل به على بسانين اَنْصَالْ من طرف خِرِكْ بفُوسٍ فهَدَّدهم بقطع أشجارهم فاستَسْلَمُوا له فولّى عليهم العالم سُرْخَايِ الكُلُوِيَّ نائبا و قاضيا.

باب الوقعة في هُزَالْ (قرية) مع عَنْدَلَلْ (ناحية) وخُنُزْ (ناحية)

خرج شمويل بمرتزقته على بُزُنْ فحاربوه و منعوه من الدخول عليهم فنزل في عُرْكَجْ على مرتفى لَصُلْ[1] محمد فتَشَاوَرُوا فارادَ مَن معه الرجوع الى الوطن و أبى قائلاً لا نرجع كَكَلْبٍ طرده الطحّان عن الرحَى فسار بهم من هُزَالْ الى قناطرة مَرَالْ فأخذوا من هنالك قَطِيع بُقُورِهم فدعاهم الى الاطاعة و الانقياد و ليُرَدَّ اليهم بُقُورهم فأبوا و استغاثوا الى اخوانهم و آذنهم بأنّه يردّ بُقُورَ نحو ايتام إنْ جاء من يُميّزها فلم يَجىء فذبحوها بمرأى لهم غيظًا لهم فجاء عَنْدَلَل يَقدُمهم و يحثّهم العالم بنُ القاضى الثُغُورِيُّ فنزلوا قبالة قرية هُزَالْ و جاء خُنُزْ[2] فنزلوا في جانب و نزل الروس بكُلَكَهْ و اَحْمَطْ خَانَ[3] في ميدان بِرِى فشدّ جيش شمويل على عَنْدَلَلْ فانهزموا من هنالك و استشهد أَخْيارٌ من المريدين و جاءه رسالة من كُلَكَهْ فيها أىّ شىء هذا الذى تفعله فكتب اليه في جوابه بإنّ صُلْحَنا و هُدنَتَنا كان على تنفيذ الشريعة فيما بيننا من المسلمين طَوْعًا او كرهًا فمَن قبلوه طَوْعًا فذاكم خيرٌ لهم و مَن أبوا عن ذلكم فسَنُلْزِمُهم إيّاها

---

[1] *Б* и *B*: مُرْتَضَلَسَّل.

[2] *B*: و جاء اوار.

[3] *Б* и *B*: اَحْمَد; в рукописи *K*: بيناراَل كلكه و احمد خان.

باب فتح اَنْصَالْ أوّلًا

في دولة شمويل و فتحت ثانيًا و ثالثا و سَيَأتيان جزاءً وفاقًا لما جيّشوا عليه كان سعيدٌ الاِهلىّ رحمه الله تعالى ذهب الى چَجَانْ برفقاء للتجيش من هنالك فمات فيه رحمه الله تعالى و يقال أنّه بالسمّ ثم جاء الحاج تاشَوْ[1] منهم بنحو أربعين رفيقًا الى شمويل فخرج بهم و برفقائه الى قرية چِرْقَطَهْ فاطاعوه بعد أَنْ عزم بَصْوَ عِلِّوْ و مَن يتبعه من القرية و الخوارج على محاربتهم و ممانعتهم. ثم ساروا الى قرية اِنْخالْ فساسَهم ثم الى قرية عُرُطَهْ و كان فيها فتنة شديدة و كان رئيسُ المريدين عَلِيكُلْ حُسين و رئيس المنافقين دِبِرْ حَجِيَوْ قتل فيها نحو أثنتى عشرة نفسًا من المنافقين و نحو ثمانية من المريدين فقصد شمويل اليهم بنحو مائة رفيقٍ فتلقاه الحاجُ نور محمد العُرُطِىّ و رجل آخر لِيدعُواه اليهم فسالهما هل تقدِرَانِ أن تذهبا بنا الى القرية فقالا نعم فساروا فاطاعوه إلّا دِبِرْ حَجِيَوْ و تباعه في الحصن فحاربوهم على الحصن و مَن في خارج القرية من منافقى خُنْز الذين خرجوا لاِعانة إخوانهم العُرُطِيينَ ففى العَتَمَة فرّ دِبِرْ حَجِيَوْ و مَن معه الى اَوَارْ و تخلّص بالتّزيّى بِلباس النساء ثم نزلوا في قرية خِرِكْ فجاء عليه جنودٌ فخُنْز من طرف و عَنْدَال من طرف و طح نُسَلَلْ و جَرْبِلِلْ فشدّ شمويلُ بطائفته على خنز و الچَجَانِيّونَ و قائدُهم غَزِيَوْ الْعَنْدِىّ على عَنْدَالْ فانهزم الكُلّ و تفرّقوا فلم يتّفق شَمْلُهم ذلك[2] على عداوته إلّا لِخُنْز

---

[1] *A* — глосса: و سَيَأتى في باب بدء تجييش شمويل أن الحاج تاشو من اندِرِى. فتَأَمَّل (من ابنه)

[2] *Б* и *В*: شَمْلُهم بعد ذلك على.

فيها شَدّ عليهم شبّان بِكِمْراهْ[1] و صاحوا إِنَّ أوائلَ رفقاءِ شمويل قد وصلوا و هو قد عَبَرَ القنطرة و قرُب الينا فلا حول و لا قوة إِلّا بالله العلى العظيم فانهزم المنافقون من هنالك و طرحوا أَوْعِيَة طعامهم بطرق القرية فأُسِرَ بعضهم و قُتِل بعضهم و سُلِبَ بعضهم و صاروا اَيْادِىَ سَبَا[2] الى اماكن متفرّقة بحيث لم يجتمعوا في ذلك اليوم و رجعوا الى وطنهم طائفة طائفة ذليلين محرومين حتّى أن امرأة من طرف قريتهم تلقّتْ طائفة وقالت خَير مقدم بمَ رَجَعْتم فلم يُجيبوُها و تَلَقَّتْ طائفة اخرى و قالت ذلك فلم يُجيبوا وتَلَقَّتْ ثالثة كذلك فلم يُجيبوا فقالب فَدَاكم الأمّ لا عليكم إِنْ وجدتم خائفين انتهى.

ثم انطلق شمويل الى كِمْرَاهْ و سكن هنالك نحو اُسبوع و ان ذلك العالم علىَّ الكُلْزَوِىَّ قاضى عِشْ لما ظهر له ما في ضمائر المنافقين و علم نتائج اقوالهم و افعالهم قال لِعِش إِنّى كُنتُ قُلتُ قولاً فلا تحتجّوا بذلك فانى ندمتُ عليه و رجعت عنه و إِنَّ شمويل مخلوقٌ لِما يفعله و مُوفّقٌ فيه و ذهب الى بيته نازِلاً من القضاء قبل رجوع شمويل[3] كأنه استحيى منه.

---

[1] *Б* и *В*: شبّان من كِمْرَاهْ.

[2] *А* — глосса: أىْ متفرّقين مثل تفرّق أهل سباء, затем сделана дополнительная глосса-пояснение: و في المفصل الايادى الانفس كِنايَة او مجاز و هو أحسن من تفسيره بالطرق و بالاولاد و سَبَا مهموز في الأصل غير إِنّه التزم التخفيف في هذا المثل شيخزاده — من سورة سبا.

[3] *А*: قبل رجوع شمويل الى عَشِلْطَهْ.

و من هاهنا و من هاهنا و يتحرّك الفتن و يعظم الأُمور و تتعسر فقال شمويل مَهلاً أيّها القاضى لو تَمَايَلَ الكفارُ على أهالى اسلام بُول و حاصَرُوهم و طلبوا اخراج الفُنْكَرِ[1] و مِن بينهم فهل أنت تُفتى باخراجه مِن بينهم تسكينا للفتنة و دفعًا لِضَرَر المقابلة قال القاضى لا أُفتِى بذلك قال شمويل فإن كان كذلك فأنا الإمام كالفُنْكَرِ[2] و هذه القرية كِلسلامْ بُول فقال القاضى أتقول إنى مُرْجف[3] قال بل اقول أنّك أَرْجفُ[4] و ينبغى حَزَّ رَقبتِك من أجل مثل هذه الإرْجافات فخرج القاضى مُصْفَرًّا لونه من الفَرَق. ثم رجع اَنْصَالْ من هنالك الى أَرض كِمْرَاهْ و همّوا أنْ يقتلوا منهم رجالاً ويأسِروا رجالاً فَدَعَوهم اليهم فبعض اَنْصَالْ كانوا يصلّون العَصْرَ بِائتمام متعلّم[5] و بعضهم خلف المصلّين كانوا يتكلّمون مع رجال كِمْرَاهْ فوقع بينهم تَزَلْزُلْ و ضجيج فوثب ذلك المتعلّم بقطع الصلاة من عَالِي تُراب و هَرَبَ و قتلوا مريدًا صَالِحًا و رجُلاً آخَرَ من كِمْرَاهْ و فَرّ الباقون مِنهم[6] و اَسَروا بَرْتِحَانْ في الفِرار فصاح بعضهم على أَهاليهم في كِمْرَاهْ بأنّهم قتلوا فلانًا و فلانًا و اَسَرُوا فلانًا فخُذُوا حِذْركم فاخذوا يفرّون و يتحصنون منهم و صاح واحد على لسان اَنْصَالْ أن مَن سكن في القرية فهو آمِنٌ فإذْهم كذلك يضطربون قَصَدوا عليهم في القرية بعد العتمة فلما دخل أوائلُهم

---

1 *Б* и *B*: الخنكر; *A* — глосса: إسم الامام الاعظم على لغة اهل اَوَارْ.

2 *Б* и *K*: كالخنكر.

3 *A* — глосса: الارجافُ الخوضُ في اَخْبارِ الفتن.

4 *A* и *K* — глосса: (منه) إسمُ تفضيل من المزيد على خلاف القياس.

5 *B* — глосса: و هو إسم رجل.

6 В рукописях *Б* и *B* منهم отсутствует.

يبلغوا عشرة متسلّحًا متدرّعًا متخوّذًا[1] كأنه مستورٌ بالحديد و نزل على تلٍّ بعيدٍ من قرية عِشْ على مرأى من أولئك الخارجين فجاءه منهم رجل معروف له مِن زمن التعلّم رسولًا منهم بأنّهم يسالونك أن تخرج من هذه القرية الى جانب حتّى يرجعوا ايفاءً لما أُلزِم عليهم حتّى[2] من اَحْمَطْ خان ثم لترجع اليها فسبّهم شمويل و هدّدهم و اغلظ القول كأنه أمير[3] جيش عظيم و حلف انه لا يحرّك لأجلهم إصبعًا و ليجئ من يُخرجنى الىّ و أنّك لو رجعت الىّ بهذا القول كرّة اخرى لأقتلنّك ببندُقة في وَسْطِ جبهتك فلما رجع الرسول اليهم انهزموا من هنالك انهزامًا شنيعًا فعدا شمويلُ بمن معه خلفهم و جاء شبّان من عِشْ[4] من طرف فاخذوا كثيرا منهم و سلبوا و في مرة اخرى خرج اَنْصَالْ على عِشْ و نزلوا في مزارعهم و بَساتينهم و طلبوا اخراج شمويل و نفيهم اياه من قريتهم و قطعُوا و احرقوا ما لهم هنالك و اتلفوا ديارَ أَرْيافهم و أهل عِشْ لا يريدون اخراج شمويل و يتألّمون ممّا فعلوا بهم من أجله فجاءه احدهم يقول إن قاضِيَنا و هو العالم على المُلْزَوِىّ[5] يتكلّم بين جَمْعِنا في النادى بأنّه يجب على شمويل أنْ يخرج من هذه القرية قطعًا لهذه الفتنة العظيمة و اطفاءً لها فدعاه اليه فقَعَدَا على مَقعدٍ و تحادَثَا ثم قال شمويل له ما هذا ينقُلُ عنك فقال قُلتُ ذلك لأنّه يطلعُ من هاهنا خُنْز و اشار الى طرف و من هاهنا بَقْلِلَل

---

[1] *A* — глосса: الخَوْذة المغفر (ق.م.).

[2] В рукописи *A* حتى пропущено.

[3] *A*: كبير.

[4] *K* — глосса: اى قرية عشلطه.

[5] *A* — глосса: قرية من قرى مُكْرَطُ في جهة غازى غُمُقهُ.

و ليجئ مَن يقاتلونكم و يستأصِلونكم اتحسبون أنه لم يَبق مَن يُعينون الشريعة و يقيمونها و الله تعالى لا يترك الدين و أهله إلّا نصَرَهم في استعلائه فحملوا على ذينك الرجلَيْن حمْلَةَ الاسد و احتملوهما على التعزير فمن ذلك اليوم لَانوا تحت الشريعة و لكن ذلك الزمان كان زمان هَرْج و مَرْج و تباغض و تعادٍ بين الناس في داغستان بأنّ ضعفت شوكة الشريعة و اشتدّت شكيمةُ المنافقين و ارتفعت أصواتهم و اِشْرَأَبَّتْ[1] رؤسُهم.

باب تجيّش اَنْصَالْ على شمويل

ففى ذلك الزمان جيّش اَنْصَالْ على شمويل ثلاث مرات و الله تعالى لم يزدهم بذلك إلّا ذلّاً و هوانًا (و في اجتماعٍ لهم عليه كتب اليهم رِسالةً مضمونها اَىْ اَنْصَالْ لا تمسّوا اصابعَ ايديكم بدُبُرِ الدب فَيُهْلِككم ثم بعد تسخيرِهم و تَذليلِهم ببَطْشِ شوكِته وقف على تلك الرسالة منافقٌ سهلىٌّ فقال ما معناه انظروا كيف حقّ قولُ ذلك الرجل و كيف بَشَعَ فيهم الهلاكُ و كَملَ انتهى)[2] ففى بعض تلك المرات اخرجوا على عِشْ شُرَطْ نواحى كِنْدَلَلْ و طلبوا أنْ ينفوا شمويل من قريتهم فخافوهم على اتلاف مزارِعهم و اثمارهم فسألوا شمويلَ أن يخرج منها الى طرف ثم يرجع اليها بعد رجوع أولئك و اَلَحّوه عليه فاشار شمويل الى ابهام رجله و حلف انّ أولئك لو طلبوا منّى تحريك هذا الابهام لأجلهم ما حرّكته فخرج برفقاء لم

---

[1] *A* — глосса: (ق. م.) اى ارتفع.

[2] Абзац, заключенный в круглые скобки имеется только в рукописях *A* и *K*.

خلق الله تعالى محمد صلى الله تعالى عليه و سلّم خير أرض الله تعالى مكة حيث لم يتيسّر له اظهار دينه فإن قدّر الله تعالى إقامتَه فيك فاعُودُ اليك وإلّا فما لى بك و قد تلوّثت بروثِ السَلْدتِ و قد كان تَغَوَّطَ على سطحه. فخرج فلقيتْ أُمّه تبكى و تقول أيْن تذهب و كيف تتركنى فقال إنّى لستُ أستبعِدُ إنّما أذهبُ الى قريتك عَشِلْطَهْ و كانت منها و إن شئتِ احْتملتُك اليها بعد ايصال الذرارى فانتقلت اليها ثم عادت الى كِمْرَاهْ فماتت بها رحمها الله تعالى ثم قعد هنالك نحو سنتيْن فوجدهم كقطيع حمرٍ مرسلةٍ في صحراءَ فوعظهم و أمَرَهم و نهاهم فصاروا كأنّهم سمعوا و اطاعوا. ففى ليلة جاء صَبِىٌّ معروفٌ يقول بأنّ في بيت امراة رجالاً و نساء مختلطين يستخرجون حبوب الذرة من سنابلها و يميزونها و قد كُنت نهيتَ عن ذلك فقال للصبىّ أتجىء معى لتعريف ذلك البيت قال نعم فقام و تسلّح و أخذ عصا غليظة فوقف على الباب و وجده مغلقًا فأصْغى اليهم فعَرِف منهم صَوت قريب له يقال له اِنُس فناداه بصوت مُزْعِج و قال افتحْ الباب فقام فزعًا مرعوبًا و فتح الباب و دخل عليهم و ضربهم بالعصا و وبّخهم بسوء اختلاطهم و عنّفهم فهربوا و لم يبق إلا بعض نساء في جوانب البيت فقال أيْن صاحبة هذا البيت فقامت قائلةً ها أنا فَدَتك نفسى فشتمها و وبّخها ثم رجع. ففي الغد اقتتل رجلان من تلك الصنعة و أبَيَا عن قبول التعزير و تساهَل الناسُ في اكراهها عليه فقام شمويل و تَسَلّح و أخذ كتابًا و قعد في ناديهم و وضع الكتاب بين يديه و قال هذا يوم الفرقان بين منفّذِ الشريعة و مُنابِذِها فإن ذهبتم و جئتم بهما مكرَهيْن فذاكم و إلا فأنا اذهب وحدى و اقاتلهما عليه و استغيث الى النواحى

إنّهم يتكلّمون عنك و يقولون انظروا الى هذا و قوله حين صار سائر[1] الناس لا يستطيعون أن يمنعوا عن الروس و لو نسائهم و إنّهم صمموا أرايَهم على ارسال ذلك فقال شمويل فليعملوا ما شاؤا فاشمأز قلبه وشرَدَ طبعه منهم لذلك و لما كان قبل منهم من استحسان أمر كُلُكَهْ. انتهى.

تنبيه على عجيبٍ نبيهٍ فسبحان الله العظيم إن هؤلاء المجتمعين الذين تصدّوا لترقيع دنياهم بتمزيق دينهم قد انقرضوا و لم يَحُلْ لهم حَوْلانِ بعد ذلك و لم يبق لهم خَلْقٌ إلّا قليل و احرقت بُيُوتُهم و اندرسَت مساكنُهم و إنّ شمويل لما تمسّك بالدين دَالَت الدنيا معه حيث دار و عُمِّر و أمّا ما ينفع الناس فيمكث في الأرض كذا استنبط بعض المشائخ.

و من العجيب أنّ قرية كِمْرَاهْ أُحرقت ثلث مرات و لم يحترق بيت شمويل فيها[2] و قد جهدوا جُهدَهم في احراقه و الاضرام به و لا بيته في عَشْلَطَهْ حين احرقت و لا مسكنه في اَدُلْكَحْ حين صعد الروس عليها قبل الوقعة الكبرى وَفَّقَه الله تعالى وايّانا في الدين انتهى.

و ارسل شمويل في ذلك اليوم رسولاً الى عَشِلْطَهْ بأنْ يحضر منهم شُبّانٌ فجاء منهم نحو ستة عشر و لم يخبر احدًا بقصده إلّا زوجته فاطمة بعد العشاء الاخيرة فطاوَعته على ذلك فهيّاؤا امتعة البيت و اثاثها وربطوها و دفعوها الى الشبان عقِبَ صلاة الصبح و اركب الغُلامَيْن جمال الدين و غازى محمد على عواتق بعض الشبان. فحين يخرج خاطبَ بيته قائلًا إنّى اُفارقك حيث لم تمكن لى إقامة الدين فيك و قد ترك خير

---

[1] *A* — глосса: أىْ جميع.

[2] *Б* и *В*: لم يتحرق بيته فيها.

قَتْلِ قِبِدْ محمد اكابر قريته المجرمين. فقالوا لا يمكن ذلك الرهن فقال فإنْ كان لا يمكن ذلكم فمجيئي لا يمكن فخرج و رجع و تُرِكوا ناظرين خلفه فتلاقى رجالُ كِمْراهْ في الطريق فقال لهم اذهبوا الآن اليهم فإنّى قد اجبتهُم بما يكفيهم و سئل عنه بعد ذلك على أىّ قصْد اَقْدَمتَ على هذه الهلكة و ليس بيدِك مُحَمَّدْ ما قال حملنى على ذلك ثوران الغضب و لو مالوا علىَّ لاخرِجن من احدهم مُحَمَّدًا ثم لَاغْزُونّهم. انتهى و الحمد لله ربّ العالمين.

باب هجرة شمويل الى عَشِلْطَهْ و ما جرى قبلها و فيها

ثم إنّ كُلُكَهْ طلب من أهل كِمْرَاه أن يرسلوا كَرُمًا و أشجارَ ثمارٍ طيبةٍ على نحو خمسة حُمر فاجتمع أهل الحَلّ و العقْدِ منهم في بيت بَرْتِخانْ عمّه للمشاوَرة في ذلك و دَعَوا شمويل فسألهم عن الاجتماع فاخبروه الخبرَ و وجدَهم كأنّهم عزموا على الارسال فقال لهم إنْ ارسلنا مَن هاهنا هل يكون في قريتنا مَن لا يُرسِلُ قالوا لا فقال انْ لم نرسِل فهل يرسِل احدٌ منها قالوا لا فقال لا يمكن لنا أن نفعل ذلك فانّه سَنُّ سنةٍ سيّئةٍ لا تنقطع الى الأبد و وعظهم بنحو طوبى لمَن مات و ماتت ذنوبه و ويل لمَن مات و بقيت ذنوبه و قال لهم و الذى أراه ان تتعلّلوا له بأنّك قطعتَ كَرُمَنا وأشجارنا و قطع اَنْصالْ ما ابقيتَ فليس لنا ما نرسل في هذه السنة فاطلبْها من غيرنا في هذه السنة و نرسِل لك بعد نباتها في السنة الاتية قال و لعل الله يُحدث بعد ذلك أمرًا فسكتوا و لم يرضوا بذلك فخرج من بينهم و تُركوا هنالك ثم لحق به ابن عمّه ابراهيم و قال

و سكروا و أنّ القاضى قال لا آمركم و لا انهاكم فقام شمويل و انطلق الى القاضى ودخل عليه في الحجرَة فكلّمه بالانكار على شربهم فلم يُجبْهُ و دفع اليه كتابًا و قال انظر هاهنا الى موضع فيه انّ الشافعىّ لا ينكر على حَنَفي شرِبَ[1] و أخذ شمويل ذلك الكتاب و قال انظرْ هاهنا و اراه موضعًا بُعَيْدَ ذلك الموضع فيه انّ الشافعىَّ يَحُدُّ الشاربَ الحنفىَّ و قال أُدْعُ أولئك الشارِبين غدًا و حَدّهم فالْزِمَ القاضى و أُسكِتَ فهرب الى بيته قبَل الصباح

حكاية ثم في وقت من هذه الاوقات دعا مَهْدِي شَمْخَالْ شمويلَ الى المجمع فأبى شمويل عن ذلك فساله اهلُ كِمْراهْ و ألحّوا عليه فلم يقبل فجاء مريد و قال أنّ هؤلاء يُنسبونك الى الجبن في عدم ذهابك الى ذلك المجمع فقام و أخذ كُوزًا و كان عليه فَرْوَةٌ و على رأسه قلنسوة تُلْبس وقت النوم و ليس في يده شىء من السلاح و لو خَنْجَرًا و خرج من البيت كأنّه يريد البراز و الاستنجاء فوصل الى المقابر فوضع فروته على حائطها فعَدَا الى المجمع فخرج اهلُ كِمراهْ خلفه و نادَوْه أن يقف حتّى يلحقوا به فلم يقف و ناداهم إنْ جئتم لا اَجىء معكم فطلع على مَن في المجمع فإذا هم ابن شمخال بِكُبراء و خدماء نحو مائة فقاموا اليه و صاروا كانّهم حيَارى فاقعدهم و قعد بجنب ابن شمخال وقال قولوا لى ما تقولون فطلبوا مجيئه الى شمخال ليُعِزّه و يُكرمه و يسعى الناس في السهل والجبل بخاتمك و خاتمه. و كان لشمخال حينئذ زوجة شابة قد حملت و كان ولايته قد اظهروا السرور و البشارة لذلك فقال شمويل إنْ رَهَنتم تلك الزوجة عند قِبِدْ محمد الطِلِقِيّ اجىء فإن خُنْتم لى يقتلها كالكلبة الحاملة و كان هذا الاجتماع بعد

---

[1] A — rrocca و هو في أثناء شرح الحديث الرابع و الثلثين من الفتح المبين و الحمد لله ربّ العالمين (منه رَه).

ثم ال أمر كِمراهْ الى المهادنة و يفعلوا الشريعة في قريتهم و كان جُلّ أموالهم من الماكل و غيره اخرجوه[1] الى اَنْصَالْ فغصبوا ذلك زاعمين أن الرُهُن الواتى إخذها حمزة إنما دفعناها بتضعيف شمويل ايانا فاغرموها فوقع بذلك ضيق لكِمْرَاهْ. فارسل لهم كُلُكَهْ رئيس الروس في شوُراهْ[2] ثلث مرّات كلّ مرّة ستّين حمارًا من الدقيق فسبحان الله مقلّب القلوب و مدبّر الامور. ثم قصد اهالى كِمْرَاهْ خيرُهم و شرُّهم على غرْم ذلك لاَنْصَالْ زاعمين أنّ ما غصبوه اكثر مما يطلبون فوعظهم و نصح لهم في جمعة و قال لهم أن غرْم هذا مذلّة في الدين و الدنيا لا يفارقكم عارُها الى الاَبَد و حَلف أنّه لا يُعطى في ذلك شيئًا ما فقام واحدٌ بعد واحد الى الحلف كذلك فحلفوا كلّهم. فلما علم اَنْصَالْ تصميم رأيهم على ذلك ردّوا الاموالَ اليهم. ثم أن كُلُكَهْ دَعَا قاضى كِمْرَاهْ حَسَنْمحمد الحريكى اليه برجال معه فانطلق و معه المَرَدَة و المريدون و بَرْتِخَانْ[3] عمّ شمويل فجاؤا مطيعين لكُلُكَهْ و مستحسنين أمرَه وآخذين عطاياه و قالوا ليس فيه نقصٌ إلّا عدم الاقرارِ بالشهادَتين بل زعموا أن في بيته فَيْضًا[4] وقال بَرْتِخَانْ قد صار لنا قَذْلارْ خلف مقابرنا و كان لهم رحلة اليها[5] لبيع العنب أَىْ قاله تبجّحًا[6] بذلك ثم أُخبر شمويل أنّ مَن كانوا معه الى شوُرَه من المنافقين[7] شربوا

---

[1] *Б*: اخرجوا.

[2] *B* и *K*: كُلُكَه يَنارل الساكن في قلعة تمرِ خَان شوُره.

[3] *Б* и *B*: بَرْتُخانْ.

[4] *A* глосса: وهو ريح طيب يحصل من كثرة الذكر.

[5] *A* — глосса: اى الى شُورَهْ.

[6] *A* — глосса: ابَجَجَ فتبجّج أى اَفْرَحَ ففَرَحَ.

[7] *B* и *Б*: مَن كان معهم من المنافقين.

قد قطعوا الكَرْمَ و الاشجار من حوالى القرية فإذْ ذراريهم منتشرون في البرارى متحصّنين من الروس راى مَن في القرية رجالاً يقربون اليهم فحدّقوا النظرَ فاذا هم اَنصالْ يختلطون بهم فعدوا اليهم فصار اكثر كِمْراهْ الى اَنْضَالْ و بقى مع شمويل رجال قليلون و قطع اَنصالْ كَرْم كِمْراهْ و اشجارهم من ذلك الطرف و كانوا مَيَّزوا حُذاقًا لِرَمى البندق لقَتْلِ شمويل و الله تعالى لم يقدر لهم ذلك. وكان بنحو ثلثة عشر رفيقًا[1] متحصّنين خلْف حائط القنطرة يَسُبّون و يُهَدِّدون أولئك و يغلّظون عليهم القول بنحو اِفعَلُوا ما قدَرتم عليه و لا تتركوا شيئًا يصدُر من ايديكم فلم يضروا بالذرارى و إن كانوا مختلطين بهم فانّ موضعهم لا يصلح للفَرّ عن مُعَسْكَرِ و مقام شمويل. ثم في الليلة جاءه من بينهم اَخو الحاج قِبِدْ و طاهر الأُنْصُكلُوبِّيْنِ و زَعَما أن كلّ الناس قد مالوا عليهم[2] و أنّه يجيء رجال رُعْج و يرجع الروس و اُلّوب عليهم و قالا فالرأى لكم أن تنتقلوا من هاهنا الى موضع حصين حتّى يرجع الناس الى اوطانهم فرَغِبَا بذلك وبرقا[3] فاشار شمويلُ لرفقائه و قال انّا نتحصّن و نسكن فى دارٍ في قرية كِمراهْ و نقابلهم فلم يرضوا بذلك و قال إنّا نقابلهم و نقاتلهم في موضع حصين من ايكتِنا فلم يرضوا فآل أمرهم الى ان ينتقلوا الى رِكِل نُخُ فكانوا هنالك نحو يومَيْنِ او ثلثةٍ ثم رجعوا الى القرية و الحمد لله ربّ العالمين.

---

[1] *Б*: رجلاً.

[2] *A* — глосса: (من ابنه) اى على شمويل و متابعيه.

[3] В рукописи *A* вставка в тексте: و ذهبا من عندهِ.

المنافقون قعودًا بباب المسجد[1] فقُتِلَ هنالك و قَتَلَ حَجَيصُلْ محمد قاتِلَه فقُتِل بعدُ فانّا لله و انا اليه راجعون و كان مدة خلافته سنة و نصفها.

باب بدءِ خلافة شمويل و ما لاقاه فيه

و كان حمزة قد عَهِدَ بالخلافة بعده الى شمويل و قلّد اياها بعده جمعٌ من العلماء الكرام فتقلّده شمويل بعدِ اِباءٍ حتّى كادوا يفترقون بلا قبول. فلما سمع شمويل بقَتْلِه فأوّل ما بدأ به قَتْلُ سلطانَوا الرُغْجَوِيّ الذى كان في سجنهم ثم سار الى اَنْصَالْ على قصد الخروج على خُنْزْ فتصح لهم و لاطَفهم و قال إنّكم روَساء هذه النواحى و فيكم عُلماء و عُقلاء و شجعان فكونوا لهذا الدين قوّادًا و رؤساء آمِرين ولا تكونوا أذنابًا مَرْؤوسين و الله لا يضيع دينَه و أهلَه. فاظهروا له السمعَ و الطاعة و خرجوا معه و ارسلوا الى الروس أن اسْرِعُوا الى كِمْراهْ. فإذ هو يسير بهم جاء الغوث بان الروس قد دخلوا كِمْراهْ فرجَع فاذا القنطرةُ قد خُرِبَت فخاص بنحو خمسة عشر رجلًا في النهر الكبير و خرجوا الى أرض كِمْراهْ فوثب على عسكر الروس بسبعة رُفْقاء من طرفي و وثب رَجَبِل محمد الجِركَوِيُّ وَ حسَبْن بن ابراهيم الكِمراويُ بسبعة من طرفي فقتلوا قتلًا ذريعًا و حصدوا و قتلوا رئيسًا كبيرًا للرُوس فانهزموا و استُشْهِدَ رجل واحدٌ من عَشِلْطَهْ و كان

---

[1] A — вставка: فلما وصل حمزه عندهم قال عثمانُ الخُنْزَخيّ أخو حَجِمُرَادِ لِمَ لا تَنْتَصِبُون و لا تَقُومُون لكبيرٍ اذا وَرَدَ عليكم فقاموا و رماه بِبُنْدُقَةٍ مكفالٍ قصيرٍ (صح).

باب خروج حمزة الى سَلْطَهْ و بيان استشهاده على يد خُنْزْ

ثم ارسل الى شمويل أن اَخرج على زَدَقَارْ من طرف خُفَّهْ و أنه يخرج من طرف سَلْطَهْ فخرج مع خُنْزْ و غيرهم و خرج شمويل و عَسْكَرَه في مَيدانِ بِرْكِلْ حتى يلحَق اَنْصالْ و هِرِكْ فابْطَؤُا نحو ثلثة أيام فلما وصل الى خُفَّهْ لَقِيَ مَن يُخبِرُه انّ حمزة رجع من طرف سَلْطَهْ[1] ببعض إنكسار[2] فوبّخ شمويلُ رِجالَ اَنْصالْ و قاضيهم استاذه بان هذا من شوْم نِفاقكم و شنيع فِعالكم فرجع[3] ثم نزل حمزة في هُزَالْ و أخذ من هنالك مكافيل كثيرة و سار ليُؤَلِّف رجال خُنْزْ و يُلاطفهم و يداريهم فقعد دون نحو شهر حتى تشاوَرَ مُنافقوا خُنْزْ و اسّروا النَجْوَى على أَنْ يقتلوا حمزة يوم الجمعة حين يذهب الى الجمعة و اخبره بذلك مُعينهُ حَجِيَصُلْ محمد الخُنزَخِيّ و حَلَفَ له بذلك[4] فلم يَلْتَفِتْ و ذهب الى الجمعة ولم يعلّق الخَنْجَرَ و صاحِبُه حَجِيَصُلْ محمد مُتَسَلِّحًا و كان قد نادَى أن لا يأخُذ خُنزَخِيّ شيئًا من السلاح الى الجمعة[5] فوجد اولئك

---

1 *B*: رجع الى سَلُطَهُ

2 *B* — глосса: بانهزامه من رجال زَدَقَارْ حتى لحقوا خلفه الى هنالك.

3 *A*: فرجع قَهْقَرى.

4 *A* — вставка: فقال حمزة لو ذَهَبْتُ الى كِنچُقْ لجمعة لم اصل اليه و فَاتَتْ لى صلاة الجمعة و لو ذهَبْتُ الى الجمعة هاهنا قُتِلْتُ ظُلْما و لو قعدتُ في البيت هاهنا و تَرَكْتُ الجمعة قُتِلْتُ حَدّا لِتَرْكى صلاة الجمعة فأىّ من القَتْلَيْن اختار لنفسى ثم قال اختار القَتْل ظُلْما (صح).

5 В рукописях *Б* и *B*: الى الجمعة отсутствует.

و رَدّوا العَجَلَ من الطريق ثم نزلوا في البلدة فجيء بباخو بيكه فقُتِلت في دارها و جيء بسُرْخَايْ فقُتِل.

حكاية — كان رُفقاءُ شمويل طال زمان فِراقهم مِن بُيوتهم أكثر من ثلثة أشهر فانسَحقت سَراوِلاتُهم فشكوا ذلك الى شمويل فطلب من حمزه أن يدفع لهم شيئًا يجدّدونها او يرقعون فلم يسمحْ حمزة لذلك فسبحان الله القابِض البَاسِط انتهى ثم رجع شمويل ففى طريق الرجوع قال لِرفقائه إنّ الخيرَ و الصلاحَ لنا ان نبقى حمزة سنةً حتى ينسى الناسُ ما فعلنا بهم فإنّا غلّظنا عليهم و اَبْغَضْناهم. ثم بعد قَتْلِ حمزه[1] جاء خبر سعيدِ الاَهَلِىّ الى شمويل أن المصلحة في نفى بولَجْ من الدنيا و كان في قرية بَلَكِنْ فارسل مَن يطرخَانِه في النهر الكبير فقطَعَ دابرُ القوم الذين ظلموا و الحمد لله ربّ العالمين[2] و مَكَرُوا و مَكَر الله و الله خيرُ الماكرين[3] فانّ اَلْمُخَشَ التَرْغُولِىَّ قريب شمخال و سَفِيرَه أَخبَرَ شَمويلَ بعد ذلك في اجتماعٍ كان بينهما أن أولئك الجائين مع نُوسال خان و عُمّ خانْ كان اتّفق عزمُهم على قتلِ حمزة و شمويل و سعيد الاَهَلِىّ و عَيّنوا لِكلّ واحدٍ منهم ثلثةً ثلثةً من رجالهم على أن يفعلوا ذلك عقب رجوع الخَانَيْن[4] من عند حمزة. انتهى. و اوسع حمزة المسجدَ بِنقض بعض دور الامارة.

---

[1] *B*: ثم جاء خبر بعد قَتلِ حمزة отсутствует, текст начинается.

[2] Коран, 6,45.

[3] Коран, 3,47.

[4] *A* — глосса: ايْ ابنى بَاخُو بِيكَهْ

و فلان و فلان بل لم يبق من كبرآئهم و رؤسائهم من يتسمّى[1] و استشهد منّا[2] مُرَادْ بيك أخو حمزة و جُفَانْ ابن عمّه و دِبِرَصْل محمد البِرِكَنِيّ و محمد على الكِمَرَاوِيّ و فلان و فلان فسبحان الملك المدبر الحكيم وقعت هذه الواقعةُ حين خرج حمزه من خيمته و تباعد للطهارة و وُجِدَ مِخَدَّتُهُ التى كانت في الخيمة مَثقُوبَة بِثُقُبٍ كثيرةٍ ببنادق المكافل يرميها على الخيمة[3] كثيرا على ظنّ كون حمزة فيها[4] ثم في صبيحة الغدِ نصح شمويل لحمزة في الخلوة و قال إنّ الأوْلى بك بعد الان أنْ تقعد في بيتك هُزَالٍ على الخضوع و الانابة و الانكسار و إنّى أنفّذ أمرَك و أسعى به في طرفنا و كذلك سعيدْ الإِهَلِيّ في طرفه و غَزِيَو الكِرَاطِيّ في طرفه و قِبْدْ محمد الطِلقِيّ و عبد الرحمن القَرَاخِيّ في أطرافهما فحسّن ذلك الرأى عند حمزة و رضِىَ به ثم أمر شمويلَ أن يذهب بعشرة من رُفقائه و لا يزيد عليهم الى دار باخُو بِيكهْ في البلدة لِيرى ما فيها من الاموال و كانت هى في قرية كِنِيجْقْ على نحو ساعة من البلدة فدخل فيها فلم يجد فيها ما يُعْبَأُ به فهدّدهم و عَنّفهم قائلا إن لم تردّوا ما كان فيها ناخذُها من دياركم مع اموالكم فجاء هذا بكذا و هذا بكذا فاجتمع اشياء كثيرة فوضعَها على سبع أوْ ثمانى عَجَلٍ و وجّهها الى طريق هُزَالْ و حينئذ اجتمع العلمآء الى حمزة و تحادَثوا و استحسَنوا اليه أن يقعُد هنالك في دار الامارة[5] فوافقهم على ذلك و حين رجع شمويل وجدهم اتفقوا على هذا الرأى

---

[1] *A* — глосса: اىْ مَن يعتبر

[2] *A* — глосса: و استشهد من رجال الامام حَمزة.

[3] *Б*: يرميها عليها.

[4] В рукописях *B* и *K* пропущена целая фраза: начиная с فسبحان и до فيها.

[5] *A* — глосса: لعلها اسم دارٍ كانت لملكتهم بَاخُو بِيكَهْ.

مقدمة. حلف العارف بالله تعالى شمويلُ لِجامِعِ هذا الكتاب[1] اى محمد طاهِر أنّه لم يكن قصدُهم[2] الى قَتْل أَحَدٍ منهم[3] إلا القتّالَيْن الشريريْن بُغا الزَّدَقارِىّ و مَلّاجِى الطَانُوسِىّ فاذهم كذلك جاء اَخْبِرْدِ[4] عند شمويل من عند بَاخُو بيكَهْ يقول أنّ حمزة يَمتثل قولك اَمِلْه عنّا الى أراض السهل و أرجعْ عنه[5] و لك مائتا تومان نقدٍ مُنجَّزا فاسرّ شمويل بذلك الى حمزة و قال فأفهمْ لوازمها[6] و نتائجها فقال حمزة إذا لم يتم تدقيقهم[7] و تليينهم فامرهم للامتحان بدفع قاتل المِلِلْطِىّ عندهم ليقتصّ منه او ليُعفى عنه فتعللوا عن ذلك و أمرهم بردّ رَمكة كِنْدَلِىّ في يد خادم من خُدمائهم فتعلّلوا عن ذلك ثم أمرهم أن يُخربوا كلّ حصن في بلدتهم و يسكن عنه نُوسَالْ خَانْ وعُمّ خَانْ و فلان و فُلان حتى يتمّ تخريبها فلم يقبلوا ذلك و قصدوا الرجوع و نهاهم عنه رُفقآءُ حمزة فبدأ العالم مِرْضَى الحَجِيَوْ[8] بالسلاح و نادى أىّ شبّان خُنْزْ أبذلو وسعكم و قوّتكم في قَتل هؤلاء قاقتتلوا[9] فقُتِلَ نُوسَالْ خَانْ و عُمّ خَانْ و نُورْمحمد قَادِى و مرضى الجَيوْ و القاضى حسنلمحمد الحريكى

---

[1] *Б* и *В*: لِهذا الناقل.

[2] *A* — глосса: اى حمزة ومَن معه.

[3] *A* — глосса: اى خنز.

[4] *B*: جاء اخبر.

[5] *A*: ارجع عنّا.

[6] *A* — глосса: أى المقالة.

[7] *A* — глосса: اى حر عجم (смысл глосса непонятен):

[8] *A*: العالم مُرْزَلْ حَجيَوْ.

[9] *A* — глосса: اى حمزة و رجال خُنْزْ.

هزيمة و قُتِل رجالٌ كثيرٌ من رُغْنج و غيرهم و نزل في قرية رُغْنج و كان رَئيسهم سُلْطانَوْ الرُغْنجوِيُّ دخل حصنه و لا يخرج منه خوفًا على نفسه فاحتال شمويل في بُرُوزه فشدّ عليه فحَبَسَهُ[1] و أَوْثقه و ارسله الى سجن كِمْراهْ و أَخذوا ما كان في بيته و أَخذوا الرُهُن من رُغْنجْ و ثُغُورْ[2] وغيرهم فسار حمزة الى ناحية هِيدْ و أخذ الرُهُن منهم و أرسل شمويل الى قَراخْ لأخذ الرُهُن و سار هو الى ناحية بَكُلَلْ.

باب قتل رُؤَسآء خُنزْ و ما جرى فيه

فلما وصل شمويل في رجوعهِ الى أرض هِيدْ لقِيَ رَسولُ حمزة بأن يذهب شمويل الى ناحية كِنْدَلَلْ يستنفرهم و يَصعُد بهم الى ارض خُنْزْ في يوم كذا فلتقيا هنالك بِجموع أَوْباش كثيرة فقعدُوا هنالك نحو خمسةَ عشر يومًا يطلب منهم التزام الشريعة و تنفيذها و كان الجيشُ يكادون يرجعون من الجوع و السآمة فيُشدّد عليهم شمويل بأنّ عندنا من الصابرين مَن يكتفون في استئصالِ هؤلاء و اذا رجعنا[3] نقتلكم عن آخركم فيسكنون فآلَ الأمرُ الى اصطلاح برَهْن بُولَجْ ابن بَاخُو بِيكَهْ[4] على تنفيذ الشريعة في ولايَتها فاوصِلَ بُولَجْ الى خَرَج و جاء ابنا بَاخُو بِيكَهْ نُوسَالْ خَانْ و عُمّ خَانْ و مُقَرّبهم من العلمآء و الكبرآء و خدمآء نحو مأتيْنِ الى مصافحة حمزة فسكنوا هنالك و اختلَطوا بالجيش.

---

[1] В рукописи *Б* فحبسه отсутствует.

[2] *А* и *В*: صُغُورْ.

[3] *А* — глосса: اى من هذا السفر.

[4] *А* — глосса: بنت عم خان الكبير المدفُون في غُلُدَهْ

سعيد الاهلى و كان نائبا على ذلك الطرف فلما وصل مع رفقائه الى نادِى قريه عُرُطَهْ جاء غَوْتْ بأنّ رجال خُنْزْ يدخلون في طرف قرية هَرَدَرخْ وكان بين بين فعدوا اليهم مع شبّان عُرُطَهْ وكانوا يلقون عليهم الاحجار من فوق فلما التقى الجمعان انهزم خُنْزْ و سار هؤلاء خلفهم يسلبون كثيرًا منهم ويقتلون. ثم رجعوا و جاء حمزة فداروا في نواحى كِنْدَلَلْ و حاصروا شَعْبانْ دِيرِ[1] الأُنْصُكْلُوِىَّ و رجالًا معه. ثم نزلوا على حكم حمزة و عفا عنه و قد جاء مُرتعِدًا من الفرق و ارسل الكابِرَ قرية كِرْكِل ليُحْبَسُوا في سجن هُزْال ثم لما وصلوا الى وادِى قُرُدَهْ سَدُّوا مَضيقه و قالوا نحن نفعل ما نؤمر ولا نريد أن تدخلوا في قريتنا فلم يأذن حمزة أن يدخَل عليهم فساروا الى قرية غَغَالْ من طرف هَپْالْ و قاتلوهم برجال كُوالْ فباتوا فيها ثم ساروا الى طلقْ[2] و اُرسِلَ كبيرهم جُفَانْ مع سَائر الكبرآء ليسجنوا في سجن كِمْرَاهْ و وَفَدَ اليه قَرَلَلْ مع اتباعهم كُلَا بِزْ و قِل[3].

باب الوقعة فى رُغِجْ

التى طاربها قُلوبُ منافقى ذلك الطرف و اشتدّ به أزر[4] المريدين فلما نزل حمزة هناك بجنودِ المريدين اجتمع جموع عَنْدَلَلْ على رأس جبل رُغِجْ و سدّوا الثغور هنالك للمقاتلة و المدافعة فسار عليهم فهزمهم أسوءَ

---

[1] *B*: شَعَمَانْ دِيرِ; B: شَعْبَانْ دِيرْ.

[2] *B*: طِلِلْ.

[3] *A*: مع اتباعهم كُلَصِلْ وبِزْ و قِلْ.

[4] *A* — rnocea: (ص) الأزر القوة.

أَنّى اكثر منه علمًا و أَشدّ قوة و قبيلة فليُبارز من يخاصِمُ الشريعةَ لَيُخرِجنّ الأعزُّ منها الاذلّ. فعند ذلك ارتفعت رُؤَس المريدين و انتصبوا لِاعانةِ الشريعة و انقصَمَت ظهور المعاندين و فرّ ذلك الرئيسُ[1] في امرٍ وَقع بينهم الى الروس. ثم في ذى القعدة من هذه السنة وُلِدَ غازى محمد لشمويل و الحمد لله ربّ العالمين.

باب استخلاف حمزة و بيان وقائعه

لما استشهد غازى محمد استخلَف العلماء و وُجُوهُ الناس حمزة مقامه فدار في القرى و البلدان برفقاء ينصح و يعظ و يامر وينهى. فلما رأى أنّ ذلك لا يفيد كثير فائدةٍ سار الى قرية رِكُنْ و قتل منافقيها و سكن هنالك فَوَفَدَ اليه الناس من الجوانب. ثم سار الى اَنْصَالْ و معه شمويل فنزل حَمزةُ بعيدًا من قريتهم و وثب شمويل في زاويتهم برفقاء له نحو اثنى عشر عند القرية فدعَوْه الى القرية زاعمين انهم يفعلون ما يُؤمَرون و بَثّ اليه الغَطِن قِبَلْ حَجيو من سطحها أنّ في ذلك مكيدةً منهم فلم يُجب شمويل لذلك حتى يدفعوا الى حمزة ما طلبه من الرُهُن فاذعنوا بعد ما كادوا[2] يقاتلونهم فأُخِذَ منهم رُهُنٌ بِقيمة ستين تومانًا. وهذا حمزة هو الثانى الذى اخبرهم الشهيد غازى محمد بأنّه سَيجىء عليهم ثان[3] يثقّلهم انتهى. ثم بعد الرجوع الى الاوطان جاء رسولٌ من حمزة الى شمويل أن يخرج مع مُرْتَزِقَة ذلك الطرف على قرية مُشُولْ و يلِيّن مردَتَهم فانّهم لا يمتثلون امر

---

[1] *Б* и *В*: ذلك الرئيس الخبيث.

[2] *Б*: بعد ما كانوا.

[3] *Б*: سيجىء ثان.

من هنا لا يكون لى[1] إيمانٌ فوثب عليهم يقول ما معناه يُعْلَمُ و الله من يُذِلّون و مَن يُذَلّون[2] و هو شَاهِرٌ خَنْجَرَهُ[3] بحيث يَرَوْنَه فهابوا منه هيبة شنيعة فهربوا فوقع بعضهم في الماء و بعضهم سَقَطوا من الازدحام بالباب وبقى طبلهم فَخَرَقه بالخنجرِ ثم كسره بحجر ثم رماه خلْفَهم قائلا خذوا هذا جلد حمارِكم و كان بجنب داره منافقٌ منهم كان مُقَدّمَ الروس و وَلّوهُ على بِمْرَاهْ في دارٍ كانت اشتراها الشهيد غازى محمد للشيخ محمد افندى فسعى اولئك المنافقون الى ذلك الخبيث[4] في الصباح و اجتمعوا عنده ليغرِم ذلك الطبلَ الذى استصنعه القاضى بتسع نُوبِ القريه للضرب في السَحَرِ فجاء الى شمويل شيوخ القرية زاعمين أنك تحرّك الفتن و يجب على مثلك اطفاءُ الفتنة و فعلُ ما فيه المصلحة فتكلّم عليهم من السطح و رفع صوته ليسمع اولئك المجتمعون عند ذلك الخبيث[5] و قال إنى وجدتهم يقولون كذا و كذا فليفعلوا كيف يفعلون و الله لا افعدُ عن ازالة المنكر و اقاتل عليها و لو لم يكن معى أحدٌ و الله تعالى يكفينى فمن شاء فليؤمن و من شاء فليكفر وغلّظ القول و عنّف فتفرّق الجمعُ من عند ذلك الخبيث[6] صاغرين ثم تكلّم في المسجد عند الاجتماع لصلاة العيد و قال في كلامه ما معناه إن كنتم تظنّون أن الشريعة تضعف بموْتِ غازى محمد فوالله لا أتركها تنقصُ باصبع بل أزيدُها بذراعٍ بعون الله تعالى و انتم تعلمون

---

[1] *B*: لا يكون في.

[2] В рукописях *B* и *K*: ومَن يدُلّون отсутствует.

[3] *A* — глосса: (من ابنه) و هو سكين ذات طرفين.

[4] *A*: ذلك الرجل.

[5] *A*: عند ذلك الرجل; в рукописи *B* عند ذلك الرجل و قال отсутствует.

[6] *A*: ذلك الرجل.

ولا يَجُرَّكَ الجُهال المردة الى أهوِيتهم فلم يرق لذلك و لم يتعظ. انتهى.
فأتى شمويل شُرَطِيٌّ القاضى على السرعة بانه يدعوه للتعزير لاجل انه انكر المنكَر بلا إذن منه و ذا لا يجوز فاجابه بالسمع و الطاعة و انطلق فضربه الجلّاد نيفًا و عشرين جلْدة فحين الضرب احسّ شمويل خُروجَ شيءٍ من جرح صدرِه فمسّ يده فاذا هى[1] قد دُمِىَ فأراه الجلّادَ قائلا إنّك فتقْتَ جرحى فعليك الضمان فهاب الجلّاد و قال إنّا كُنّا ظنّنا انْدِمَال جرْحِك و الا لما ضربناك و كان هذا يوم الجمعة فشهد الجمعة في المسجد و استاذن القاضى المتكلم فتكلّم و اثبت جواز ازالة المنكرِ للاحادِ بلا إذن من الوالى و قال ما حاصله ان هذا الذى نفعله دين الله تعالى لا يموت بموت اربابه فلقد مات خيْر من غازى محمد مات نبيّنا و سيدنا محمد صلّعم و الخلفاءُ الراشدون و الله تعالى ينصر مَن نصر دينه و إنّى والله لا اترك هذا الامرَ حتى اَموت فمن اراد ثواب الاخرة فليُعِنْ في ذلك و من اراد الحربَ فليستعدّ لها فجذب المريدون و ارتفعت همتهم و صار كأنّه انطفأت نارُ حرارة المنافقين ثم رجع الى عياله أى الى انصكلوى فصام رَمضان هنالك و رجع ليلة العيد الى بيته فخرج الى الزاوية للغُسل قبل صياح الديك فاذًا هى قد امتلئت بالمنافقين اَوْقَدُوا فيها نارًا يضربون الطبلَ و يرقصون و يسبُّون المريدين حتى بلغظ جماع الامّهات[2] و يقولون غدًا يُرى كيف يُذَلّون مُريدون بذلك اظهار الشرابِ و الات اللّهوِ فيه فَهَمَّ شمويل بالرجوع ثم قال في نفسه إن رجعتُ

---

[1] *A*: فاذا هو

[2] *B*: بالامّهات.

رأى في دَرْبِنْدْ تاريخ انه تلف بغازى محمد من الروسِ ثمانية الاف نفسٍ هذا و مدّة غزوة ثلث سنين و الحمد لله ربّ العالمين ثم ان شمويل انتقل بعياله الى قرية اَنْصَالْ فصار لا يقدر على الاضطجاع نيفا و عشرين ليلة فجاء طبيب فالصق على بدنه خِرَق الشمع فنام من الضحوة الى الضحوة ثم انتبه فقال هل صليتُ الظهر قالوا لا بل فاتك صلوات قال كيف ذلكم قالوا انمتَ من ضحوة الامس الى هذا الوقت ثم لم يبدأ الى أواخر شعبان فقام و زار الى الاستاذ الشيخ محمد اليَرَاغِى في قرية بَلَكِنْ.

باب ما وقع لشمويل مع كِمْرَاهْ بعده

ثم ذهب أوّل رمضان الى قرية كِمْرَاهْ فحين يذهب الى الزاوية للتوضئ وجد نساءً قاعدات في الشارع يَصْنعنَ الصوف فمرّ عليهنّ قائلا إنّ هؤلاء يحسبْن ان الشريعة ماتت بموت غازى محمد و ظنّ أنّهنّ يذهبن[1] قبل أن يرجع فلما رجع وجدهن كذلك و وجد عندهنّ شيخ هِرِم ليس عليه إزارٌ و بيده عصًا غليظة فأخرجَها[2] منه وعنّفه قائلا اَبالقعود مع النساء كنتَ تؤمر فسَقَطَ و ظهرت سَوْاَتُهُ فَضربهنّ فهَربْن الا واحدة فصَبَرت و ضُرِبت فلما رأت أنه لا يتركها هربت و صاحت إنّى اُقْتَلُ و سار الى بيته فسعى ابنُ هذه المراة الى قاضيهم بالشكاية عن هذه الفِعلة و كان قاضيهم حَسَنلْمُحَمَّد الحَرِيكُلِىّ و هو الذى قَبَّلَ غازى محمد رجلَه قائلا انّ هذه الشريعة دينُ ربّنا و ليست هى شيئًا خاصًّا بى فكُن معينًا لها و ناصبا

---

[1] *Б*: يرجعن.

[2] *Б* и *В*: فأَخرجَه.

و أَمَرَه بالذهاب فأَبَى عن ذلك. فإذ هو كذلك رأَى الشمس لم تغرب من رؤس الجبال فتذكّر انه لم يصلّ العصر فكان يشير بها[1] فلما تمّ ركعتان فاءَ بالدم و فاءَ و فاءَ فحصل له من ذلك خِفة. فسكنا حتى يغرب ضوء الشمس و القمر ثم سار الى قُلَّةِ جبلٍ و بات عليها في شِدة البَرْد اذ ليس على رأسه شيء و جَيْبُهُ مملوٌّ بالدم و سائر ثيابه مَبلول به ولكن كان يخرج من ثقبِ صَدْرِه ريحٌ حارّةٌ مَرّةً بعد مَرّةٍ فَتَنْتَشِرُ في جَيبِه فَيَدْفَا بها فقال هذه الجراحة خَيْرٌ لى في هذه الليلة من مائة تُومانٍ[2] فلما اصبح سَارَ راكبًا فرس قَريبٍ له الى بُقعة فيها ذراريهم. ثم ان الروس سكنوا في كِمْراه اسبوعًا و طلبوا جُثّةَ الشهيد غازى محمد فبيّنها لهم مَن كان معهم من منافِقى كِمْراه و أَمرهم العالمُ المشهور[3] سعيد الهَرَنّى أَن لا تُتْرَكُ تُدْفَنُ في أَرضِ[4] كِمراهْ و تَعلّل لهم أَنّها إِنْ دُفِنَتْ هنالك يزورُ المريدون قبره و يجتَمعون و يحرّكون الفِتَنَ والفساد فَراجَ عليهم قَولُه و حملُوها الى تَرْغُو و جَفّوها و حفظوها هنالك بالرُّقَبَاءِ مدّة مديدة ثم دَفَنُوها فلما كان زمن دولة شمويل و وصلت شَوْكَتُه الى تَرْغُو ارسل مَن ينبش عنها[5] القبر و حملوها الى كِمْراهْ و دُفِنَتْ فيها و بَنى عليها مشهدًا مباركًا قدس الله تعالى سرّه و جعلنا تحت بَرَكاته و يروى عن حسين بن ابراهيم الكِمْرَاوِىّ أَنّه

---

1 В рукописи *B* فكان يشير بها отсутствует; *K*: فكان يشير بهما.

2 *K* — глосса: و كان يلفّ في جراحه خرقة الثوب و ربما كان يخرجها من الجرح لكثرة الدم فيحصل بالخروج الخفة فلما وجدت الحرارة بسبب الجراحة في تلك الليلة الباردة قال هذه الجراحة خير لى آه منه.

3 *Б*, *B* и *K*: الشهير.

4 *Б*: أن لا تترك في أرض ؛ *B*: أن لا يتركوا ان تدفن في أرضِ.

5 *B*: ارسِل ينبش عنها

فوق الباب فضرب باسيف مَن بالباب[1] فوقع على فمه فأَدْلَى لِحْيَته و ضرب آخر فسقط فطعن آخر في صدر شمويل بِزجّ مكفاله و انفذه في جَوْفه فاخذ الزِجَّ و هو فيه باحدى يديْه و ضربه بالسيف فاسقطه و سقط منه مِكفاله[2] و لما رأوه كذلك صاروا يهرب[3] مَن بين يديْه منه و يطلبه من خلْفه و لم يمكن لهم أن يَرموه بالمكافيل لازدحامهم عليه و رماه واحدٌ بالمكفال و لم يصبه فعَلاه شمويل بالسيف و ضربه ضربات كثيرة و هو يتوقّى بُلبادَته و روى ان ذلك الرجل خَانْ مُخولْ و انه رجع من هنالك بجرحات كِبارٍ و هَلْ مات منها أَوْ لا و الله تعالى اعلم و رماه سَلْدَةٌ بحجر فاصاب خلف عاتقه الأيسر فانكسرت به عظم تَرْقُوته و اشتدّ وجعه بحيث اخرج به زفيرًا ولكنه لم يسقط و قال و لعل ذلك ببركة ما كان ربّى بَدَنه و سَمّنه للغزو من حين رجعوا[4] من جچان فإذ هو يتوجه الى هذا مرّة و الى هذا مرّة و ليس في باله أنّه يتخلّص منهم سمع حسّ هارِب من خلفه قائلا الله الله فإذا هو مؤَذّنهم الذى كان معهم في ذلك البيت[5] فوقع في باله النجاة فسعى خلفه فلما تغرّقا من ازدحامهم رموا خلفهما بنادقَ[6] كثيرة و لم يصبهما شيء منها و لم يطلبوهما بعد ذلك و إنْ كانوا ورائهما و قدّامهما يسيرون الى كِمْرَاهْ فضعف شمويل عن حمل السيف فدفعه الى المؤَذّن فلما تغرّقا منهم بيسير سقط شمويل خلف صخرة استطراحًا للموت و استتر المؤَذّن قريبًا منه

---

[1] *B*: سلداة بالباب.
[2] В рукописи *B* пропущена целая фраза, начиная с و انفذه по و سقط منه مكفاله
[3] *Б*: ولما رآو كذلك صاروا يهربون
[4] *A*: من حين رجع.
[5] *Б*: في البيت.
[6] *Б*: ببنادقِ.

ذلك البيت و ثقبوا سطحه و هم يُدخلون اليهم المكافل[1] و هو يطعنها من الداخل و نجا من ذلك. انتهى. ثم نزل الروس عليهم يوم الاثنين والتحم القتالُ من ضحوته الى العصر فخاص[2] جيشنا[3] و دخل غازى محمد و شمويل في بيت خلف السدّ و معهم نحو ثلثة عشر رجلاً و قال غازى محمد لشمويل لم سكنتَ هاهنا كأنه لم يرد محاضرته هناك و كان فيه بارودٌ كثيرٌ فاحاطت الاعداء واجتمعوا حول البيت و صعد بعضهم على سطحه و ثقبوا فرموا من البيت و رموا اليهم فتلف مكفال شمويل و كان مَن على السطح يُدخلون عليهم من الثقوب اَزِجة المكافيل و يطعنون و يصدمُونها كما رأى شمويل في المنام فامر الغازى محمد ان يَثِبوا عليهم من باب البيت و هم مُنْدهِمونَ به فلم يخرج احدٌ فاستغفر استغفاراً كثيرًا و هلل تهليلاً كثيرا فسلّ سيفه فوَثَبَ و وَثَبَ معه ابن خالته محمد سلتان فامر شمويلُ ان يثبوا معه و لم يكن هو عند الباب و البيت ضيق فلم يثب احدٌ فقال انظروا هل يسقط غازى محمد فقيل سقط قريبا فقال شمويل قد جاء يوم لا نَبْكِي على غازى محمد و لم يكن هناك لشمويل همٌّ و لا حُزْنٌ و كان يخبرهم ان الحور العين تحضرون الشهداء قبل فراق روحهم فلعلّهن في جوّ السماء يَنتَظِرْنَنا و خاف أن يلقوا نارًا عليهم من ثُقُب السطح فتضرّم بالبارودِ فامرهم بالوثوب فلم يثِبُوا فسلّ السيفَ و القَى الغِمْد بمنطقته و شَمَّرَ ذِرَاعَيْه و اذيالَه و وثب من الباب[4] و سقط قَلَنْسُوَتُه بعمامته بالصدْمِ

---

[1] *Б*: المكافيل; K: يدخلون اليها المكافيل

[2] *A* — глосса: اى هَرَبَ.

[3] *A*: جيش غازى محمد.
Б: وثب من بالباب

الشديدة التى وقعت في داغستان في ذلك الوقت في ذلك الزمان[1] و اخبر العالمُ مُرْتضى على الدُلدىّ القراخىّ للمحرّرِ أنّه و غازى محمد ورجال كانوا في عَشْلَط في بيت و كان غازى محمد مُضْطَجِعًا فوقَه لُبَدُهُ فرفع قائلا لا حول و لا قوة اِلّا بالله فقيل له ما رايتَ فقال لم أَرَ شيئًا فكُرِّرَ عليه السؤالُ فقال كأنّ الروسَ قد قَرَبُوا الينا فَسُمِعَ اذا صوتُ راكبٍ و دخل على غازى محمد فقال أن النائب الفلانى اِرسلنى اليك لِأُخبِرك أن الروسَ بجيئون من المكان الفلانى فقال له غازى محمد قُلْ للنائب لا يَخَفْ إنهم بجيئون اِلىّ لا اليه فتَهَيّ للخروج منه و خرج انتهى. و من شِدةِ وَرَعِه ان قميصه كان مُتَخَرِّقًا فقيل له ألا نَقْطَعُ لك قميصا من هذا الخام و كان في ذلك البيت خام كثير فقال ليس هو بمالى بل هو مال المصالح و الفقراء.

باب غزوة[2] استشهِد فيها غازى محمد و جُرِحَ شمويل

فجاء الروسُ و لم تتمّ تهيئةُ تلك البُقعة و كان[3] مع الروس رجال عُثْمانْو و قَچارْ وچماوْ الخيراقى و جَمالْ الچِرْكَوِىّ و سعيد الهَركَنِىّ فسارَ الغازى محمد الى وادى كِمْراهْ و سَدَّ مضِيقها و بنى خلف السدّ بيُوتا. ففى ليلة قبل يوم الوقعة و هى ليلة الاثنين الثالثة من جمادى الاخرى من سنة ثمان و اربعين بعد مأتين و الف رأى شمويل في المنام كأنّه في بيت و قد تلف مكفالُه الطويلُ و القصيرُ و خرج الاعداءُ على سطح

---

[1] В рукописи *Б* последующего текста нет, начинается новая глава — одноименная по всем рукописям.

[2] *В*: وقعة.

[3] *В* и *К*: و لم تتمّ تلك و كان.

سنة في زمن التعلّم هو كان على ما وصف و لا اَقدرُ ان اصفه كما كتب و ان صاحبته كذلك انتهى و روانى ايضا أن ذلك العالم حَجِيو العُرُطِىّ كان يقول لو كُنت انا و غازى محمد قبل زمن نبيّنا صلى الله تعالى عليه و سلم لَقُلتُ انه نبىّ انتهى و روانى ايضا انه كان متعلما في صِباه في قرية كذا و كان هنالك شيخٌ هَرِمٌ كان مصاحبا كثِيرًا[1] لمحمد افندى اليراغىّ و غازى محمد و كان يخبرنا ان محمد افندى كان يقول نَقول[2] انا وانتم ان غازى محمد يستخير فيما يقصده بل هو ينظر في الكشف و انه يُكْشَفُ له غير أمر العرش و الكرسى انتهى. قدس الله تعالى أسرارهم ورزقنا جوارهم و اخبرنى[3] ثِقة عن ثِقة من كِمْراهْ أنه بعد الرجوع من وقعة خُنْزَاخْ تكلم ناس من كِمْراه في مسجدهم[4] بعد صلاة الظهر بمَحْضَرِ الغازى محمد أن هذا حَرَّك الفتن العظامَ و ضيّق الدنيا على الناس كأنّهم يوَبّخُونه فصاح الغازى محمد[5] تحنّقا و تضيّقًا من اقوالهم قائلا اَللّٰهْ[6] فتزلزل المسجدُ فتخوّف أولئك[7] و قالوا هَلُمَّ لنتُوب فقام الغازى محمد مُسرِعًا و قال انى كُنتُ تبتُ قبلا و ذهب الى بيته وتلك هى الزلزلة

---

1 В рукописи *Б* слово كثِيرًا поставлено после وغازى محمد.

2 *Б*: آقولُ.

3 *Б*: ... و كرامة اخرى وقعت له اخبرنى.

4 *Б*: تكلم ناس في مسجدهم.

5 Рукописи *А* и *Б* имеют одинаковую глоссу; محمد و في رواية فقال الغازى لا اُبالى كَيْفما انقلبت الدنيا هكذا او هكذا و قلب يده يميناً و شمالاً В рукописи *Б* добавлено: فتحرك المسجد كيدِه يمينًا و شمالاً فتخوّف اولئك (الخ) مِنه

6 *Б*: من اقوالهم باللّٰه اللّٰه.

7 *Б*: اولئك الناس.

و يروى أنّه قال مرةً و قد رجع شمويل مِن عند مَن على بابه[1] و هو ينظر خلفه ما معناه كيف يكون هو لو علِم ما يكون له بعد.

حكايةٌ. كان مع غازى محمد عالم مهاجر سَهْلِيٌّ يُقَدِّمه في اُموره و يحبّه محمد افندى اليَراغىّ و يقرِبه يقال له حَسَنْحُسِنْ ثم حين رجعوا من چچان تَركوه هنالك فبعد بُرْهةٍ جاء رجل من چچان و اخبَر ان حَسَنحَسَن عَادَ الى الروس وخرج علينا مع اَكِازيهم فقتلناه فاسترجع غازى محمد و بكٰى و قال لِشمويل ان زِغْتُ عن فعلنا هذا فاقتلونى بلا ارجآءٍ لئلا اكُونَ تَحت قولِه تعالى إِنّما نملى لهم ليزادوا إثما.[2] انتهى أى ذلك منه خوفًا على سوء الخاتمة كما وقع لهذا رزقنا الله تعالى حسن الخاتمة[3] وروانى[4] ثقة عن خادم ابى مسلم شمخال على طعامه ما معناه أنه اوتى اليه[5] رسالة من مجاور القبر المكرم صلى الله تعالى مشرفه و سلم انى كُنتُ اَرَى النبىّ صلى الله تعالى عليه و سلم في المنام وحده و الآن اَرى معه رجلا آخر فسألته عن الرجل فقال هذا غازى محمد فكان في تلك الرسالة بيان حِلية ذلك الرجل و صفاته ثم كان كتب ذلك المجاور بعده اسالك بالله العظيم يا ابا مسلم ان تكتب الىّ هل كان غازى محمد على تلك الحلية و الصفات فدعا ابو مسلم العالمَ المشهور حَجِيَو الأَعْرج العُرُطى و اعطى اِليه الرسالة و قال هل كان غازى محمد كما في هذه الرسالة فقال العالم حَجِيَوْ و الله صاحبتُ غازى محمد اثنتى عشرة

---

[1] *B*: قد رجع شمويل من عنده لمن على بابه.

[2] Коран 3,172.

[3] В рукописях *B* и *K* на этом кончается глава, в рукописях *A* и *Б* следует продолжение.

[4] *Б*: نَبْذَة في بعض ماثِره روانى...

[5] *Б*: طعامه انه اتى اليه

باب تجيّش غازى محمد الى چچان

فلما صار جيران غازى محمد من جِرْگَهْ و غيرهم الى الكفار جيّش الى چچان و كان وقت الربيع لإصلاحهم و الغزْو من طرفهم و خرج معه في هذه السفر العارف بالله تعالى محمد افندى اليَرَاغِى فدخل في أرض چچان و احرق بعض قراهم فجاء عليهم في كُيْدُرْمَسْ خمسمائة راكب من الروس فقتلوهم فلم ينفلِتْ منهم إلّا ثلثة فسُلبوا و أخذ ما كان معهم من مدفعين و غيرهما فجاء من الغد جموعٌ كثيرة من الروس فتقاتلوا ثم حَاصَ[1] جيش غازى محمد[2] ثم اوصلوا المدفعَيْن الى قرية بَيَانْ و رجع[3] غازى محمد من چچان قائلا إنّ هذه الجموع تجيء علىّ و أنا استشهدُ على باب دارى ثم شرع في تهيئة بقعة حصينة في مضيق وادى رِكُنْ بحفر الخندق و البناء فكان على ذلك الى أوائل الخريف و يروى عن امرأة كِمْرَاويّة هى بنت خال غازى محمد و بنت عمّة شمويل انها زارت في نسوة الى غازى محمد في رِكُنْ فقال لهنّ في حديث إنّي فارِق مِنكُنّ عن قريب فبكين و قُلنَ مَن لَنا بعدَك فقال إن شمويل يحْسِنُ اليكنّ فقُلنَ ما مَعناه ما يُغْنِنا مثلَك فقال إنّه يطول عمره فانى رائتُ في النوم كأنّ جذعين في نهر أحدُهما لي و الاخر لشمويل فذهب النهر بجذعى و اَخرجَ جِذعُ شمويل فاذا هو من العَرْعَر[4] و قيل انه يطول نفعُه الى الابد

---

[1] *A* — глосса: اىْ هَرَبَ.

[2] *K*: جيشنا.

[3] *A*: استطراد بذكر بعض مآثر غازى محمد و كراماته ثم رجع.

[4] *A* и *K* глосса: (منه رحمه الله تعالى) اى الأبهل على ما في الصحاح.

على قلعه الروس حتى شغلهم اصواتها بِقِيوْقَاوْ[1] و حَيَّرَتهم فلما ذهب جيشُ غازى محمد[2] نفدت الغربان شيئًا فشيئًا انتهى و حين ذهب الى قِزْلَارْ جاء السردار اللعين[3] بجنوده الكثيرة الى جِرْگَهْ فهادَنوه باذن الشيخ محمد افندى اليراغىّ و ردّوا ذلك المدفع اليه[4] و انتقل الافندى الى قرية اِيهَلِى ورجع اهالى[5] اِنْدِرِى و من انتقلوا معهم الى أوطانهم الاصليّة ثم جيّش الى قلعة بُرَوْ و قَرُبَ منها و هناك سقط عن الفرس بشِدّةِ حركة الهواء بقرب بندقة مِدْفع الكفار و رجع.

باب الوقعة الثانية في قلعة أَغَشْ

ثم جاء الروس و جميع اهالى السهل على قلعة أَغَشْ و لم يكن هناك غازى محمد وكان فيها شمويل وحمزة و سعيد الإِهَلِىّ و كان شمويل خرج منها الى الاعداء بُرفقائِهِ الكَمْرَاوِيين فلما اشتدّ الامرُ تَفَرّق عنه الرُفقاءُ ولم يبق معه الا ثلثة فهزموا طائفة من الاعداء من جانب برَمْيِ البنادق من خلفها فسعوا الى القلعة و قاتَل حمزة و شمويل و بعض مَن كانوا معهم فيها قتالاً شديدًا و قتلوا كثيرًا من الكفار و كانوا احاطوا بها من كل الجوانب ولكنهم لم يقدروا ان يثبوا فيها فتقاتلوا حتى اذا اظلم الليلُ تأخر الاعداءُ عنها قليلاً[6] و شرع مَن كانوا فيها يَسْلُبُونَ من قَتلوهم. ثم خرجوا و تركوا القَلعة.

---

[1] *B*: بِقِوْ قَافْ.
[2] *Б*: جيش الغازى محمد.
[3] *A*: جاء السردال الرئيس.
[4] *A*: اليهم.
[5] *A*: أمل.
[6] *B* и *K*: فتأخر الاعداء قليلاً.

جموع الروس و دخلوا قرية اَغْدَشْ عَوُخْ يُحرِقُونها فهَزَمَهم منها اَخَوانِ أَسْوَءَ هزيمة و استشهدا خارج القرية و يقال أن أمّهما لما وقعت عليهما لم تبك و لم تُبدِ حُزْنًا بل اظهرت السرورَ و الفرحَ على ما اصابهما من الشهادة و جزَعَت على ان لا يكون ابنها الاخرُ معهما لِينال ما نالاه من الشهادة و كان قد غاب في سفر فَصَبْرٌ جميلٌ و الله المستعان. انتهى[1] فاخذ الروس في الرجوع و اوقد غازى محمد الحرب عليهم فقتل كثيرًا منهم و هزمهم الى اِنْدِرى و اخذ عنهم مِدْفعًا جيّدًا و اوصله الى جِرْكَهْ ثم انه نقل أهالى انْدِرى الى بُقعة اشتراها بخمسين تومانا من بيت المال للاستيطان بها و انتقل مَن حَواليهم اليها و سار الى بيته ثم جاء الروس الى گُرْغُمُقْ و سار غازى محمد[2] الى محاصرة قلعة دِرْبِنْدْ و حاصرها نحو خمسة عشر يومًا و وقع هنالك مقاتلات[3] ثم جاء اليه العارف بالله محمد افندى اليَراغىّ قدس سره و مَن معه و كان في طَبَسْرَانْ فرجع معه و اسكنه في اِرْفِلِهْ ثم في جِرْكَهْ.

باب فتح قلعة قِنْلاَرْ

ثم جيش غازى محمد زَمن الخريف و ورّى ان الروس يجيئون الى كِلَباغْ و سار من طَرف چجان الى قِنْلاَرْ و فتحها و أخذ منها اموالاً عظاما و سبى سبًا كثيرًا و روى عن بعض الحراكِسَة أنه كان في قِنْلاَرْ حين فُتِحَتْ فجاءَت جُنُود غِرْبانٍ سُودٍ كأنها[4] تسدّ ضوء الشمس من كثرتها فطافت

---

[1] *A*: امهى ; в рукописи *Б* этого слова нет.
[2] *A* и *B*: و سار هو.
[3] *A*: هناك مقاتلة.
[4] В рукописи *Б* كأنها отсутствует.

قد فُتِحَتْ فاجابه بأنّ القلعة لا تفتح ولكن هناك أمْر اراده الله تعالى[1] فاذهب أنت و اجئ فاذهم في القلعة يتقاتلون وقعت النارُ في بيت البارود و كان بين جيشنا فاضطرمت النارُ به فاتلَف من جيشنا نحو مأتين و ألف رجل منهم نحو ثمانين رجلا من جِركهْ و جاء الروس عليه هنالك بعد هذه الوقعة و وقعت المقاتلة و وثب غازى محمد هنالك بينهم ثلاث مرات و قَتَلَ الشجاعُ نور محمد الزُبُطِىّ بالسيف سَلْدَتًا قَصَدَ طعْن غازى محمد بِزجّ[2] مِكْفَالٍ[3].

تتمة. ولِد جمال الدين بن شمويل بعد هذه الوقعة بنحو عشرين يومًا و الحمد لله ربّ العالمين.

باب مخاصرة قلعة اِنْدِرِى و غَزوة اَغْدَشْ عَوْخ

ثم حاصَرَ عبد اللة العَشْلَطِىّ[4] بجيش سَلَتْهُ بلدة اِنْدِرِى و قلعتَها فسار اليهم غازى محمد فحُوصِروا نحو شهر و نصف ثم علم غازى محمد أن الروس يَجيون عليهم من خارج فأذِن الجيوش في الرجوع فرجع أكثر الجيوس من الأَوْباش و قاتل الجائين من الخارج بمَن بقوا معه قتالاً شديدًا ثم جيّش و قعَدَ في جُمْلِ بقعةٌ حصينةٌ بين اِنْدِرِى و عَوْخ فجائت

---

[1] *A*: أمْر اراد الله تعالى احداثه.

[2] *A* и *Б* — глосса (لغة) الزجّ الحديدة التى في اسْفَل الرمح.

[3] В рукописи *K* к этой главе сделана следующая приставка: فتلف باضطراب النارِ بقلعة تَرْغُوا زمن غازى محمد نحو الف و مائتين و قتل في فتح قرية چُوخ نحو مائتين و جرح الف و خمسة و عشرون نفسا و قتل في فتح قلعة انصال نحو مائة و عشرون نفسا و جرح خمسمائة و عشرون نفسا و هذه الثلثة اعظم ما اصيب لاخرابها في زمنه (منه)

[4] В рукописи *A* добавлено: رحمه تعالى الله.

باب الوقعة الاولى في قلعة أَغَشْ

ثم في فصل الربيع من السنة السادسة خرج غازى محمد بنحو ١٤٨ رجل لفعل قلعة أَغَشْ فيما بينه و بين غَزَانَش نحو ساعة[1] ثم خرج شمخال و اَحْمَط[2] خان بجميع أهالى السهل فهزموهم أسوء هزيمة فمال اليه أكثر أهالى السهل و انقادوا بامره[3] ثم جاء[4] الروس ثانيًا اليها[5] و نزلوا عند اُرتِرك فخرج بعض مَن في القلعة يقودهم علي سُلْطَانِ الأُنصُكُلّى فهزموهم و قَتلوهم و استشهد رجلان و جرح الدرويش نُور[6] محمد الانخوىّ. ثم جاء الروس الى كَفْرُغِمك[7] و سار غازى محمد بجيشه الى اَذْلُبِيْنْ بينها و بين قلعة ترغو ساعة فدخل عليهم جموع الروس من طرفين فقاتلوهم من الطرفين فقتلوا كثيرًا منهم و هزموهم أشدّ هزيمة و اجتمعت جموع الروس ثانيًا هنالك و لم يَقوَوا ان يَلقوا حربًا هيبة منه ثم وثب في قرية فِرى[8] و كان فيها خزائن و نفائس شمخال و سائر الكبراء فاخذ جميع ما فيها و اوصلها الى قلعة اَغَشْ.

باب وقعة قلعة تَرْغُو

ثم خرج على قلعة تَرْغُو فقحموا فيها و يقال أنهم كانوا يدخلونها من طاقات المدافع و يروى فجاء كِمْرَاوِىٌّ[9] الى غازى محمد يُبشّر بأن القلعة

---

1 *A* — глосса: أَىْ مسيرِ ساعة; *Б* — глосса: أى مسافة ساعة.
2 *B* и *K*: شمخال خان و احمد خان.
3 *Б*: لأَمرِه.
4 *B*: جاؤا.
5 *Б*: اليه.
6 *B*: نور отсутствует.
7 *B* и *K*: كفر غِمق.
8 *K*: فِرى اَوّل.
9 *Б* — глосса; كِمْرَاوِىٌّ أىْ رجل.

من وقعة خُنز وقعت[1] زلزلةٌ شديدةٌ ثم وقع وباءٌ عظيمٌ بين الناس فصاروا كانّهم افاقوا. ثم جاء عليهم[2] الروس في ذى الحجة ليلة الاضحية بمكرِ باخُوبيكَهْ و وقع مقاتلة ثم دفع اليهم رجال كِمْراهْ رجلين شريرين منهم على اسم الرهن و الهدنة و لم يتّفق غازى محمد على ذلك و هذا هو الذى دعاه الى اتخاذ قلعة أَغَشْ.

باب وقعة حمزة في چَارْتَلَهْ

ففى خريف هذه السنة و هى الثانية من بناء قلعة چَارْ قاد حمزة بعد الاستئذان من غازى محمد جيشا عظيما الى غُلُدَهْ من الاطراف و وافقه چار و مَن معهم و خرج الروس اليهم من القلعة فقاتل حمزة و چار أَشَدَّ قتال و قتلوا كثيرا كثيرا من الروس و هزموهم الى القلعة و تركوا من خَلفهم مِدْفعًا فأخذوه و سلبوا قتلاهم و فعلوا كل حيلة لإتلاف المدفع و لم يمكن. ثم لما راى حمزة أَنّهم لا يقدرون على استيصال الكفار من القلعة اراد ان يأخُذ أَمانا لِولاية چار فذهب الى القلعه مع شيخ شَعبان البُهْنُدِيّ فحُبِسا هنالك و أُرسِلا الى تَفْليس فكانا فيه زمانا ثم خُلّيا على اسم المهادنة و رهن ولدين فقعد حمزة في بيته يتعلم العلم الى ان نُعِىَ عليه بموت الولد المرهون لأجله فخرج من يومه الى الغازى محمد[3] قدس سرهما[4]

---

[1] *A* — глосса: و ستأتى قريبا في ذكر.

[2] *A*: عليه كراماته.

[3] *Б*: الىغازى محمد (без ال).

[4] *B*: سرّه.

بلدة رئيستهم بَاخُوبِيكَهْ[1] و يروَى انها كانت حين دخول الجيش فيها بارِزَةً على سطح تُشَجِّعُ رجالَها و تقوّيهم فقاد الغازى محمد جيش كِنْدَلل معه و ولّى تلميذه و رَفيقه الاخصّ شمويل قائدًا و سائسا لِجيش بَقْلُلَل فقادهم من جانب المقابر على الوثوب في البلدة و اوليك يرمون عليهم بالبنادق كامثال البرد من السماء فدخل شمويل و نحو ثلثين شابًّا ممن معه بَيْتًا و اغلقوا عليهم الباب واستشهد كثيرٌ من بَقْلُلل و غيرهم فحَاصَ[2] من كانوا مع غازى محمد من الطرف الشرقي و يقال ان رجال بقلل حاربوا على كِندَال خلفهم حين ادبروا و تصالح بقلل و خُنْز و نادى بذلك رجل مِللطِى على خنز و نادى على مَن في البيت بان اخرجوا و لا ضَرَرَ عليكم فصبر[3] شمويل الى الغروب مخافة ان يوجد في ذلك مكيدة فخرجوا فلما وصل شمويل عند بقلل اجتمعوا عليه و احاطوا به و شدّدوا عليه و عَنفوه بان هذه الفتنة من شُؤْمِكم و سلبوه السلاحَ و العمامة و كادوا يقتلونه و تخلّص باجادة الدرْويش نور محمد الاِنخوىّ و رفقائه و حديثِ المِللطِى ابن ذلك القاضى المضروب و هذه الليلة كانت أَوّل ليلة من رمضان سنه ١٢٤٥ أَواخر الشتاء ففرح بتلك الوقعة المنافقون و مال اليهم المُذَبْذَبُون و ظهر في غيرهم فتُورٌ و هَوْنٌ[4] فقعد غازى محمد و رُفقاؤه و فعلوا الحُجُرات[5] و المسجد لهم بالحفر و الطىّ تحت الارض خارج القرية في الصحراء[6] و بُعيد رجوعه

---

[1] *A* — глосса: بنت عم خان.

[2] *A* и *K* — глосса: اى هَرَبَ.

[3] *Б* и *K*: فصبّرهم.

[4] В рукописи *Б* هَونٌ و отсутствует.

[5] *A*: الحجراة.

[6] *Б*: بالصحراء.

قَرَنَهْ و اكابرهم الى سجن كُمْراهْ[1] و سلك في هَرَكَان فاطاعوه و انْقادُوا وهرب عالِمهم الشيخ الشهير سعيد الى السهل تَحْت ولاية الروس فَارِيقَ[2] ما كان فيها من دنَان[3] الخمور في بيته و اجتاز الى اَنْصَالْ فليّنهم و رَاضهُم على قبول الشريعة و الاستِسلام لها و يروى من كراماته قدسَ سرّه انه قال لهم — ما مَعناه — انّكم تَتَمنون عَوْدَ ما كُنتُم عليه من سعيكم الى السهل لِبيع التفاح و الخمر فسيجيء عليكم[4] ثانٍ[5] يثقّل عليكم و سَتَرون ما يفعل ثالث بكم. و وصل الى ناحية بَقْلُلَلْ فامرهم و نهاهم و ضرب قاضى مِيلْ (و اطاعوا و استنفرهم معه الى ولاية عَنْدَال فحاربوه في قرية غَاغِيل و استشهد هناك رجال من ملل)[6] و غيرهم و قُتل كثير من عَنْدَال فغُلبوا هنالك وانقلبوا صاغرين ذليلين مذعنين[7] لِكل ما اُمر به او نهى عنه.

باب الوقعة الاولى في خُنْزَخْ[8]

و ذلك اَنه لما كان اهلها و رئيستها مَنْبع كل فتنة و افساد و مَأْوى كل شرير و مَرَدَةٍ و شراد خرج عليهم بجيوش أَوْباش[9] كثيرة وقصد على

---

[1] *Б* — глосса: اسم قرية.

[2] *К*: فارق.

[3] *К*: دنانير.

[4] В рукописи *Б* عليكم отсутствует.

[5] *А*, *Б* и *К* — глосса: كأنه اراد بالثانى حمزة و الثالث شمويل و سننبه ان شاء الله تعالى. منه

[6] В рукописи *Б* фраза, взятая в круглые скобки, пропущена, очевидно, по недосмотру переписчика.

[7] *К*: ذليلين مذبذبين.

[8] *Б* — глосса: خنزخ اسم قرية.

[9] *А* — глосса: أى اخلاط.

جلبابها و لبست الحرارةُ اثوابها فلَنأتينكم بجنود لا قِبل لكم بها و لَنخرجنكم من قُراكم اذلة و انتم صاغِرون و لنذيقنكم من العذاب الادنى دون العذاب الاكبر لعلكم ترجعون. خرجنا و نحن قوم اذلة على المؤمنين أعزّة على الكافرين لاعانة اخواننا المؤمنين التائبين العابدين سلام عليكم الى يوم الدّين.

اما بعد فيا ايها الاخوان الكرام اصبروا و صابروا و رابطوا و اتقوا الله لعلكم تفلحون عسى الله اَن يَكُفّ بأسَ الذين (كفر[1]) ظلموا ان الله لا يُصلح امرَ المُفسدين و اصبروا حتى نأتى اليكم و لا تطيعوا امرَ المفسِدين[2] و لا تَهنوا و لا تحْزنوا و انتم الاعلون و السلام على مَن اتبع الهُدى و ترك الباطل فَمن وجدناه لا يعلم الفاتحة و التشهد و سائر اركان و شروط الصلاة و معنى كلمتى الشهادة و الايمان و الاسلام و الاقوال و الافعال المكفّرة و الكبائر السبعة و الستين و الاربع مائة فذلك نجزيه بما يليق هذا و السلام.

باب بدءِ غازى محمد بالتجييش

و ذلك أنّه لما راى اَن الناس اختلفوا في الدين على اصناف بعضهم نهضوا لِاقامة[3] احكام الشريعة و تنفيذها و بعضهم انتصبوا لِاطفاءِ نورِها و اعلاء رسومهم و بعضهم مُذَبْذَبُون بين ذلك جيّش غازى محمد للدَوْران في القرى و البلدان لِارشاد المطيعين و تقويم المُعوجّين و كَسْرِ اكابر القرى المجرمين فدخل في قَرْيَةْ قَرَنَه و اِرْفِلِه[4] فساسهم و ادّبهم و ارسل قاضى

---

[1] В рукописях *A* и *K* слово كفر отсутствует.

[2] *A*: امر المسرفين.

[3] В рукописи *Б* взамен لِاقامةِ — поставлено لِانقاذ.

[4] *Б* — глосса: اسما قريتين — очевидно относится к предшествующему названию селений; в рукописи *K*: في قرية غَرَنَهْ.

محمد على ذلك ثم قال شمخال لذلك الخادم و اللهِ كِدتُ ان اَبُولَ في الثوب فرقًا[1] مِنه و كان كأنّه ينهض لِذلك ولكن لم يرق على شى. انتهى و الحمد لله ربّ العالمين. ثم انتشرت بركاتُ مشائخ الطريقة من العالم محمد افندى اليَرَاغِيّ[2] و جمال الدين الغازِى غُمُوقِيّ رحمهما الله تعالى فكانت تلك البركات لِتنفيذ الاحكام الشرعيات كامطار الربيع لانبات النبات. ثم كتب رسالة الى الاطراف و النواحى[3] فيها إيناسٌ للمؤمنين و إيعادٌ و تهديدٌ للمُتكَبّرين عن الحق و المُتمرّدين و صورتها:

بسم الله الرحمن الرحيم هو البارى تعالى و المتعان جرى امرنا. و نحن عباد الله تعالى اولو بأس شديد قاهرين[4] فوق كل جبار عنيد الى كل مَن يعاند شريعةَ المختار و يخالف سيرة الابرار سلام على مَن يسْتمعون القول فيتبعون احسنه و يتخذون الاسلام دِينه.

اما بعد فيا ايتها النفوس الخبيثة اعلموا اننّا بذلنا ارواحنا و مُهَجنا[5] لِاعلاء كلمات الله تعالى و شرينا نفوسنا ابتغاء مَرْضاة الله تعالى فإن كان لكم كيدٌ فكيدون ثم لا يكن امرُكم غُمّة[6] عليكم و لا تنظِرون[7] و اذا نزلنا بِساحة قوم فساء صباحِ المنذِرين (المنظرين).[8] فإن تبتم فلكم رؤس اموالكم لا تُظلِمون و لا تظلَمون و الّا فاذا خلعت البرودةُ

---

1 *Б* — глосса: أَى خوفا.

2 *A*: الكُدالِىّ.

3 *A*: و جمع ناحيه.

4 *K*: الوا باس شديد قاهرون.

5 *K*: علموا انّا بذلنا ارواحنا مصبحنا.

6 *A* и *K* — глосса: مستورًا بل اظهروه و جاهروه.

7 *A* и *K*: (منه) لا تمهلون فانى لستُ مباليًا بكم.

8 В рукописи *A* слово المنذرين отсутствует; *K*: صبا المنزرحين.

لو مُدّ[1] للمصطفى عُمْرًا الى الاَمَدِ[2] هذا[3] لكان له الهندىُّ مسلُولاً[4]
ان رَدّ قائلُهم[5] هذا[6] فقُلتُ له ليس البديهىُّ[7] عند الجَهْل معقولا
ايا غُرْبَةَ الاسلام قد رُحتَ رَاحِلا فسَلِّم على من في التراب ملَحَّدا
نبيٌّ كريم هاشمى مشفَّع رُسولٍ عظيم القدْرِ اعنى محمدًا
لقد كان هذا الخَلق كُلّا تروّجُوا الى الآن من جهد البلاَ و من عِدا
فطافت بهم اَحوالُهم و فِعالهم خلاف فروض الله و النهى و الهُدى
فبالخلق و الاَوْزَارِ صاروا تَبَدّدوا تَوَلّى عليهم أَهلُ كُفْرٍ و من عَدا
و انى اُعَزّى أَهل نجدٍ و شفعة بما حلَّ في هام الرؤوس من الرَدَى
اذا لم تروا خيرًا اطاعةَ ربكم فكُونُوا عبادًا لِلذى قد تكاءَدَا[8]

فبعد اللّتيّا و التى لانت عَرِيكَتُهم[9] و اجابوا الى ذلك.[10] ثم سار الى بلدة جِرْكَهْ و دعاهم الى ذلك فاجابوا الى نحو شهر فسلك فيه قَوْم بعد قوم طوعًا او كُرهًا و اخبرنى ثقةٌ بأنّه اخبرَه خادمُ شمخال الكبير أن غازى محمد دخل وحده على شمخال مُتَغَيِّظا فقال له بقول عنيف إِفْعَلْ في ولايتك الشريعة فتغيّر لَوْنُ شمخال و تليّن حالُه و قال افعَلُ افعَل فذهب غازى

---

[1] *A* — глосса: اى طول; в рукописи *K* لومت.
[2] *A* — глосса: اى الزمان.
[3] *A* — глосса: أى صفة الامد.
[4] В рукописи *Б* вся строчка отсутствует, очевидно — пропущена по недосмотру.
[5] *A* — глосса: اى الناس.
[6] *A* — глосса: اى ما قلته.
[7] В рукописи *A* ошибочно البَدَ إِهِىٌّ.
[8] *A* — глосса: (مخ) و تكاءد الامر شق علىّ; в рукописи *K* تكاءدى.
[9] *A* — глосса: أَىُ الناس.
[10] *A* — глосса: اَى قبول احكام الشرع.

فرَعَدَ و بَرَقَ و صنّف رسالة في تكفير أهلها و سمّوها باهر البرهان لارتداد عرفاء الداغستان وانشأ في ذلك نظما و منها.

و أَما تواريخ الرسوم فإنّها دَوَاوِينُ عُبّادِ الرجيم المُغادِر
سيحكم ربُّ الحق بين محمد و مَن اسّسَ الرسْمَ الخسيسَ الخناسر[1]
إذا فَازَ بالحبل المتين[2] المُتَابِعُ لاحمدَ مَا فازُوا بأَضْغَفَ ناصِر[3]
غدًا يعلمون المنجز الوَعْدِ منهما[4] اذا عَايَنُوا يومًا عَبُوسَ المناظِر
لقد ابعد الرحمن قَوْمًا يُحِبُّه عن الكوثر البيضاء يومَ السرائر[5]
اذا كان ذُو رَسْم عديلاً لِشارِعٍ[6] فلا فَرقَ فِينا[7] بين برّ و فاجر
فلِمْ بُعِثَتْ رُسُلٌ وسُنَّتْ شَرَائعُ و أُنزِلَ قرآنٌ بهذى الزواجر
كيف المقام بدارٍ ما استراح بها قَلبٌ وما كان حكم الله مقبولا
و صارت السمحةُ البيضاء[8] مُنكَرَة فيها و قد حَكَمَ الجَهُولُ مَخذولا
و عدّ أَرْذَلُها كعبًا[9] و فَاسِقُها عَدْلاً و قد عكس المعلوم[10] مَجْهُولا
و ظنّ آمِرُها بالعُرفِ[11] مُفْسِدَها و النهْيُ عن مُنكرٍ تَلْقَاهُ[12] مَعلولاَ[13]

---

1 *A* — глосса: الخنسر مَن في مَوضع الخسران (من ق. م.).
2 *A* — глосса: اى الدين اى الاسلام.
3 *A* — глосса: (ابنه) أى ما وجدوا و لو ناصِرًا ضعيفا.
4 *A* — глосса: (ابنه) اى أهم أم المتابع.
5 *A* — глосса: (ابنه) اى يوم يبدو فيه السرائر اى المخفيات.
6 *A* — глосса: اى الله.
7 В рукописи *Б* слово فينا пропущено.
8 *A* — глосса: (ابنه) اى الدين السهلة.
9 *A* — глосса: اى عالى الرُتبَة.
10 *A* — глосса: (ابنه) اى صار الدين المعلوم المعروف.
11 *A* — глосса: اى الخير; в рукописи *Б* بالخير.
12 *A* — глосса: اى تجده.
13 *A* (ابنه) اى مَريضا لا قدرة في اجرائه.

و الاوقات و موعظة للمعتبرين و قدوة للمستبصرين و سميناه بارقة السيوف الداغستانيّة في بعض الغزوات الشامليّة لأنّه الشاهد مشاهد الأولَيْن و المتميّز بمعظمها و بمشاقّ الشقاق و البين و جمع جميع جزئياتها يملأ مجلدات من الدفاتر يعجب سماعها الاذن و البصائر و الله تعالى على ما يشاء قدير و هو المولى و نعم النصير[1].

باب بداءِ أمْرِ غازى محمد

ففى السنة الثانية و الاربعين بعد الف و المائتين لما اراد الله تعالى تجديد دينه[2] و تمييز الطيب من الخبيث و اعزاز بعضهم بالغزوات و بعضهم بالشهادات قام رجل ليس له عشيرة يأوى[3] اليهم و لا شوكة تقوى عليهم من بين قوم اترَفَتْهم النعمُ و اطربَتْهم كثرةُ الشراب و هو العالم المسدّد باللطف السماوىّ غازى محمد الكِمْرَاوى قدس سرّه[4] دعاهم الى التزام أحكام الشريعة و العمل بها و نبذ الرسوم العادية و تركها

---

[1] Предисловие рукописи *A*: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذى يُجدّد الحنيفية الغراء على راس كل قرن كما قال خير الانبياء و الصلاة و السلام على السيد الاصفياء محمد و على آله و اصحابه الائمة الاتقياء. اما بعد فهذا كتاب ذكر وقائع وقعت في داغستان في هذه الاعصر المتأخرة جمعه العالم محمد طاهر القراخى الداغستانى و حرّره ولده على رسم الطبع و بالله تعالى لتوفيق و النفع فإنّ أهالى داغستان في هذه الاعصر المتأخرة كانوا متسمّين بأهل الاسلام و لم يكن لهم من يدعوهم الى التزام احكامه بل كانوا أكثر الاحكام فيهم الرسم و كان قضاتهم قاعدون عن الأمر و النهى و يختلطون مع الجهلاء في الشرب و اللهو و الدخان المعروف إلّا النادر منهم.

[2] *K*: تجهيد دينه.

[3] *A* — глосса: أىْ يضمّ.

[4] В рукописи *A* иначе: كثرة الشراب و انتصب و اجتهد لقراءة العلم قائلا اذا اقرأ العلم لتنفيذ أمور الدين و هو الغازى محمد الكِمراوِى الداغستانى رحمه الله تعالى فلما تبحر في العلوم دعاهم.

تعالى لهم في الدين القيّم فسادًا و هلاكًا فإنّا لله و إنّا اليه راجعون ثم لما منّ الله تعالى عليهم ببعث العالم المحقق الشجاع العارف المدقق المطاع الشهيد غازى محمد قدس سرّه القدوس الحميد لتجديد دارسات الشرائع الشريعة و تقويم انعكاسات الملة الاحمديّة الرفيعة و ابراز شعائر الاسلام المَتروكة نسيًا منسيًا و انفاذ حكم كتاب الله تعالى المهجور من قديم ظهريًا ثم باقامة العالم العاقل و الشجاع الباسل حمزة الشهيد الهاجم سُلالة أفاضل الاعاجم مقامه و تسييره مسعاه طيب الله تعالى ثراه و جعل الجنّة مثواه ثم ببعث العالم العارف ذى الهيبة و الانس المجاهد بنفسه الصابر على البأس و البؤس[1] شمويل المشتهر آثار جهاده في الخافقين حتى انعطف اليه دعاء مجاورى الحرمين و مشائخ بَلْخ و بُخارى و سائر صلحآء اقطار الارض يمينا و يسارًا بالنصر و الفتح و التوفيق و التعمير و راعت قلوب أَهالى بتربوت[2] و مَسْكَوْ و سِبِيرْ وما ذلك[3] إلّا بمحض لطف اللطيف الخبير و صدر منهم وقائع عجيبات و غزوات عظيمات بالقاء نفوسهم الى مظان التهلكة في مقابلة الروس العظيم الشوكة و معاداة اعوانهم المرتدين المارقين عن الدين مع كونهم في هذه الديار الضيّقة معيشتها القليل عددها و عددتها و أكثر أهلها راكنون الى الكفار طمعا لما في ايديهم و اخلادا الى دار البوار كتبنا[4] بعض تلك الوقائع و الغزوات ليكون عبرة في خالف الازمان

---

[1] *Б* и *К* — глосса: البأس الشدة في الحرب. ق. و النعم بالضّم خلاف البؤس يقال يوم النعم و يوم البؤس. مختار.

[2] *Б*: ولايات بترو بوت.

[3] *Б* и *К* — глосса (منه) أيْ المذكور من نمويته (?) السنية الرفيعة; кроме того в рукописи *К* дополнительная глосса: راجع أو أخذ غزوات اَحُل كُجْ.

[4] *К* — глосса: (منه) جواب لما آه و صَدَرَ.

بسم الله الرحمن الرحيم و لا حول و لا قوة إلّا بالله العلى العظيم

الحمد لله الذى فضل المجاهدين على القاعدين أَجرا عظيما و صلى الله تعالى على سيّدنا محمد و على آله و أَصحابه و سلم تسليما وعلى المتبعين بهم مجاهدة و جهادًا و تعلّمًا و تعليما.

أَما بعد فإنّ أَهالى داغستان في هذه الاعصر المتأخرة كانوا متسمين بالاسلام و ليس لهم مَن يدعوا الى أَحكامه و ينهى عن منكراته بل كانوا متدينين بالرسم العادى حتى ان قضاتهم يحثون الناس اليه ويمدحون رؤساءه بتنفيذه و تشييده و يسمّونه العدل فسبحان الله تعالى ما أَشنع ما كان بينهم من المنكرات في إجتماعاتهم و إختلاطاتهم لا سيّما مع كفّار الروس[1] فهؤلاء يسعون معهم حتى في الحرب على المسلمين و هؤلاء يختلطون بهم ليلا و نهارًا اختلاط الاصول و الاولاد و الاخوان و الاحفاد و هؤلاء يرهنون لهم اولادهم لطلب شيء من منان لهم و هؤلاء يحكمون فيما بينهم طاغوتا من طواغيتهم او مَن يرضون بسيرته من بينهم يستخلصون خدمة الفادشهية و يسترضونه و يستحسنون سياسته و يرونها أمرًا ضروريًا في استقامة دنياهم و آخرتهم و يرون ما شرع الله

[1] В рукописи *K* этому абзацу на правой стороне листа дана следующая глосса: المريد على لسان مَن في ولاية الامام شمويل مَن يسعى تحت سياسة الشريعة و يذعن لها و لو ظاهرا. المنافق مَن مَالَ الى العدوّ الكافر او هرب اليه او سكن تحت سياسته و ان كان مؤمنًا صادقًا و بهذين المعنيين استعملا في هذه البارقة في غير موضع. هذا فالسلام. رحمه الله تعالى

باب وقعة چَارُ ١٨١
باب الغزوة المباركة الكرجيّة ١٨٢
باب رجوع جمال الدين ابن الامام اليه ١٨٦
باب ابتداء الفتن و المحن لشمويل و أحزابه ١٩٠
باب وقعة دَرْغِيَهُ الجديدة ١٩٢
باب الفتنة الكبرى و البلية العظمى على كلّ داغستان التى دخل فيها شمويل تحت يد الروس ١٩٣
تذييل ١٩٩
فصل ٢٠٤
خاتمة بنظم رائق و كلام صادق لحاج محمد ابن الحاج للحافظ عبد الرحمن الصغورىّ الغائق ٢٠٩
خاتمة أُخرى ٢٢١
تتميم باعزاز و تكريم للامام شمويل ٢٢٣
فصل في ذكر رحلة الامام شمويل الى البادِشَاهِ الاكبر ٢٣١
تتمة لِما بقى ٢٣٥
فصل في تقويم رِجلىْ نَجَابَتُهُ المُعوجتين خلقة بنت الامام شمويل . . . ٢٣٧
مكتوب جمال الدين الى شمويل ٢٣٩
بقية من عجائب مدينة فِتْرُبُرْغُ ٢٤٠
تتمة برسائل الامام و البادِشَاهِ الاعظم ٢٤١
تتمة فيه لشمويل استغراق كلّ نعمة ٢٤٦
تذنيب تنبيه ٢٥٤
تتمة مُحرّر الكتاب ٢٥٤
Заключение к рукописи Б ٢٥٥
Предисловие к глоссарию А ٢٥٦
Глоссарий рукописи А ٢٥٨

باب نقل أهالى قُرى أَوَارُ بتخريب الأوطان و الديار ١١٩
باب سرية شُعَيْبٍ ١٢١
باب فتح قلعة كَرْكَبُ و محاصرة قلعة شُورَهُ و غير ذلك ١٢٢
باب جلاء الروس من خُنْزَخُ و محاصرتهم في قلعة زِرَانُ ١٢٣
باب فتح قلاع يَنْغِورُتُ و زُبُطُ و مِيَرْطُهُ و كِلْبغُ ١٢٥
باب سرية افندى الى خَيْدَاقُ و طَبَسَرَانُ ١٢٦
باب سرية عَمِيرُخَانُ الى اِرْفِلِى و قَوَنِى ١٢٨
باب جلاء چركه من أوطانِهم ١٢٩
باب خروج الامام الى آقُوشَهُ ١٣٢
باب سرية دَانيال سلطان لفتح قرية چُوخُ و حَرْقها ١٣٣
باب الغزوة الكبيرة التى قمع فيها وَرَنْصُوفُ و انهزم بالخزى و التأسف ١٣٦
باب خروج الامام من قرية عَنْدِهُ بعد احراقها و ما جرى بعده ١٣٨
باب نُزُول الروس الى دَرْغِيهُ العتيقة و بدء الغزوة بهم ١٤١
باب وقعة بَلْغِتُ ١٤٣
باب خروج الروس من دَرْغِيه مُدبرين ١٤٤
باب وقعة شَمْخَالُ بِرْدِ ١٤٥
باب في دخول الروس الى ناحية قَرَاخُ ١٥٠
باب استيطان في دَرْغِيه الجديدة ١٥١
باب تجيش الامام الى چِرْكِيسُ ١٥٢
باب وقعة كُتِيشَه ١٥٣
باب وقعة قلعة سَلْطَهُ ١٥٨
باب وقعة قلعة چِرْكِلُ ١٦١
باب غزوة آخُدِهُ ١٦٢
باب وقعة قلعة چُوخَهُ ١٦٩
باب غزوة شَلِى أوّلًا ١٧٥
باب تولية غازى محمد بن الامام نائبًا ١٧٥
باب غزوة شَلِى ثانيًا و ثالثًا و رابعًا ١٧٦
باب السرايا الى خَيْدَاقُ و طَبَسَرَان ثانيًا و ثالثًا و رابعًا ١٧٧
فصل في سرية بُقْ محمد ١٨٠

باب ما وقع لشمويل مع اهل چِرُقَطَهْ و هو فيها ٥٥
باب بيان سبب تهيئة اَحُلُكُعْ ٥٧
باب غزوة طَرَدَ اِنْحَلْ ٥٨
باب غزوة اِرْغِينْ ٦٠
باب غزوة اَحُلُكُعْ ٦٣
باب دفع جمال الدين بن شمويل الى الروس على اسم الرَهُن للمهادَنَة . ٦٤
باب خروج شمويل من اَحُلُكُعْ ٧١
باب اقبال شُبُوتْ و سائر چچان على شمويل ٨٤
باب بدء تجييش شمويل بعد أَنْ أقام في شُبُوتْ ٨٥
باب ما وقع بين شمويل و مَن فقأ عينَيْه ٨٨
باب غزوة اِشْكَنَلِى و غيرها ٩٠
باب غزوة سَعِيدُ يُورْتْ ٩٥
باب فتح كِلْبَاخُ ثالثا و غزوة نَاصِرِبِنْ ٩٦
باب مجيء الروس الى چِرُكَهْ و بناء القلعة فيها ٩٦
باب فتح اَنْصَالُ ثانيا و كِمْرَاهْ و بَلَكِّنْ ٩٨
باب فتح كُوَالُ بجيش جَوَادْ خانْ ٩٩
باب فتح غازى غُمُقْ أوّلًا ١٠١
باب وقعة غازى غُمُقْ ثانيًا ١٠٢
باب غزوة كُچُلِكْ ١٠٥
باب غزوة اِيبَهَلْ ١٠٧
استطراد ببعض ما وقع لِبَرَائد الامام الذين ارسلهم الى حضرة السلطان
عبد المجيد خَانْ ١٠٨
باب بدء صَوْغ المدفع الذى اشتدّت به شوكة الامام و فُتِحَت به قلاع
كثيرة من أيدى الكفار ١١١
باب غزوة طَدُبُتُر ١١٢
باب فتح قلعة اَنْصَالُ ١١٣
باب فتح قلاع بَلَكِنْ و مُكْسُغْ و زَطَنُغْ و چَكَلِيجْ و هُنزَالْ ١١٧

فهرس الكتاب

مقدمة المؤلف ٧
باب بداء أمر غازى محمد ٩
باب بداء غازى محمد بالتجييش ١٣
باب الوقعة الاولى في خُنْزَخُ ١٤
باب وقعة حمزة في چَارُ تَلَهُ ١٦
باب الوقعة الاولى في قلعة أَغَشْ ١٧
باب وقعة قلعة تَرْغُو ١٧
باب مخاصرة قلعة اِنْدِرِى و غَزوة اَغْدَشْ عَوُخْ ١٨
باب فتح قلعة قِذْلَارُ ١٩
باب الوقعة الثانية في قلعة أَغَشْ ٢٠
باب تجيّش غازى محمد الى چچان ٢١
باب غزوة استشهد فيها غازى محمد و جُرِحَ شمويل ٢٤
باب ماأوقع لشمويل مع پِمْرَاهُ بعده ٢٨
باب استخلاف حمزة و بيان وقائعه ٣١
باب الوقعة في رُغِچْ ٣٢
باب قتل رُؤسآء خُنْز و ما جرى فيه ٣٣
باب خروج حمزة الى سَلْطَهُ و بيان استشهاده على يد خُنْزُ ٣٧
باب بدء خلافة شمويل و ما لاقاه فيه ٣٨
باب هجرة شمويل الى عَشِلْطَهُ و ما جرى قبلها و فيها ٤٢
باب تجيّش اَنْصَالُ على شمويل ٤٥
باب فتح اَنْصَالُ أَوَّلاً ٤٩
باب الوقعة في هُزَالُ مع عَنْدَلَلُ و خُنْز ٥٠
باب تجييش شمويل لمقابلة الروس حين قصدوا الى خُنْزخ و محاربة عِشْ عليه ٥١
باب الغزوة في طِلِقْ و دخول الروس الى عَشِلْطَهُ ٥٢

Ответственный редактор

академик И. Ю. Крачковский

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

بارقة السيوف الداغستانيّة
فى بعض الغزوات الشاميليّة

جمعها

محمّد طاهر القراخى

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1946 ЛЕНИНГРАД

30 руб.